LA METEO
Nébulosité variable, moins chaud. Max.: 75. Aperçu pour demain: peu de changement.

l'Action
...IEN CATHOLIQUE

"L'Action est un excellent médium de publicité"
EDITION GENERALE

56e ANNE No 16,868 — QUEBEC — MERCREDI 18 SEPTEMBRE 1963 — 5 CENTS LE NUMERO

SALLE DE LECTURE
CHAMBRE DU SENAT
OTTAWA ONT.
8365 L 1 JANV 64

Macmillan discute de l'affaire Profumo

LONDRES (Reuter) — M. Harold Macmillan premier ministre britannique, s'est entretenu hier avec les principaux membres de son cabinet du rapport de lord Denning sur les aspects de l'affaire Profumo relatifs à la sécurité, et de son éventuelle publication.

Une réunion du cabinet est prévue pour jeudi, qui décidera de la nécessité de rappeler le parlement pour autoriser la publication du rapport, et le couvrir ainsi de l'"immunité", le mettant à l'abri d'éventuelles poursuites en diffamation intentées par les personnes citées dans le document.

A l'issue du conseil de cabinet, M. Macmillan rencontrera M. Wilson, chef du parti travailliste, pour discuter du rapport et de sa publication. Ce dernier en a lui-même pris connaissance hier matin à Admiralty House, où il a passé deux heures.

Entretien de 75 minutes Gromyko-Stevenson

NATIONS UNIES (Reuter) — M. Andrei Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères, et M. Adlai Stevenson, délégué permanent des Etats-Unis à l'ONU, ont eu hier un entretien de soixante-quinze minutes.

M. Stevenson, croit-on savoir, a retiré l'impression que la guerre froide et les polémiques est-ouest seraient laissées de côté au cours de la session de l'Assemblée générale.

L'entretien, qui s'est déroulé à la requête de M. Stevenson, a été "amical", déclare-on de source américaine.

M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat américain, doit rencontrer M. Gromyko la semaine prochaine. Aux deux ministres se joindra lord Home, secrétaire au Foreign Office, attendu à New York le 25 septembre.

"Tiros Six" a pris 58,000 clichés en un an

WASHINGTON (Reuter — Le satellite américain de prévision météorologique "Tiros Six" a aujourd'hui un an d'existence, au cours de laquelle il a pris 58,000 clichés photographiques, environ 10,000 de plus que son prédécesseur "Tiros Cinq".

C'est "Tiros Six" qui, le 31 juillet dernier, avait repéré le premier l'existence du cyclone "Arlène".

M. Pearson à son arrivée à l'ONU

M. Pearson appuiera les opérations de paix des Nations unies

NATIONS-UNIES. — (P.C. Reuter). — Le premier ministre Pearson doit prendre la parole demain aux Nations-Unies afin d'appuyer les grandes puissances au sujet des opérations de paix de l'ONU.

On ne s'attend à aucune réponse immédiate, mais on affirme que M. Pearson se place du point de vue selon lequel le traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires ouvrira la voie à de nouveaux exemples de coopération entre les Etats-Unis et l'Union soviétique.

Le premier ministre offrira vraisemblablement à l'ONU de fournir un corps canadien plus divers pour les opérations de paix. Des informateurs ont déclaré que ceci équivaudrait à la reconnaissance par le Canada que ces opérations ont une égale importance avec l'OTAN et NORAD dans la politique militaire et étrangère du Canada.

Il a participé hier midi à un déjeuner du Fonds Dag Hammarskjold, organisme privé créé pour aider à la formation de fonctionnaires dans les pays en voie de développement. Prenant la parole brièvement, M. Pearson a offert l'appui du Canada à un tel programme.

THANT-CONGO

U Thant a adopté hier une position neutre au sujet du problème des forces de l'ONU au Congo. Selon le secrétaire général de l'ONU des nouveaux fonds sont nécessaires si l'on veut voir l'organisation poursuivre sa mission pacifique. Le secrétaire général déclare, dans un rapport adressé à l'Assemblée générale de l'ONU, que si des nouveaux fonds étaient votés ils devraient être assez élevés pour subvenir à une force de cinq à six milles hommes.

Entre la province et les municipalités ...

Le maire Drapeau se prononce pour la modification du régime fiscal

(Par Benoit Houle de la P.C.)

MONTREAL. — "Les municipalités ne peuvent rester indifférentes devant les combats d'importance capitale qu'engage présentement le gouvernement du Québec pour reprendre possession de son héritage fiscal qui est aussi le nôtre et sans lequel le thème de votre congrès risquerait de demeurer stérile", déclarait hier midi S. H. le maire Jean Drapeau, de Montréal, devant les délégués au congrès de l'Union des municipalités.

Le thème du congrès de cette année porte sur l'autonomie et la fiscalité municipales.

"Nous pensons, a-t-il dit, que ce gouvernement apprécie pleinement la place et la valeur de l'institution municipale qui peut être sa plus éminente collaboratrice dans l'effort de progrès économique, social et culturel qu'il a entrepris".

M. Drapeau s'est prononcé en faveur de la modification du régime fiscal entre la province et les municipalités, "de façon à harmoniser les sources de taxation".

M. Drapeau a énuméré les principes généraux sans apporter de solution pratique au problème qui confronte actuellement les municipalités au Québec. Il a déclaré qu'il est indispensable que le gouvernement du Québec trouve le plus tôt possible les moyens de donner aux municipalités les outils susceptibles de les aider à faire face à leurs obligations nouvelles.

Selon le maire de Montréal, l'autonomie municipale est plutôt d'ordre administratif que politique et dépendant de l'Etat provincial.

"La lutte du Québec, c'est donc aussi celle des municipalités dans la mesure où nous revendiquons nous aussi le droit d'obtenir des revenus qui soient à l'échelle de nos obligations". En ce qui touche la Cité de Montréal, M. Drapeau affirme qu'il faut qu'elle touche d'autres ressources fiscales que celle fondamentalement constituées par l'impôt foncier.

"L'échéance approche, dit-il, il ne sera plus possible de retarder longtemps une solution d'ensemble, une solution équitable et efficace à ce problème, sans provoquer une situation grave et, à terme, une sorte de paralysie générale de l'activité municipale".

Le maire Drapeau

...la lutte du Québec, c'est donc aussi celle des municipalités.

Adenauer au Vatican

● Le chancelier Adenauer a été reçu, hier matin, en audience par le pape Paul VI. Cette audience a duré 45 minutes. Le chancelier, qui était accompagné de sa fille, portait le cordon de l'Ordre sacré du Christ qui lui a été conféré hier soir. Le chancelier ouest allemand et son entourage ont été accompagnés jusque dans la bibliothèque papale par les gardes suisses du Vatican.

La province émet deux séries d'obligations au montant total de $75,000,000

Le gouvernement du Québec a annoncé hier qu'il placera sur le marché canadien $75,000,000. en obligations d'épargne.

Ces obligations seront remboursables dans 15 ans et dans 25 ans. Les deux séries d'obligations porteront un taux d'intérêt de six pour cent. Les obligations d'épargne de 15 ans seront vendues au pair et celles de 25 ans à 99.5, mais rendront 6.03 pour cent en intérêt.

Les cerveaux électroniques confirment ?

Les travaux de l'Expo ne seront pas finis avant 1969

MONTREAL. — (P. C.). — Les responsables de l'Exposition universelle de Montréal se servent de cerveaux électroniques pour calculer le temps qu'il leur faudra pour mettre sur pied l'exposition.

Le directeur de la planification, M. Claude Robillard, a déclaré lors d'une interview qu'un horaire détaillé de la construction sera peut-être prêt pour la fin de septembre.

Il a ajouté que les rapports préliminaires indiquent que si tous les travaux prévus sont exécutés au rythme "normal", il est possible qu'ils ne soient pas terminés avant 1969 ou 1970, "mais ce n'est pas un rapport final, nous cherchons à économiser le temps et les efforts".

Les responsables de l'Expo s'attendaient à pouvoir commencer les travaux de l'Exposition proprement dits vers le 30 juin 1964, date à laquelle la ville de Montréal devait avoir terminé la préparation du terrain.

Bien que l'on continue de formuler des critiques sur le choix comme terrain de deux îles sur le Saint-Laurent — dont l'une n'existe pas encore — les autorités montréalaises se disent toujours confiantes que le terrain sera prêt à temps et qu'il est inutile de parler de changer d'emplacement.

Le président du comité exécutif, M. Lucien Saulnier, a déclaré lors de la session de septembre du conseil de ville, que l'emplacement sera prêt à temps. "Il n'est pas impossible, a-t-il ajouté, qu'il soit prêt avant le temps".

Une fois prêt, il incombera à la Compagnie de l'Exposition de l'utiliser.

M. Robillard ajoute qu'entre temps, la Compagnie évalue le travail à la lumière du temps qu'il faudra pour l'exécuter. Les services qu'il dirige ont mis au point un programme de travail allant du gazon à planter au lavage des planchers six mois avant que l'Exposition n'ouvre ses portes. L'Exposition doit s'ouvrir le 28 avril 1967.

Un train téléscope un autobus d'ouvriers à Salinas, Californie

27 tués; 35 blessés

SALINAS, Californie — (P. A.) — Un train de marchandises, qui filait à vive allure, a réduit en pièces un autobus de fortune bondé d'ouvriers agricoles mexicains hier, tuant 27 d'entre eux et en blessant 35 autres, dans le pire accident de la route survenu dans l'histoire de la Californie.

Dix-sept des blessés sont dans un état critique.

Les corps ont été projetés sur une distance d'un demi-mille des deux côtés de la voie ferrée à une traverse à niveau près de la municipalité de Chualar, à huit milles au sud de Salinas.

"Les corps ont tout simplement été projetés un peu partout", a dit Tony Vasquez, âgé de 29 ans, qui travaillait dans un champ de laitue voisin et qui a vu le camion converti en autobus, se faire mettre en pièces.

La scène parlementaire

M. Drew sera-t-il Gouverneur Général ?

(PAR JEAN-MARC POLIQUIN)

M. George Drew a de sérieuses chances d'être nommé Gouverneur Général du Canada, pour remplacer Son Excellence le major-général Vanier dont le mandat expirera en août 1964.

On suppute ces chances en examinant des faits que personne ne peut nier.

M. Drew est un ami personnel de M. Pearson. Bien qu'il ait dirigé le gouvernement conservateur de l'Ontario de 1943 à 1948, et quoiqu'il ait été chef des conservateurs fédéraux de 1948 à 1956, il a toujours été en bons termes avec celui qui est aujourd'hui premier ministre libéral du Canada. Ils s'appellent familièrement par leur prénom, dans des lettres officielles comme celles du 13 septembre qu'il viennent de publier.

M. Drew y avait demandé à son "chef Mike" d'accepter sa démission au premier moment qui conviendrait aux autorités fédérales. Le premier ministre a répondu à son "cher George" que rien ne pressait et qu'Ottawa souhaitait même voir le cher George rester haut commissaire du Canada à Londres jusqu'au 1er janvier 1964.

Au vrai, M. Drew a déployé à Londres, une activité qui a rehaussé le prestige du Canada. Parallèlement à ses fonctions strictement diplomatiques, il a rempli un rôle utile sur le plan commercial en stimulant les échanges entre la Grande-Bretagne et notre pays.

L'an dernier, j'ai eu l'avantage de le voir à l'oeuvre. A l'occasion de la conférence des premiers ministres du Commonwealth, à Londres, M. Diefenbaker avait été invité à prononcer une causerie devant un "Empire club", et il fut présenté par le haut commissaire du Canada. M. Drew a brandi devant ses auditeurs, un numéro du London Times où un lord avait copieusement insulté le Canada, le matin même, dans une lettre à la rédaction. M. Drew a réfuté brièvement, avec une courtoise énergie, chacun des paragraphes de la lettre du lord. J'avais été frappé par la franchise habile et courageuse du haut commissaire.

Un de mes voisins de table, haut fonctionnaire d'Air-Canada en poste à Londres, m'avait alors signalé que "The Establishment" (cercles dirigeants de l'aristocratie, de la finance et du gouvernement en Angleterre) respectait M. Drew.

Certaines considérations militent néanmoins contre la nomination de M. Drew à Rideau Hall.

Il se trouve des mémoires fidèles pour se rappeler que, dans les années 40, M. Drew avait qualifié les Canadiens Français de "scieurs de bois et de porteurs d'eau". M. Drew s'était ainsi attiré des haines qui n'ont pas encore désarmé, bien que, par la suite, surtout une fois entré dans l'arène fédérale, il ait manifesté de la compréhension, ou du moins, une véritable bienveillance, envers les nôtres.

Il se trouve aussi des libéraux pour représenter à M. Pearson que, depuis le 8 avril dernier, les postes dorés du gouvernement canadien ne doivent pas échoir à des conservateurs.

M. Pearson voit les choses autrement. Il juge que la nomination de Drew à Rideau Hall vaudra au parti libéral le vote d'un bon nombre des deux millions de votants canadiens qui ne suivent pas les "rouges" ou les "bleus" par tradition aveugle. Ces deux millions d'esprits sans préjugés politiques se laisseraient influencer par un geste qui dénoterait de la largeur d'esprit chez le premier ministre.

Ma conjecture sur le prochain poste de M. Drew invite à émettre des hypothèses connexes. Etant donné que le poste d'ambassadeur du Canada à Paris est déjà vacant et que celui de haut commissaire du Canada à Londres le sera dans trois ou quatre mois, il se peut que M. Pearson décide de procéder à un remaniement général de notre représentation à l'étranger. A la suite de ce branle-bas au sein de la carrière, M. Jules Léger deviendrait haut commissaire à Londres; M. Marcel Cadieux, sous secrétaire d'Etat suppléant aux Affaires extérieures, remplacerait à Washington, M. Ritchie qui serait muté à Paris. Ce remaniement s'effectuerait d'après le "principe du biculturalisme"; il supposerait qu'un diplomate canadien de langue anglaise peut nous représenter à Paris, tout comme un diplomate canadien de langue française est censé pouvoir nous représenter avec compétence aux Etats-Unis ou dans n'importe quel pays du Commonwealth.

M. Pearson aura ainsi l'occasion de montrer s'il croit aux vertus du biculturalisme dans la diplomatie.

M. George Drew demeurera en fonctions jusqu'au 1er janvier

OTTAWA (P.C.) — La démission de M. George Drew comme haut-commissaire du Canada à Londres a été acceptée par le gouvernement mais il demeurera en fonctions jusqu'au 1er janvier.

Un communiqué émanant du bureau du premier ministre Pearson précise que M. Drew avait fait savoir à l'ex-gouvernement conservateur, au moment de sa nomination, qu'il désirait prendre sa retraite en août 1963, soit après avoir rempli pendant six ans les importantes fonctions de haut-commissaire à Londres. M. Drew est âgé de 69 ans.

Dans sa lettre de démission qui débutait par ces mots: "Mon cher Mike", l'ancien premier ministre ontarien et ex-leader national du parti conservateur a dit qu'il désirait démissionner "le plus tôt possible pourvu que la date convienne au premier ministre".

La lettre de démission de M. Drew et la lettre d'acceptation de M. Pearson, qui débutait par la salutation amicale suivante: "Cher George", étaient toutes deux datées du vendredi 13 septembre.

Dans sa lettre d'acceptation, le premier ministre dit notamment: "J'ai bien reçu votre lettre de démission que vous m'avez fait parvenir après avoir rempli les fonctions de haut-commissaire à Londres pendant six ans, soit la période que vous aviez vous-même déterminée lors de votre nomination en 1957.

"En acceptant votre démission, je désire profiter de la circonstance pour vous remercier sincèrement pour la façon distinguée et dévouée avec laquelle vous avez représenté votre pays au Royaume-Uni au cours des six dernières années. Notre gratitude s'adresse également à votre charmante épouse qui vous a si bien secondé dans l'excellente besogne que vous avez tous deux accomplie au nom du Canada.

"Je vous serais reconnaissant si vous acceptiez de demeurer à votre poste jusqu'à la fin de l'année. Si cela vous était possible, votre démission n'entrerait en vigueur que le 1er janvier 1964".

Le communiqué émis par le bureau du premier ministre précisait que M. Drew a consenti à demeurer en fonction jusqu'à la fin de l'année.

L'Osservatore Romano dénonce "la brutalité cynique" des meurtres de Birmingham

CITE DU VATICAN (Reuter) — L'organe officiel du Vatican, "Osservatore Romano", écrit aujourd'hui que "la brutalité cynique" des meurtres raciaux commis à Birmingham, Alabama, commande une rigoureuse condamnation.

Le journal déclare que "ce véritable massacre des innocents commis dans un temple américain et provoqué par une haine raciale et par une ségrégation fanatique a soulevé un sentiment général d'indignation.

"La méthode, l'endroit, les victimes du crime, la brutalité cynique, qui ne peut être atténuée sous aucun prétexte idéologique, commandent une rigoureuse condamnation écrit l'Osservatore Romano.

Invitation à des anciens de Lévis

L'assemblée générale annuelle des membres de l'association des anciens et anciennes de St-Joseph-de-la-Délivrance, de Lévis, aura lieu dimanche1 après-midi, le 22 septembre.

Décès de M. Ernest Normand

A Montmagny, le 2 septembre 1963, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Ernest Normand, ancien machiniste, époux de feu dame Emélie Rochefort.

Il laisse dans le deuil, ses enfants, gendres, et belles-filles : M. et Mme Clément Normand (Agathe Brisebois), Mme Vve Benoit Normand (Hélène Simoneau), M. et Mme Guy Normand (Margot Lavigne), M. et Mme Jean-Paul Normand (Yvette Fray), de Montréal, M. Lionel Normand, M. Louis-Georges Normand, Mlle Marie-Reine Normand, M. et Mme Jean-Charles Bernier (Colette Normand), de Montmagny.

Il laisse également de nombreux petits-enfants, sa soeur, Mme Vve Napoléon Pouliot, de Lévis; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Eugène Rochefort), M. et Mme Octave Rochefort, Mme Vve Raoul Gaudreau, Mme Vve Aurélien Normand, de Montréal, la R. Mère M.-Marguerite des Srs de St-Joseph St-Vallier, Québec, Mme Antonio Dubois, de Beauharnois.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 5 septembre, à l'église St-Thomas de Montmagny et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Décès de M. Désiré Vézina

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 7 septembre 1963, à l'âge de 73 ans et 11 mois, est décédé M. Désiré Vézina, époux de dame Marie-Louise Lachance, demeurant à l'Ile-aux-Grues.

Il laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles : M. et Mme Désiré Vézina, jr, M. et Mme Paul-Aimé Vézina, M. et Mme Laurent Vézina, M. et Mme François-J. Vézina, M. et Mme Paul-Eugène Vézina, M. et Mme Jean-Louis Vézina, M. et Mme Maurice Lemieux (Rose-Aimée Vézina), Mlle Florette Vézina, Mlle Marie Vézina, M. et Mme Raymond Painchaud (Madeleine Vézina), M. et Mme Ovide Roy (Annette Vézina), M. et Mme Louis Gaudreau (Juilie-Anna Vézina), M. et Mme Adrien Chenard (Jeannette Vézina), M. et Mme Laurier Gagné (Simonne Vézina), Mlle Yolande Vézina), M. et Mme Gaston Bernier (Lucette Vézina), et M. et Mme Gilles Vézina (Jeannine Vézina).

Il laisse également plusieurs petits-enfants, neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 10 septembre, à l'église de l'Ile-aux-Grues et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

l'Action

"L'ACTION" est membre de la Presse Canadienne, de l'Association des quotidiens du Canada et de l'Audit Bureau for Circulations.

Directeur du journal : Louis-Philippe Roy
Rédacteur en chef : Lorenzo Paré
Directeur de l'Information : Jacques Revelin
Chef du service des nouvelles : Rosaire Tremblay
Directeur de la publicité : Louis-Philippe Vézina
Gérant du tirage : Joseph-R. Delisle

"L'ACTION" est imprimé et édité par la Compagnie de publication L'Action Sociale Limitée, 3, Place Jean-Talon, Québec 2, P.Q.

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Succès éclatant des Olympiques inter-patros

Les jeux olympiques inter-patros tenus pour la première fois à Lévis hier après-midi ont attiré une foule évaluée à plus de 2,500 personnes venant d'un peu partout dans le district et même de la province.

Une température idéale, une piste nouvellement aménagée d'un quart de mille de circonférence, une organisation bien à point ou rien ne clochait, tout a concouru à faire de ces jeux une journée complète bien remplie.

Le Patro de Lévis s'est particulièrement signalé puisqu'il s'est mérité 5 médailles d'or senior et 6 junior.

Les autres médailles ont été méritées comme suit:

MEDAILLES D'OR

Senior: Lévis 5, Charlesbourg 3, St-Vincent 4, Jonquière 1.
Junior: Lévis 6, Charlesbourg 2, St-Vincent 2.

MEDAILLES D'ARGENT

Senior: Lévis 2, Charlesbourg 7, St-Vincent 1, St-Hyacinthe 3.
Junior: Lévis 4, Charlesbourg 1, St-Vincent 4, Roc-Amadour 1.

MEDAILLES DE BRONZE

Senior: Lévis 2, Charlesbourg 4, St-Vincent 3, St-Hyacinthe 3 Jonquière 1.
Junior: Lévis 4, Charlesbourg 2, St-Vincent 3, Roc-Amadour 1.

ATHLETES DE L'ANNEE

Junior: Pierre Adam Lévis, mention Pierre Blais.
Senior: Michel Savard Charlesbourg, mentions Guy Nadeau Lévis, Yvon Juneau St-Vincent.

Liste des nouveaux records établis aux Olympiques Inter-Patros 62-63.

Degré Senior

Triple saut: M. Savard, Charlesbourg 39' 3 1-2". Lancer Poids: G. Nadeau, Lévis, 39' 4 1-2". 880 verges: Y. Juneau St-Vincent 2 min 06.9 sec. Lancer disque : G. Nadeau, Lévis 107' 3". Course obstacle : M. Cantin, Lévis 16". 220 verges : M. Cantin, Lévis 25" (égalé). Saut perche : Y. Juneau, St-Vincent 10' 6". Saut longueur : M. Savard, Charlesbourg 20' 1 3-4". 440 verges: Y. Juneau, St-Vincent 54.5 sec.

Degré junior

Saut longueur : M. Chabot, Lévis 16' 3 1-2". 220 verges : P. Adams, Lévis 25.5 secs. Course obstacle : P. Blais, Lévis, 17.9

Senior

Nombre de records établis par chaque patro : Lévis, 3 records et 1 d'égalé; St-Vincent : 3 records; Charlesbourg, 2 records.
Junior : Lévis, 3 records.

Saut à la perche : le vainqueur, Y. Juneau avec un saut de 10' 6". (Photo Eclajr Enr.)

Mystification

LEVIS (P.C.) — La police est quelque peu mystifiée.

Elle tente mais en vain de retrouver le ou les propriétaires d'une statue de la Ste-Vierge trouvée en pleine rue dimanche matin.

La statue de pierre, d'une hauteur de quatre pieds et demi, pèse quelque 400 livres.

Elle a été trouvée dans la rue St-Georges, l'une des principales artères de Lévis.

Réunion ce soir

Une première réunion de l'année du Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Lauzon aura lieu, ce soir, à 8 heures, au sous-sol de l'église St-Joseph de Lauzon. Il y aura au programme, initiation, élections du nouveau conseil et soirée de famille.

Balle-molle ce soir

La finale 4 dans 7 de la Ligue de balle-molle de Ste-Bernadette débutera mercredi soir, à 7 heures, sur le terrain de l'Ecole Ste-Marie. Les équipes en présence seront le Ville-Guay et la Fonderie de Lauzon. Chacune aspire au championnat de la ligue.

Invitation aux instituteurs

Samedi, le 21 septembre, de 1 h. 30 à 4 h. 30, se tiendra à l'école normale de Mérici, 755, Chemin St-Louis, une réunion d'Action catholique à l'intention de tous les professeurs laïcs du diocèse, intéressés à la bonne marche de la J.E.C. et de la Croisade eucharistique dans leur école. Cette invitation touche particulièrement tous les assistants et assistantes d'une section de J.E.C. ainsi que tous les directeurs et directrices d'une section de Croisade. Cordiale bienvenue à tous

Réunion de l'Amicale Mariste lévisienne

La réunion annuelle de tous les membres, anciens et nouveaux, de l'Amicale Mariste Lévisienne, aura lieu dimanche soir prochain, le 22 septembre, à 8 heures p.m., à l'école St-François Xavier. Le but principal de cette assemblée, est l'élection de nouveaux directeurs et officiers, pour le bureau de direction 1963-64. Nous prions tous les membres de bien vouloir être présent".

LÉVIS et la RÉGION

Campagne de recrutement du Jeune Commerce Lévis-Lauzon

Le Jeune Commerce de Lévis-Lauzon, à l'occasion de sa campagne de recrutement, lance un vibrant appel à tous les jeunes hommes de 18 à 40 ans, afin qu'ils se joignent au mouvement le plus dynamique qui soit.

Notre jeunesse québecoise a un pressant besoin de se former. Le Jeune Commerce s'affirme comme le mouvement à l'avant-garde dans ce domaine qu'est la formation.

Le Jeune Commerce est avant tout un mouvement de formation personnelle pour l'individu. Il fournit à ses membres par ses activités nombreuses et ses comités multiples, une foule d'occasions d'y dépenser leur trop plein d'enthousiasme et surtout de mettre en relief leur esprit d'initiative. Nombreux sont les comités qui par leurs activités, meublent l'intelligence, développent le jugement, font en sorte de parfaire la personnalité de l'individu.

A partir du milieu familial jusqu'au milieu social en passant par son milieu de travail, le jeune homme qui a connu la formation et le perfectionnement Jeune Commerce, qui a acquis cette maturité d'esprit, en fait bénéficier la société.

Combien d'exemples d'hommes que vous connaissez très bien, qui réussissent dans la vie donnent l'exemple de meilleurs citoyens, et peut-être en profitez-vous vous-mêmes ! Mais voilà, il faut toujours assurer la relève, il faut que la société où nous évoluons continue de grandir, de s'améliorer, et pour ce faire, il est nécessaire de former d'autres citoyens. Le Jeune Commerce offre là une merveilleuse école où l'on prend conscience de ses responsabilités présentes et de celles qui nous attendent plus tard.

Peut-être vous-mêmes pensez-vous que vous ne resterez que spectateurs alors qu'il faudrait être acteurs ? Dans la localité où vous évoluez, pourquoi ne serait-ce pas vous qui vous préoccuperiez des problèmes municipaux et scolaires, pourquoi ne serait-ce pas vous qui feriez profiter de votre expérience la communauté toute entière ? Il faut dès maintenant vous préparer à votre rôle de citoyens honnêtes, consciencieux, dignes de ce nom et le Jeune Commerce vous offre un tel perfectionnement.

Avant de commencer cette nouvelle année, le Jeune Commerce de Lévis-Lauzon tient à inviter tous les jeunes gens, quelle que soit leur profession, ouvrier, journalier, professionnel, homme d'affaires, étudiant, etc. à devenir membre de son organisme, car le Jeune Commerce est une association de jeunes hommes clairvoyants qui ont à coeur le rôle qu'ils joueront demain dans la société.

Jeunes gens, n'hésitez pas à joindre nos rangs, la semaine du 23 au 30 septembre est entièrement consacrée au recrutement du Jeune Commerce et c'est le temps de demander votre adhésion au mouvement.

Pour tous renseignements supplémentaires ou simplement pour donner votre nom comme futur membre d'un organisme dynamique, communiquez avec Léo Jolicoeur: 837-5032, ou avec Albert Turmel: 837-4616.

INVITATION SPECIALE

Le bureau de direction du Jeune Commerce de Lévis-Lauzon tiendra une assemblée régulière publique dans la salle du conseil municipal de Lauzon, lundi le 23 septembre à 8h. p.m. Tous ceux qui veulent voir comment fonctionne un bureau de direction du Jeune Commerce, sont cordialement invités à y assister gratuitement.

A vendre — Divers

AUX FUTURS MARIES

VOYEZ notre ASSORTIMENT de MEUBLES
DEMANDEZ NOS PRIX
UN JOLI SOUVENIR
est remis à chaque couple des futurs mariés qui nous visitent

NOREAU ELECTRIQUE LTEE
44, rue St-Louis, Lévis
Tél. : 837-9321
34526 3-8 (7-12-17-21-26-31B) 4-9-14-18 -23-28-9) 21 C.L.

AVIS
aux résidents de
LEVIS - LAUZON
et la banlieue
—
Pour toutes
NOUVELLES
à publier dans
L'ACTION
S.V.P. communiquer avec
M. J.-L.-M. VERRET
6 rue Magloire - Lauzon
TEL. : 837-4152

Chez "Pelletier" vous pouvez magasiner sans vous déranger. — Téléphonez tout simplement

PELLETIER ALIMENTATION INC.

STE-FOY
163 rue Mainguy. 653-9343

QUEBEC
1575 rue Des Meulles 525-4991

VIANDE DE CHOIX

PETITE POULE fraiche prête à cuire lb. .29
AGNEAU FRAIS partie d'épaule lb. .39
PATTE de LARD sans ergots lb. .29

FRUITS ET LEGUMES

RAISIN BLEU EN PETIT PANIER .55
CELERI du Québec, grosseur 24 .19

EPICERIE

BISCUITS SODA 2 CHRISTIE salés ou non LBS .59
Limite par client
Soupes aux tomates CLARK 10 oz. 10/.99
Blé d'Inde en crème AYLMER de choix, 15 oz. 4/.59
5 lbs de farine Robin Hood
1 lb de graisse Domestic
Valeur régulière de .96 les 2 pr.87
Papier de toilette BALLET ass. de couleur 8/.99
DETERGENT MIR Géant liquide, PLUS UN GRATIS .89

SERVICE — QUALITE — PRIX RAISONNABLES
LIVRAISON GRATUITE

STEAK HACHE 25
STEAK DE RONDE 97
BAS-COTE DE BOEUF 10
ROSBIF EPAULE DESOSSEE 87
ROTI DE BOEUF 53
ROSBIF COTE PRESQUE DESOSSEE 89
STEAK DE SURLONGE 129
MINUTE pour BRUNIR ET SERVIR 170
STEAK DE FILET 119
CHOPS DE BOEUF 99

W. E. Bégin

JAMBON FESSE 3 à 17 LB 53
PRESQUE DESOSSE : FESSE CUITE 83
LARD SALE MAIGRE 49
BACON 1 LB 57; ½ LB 29
PORC HACHE 63
HAUT-PATTE DE PORC 29
ROTI EPAULE DE PORC 47
STEAK D'EPAULE DE PORC 47
DINDE 'A' 6 à 12 LB 53
POULET CHAPON 'A' 4½ à 7 LB 63

LES APPELS TELEPHONIQUES FAITS D'AVANCE POUR PAQUETS A VENIR CHERCHER SERONT PRETS LORSQUE VOUS VIENDRZ LES PRENDRE

500 ST-JEAN 524-5271
520 DE LA SALLE 529-1331

LA SOURIS MIQUETTE — par Walt Disney

LE FANTOME — par Lee Falk et Ray Moore

PHILOMENE — par Ernie Bushmiller

Au Palais de Justice

René Matte "monte sur ses grands chevaux" parce que sa cause est à nouveau remise et Me Bienvenue parle de mépris de Cour

(Par Francois TREPANIER)

Le professeur de Ste-Foy, René Matte qui est accusé d'avoir volé la plaque commémorant la visite de Georges VI au Canada a passé près d'avoir une violente prise de bec, avec le juge Paul Roy de la Cour des Sessions de la Paix ainsi qu'avec le procureur de la Couronne Me Jean Bienvenue.

L'incident est survenu hier matin après que Me Bienvenue eut fait entendre un dernier témoin avant de déclarer sa preuve définitivement close. On se souvient que vendredi Me Bienvenue avait demandé au juge Roy de rouvrir l'enquête afin de faire entendre le secrétaire de la Commission des Champs de Batailles M. Félix Hudon aux fins de prouver, ce qui n'avait pas encore été fait selon Me Denis Dionne, procureur de Matte, que la plaque commémorative avait été volée.

Une fois le témoignage de M. Hudon terminé hier matin, René Matte s'est levé et a demandé à prendre la parole. "Il y a deux semaines, a dit Matte au juge Roy, vous deviez rendre votre décision concernant mon enquête. Vous ne l'avez pas fait et vendredi dernier à la suite d'une demande de la Couronne vous avez à nouveau remis votre décision. Je voudrais vous faire remarquer que la situation dans laquelle je suis me crée un gros problème. Je ne travaille pas encore et mon salaire est coupé.

"Ce que je ne comprend pas, c'est que ce matin, vous venez d'entendre un autre témoin qui n'a rien ajouté à la preuve et vous voulez encore remettre l'affaire..."

A ce stage-ci de la conversation, bien entendu, le juge Roy a interrompu la conversation. "Ce n'est pas de ma faute si je dois encore ajourner". N'allez pas croire que je suis uniquement saisi de votre cause. J'ai des décisions importantes aussi, à rendre dans d'autres causes cette semaine et j'ai également d'autres causes à entendre..."

Ici, à son tour, le juge Roy a été interrompu. Matte a élevé la voix et dit: "Oui... et pendant ce temps-là, l'injustice se continue..."

Me Bienvenue: "C'est assez! Je ne sais pas si vous le savez, M. Matte, mais il y a des dispositions dans le Code criminel qui permettent de poursuivre pour mépris de Cour... Le juge Roy vient de vous exposer pour quelles raisons il doit ajourner votre cause et l'on peut se passer de vos commentaires. Ne vous en faites pas. Justice va être faite..."

Finalement Me Denis Dionne a interrompu tout le monde et demandé une date pour l'ajournement. L'affaire a été remise au 23 septembre. Matte sera alors cité à son examen volontaire.

Le témoin entendu, hier, M. Félix Hudon a tout simplement rapporté à la Cour à quelle date la plaque commémorant la visite de Georges VI fut volée.

Gérard Raymond se voit accorder 12 mois toujours pour apprendre à ne pas voler

Gérard Raymond, un journalier, âgé de 25 ans, du 280 rue Arago Ouest, a été condamné, hier à nouveau, à la prison par le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix.

"Avec une feuille de route comme vous en avez une, a dit le juge Simard en prononçant sa sentence, je n'ai pas le choix. Je vous impose douze mois et, encore là, je me montre clément puisque le procureur de la Couronne Me Marc Choquette voulait que je vous condamne à deux ans de pénitencier''

Raymond avait été arrêté la semaine dernière en compagnie de deux autres individus après avoir volé dans une grange, des chaussures appartenant à Frontenac Shoe Ltée. Les chaussures représentaient une valeur de $1,800.

Dans le cas des complices, le juge Simard a consenti à faire preuve de générosité. Ceux-ci n'avaient jamais eu de démêlés avec la justice. Le juge Simard a dit huit jours à partir de la date d'incarcération, à savoir, jeudi dernier. Le fait que la sentence est minime permettra à l'un des deux hommes d'assister à un mariage samedi.

Me Lazarovitz commence sa preuve dans une affaire de fraude de $35,000.

Claude St-Jean, un livreur de 25 ans de Montréal, a commencé à subir son enquête préliminaire, hier, devant le juge en chef, Thomas Tremblay de la Cour des Sessions de la Paix sous l'accusation d'avoir frustré la compagnie de fiance Prudential Finance d'une somme de $35,000.

Me Sydney Lazarovitz qui représente la poursuite dans cette affaire a comencé sa preuve faisant entendre des témoins pour prouver que des contrats accordés par M. St-Jean qui était autrefois à l'emploi de Prudential Finance étaient faux. Me Lazarovitz occupe pour M. André Lévesque, le gérant du bureau Prudential Finance, situé 20, rue St-Jean.

Au terme de la séance hier, la cause a été ajournée au 3 octobre. A la reprise de l'enquête Me Lazarovitz a l'intention de faire entendre des témoins pour prouver que 41 contrats de finance seraient faux.

Me Corriveau est touché par les larmes d'un voleur d'automobile

Le procureur de la Couronne Me Anatole Corriveau a l'habitude de demander la prison pour ceux qui volent des automobiles. Il ne l'a cependant pas fait hier, dans le cas d'un jeune homme dans la vingtaine.

La raison? Me Corriveau a été touché droit au coeur en voyant le jeune homme éclater en sanglots après avoir admis sa culpabilité. Il y a eu aussi le fait que la maman du jeune homme est venu dire son mot: "Mon garcon est sage d'habitude", a dit la dame, elle aussi en pleurant..." Il ne va pas au grill St-Roch, il n'a pas de mauvaise habitude, il ne fume pas, il ne boit pas..."

Le jeune homme après avoir commis son forfait avait volé les ailes de l'automobile.

Le juge Henri Jolicoeur, à cause de son repentir, lui a accordé le bénéfice d'une sentence suspendue et lui a demandé de payer $50. au propriétaire de l'auto.

"Bien entendu, le conseil "Ne recommencez pas" a été donné au terme de la conversation.

"Je vous le promet" a dit le jeune homme dans un dernier sanglot.

Bissonnette obtient pension et logement pour un an à la prison des Plaines

Le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a imposé, hier, une peine d'emprisonnement de douze mois de prison à André Bissonnette, un journalier de 22 ans de la rue Bagot.

Bissonnette a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir dévalisé en juillet 1962 M. Joseph Boily de Rimouski et aussi à l'accusation d'avoir tenté de commettre un vol à la pharmacie Jean et Riverain à Petite-Rivière en octobre 1962.

Oh! Et ce n'est pas tout. Bissonnette s'est également dit coupable à l'accusation d'avoir volé deux automobiles, l'une la propriété de Tilden-Rent-A-Car et l'autre la propriété de Jacques Labrecque, et aussi à l'accusation d'avoir volé deux machines à coudre la propriété de Montcalm Sewing Machine.

L'affaire Vallilée--MacDonald est de nouveau remise, cette fois, au 19 sept.

Le juge Henri Jolicoeur de la Cour des Sessions de la Paix a dû ajourner à nouveau, hier, les enquêtes préliminaires de Russell Mac Donald et Raymond Vallilée, les deux individus qui sont accusés de meurtre en rapport avec la mort d'Adrien Jacques de St-Elzéar de Beauce.

Cette fois, le procureur de Mac Donald, Me Lawrence Corriveau est le responsable de l'ajournement. Vendredi, le juge Jolicoeur avait dû ajourner à cause de l'absence de Me Yvan Mignault qui était retenu au lit par la maladie. Me Corriveau plaidait une cause, hier, à Montréal.

Les enquêtes préliminaires des deux présumés meurtriers doivent reprendre cette fois le 19 septembre.

Réunion des infirmières

L'assemblée annuelle de l'Association des Infirmières de la province de Québec, district no 9, aura lieu ce soir, à 8.00 hres, au pavillon de l'école, à l'hôpital St-François d'Assise, sur la rue Leclerc.

M. Lesage reçoit le cardinal Siri

• Son Eminence le cardinal Giuseppe Siri, archevêque de Gênes, Italie, a rendu visite au premier ministre M. Jean Lesage ce matin dans le cadre de son séjour à Québec. Le cardinal Siri a été invité à signer le Livre d'Or de la Province en souvenir de son passage au bureau de M. Lesage. Le distingué visiteur était accompagné de Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et Primat de l'Eglise canadienne, et de son secrétaire, M. Vittorio Vaccari que nous apercevons sur la photo. (Photo l'Action, Marcel Laforce).

Le cardinal Giuseppe Siri parle des responsabilités morales de la science

(Par Nicole Blouin-Capt)

"Les sciences ne peuvent pas s'enfermer dans une évaluation d'elles-mêmes, froide et remplie d'orgueil; et, moins encore, elles peuvent se retrancher derrière leur propre spécification et inexacte autonomie. Elles ne le peuvent pas, car au-delà de leurs nobles affirmations et de leurs conquêtes splendides, il y a encore un genre humain abandonné à la souffrance, à la crainte, à la méfiance, lequel autant plus pleure et gémit car, par une lumière que Dieu a mis dans le fond de son âme, il sait avec une clarté plus ou moins définie d'être appelé à une destinée plus grande que la monotonie de ses jours terrestres".

C'est en ces termes que Son Eminence le Cardinal Giuseppe Siri, archevêque de Gênes, a parlé des responsabilités morales de la science, au cours d'une causerie prononcée hier soir à l'auditorium du Grand Séminaire, à la cité universitaire Laval.

Il y a une énorme distance a-t-il dit entre ce qui a été acquis par les sciences modernes et la vraie dimension humaine. Elles doivent tenir compte de cette distance et, à cause de celle-ci doivent aussi tenir compte de la nécessité de compléter, sur d'autres plans, leurs données, de prévenir constamment de leurs limites, d'orienter les hommes afin qu'ils ne se servent pas contre eux-mêmes des instruments que le progrès leur a offert.

Le Cardinal Siri a précisé que le domaine de ces instruments qui attendent un droit éclaircissement à l'égard de leur emploi, est grand et pourrait se révéler comme le plus grand dans les problèmes sociaux, sur lesquels on attend encore la clarté de l'intelligence ou la bonne volonté des hommes.

Dans sa causerie, après avoir analysé les multiples aspects de la science et de ceux qui l'appliquent, "les hommes de science", le conférencier a abordé la dimension humaine apportée à la science comme telle.

La science souligne le cardinal Siri, doit prendre conscience qu'elle est un instrument et non pas une limite, une aide et non pas une frontière, un appui et non pas un lien, et qu'elle doit enseigner tout cela.

Le conférencier ajoute: "Elle doit se conduire de façon à aider positivement l'homme à atteindre toute sa dimension humaine, elle ne doit pas lui poser des empêchements, mais au contraire elle doit se donner des règles honnêtes afin que des effets inhibitoires ou troublants ne puissent pas même indirectement se vérifier au détriment de l'homme. Elle doit apprendre à vivre en présence de l'homme complet et de toutes ses destinées, même celles éternelles, et non seulement visant à des bornes de spécialisation.

La spécialisation lui est nécessaire, bien sûr, mais la spécialisation n'a aucun besoin de lui fermer ses portes pour la rendre forte et efficiente. Il s'agit de ne laisser aucune voie sans perspective".

Les sciences et les techniques ont profondément changé les conditions de la vie humaine et l'horizon culturel dans le cercle duquel elle vit déclare le cardinal Siri.

Mais ajoute-t-il, "ce changement a été mis en place en faisant levier surtout sur la valeur des choses matérielles car, à plusieurs effets, le corps conditionne l'activité de l'intelligence et de l'âme même.

La première amorce et le premier appel parviennent à l'homme par ses sens: s'il s'arrête à ce seul appel, il s'amoindrit et se vide.

Il est un danger et un dommage qu'on vise à ce fait et à cette fondamentale faiblesse. Si les techniques suivant des indications d'utilité matérielle devaient parvenir à spéculer sur le fait que l'homme est faible vis-à-vis de l'appel du confort matériel, elles nuiraient à l'homme même".

Voilà donc une autre raison précise le conférencier pour souligner encore une fois le devoir que les sciences ont de s'efforcer de rétablir l'équilibre là où il a été brisé.

Parlant des devoirs de la science, le cardinal Siri déclare: "La science, qui a donné aux hommes le pouvoir, a le devoir de se donner de la peine afin qu'ils n'oublient pas la vision de leurs limites. Ainsi que, auprès de la connaissance doivent ressortir clairement ses limites, de la même façon, auprès du "pouvoir" sur la nature doit se dessiner la marge sur laquelle l'homme.

Travail impressionnant du Bureau de la Prévention

Par Lucien PLANTE

M. Emile Bernard, chef intérimaire du Bureau de la Prévention, a souligné que son service n'a pas chômé depuis le printemps pour faire l'inspection des différents immeubles dans la ville de Québec.

Du début de mars au 30 août dernier, les inspecteurs ont visité 1,975 édifices, maisons d'habitation, institutions, industries, etc.

Ils ont alors constaté 463 cas de non conformité aux normes de la prévention. Il faut souligner ici que chaque rapport dressé à cette occasion peut renfermer plus d'une infraction aux règlements de sécurité.

M. Bernard a signalé que son service avait reçu un total de 161 plaintes durant la période de cinq mois, de la part de locataires. Plusieurs proprios ont fait effectuer les réparations ou transformations qui s'imposaient, mais il reste encore soixante-et-trois non conformes sur les 161 plaintes.

A la suite des visites des inspecteurs de la Prévention et de leur soumission de 468 rapports, on a constaté que vingt-et-un propriétaires avaient décidé de donner suite à leurs recommandations, ce qui a nécessité 387 inspections subséquentes.

M. Bernard estime à 5,401 le total des inspections effectuées par le personnel du Bureau de Prévention. Ils ont ainsi visité 4,511 logements, 95 édifices, toutes les propriétés du gouvernement provincial, les écoles, les églises, les centres paroissiaux etc.

Les inspecteurs doivent entreprendre sous peu la visite des salles de cinéma de la ville. Ils ont effectué celle des bâtisses de la Commission de l'Exposition provinciale, des écuries et autres installations.

Enfin, M. Bernard a déclaré qu'on ne comptait plus que quatorze cas de non-conformité relevant directement du Bureau de la Prévention. Les autres relèvent de la juridiction du service des bâtisses et des autorités provinciales, en ce qui regarde l'électricité.

Le Service des Bâtisses de Québec est débordé!

Par Lucien PLANTE

Le service des bâtisses de la ville de Québec n'a pas encore réussi à donner suite aux nombreux rapports que lui fait parvenir le Bureau de la Prévention des Incendies, au sujet des immeubles non conformes aux règlements de la sécurité contre le feu.

Il y a un peu plus d'un mois, M. l'échevin Gilles Lamontagne, avait souligné que le nombre de rapports en souffrance pouvait atteindre le total de quatre cents. Or, depuis ce temps, les rapports se sont accumulés, malgré tous les efforts du service des bâtisses pour tenter de rattraper le temps perdu.

On sait que le service précité doit faire parvenir un avis aux propriétaires concernés, en leur donnant un délai de cinq jours pour se procurer un permis et faire le nécessaire pour satisfaire aux exigences de la prévention. Une fois le délai expiré, les propriétaires récalcitrants sont poursuivis devant la Cour municipale.

M. Clovis Auclair, architecte de la ville et directeur de ce service, a déclaré récemment que faute d'un personnel suffisant, on ne pouvait suffire à la tâche. Les édiles avaient assuré M. Auclair que si la ville n'augmentait pas le personnel, elle allait probablement permettre aux membres de son personnel de faire du temps supplémentaire, le soir, pour rencontrer les besoins du moment.

Malgré l'engagement d'un nouvel employé, la tâche s'annonce encore très écrasante pour ce service qui ne voit pas encore la solution à ce problème.

Le maire Hamel affligé par la mort de son frère

S. H. le maire Hamel vient d'être affligé par le deuil, à la suite du decès de son frère, M. Arthur Hamel, 70 ans, de l'Ancienne - Lorette.

Le défunt était malade depuis plusieurs mois et son état de santé avait empiré la semaine dernière, ce qui a empêché le premier magistrat de la Vieille Capitale de se rendre au congrès de l'Union des Municipalités de la Province en fin de semaine.

On sait que douze membres du conseil de ville de Québec sont absents de la ville, à la suite de leur départ pour prendre part à ces assises dans la métropole. Ils devraient être de retour dès jeudi, alors qu'il y aura une séance du conseil de ville dans l'après-midi.

Les funérailles auront lieu jeudi matin, à 9 heures, à l'Ancienne - Lorette et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Notre journal prie le maire Hamel, ainsi que sa famille, d'agréer l'expression de ses plus sincères condoléances.

Quatre nouveaux ponts dans autant de comtés

Le ministre des Travaux publics, M. René St-Pierre annonce que des contrats viennent d'être accordés pour la construction de nouveaux ponts dans les comtés de Beauce, Stanstead. Ces contrats totalisent $207,210.42.

Beauce

Un pont d'une seule travée et d'une longueur totale de 100 pieds sera jeté sur un pilier et deux culées de béton armé, au-dessus de la rivière Du Moulin, au niveau de l'avenue Lambert, dans la municipalité de Beauceville-Ouest.

Le contrat a été accordé à la plus basse de six soumissions, celle de Brassard Construction Incorporée, de Thetford-Mines, au prix de $56,337.72.

Autres

Un pont de 196 pieds sera construit sur la rivière Niger dans Barnston-Ouest, comté de Stanstead, au coût de $75,695.25.

Il en coûtera $45,909.03 pour construire un pont de 35 pieds sur la rivière Delorme, à Ste-Rosalie-de-Bagot.

Enfin, un pont de 45 pieds sera jeté sur la décharge du Lac Castor, à Ste-Agathe de Terrebonne, au coût de $29,278.42.

Québec recevra la semaine prochaine l'Association canadienne de l'Education

Plus de cinq cents éducateurs de toutes les provinces du Canada se réuniront à Québec du 5 au 28 septembre pour assister au quarantième congrès de l'Association canadienne d'Education.

Seront présents les ministres et les sous-ministres de l'Education de toutes les provinces, les directeurs d'études des commissions scolaires et les commissaires d'écoles des principales villes canadiennes, ainsi que d'autres officiers senior des départements provinciaux de l'Education, des facultés de pédagogie et des associations de professeurs et de commissaires d'écoles. Parmi les sujets à l'étude, signalons les suivants: le recrutement et la formation des professeurs pour l'enseignement spécialisé, les effets des nouveaux développements dans l'enseignement sur les plans d'écoles et les moyens à prendre pour mieux renseigner le public en matière d'éducation. Le congrès s'occupera aussi des méthodes employées dans l'enseignement d'une langue seconde, des nouveaux développements dans l'enseignement des sciences et des problèmes résultant de l'accroissement des inscriptions aux universités.

L'Association canadienne d'Education réunit des représentants de tous les niveaux de l'instruction publique au Canada; cette année, elle siégera au Château Frontenac répondant à l'invitation du gouvernement de Québec. Chaque année, le congrès général de l'ACE offre aux délégués de tous les groupements liés à l'enseignement une occasion unique de se rencontrer pour étudier des questions d'intérêt commun.

Parmi les conférenciers les plus importants, citons Monseigneur Louis-Albert Vachon, recteur de l'Université Laval; le docteur Paul-F. Brandwein, expert américain dans le domaine des nouveaux développements dans l'enseignement des sciences; le docteur R.-W.-B. Jackson, directeur du département de la Recherche pédagogique à l'université de Toronto, ainsi que le docteur R.-F. Sharp, directeur général des Etudes de la Commission des Ecoles de Vancouver et président de l'ACE.

On s'attend à ce que dans son discours présidentiel, le docteur Sharp traite de divers développements réalisés dernièrement à Vancouver tels que, par exemple, les classes de jour pour adultes et le collège junior. Dans une des sessions suivantes, le docteur Jackson parlera de l'accroissement des inscriptions aux universités. Le docteur G.-C. Andrew, directeur général de la Fondation des Universités canadiennes, présidera la discussion en équipe qui s'en suivra. A cause de l'intérêt marqué que l'on porte actuellement à l'enseignement postscolaire, une deuxième discussion en équipe a été organisée; elle portera sur les épreuves standardisées en vue de l'admission à l'université et sera présidée par le docteur E.-F. Sheffield, directeur des Recherches à la Fondation des Universités canadiennes.

Plusieurs comités et commissions siégeront au cours du congrès. Mentionnons entre autres le Comité permanent des Ministres de l'Education présidé par l'Honorable Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse ,Québec, et la Commission sur l'Education internationale de Phi Delta Kappa, fraternité qui se consacre au maintien de la haute réputation et du rendement de l'éducation. Les directeurs du Programme et les officiers responsables des dossiers d'élèves de toutes les provinces tiendront aussi plusieurs réunions. A la demande des ministres de l'Education et comme environ 220,000 enfants d'âge scolaire changent de province chaque année, ce groupe examinera les dossiers d'élèves et les différences dans le contenu des programmes d'études des diverses provinces.

Lesage au banquet de l'APCV

Le premier ministre Jean Lesage assistera le 5 octobre prochain, au banquet annuel de la section de Québec de l'Association Professionnelle des Voyageurs de Commerce du Canada. Ces agapes auront lieu à sept heures le soir, dans la salle de bal du Château Frontenac.

A cette occasion, il y aura remise des titres de V.A., Vendeurs Agréés et de G.V.A., Gérants de Ventes Agréés aux nouveaux diplômés.

Le premier ministre Jean Lesage a accepté d'agir comme président d'honneur de cette soirée.

Conférncier du directeur général du Conseil d'Orientation économique du Québec

• M. Maurice Joubert, directeur général du Conseil d'Orientation économique du Québec était l'hôte hier soir de la société des constructeurs d'habitations du district de Québec. L'organisme est présidée par M. Eugène Chalifour, tandis que M. Roland Côté est le vice-président. On remarquait également la présence du vice-président de l'Association nationale des constructeurs, M. Yves Germain.

l'Action éditoriale

Lorenzo Paré, rédacteur en chef

L'attitude du B. G. R. à l'endroit des bières et vins

Avant hier, nous commentions ici même une décision du Bureau des Gouverneurs de la radiodiffusion concernant la publicité de la bière et du vin. Et nous nous posions quelques questions sur le sens à donner à certaines informations de la Presse Canadienne.

Or nous avons reçu depuis le texte des modifications apportées au règlement qui sera publié maintenant dans La GAZETTE du Canada pour entrer en vigueur le 1er janvier 1964.

* * *

La décision du B.G.R. a été prise le 29 août, soit deux jours après une audience publique tenue à Ottawa *"aux fins de procurer aux personnes intéressées l'occasion de se faire entendre au sujet de ce qui suit ..."*

Suivent quelques amendements au règlement existant, dont le principal avait pour but de porter de 12 à 30 secondes, la durée de l'annonce commerciale en faveur des bières et vins.

Nous ignorons combien de "personnes intéressées" se présentèrent à l'audience du 27 août. Nous savons cependant que l'aumônier général de l'Association Lacordaire et sainte Jeanne d'Arc se présenta et demanda que *"l'annonce commerciale de la bière et du vin soit réduite au minimum à la radio, à la télévision et ailleurs. Qu'elle ne soit ni directe ni indirecte"*.

Au nom de l'Association Lacordaire du Canada, de la Fédération des Maisons Domremy et de l'Institut d'Etudes sur l'Alcoolisme, le R. P. Villeneuve demandait *"qu'on ne tolère à la radio et à la télévision que le nom de la brasserie ou de la fabrique"*. "Les fabricants, ajoutait-il, pourront commanditer des programmes, s'évertuer comme ils l'ont fait dans le passé à faire connaître l'histoire du pays, à favoriser le commerce et l'industrie, mais pour s'annoncer, ils devront dire tout simplement : *"Ce programme est commandité par X* (nom d'une bière ou d'un vin), *sans même dire la bière X ou encore moins une qualité qui accompagnerait le nom du produit*. A remarquer que nous ne voyons aucune utilité à cette annonce; concluait-il; nous parlons ainsi pour ne pas toucher au budget des postes de radio et de télévision".

Pourquoi pareille sévérité ?

Le mémoire constate tout d'abord que la consommation des boissons alcooliques, bière et vin, croît sans cesse; et que dans 75 à 80% des cas, dans les familles où la radio et la télévision ont de l'influence, la bière et le vin conduisent à l'alcoolisme comme les alcools. Car 60% des ALCOOLIQUES qui demandent un traitement aux maisons Domremy n'ont jamais pris d'autres boissons que la bière.

Voilà une réponse probante à ceux qui prétendent que la bière est un remède contre l'alcoolisme, en ce sens que pareille consommation prévient la consommation de boissons plus fortes. La vérité c'est qu'on peut abuser de la bière comme des autres boissons, et que cet abus conduit lui aussi à l'alcoolisme.

* * *

La décision du B.G.R. rendue deux jours après l'audience publique dit assez le sort qu'il a fait à la requête du Père Villeneuve. On s'y attendait bien un peu ... beaucoup ! Mais, par un autre côté, la décision du B.G.R. constitue une énigme.

Alors que la modification projetée et soumise en audience publique portait de douze à 30 secondes la durée de l'annonce commerciale en faveur de la bière et du vin, la décision rendue prolonge cette durée de douze à SOIXANTE secondes.

Que s'est-il donc passé du 27 au 29 août alors que, de toute apparence, personne n'avait sollicité un tel prolongement en audience publique ? ... Mystère !

Pour nous consoler, dégustons le sous-paragraphe 2 du paragraphe 2 de l'article 10 du règlement en question :

Lorsque, dans une province, la réclame en faveur de la bière et du vin est permise, une émission ou une partie d'émission, d'une durée de pas moins de dix minutes, commanditée par une brasserie ou un fabricant de vin, peut être radiodiffusée aux conditions suivantes :

la réclame ne devra viser à encourager l'usage en général de la bière ou du vin, cependant cette interdiction ne doit pas être interprétée comme façon d'empêcher la réclame portant sur l'industrie, une institution, un service public ou la préférence pour une marque ...

Si ce règlement restrictif est suivi à la lettre, les auditeurs de la radio et les téléspectateurs seront protégés contre l'annonce directe. Il faudra pourtant rester en éveil car la seule étiquette comporte parfois plus que la marque d'une bière !...

Louis-Philippe ROY

Quels drôles !

A l'enseigne de "Maintenant" cohabitent des laïcs qui jouent aux théologiens et une couple de théologiens de salon qui font du laïcisme. Peut-il en sortir autre chose que la confusion ?

"A propos du Bill 60, écrit l'un d'eux, la vraie sécurité consiste à équiper les cerveaux en matière religieuse et à susciter des coeurs pleins de dynamisme chrétien". Tout le reste — les principes et leur expression légale — n'est que "cadres extérieurs", "juridisme" du tempérament, balivernes.

Or, comment "équiper les cerveaux en matière religieuse" et comment "susciter des coeurs pleins de dynamisme chrétien"?

C'est Louis O'Neil, ce coquet de village toujours juché partout pour lancer ses cocoricos, qui tranche la question: l'Etat est maître de la religion, comme de tout le reste. Arguer les droits de l'Eglise sur l'éducation confessionnelle, c'est-à-dire sur l'enseignement du dogme et de la morale, "c'est se situer dans une optique féodale".

Voilà ce qu'il fallait démontrer : pour "équiper les cerveaux en matière religieuse" et pour "susciter des coeurs pleins de dynamisme chrétien", il suffit ... de tarir les sources de la formation chrétienne chez les générations nouvelles. En effet, à quoi pourrait aboutir une confessionnalité sans garanties comme sans pouvoirs, sinon à l'école neutre qui n'est toujours que le cours primaire de l'athéisme ?

"Le Bill 60 est généreux". (...) "Que faut-il de plus ?" se demande le coquet de "Maintenant", en écartant d'une chiquenaude les motifs qui ont pourtant inspiré le mémoire de l'Episcopat au gouvernement. Aveugles en tout, la DEMOCRATIE nous suffit !

Or, ces grands "Démocrates" étaient si pressés d'avoir leur ministre de l'Education qu'ils ont voulu imposer le baillon que l'on sait à ... la démocratie. Aux Législateurs, aux corps intermédiaires, aux éducateurs, aux parents et à l'Eglise elle-même, ils ont répété le célèbre *"Toé, tais-toé"* qui les avait tant scandalisés, naguère. Et ce sont ces jolis coeurs de la démocratie qui prétendent nous faire la loi, en se substituant à elle.

"Quels drôles de catholiques vous faites !" s'exclame "Maintenant" dans une diatribe contre "l'Action".

Quels drôles tout court logent à "Maintenant"!

Lorenzo Paré

courants et remous

Publicité... française

A tout moment, l'on apprend par telle ou telle réclame que des entreprises d'affaires désirent embaucher des agents, vendeurs ou autres employés "agressifs". Voilà qui, décidement, n'est guère rassurant ...

Consultons le dictionnaire : "Agressif" signifie : "porté à attaquer, à blesser" ... Sont-ce bien là les dispositions que l'éventuel employeur désire trouver chez ceux dont il sollicite le concours ? Nous en doutons très fort.

Non ! Ce que souhaitent manifestement pareils annonceurs, c'est du dynamisme, de l'entregent, de l'esprit d'initiative. Il s'agira de gens dont l'énergie et le sens du labeur soutenu, bien fait, constant, assurera au patron un rendement des plus satisfaisants.

Et le client, lui, cessera de trembler à la pensée qu'il aura éventuellement à affronter tantôt des agents ou vendeurs "agressifs" !

Quatuor

Hôpital, minuit

La population québecoise devient de plus en plus familière avec ses hôpitaux. C'est un bien. Ainsi devient-il plus facile à chacun de se former une opinion juste sur ces importantes institutions modernes. Sans doute y aura-t-il toujours des pharisiens au scandale facile pour s'émouvoir et se scandaliser du moindre défaut et pour monter en épingle la plus humaine défaillance.

N'est-ce pas un travers courant que de voir en toutes choses le point faible ? Que cela n'aille pourtant pas nous masquer les innombrables valeurs dont nous sommes les bénéficiaires. D'ailleurs, l'expression de griefs devient plus nuancée et plus acceptable quand elle est jointe à une raisonnable appréciation des aspects positifs d'un régime.

Il y aurait beaucoup à dire du fonctionnement normal de l'hôpital d'aujourd'hui; je veux m'en tenir à souligner la complexité, l'efficacité et la discrétion du service de nuit. Les patients dorment mais l'hôpital veille. Ca n'a l'air de rien mais c'est quand même une admirable réalité. Nécessaire, indispensable, bien sûr, mais quand même formidable !

On s'extasie facilement à propos de l'excellence du service de telle organisation hôtelière. Je veux bien, mais ce n'est rien comparativement aux exigences que doit affronter un hôpital. Les clients de l'une sont en santé et vaquent normalement à leurs occupations, ils pourvoient par eux-mêmes à leurs désirs et à leurs besoins. L'admission à toutes heures est simplifiée, au plaisir de la direction, par la pancarte "complet", le fameux "no vacancy" de nos chers motels. Le client de l'hôpital est un patient, un être fragile et menacé, une personne aux capacités diminuées et aux besoins accrus; il est aussi un visiteur inopiné et d'un état urgent et inquiétant.

La situation impose à l'hôpital un double service de nuit, celui des malades réguliers, celui des hospitalisés d'urgence. Dans le premier cas, le personnel veille, dans le second, il est à peine assoupi.

Il est littéralement merveilleux que dans la même institution des centaines d'alités puissent reposer en paix, sachant qu'"on" veille sur eux. Aussi souffrant qu'il puisse être, quelle que soit l'heure, le patient sait qu'il y a quelqu'un à proximité, au bout de sa sonnette. Une simple pression de l'index sur le bouton et le génie bienfaisant apparaît, comme s'il n'avait que vous à veiller et à protéger. Le service réclamé est bénin ou courant, dans l'instant c'est chose réglée. Le malaise semble-t-il grave, compliqué, imprévu, c'est l'affaire de quelques minutes, un médecin, résident ou interne, est déjà sur

denis duval

place et prend les mesures que la science médicale suggère pour le cas précis.

Cela va de soi, on n'en parle même pas. Ce sont quand même des femmes, des jeunes filles et des hommes comme les autres qui assument ces lourdes tâches. Beaucoup de malades leur expriment leur gratitude; mais il y a des coriaces, qui acceptent tout comme si ce n'était rien et qui guettent âprement toute occasion de griefs, sans se rendre compte à quel point stupidité et injustice se mélangent dans leur attitude. Comme si une déficience occasionnelle et inévitable dans la condition humaine oblitérait catégoriquement le dévouement vigilant et efficace de ces êtres humains qui veillent sur les malades la nuit.

Que dire des services d'urgence ? On n'en a presque pas idée. Qu'à deux ou quatre heures de la nuit, un accidenté, une parturiente ou toute personne atteinte d'un mal aigu survienne, un observateur verrait s'allumer presque "subito presto" toute une série de lumières, apparaître, prêts à agir, nombre de génies bienfaisants. Agent de sécurité en faction, hospitalière de nuit, infirmière et infirmier en devoir, résidents de garde, techniciennes de laboratoire et de rayons X, aumônier, personnel de salle d'opération, anesthésiste et chirurgien. Invraisemblable branle-bas dans un silence à peine brisé par les gémissements du malade et les propos du personnel. Vous êtes épatés d'un pareil déploiement; il y a pourtant des grincheux pour rouspéter. Le moindre délai les exaspère, ils n'admettent même pas que l'examen de laboratoire et de radiologie prenne quelques minutes, ils ne souffrent pas que l'infirmière et le médecin s'enquièrent de l'histoire du cas, ils ne comprennent pas que l'orthopédiste ou le cardiologue ne soit pas là avant eux. Bizarrement ils s'indignent de ce que le personnel ne s'excite pas autant qu'eux, comme si l'affolement et la précipitation étaient des atouts précieux. Il faut leur résister, le protocole imposé par l'expérience et l'éthique professionnelle sera respecté. Le cas suivra le cours normal et possible des choses; les services d'urgence retombent dans le silence et l'expectative légèrement assoupie.

"Seigneur, pourquoi tu la fis si longue la nuit ..? si longue, si longue ... Point de réponse, le personnel d'hôpital l'assume, la porte, la supporte, trois cent soixante-cinq nuits par année. On oublie facilement que les personnes qui accomplissent ces discrètes et précieuses performances le font à leur corps défendant et que le service nocturne est onéreux et contrariant. Plus qu'à des blâmes rapides, souvent inconsidérés et injustes, ces femmes et ces hommes ont droit à la considération de leurs semblables; ils en ont besoin aussi. "Ils sont payés", dira-t-on, la belle affaire ! Prendre soin de la santé de ses semblables est une profession avec des droits et des devoirs; cela n'empêche pas que ceux qui l'exercent avec loyauté et charité peuvent légitimement aspirer à recevoir la considération due à un noble emploi intégrement rempli.

l'éducation et nous

A la sueur de ton front

Louis-Philippe AUDET *de la Société Royale*

Je discutais, ces jours derniers, avec un ami qui a plusieurs enfants à l'école, des multiples problèmes que nous ramène le mois de septembre. Nous parlions notamment de l'effort indispensable que doivent consentir nos enfants pour accomplir véritablement leur instruction et leur éducation. Je vous résume tout d'abord l'argumentation de mon ami qui a bien voulu mettre par écrit l'essentiel de ses propos :

"Comme vous, me dit-il, je crois que rien ne peut remplacer l'effort personnel; mais chaque jour viennent me démentir le bouton de la porte de mon garage sur lequel je n'ai qu'à peser pour que cette porte s'ouvre toute seule, les clefs du poêle qu'il n'y a qu'à tourner, ces portes de magasin qui s'ouvent comme par miracle sur mon passage et tout et tout. Vous admettrez que cela remplace fort avantageusement l'effort personnel.

Et pourtant, je vous dis que je crois en la valeur de l'effort; je ne trouve simplement pas le joint. C'est pourquoi je voudrais vous lire de nouveau sur le sujet. Et si Eulalie peut apprendre le grec sans pleurs, dites-moi pourquoi vous tenez et pourquoi, au fond, je tiens moi-même aussi à ce qu'elle pleure ? Il n'y a sûrement pas de cruauté là-dedans. Je voudrais inculquer à mes enfants justement ce que vous écriviez : **L'éducation et l'instruction valent ce qu'elles coûtent**, mais vous pensez bien que mes enfants ne sont guère sensibles à mes beaux discours et eux aussi passent par les portes automatiques. Mon fils me disait l'autre jour que c'est du temps perdu d'apprendre à calculer puisqu'il y a maintenant des machines pour faire ce genre de travail.

Venez à mon secours et au secours de tous les parents.

Votre très obligé,

E. Fort.

Je remercie très sincèrement mon excellent ami E. Fort dont le nom prédestiné devrait être, j'imagine, une prime d'assurance contre le surmenage. A bien y penser les arguments qu'il apporte confirment la thèse que **l'éducation et l'instruction valent ce qu'elles coûtent.**

Le progrès moderne, il faut en convenir, s'ingénie de plus en plus à rendre la vie facile, à supprimer plus ou moins, à diminuer l'effort partout où cet effort n'est pas nécessaire. Il n'est pas inutile de remarquer ici que les exemples cités dans le premier paragraphe de cette réponse à ma démonstration mettent en cause l'effort physique. J'admets sans discussion qu'il serait ridicule de revenir au travail à la pelle alors que la même besogne peut être exécutée avec infiniment moins de temps et de fatigue musculaire par les machines perfectionnées qui nous sont aujourd'hui familières. De même faut-il accepter avec actions de grâces que les portes s'ouvrent comme par enchantement, que nos poêles, nos laveuses automatiques et nos sécheuses fassent des merveilles et nous permettent ainsi de garder nos énergies pour d'autres besognes. Mais à qui devons-nous ces admirables inventions ? Aux techniciens, aux hommes de science, qui ont poursuivi de longues et pénibles études pour mettre au point ces mécanismes qui rendent notre vie plus agréable et plus facile.

Si maintenant nous passons au plan intellectuel, à cette tâche si complexe de la formation de nos enfants, il faudra convenir également que les pédagogues s'ingénient à perfectionner leurs méthodes d'enseignement et que les éducateurs eux-mêmes s'appliquent à rendre leurs leçons plus vivantes, plus attrayantes. On aura noté les résultats de ces efforts dans les titres de ces manuels que je vous citais l'autre jour ... : il n'est pas indispensable que cette chère Eulalie pleure en apprenant le grec et que Sosthène en attrappe son mal de tête dans ses problèmes d'arithmétique. L'erreur de ces titres fallacieux, c'est, à mon sens, qu'ils induisent à croire qu'il est possible de s'instruire sans consentir l'EFFORT nécessaire et indispensable pour acquérir la science.

En dépit de tous les progrès de la pédagogie moderne, les spécialistes de l'éducation n'ont pas encore découvert une méthode qui permettrait aux maîtres de s'instruire à la place de leurs élèves. C'est le maître sans doute qui fait la lumière dans l'esprit de son disciple, en partant de ce que ce dernier ignore pour l'amener comme par la main jusqu'aux splendeurs de la vérité. Mais encore une fois, l'enfant doit consentir les efforts d'attention indispensables pour fixer son esprit, pour apprendre à penser, à réfléchir, à juger et à raisonner. Il doit besogner ferme pour confier à sa mémoire les textes qu'il doit retenir et qui constituent la substance essentielle des programmes scolaires. Il doit également concentrer toutes ses facultés sur le problème qu'il doit résoudre, sur la version ou le thème qu'il devra remettre le lendemain, il doit ordonner ses idées pour que sa composition ait de l'étoffe et qu'elle lui mérite une note convenable. Tout cela, si l'on y pense bien exige de l'effort, un effort constant, de tous les jours ... en attendant qu'une improbable invitation vienne dispenser nos enfants de l'impérieux devoir de travailler ferme à leur instruction et à leur éducation.

Au demeurant, la tâche essentielle des parents et des maîtres ne consiste pas à bouder le progrès, mais plutôt à montrer à l'enfant le mérite des hommes de science et des ingénieurs qui ont réussi, à force de travail et d'efforts, à nous rendre l'existence belle et bonne à vivre ... sans oublier toutefois la leçon fondamentale et combien éloquente que nous donne leur vie toute faite de labeur tenace et d'efforts persévérants. Et faudra-t-il nous reposer sur leurs lauriers ? D'autres travailleurs enthousiastes ne prendront-ils pas la relève ? Ces travailleurs, qui n'auront pas peur de l'effort, il faut les préparer : c'est là l'incomparable mission des parents et des maîtres.

Et il faut s'appliquer à convaincre Pierrot qu'il est dans l'erreur lorsqu'il prétend qu'il est inutile d'apprendre à compter puisqu'on a inventé des machines à calculer : va-t-il s'en aller dans la vie avec une règle à calcul dans ses poches ou une machine à additionner sous le bras ? Que fera-t-il à l'épicerie lorsque sa maman l'enverra faire une emplette ? Comment fera-t-il pour vérifier l'exactitude de la monnaie qu'on lui rendra ? Consolons-nous, la vie se chargera fort tôt de rectifier les vices de ces jugements enfantins : les éducateurs doivent cependant faire ici leur part pour montrer combien le travail est bon et même agréable, pour faire toucher du doigt, à l'enfant qui grandit, que l'effort sincère et enthousiaste est seul vraiment fécond parce qu'il est un acte d'abandon amoureux à la loi divine promulguée aux premiers jours du monde : "Tu mangeras ... et tu récolteras à la sueur de ton front".

Le diable remue la queue !

En France, un bulletin paroissial (La Voix de N.-D. de Guingamp) annonçant à ses lecteurs que le **Comité national d'Action laïque** (maçonnique) prépare, pour la rentrée scolaire, de nouvelles attaques contre les écoles libres (catholiques), a terminé sa phrase par ces mots : **le diable remue la queue !** Depuis 75 ans, Satan fait guerre scolaire au pays de France; c'est en réduisant les catholiques au **ghetto** des écoles libres, qu'il a réussi à déchristianiser une grande partie du peuple de notre mère-patrie.

L'histoire tragique du catholicisme en France doit nous servir de leçon; car, au Canada français, nous vivons actuellement les mêmes luttes qui ont si mal tourné là-bas.

Au début du siècle, un gouvernement sectaire, installé à Paris, s'est emparé des séminaires, des collèges, des couvents, bâtis et organisés par les catholiques (un vol organisé et légalisé); puis, il a chassé les congrégations enseignantes; il a banni des écoles publiques tout enseignement religieux, toute prière, tout signe de religion (pas de crucifix ni d'images pieuses) sous prétexte de neutralité; les livres de classe furent expurgés de tout ce qui était favorable à l'Eglise, cela de façon odieuse et ridicule; enfin, la plupart des instituteurs, embrigadés dans la **Ligue de l'Enseignement** (filiale maçonnique), devinrent des propagandistes farouches de l'athéisme officiel. Les Loges réussirent à maintenir au poste de ministre de l'Education nationale, pendant près de trente ans, le franc-maçon Jean Zay ... Actuellement, on calcule qu'en France 20,000 instituteurs des écoles publiques sont des communistes déclarés.

Dans notre province de Québec, sommes-nous menacés de tels malheurs ? **Sommes-nous sur la voie de la laïcisation scolaire ?** Il paraît évident que les ennemis de l'Eglise cherchent à ébranler notre forteresse catholique. On peut se demander si les propositions du **Mouvement laïcisateur** ne sont pas des **coups de bélier** qui frappent nos traditions et nos institutions ... **Le bélier peut avoir parfois la mine rassurante, mais il reste aussi dangereux !**

Epouvantail ? Chasse aux sorcières ? — Oui et non ! ... Non, dans le sens de craintes futiles. Oui, dans le sens que nous devrions être épouvantés, et que les sorcières (ou les sorciers) ne sont pas que des fantômes : **les sorciers**, habiles magiciens, font des tours de passe-passe qui trompent nos pauvres gens.

Votre opinion

Nos politiciens répondent : "Pourquoi s'inquiéter ? Nous avons un gouvernement provincial formé de bons chrétiens !" — Mais, qui peut garantir que leurs successeurs seront aussi bien disposés ? ... Ils disent encore : "Avec notre système démocratique, les gouvernements sont responsables devant le peuple, qui peut les renverser aux élections !" — Mais, nous savons par expérience que l'électorat est facilement trompé par la propagande partisane des journaux, de la radio, de la télévision ... C'est ainsi qu'en France, au moyen de la Sainte Démocratie, les Francs-Maçons ont réussi, pendant 50 ans, à dominer le Gouvernement national, et à imposer à un pays en majorité chrétien, les fameuses Lois laïques prétendues intangibles, qui sont des machinations diaboliques à seule fin de démolir la religion.

Notre meilleure garantie, au Canada français, c'est de maintenir nos institutions catholiques, d'exiger que l'Assemblée Législative adopte des lois claires qui confirment nos droits, d'empêcher l'établissement d'une dictature de l'Etat civil en Education. Il faut donc que le Bill 60 (disons mieux : le Projet de loi 60) soit amendé, selon les revendications de NN. SS. les Evêques. Il faut que le Gouvernement provincial accepte et incorpore dans la Loi de l'Education les amendements que nos chefs spirituels réclament (ce ne sont pas de simples et timides désirs qu'on peut ignorer ou minimiser, comme le prétend LA PRESSE).

Nous voulons tous le progrès de l'Education, mais dans le sens de nos traditions. Nous ne voulons pas d'un ministre dictateur de l'Education.

Pierre LAPOINTE.

Prix du grain

M. le Rédacteur,

A la suite d'un commentaire paru dans vos colonnes démontrant la visite de députés dans Bellechasse, je me demande pourquoi ce député de l'Ontario et de Bellechasse ainsi que le préfet du Comté, n'ont visité que la ferme de St-Damien; là où tous les cultivateurs achèvent de vendre leurs fermes à la ferme des religieuses du Perpétuel Secours (étant donné que la ferme familiale ne paie plus) le problème n'est pas pour ceux qui possèdent douze fermes dans une.

Il est à l'échelon individuel et seul une baisse dans les grains de provende pourrait permettre à la ferme familiale de survivre; et la preuve que le grain pourrait se vendre à $1.00 du cent livre de moins existe dans le prix de vente à Fort-Williams; transport par eau à 12 cents du boisseau et transport à coût réduit par camion de Berthier, Lévis, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, avec élévateurs locaux et non contrôlé par les magnats du grain en plus de cesser de faire payer l'entreposage de ce grain aux cultivateurs dans les entrepôts de Québec ($300,000.00 en 1962). De plus, la preuve que se serait sur la Rive-Sud que les élévateurs seraient le plus utiles (en plus du port de Chicoutimi) c'est la difficulté de traverser de Lévis à Québec.

Bernard Dumont,
St-Vallier,
Co. Bellechasse.

Le Québec est au second rang pour l'immigration

OTTAWA (P.C.) — Des statistiques relatives au recensement de 1961 que vient de publier le Bureau fédéral de la statistique illustrent de façon éloquente dans quelle mesure l'immigration de la période d'après-guerre s'est concentrée dans la province d'Ontario, principalement dans la région métropolitaine de Toronto.

Des 4,147,444 familles vivant au Canada le 1er juin 1961, il y en avait plus de 445,774, soit une famille sur dix dont le chef avait immigré en ce pays entre les années 1946 et 1961.

Plus de la moitié de ces familles — 253,373 — ou 56.8 p.c. étaient établies en Ontario dont 127,043 vivaient dans la région métropolitaine de Toronto.

La ville de Hamilton comptait 20,799 familles d'immigrés, la ville de Kitchener, 6,454, London, 7,086 et Ottawa, 9,190.

Au Québec

C'est le Québec qui venait au second rang avec 73,875 familles d'immigrés, suivie de la Colombie-Canadienne avec 50,629 familles. Venaient ensuite l'Alberta avec 35,425 familles, le Manitoba avec 17,789 et la Saskatchewan avec 7,258. Un nombre très restreint d'immigrants se sont dirigés vers les Maritimes où la proportion de nouveaux Canadiens s'élevait à 1.5 p.c. à peine au regard de 56.8 p.c. en Ontario.

Les chemins de fer bénéficieront de subventions de l'ordre de $1,000,000.

OTTAWA (P.C.) — On apprenait de source bien informée hier que le gouvernement a l'intention de présenter des mesures législatives visant à moderniser les chemins de fer et de réformer le système sur lequel sont établis présentement les taux de fret.

Les nouvelles mesures, qui aux Communes le ministre des seront présentées au début de la session qui doit commencer le 30 septembre, prévoient notamment: 1— des subventions de l'ordre de $100,000,000 pour la première année visant à compenser les pertes des secteurs déficitaires. Les subventions diminueront sensiblement après cinq ans.

2— La création d'une nouvelle agence fédérale pour coordonner l'abandon du service dans les 15 prochaines années, parant ainsi à l'impact économique qui en résulte sur l'économie de la région concernée.

3— La fin du contrôle actuel des taux de fret et permettre aux chemins de fer de fixer les taux en toute liberté dans une formule prévoyant un minimum et un maximum, exception faite pour les exportations de céréales.

Ces mesures, que présentera Transports, M. McIlraith, sont basées sur les recommandations faites par la Commission d'enquête MacPherson sur les transports au précédent gouvernement conservateur.

Le cabinet de M. Pearson aurait accepté les recommandations principales contenues dans le rapport de la commission présentée en 1961 et 1962.

S'agissait-il simplement de bavardages de femme?

Montréal (P.C.) Le ministre de la Santé et du Bien-Etre social, Mme Judy LaMarsh, a déclaré qu'à la requête du premier ministre Pearson lui-même, elle avait annulé plus de la moitié des conférences qu'elle devait prononcer au cours de l'automne.

Mme LaMarsh, qui représente le comté ontarien de Niagara Falls à la Chambre des communes, a fait cette déclaration dans une interview téléphonique alors qu'elle était de passage dans la métropole où elle doit prononcer une causerie devant le club Rotary.

"M. Pearson m'a conseillé de réduire mon horaire parce qu'il était trop chargé de sorte que j'ai moi-même rayé plus de la moitié des dates", expliqua-t-elle.

Elle a démenti un rapport voulant que le premier ministre l'eut poliment mais catégoriquement invitée à "s'abstenir de faire d'autres déclarations concernant le régime universel de retraite et ce d'ici la fin de la campagne électorale.

Le même rapport disait que M. Pearson était "troublé" par les commentaires formulés par Mlle LaMarsh à l'intention du premier ministre Robarts.

"Il y a eu fausse interprétation; ce contre-sens n'a peut-être pas été fait par méchanceté, mais il n'en demeure pas moins que cette rumeur est fausse", de conclure Mme LaMarsh.

Les bourses du Conseil des Arts valables de '64 à '65

Ottawa — Le Conseil des Arts du Canada annonce qu'il distribuera pour l'année universitaire 1964-1965 un total de plus de 500 bourses d'études et de recherches dans les domaines des arts, des humanités et des sciences sociales. La valeur globale de ces bourses est d'environ un million de dollars, sans compter les indemnités de déplacement.

Bien que dans son ensemble, le programme de bourses du Conseil demeure à peu près le même que pour l'année 1963-1964, il comporte quelques modifications importantes.

Le Conseil se propose notamment d'octroyer un plus grand nombre de bourses en vue du doctorat et de réduire proportionnellement le nombre de bourses accessibles aux candidats à la maîtrise ou à la licence, étant donné qu'à ce niveau, les candidats peuvent plus facilement obtenir des bourses ailleurs.

D'autre part, le Conseil insistera davantage auprès des candidats pour qu'ils poursuivent leurs études au Canada plutôt qu'à l'étranger, à moins de raisons sérieuses.

La valeur des bourses s'échelonne entre $300 pour certains projets de recherche de courte durée (catégorie 7) et $4,500 plus les frais de voyage dans le cas, par exemple, des artistes de grande distinction (catégorie 4a) ou des universitaires (catégorie 3). La plupart des bourses sont destinées aux ressortissants ou aux résidants du Canada, mais quelques-unes (catégorie 8) sont mises à la disposition des étrangers — universitaires de carrière ou artistes de renom— qui désirent étudier au Canada, attribuées par voie de concours

En général, les bourses sont attribuées par voie de concours et les candidats doivent s'inscrire dans les délais prescrits. Seules font exception à cette règle les bourses de la catégorie 10, au nombre d'environ 15 par année, qui s'adressent aux candidats dont les demandes n'entrent pas dans le cadre des concours ou qui, à cause d'une occasion exceptionnelle, ne peuvent attendre un concours régulier. Ces bourses, étant peu nombreuses, ne sont accordées qu'à des candidats de grande distinction ou pour des travaux d'un intérêt tout particulier.

ABONNEZ-VOUS A L'ACTION !

BULLETIN D'ABONNEMENT

Vous trouverez ci-inclus $ ..... pour ..... mois d'abonnement à l'édition quotidienne.
(Par bon de poste ou par chèque).

Nom .....

Adresse ..... *Comté* .....

Endroits desservis par porteurs

1 mois	3 mois	6 mois	12 mois
$1.35	$4.00	$7.00	$13.00

Abonnement à la semaine par porteurs

Québec, Lévis et banlieue — .30 cts par semaine
Partout ailleurs — .25 cts par semaine

LIVRAISON PAR LA POSTE
3 mois $3.00 — 6 mois $5.25 — 12 mois $10.00
L'abonnement est payable d'avance

AUX ETATS-UNIS 12 mois — $22.00
Hebdomadaire, partout au Canada (journal du jeudi) sans supplément) $6.00 par année
Angleterre et pays du Commonwealth Quotidien $15.00 par année
Angleterre et pays du Commonwealth Hebdomadaire $7.00 par année
Autres pays étrangers Quotidien $22.00 par année
Autres pays étrangers Hebdomadaire $10.00 par année

Adressez votre abonnement à Casier Postal 1727, Québec. ou signalez: 522-4771

C'EST L'HEURE DE L'ACTION !

Haut poste à un des nôtres

Ottawa (P.C.) — M. Gilles Sicotte, d'Ottawa, est nommé adjoint au vice-ministre des Transports du gouvernement fédéral, après avoir passé plus de 20 ans au ministère des Affaires extérieures.

Il jouera un rôle important comme adjoint de M. J. R. Baldwin, vice-ministre des Transports. M. Sicotte était auparavant chef du service juridique du ministère des Affaires extérieures.

Cette nouvelle a été annoncée par M. McIlraith, ministre des Transports, qui a précisé que M. J. L. E. A. de Niverville, adjoint au vice-ministre pour les transports aériens, prend sa retraite cet automne.

Délégué

Ottawa (P.C.) — M. Nathan Stolow, conservateur principal e nchef des recherches à la Galerie Nationale du Canada, est délégué canadien à la réunion annuelle du Conseil international des musées qui a lieu cette semaine à Moscou et Leningrad.

● **Le chef du parti conservateur, M. John Diefenbaker sera de retour au Canada demain, annonce aujourd'hui son bureau à Ottawa. L'ancien premier ministre vient d'effectuer un voyage de 18 jours en Europe et au Moyen-Orient.**

Un prêtre s'en va étudier en Europe

M. l'abbé Jean-Paul Belleville, de la Commission Radio-Télévision de l'Office catholique national des Techniques de diffusion, quittera le Canada le 18 septembre, pour un séjour d'études de deux ans en Europe. Durant sa première année d'études, il suivra les cours de catéchèse à l'Institut Lumen Vitae, à Bruxelles. La seconde année sera consacrée à des travaux d'observation et de recherche sur les moyens audio-visuels. M. l'abbé Belleville est boursier de la Fondation Jean-Louis Lévesque.

Le Conseil des Arts favorise les études avancées au pays

OTTAWA — (P.C.) — Le Conseil des arts du Canada a annoncé qu'il accordera désormais une importance accrue aux bourses aux étudiants qui poursuivent des études avancées et qu'il demandera que ces travaux soient faits au Canada autant que possible.

En publiant son programme de bourses pour 1964-65, des porte-parole du Conseil des arts ont fait savoir qu'environ 2,300 candidats feront des demandes pour environ 500 bourses d'une valeur globale de $1,000,000.

L'an dernier, le Conseil a accordé environ 150 bourses pour la préparation de doctorats et 60 pour la préparation de maîtrises. Cette année, 250 bourses post-universitaires sont offertes.

Le programme du Conseil fait savoir que ce changement peut être attribué à une demande croissante au niveau du doctorat et au fait que les sources de financement au niveau de la maîtrise sont plus abondantes.

Si cette tendance continue, le Conseil réduira peut-être encore le nombre des bourses au niveau inférieur, particulièrement dans les régions où les étudiants peuvent faire appel à des programmes d'assistance locaux.

Le Conseil a en outre fait savoir qu'il insistera pour que les étudiants fassent leurs études au Canada à moins qu'ils puissent fournir de sérieuses raisons montrant qu'ils doivent les poursuivre à l'étranger.

Les bourses sont destinées aux citoyens ou aux résidants canadiens. A l'avenir, il y aura une catégorie spéciale ouverte à des étrangers, mais à un niveau supérieur, c'est-à-dire là où le Conseil des Arts croit que de telles bourses peuvent s'avérer fructueuses sur le plan des échanges culturels internationaux.

Le Conseil ouvrira cette année une nouvelle catégorie de bourses pour les sciences, le génie et la médecine.

Même si le budget total du Conseil cette année sera réduit à cause d'une diminution de ses revenus, mais il n'y aura pas de réduction des crédits pour les trois plus importantes sphères d'activité du Conseil: les arts, les humanités et les sciences sociales.

On peut obtenir une brochure de six pages sur le programme de bourses du Conseil en écrivant au Conseil des arts, 140 rue Wellington, Ottawa.

FAUSSES DENTS
qui se déplacent ne doivent pas vous embarrasser

Plusieurs de ceux qui portent des fausses dents ont souffert de réels embarras parce que leurs dentiers tombaient, glissaient ou branlaient juste au mauvais moment. Ne vivez [illegible] crainte que cela vous arrive. Saupoudrez juste un peu de FASTEETH, la poudre Alcaline (non acide) sur vos dentiers. Tient les dentiers plus fermement. N'irrite pas. Enrayé "senteur de dentier" (haleine des dents). Procurez-vous FASTEETH à n'importe quelle pharmacie.

Spéciaux à 1.00

Biscuits Soda CHRISTIES Premium ou Saltines — 3 BTES 1 LB 1.00 — REDUCTION .17
Margarine Pour vos Fritures MOM'S — 4 BTES 1 LB 1.00 — REDUCTION .10
Papier TOILETTE BLANC WHITE SWAN — 8 ROUL. POUR 1.00 — REDUCTION .08
Jus Tomates Qualité fantaisie IDEAL — 8 BTES 20 OZ 1.00 — REDUCTION .08
Aliments A BEBES HEINZ — 9 BTES 5 OZ 1.00 — REDUCTION .02

"LA SANTÉ"
LE BIEN LE PLUS PRECIEUX DE VOTRE FAMILLE
NOUVELLE ENCYCLOPEDIE MEDICALE
POUR USAGE A LA MAISON
Offre de lancement formidable: Volume No 1 — 79¢ SEULEMENT
Volumes Nos 2 à 8, 1.29. Commencez votre série dès maintenant.
Procurez-vous cet ouvrage moderne de références médicales. Série de 8 volumes reliés individuellement

CHEERIOS céréales d'avoine Réduction .02 — Bte 10½ oz — 33¢
SAUMON Rose Pink-Seal Réduction .04 — BTE 1 lb — 59¢
BREUVAGE à l'orange Coronation Réduction .04 — Jarre 64 oz — 59¢
FACE-ELLE mouchoir de papier Réduction .04 — 3 btes 300 — 55¢
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le coût du transport est sujet à être ajouté à ces prix pour Hauterive, Baie St-Paul, L'Islet-ville, Rimouski, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Price, Montmagny, Trois-Pistoles, St-Raymond, Donnacona, Ste-Marie de Beauce.

GEM Roi des bas Prix

PORC frais dans **L'ÉPAULE** BIEN TRIME
COUPE PICNIC — lb 45¢ — REDUCTION .12
COUPE DU SOC — lb 49¢ — REDUCTION .12
FOIE DE VEAU DELICIEUX NOURRISSANT — La livre 99¢ — REDUCTION .30 LB
BACON SWIFT PREMIUM SANS COUENNE — La livre 69¢ — REDUCTION .16 LB
SAUCISSE FUMEE SWIFT PREMIUM — La livre 49¢ — REDUCTION 10 LB
CREME GLACEE "Pol-R" ESSENCES DIVERSES — FORMAT 3 CHOPINES 59¢ — REDUCTION .14
Pommes McIntosh Québec No 1 — Juteuses et sucrées — SAC 5 lbs 43¢ — REDUCTION .10
ORANGES SUNKIST — GROSSEUR 180 — 3 DOZ 99¢ — REDUCTION .18
CAROTTES FRAICHES — QUEBEC NO 1 — 5 LBS 29¢ — REDUCTION..10
CHOU FRAIS QUEBEC NO 1 — CHACUN 09¢ — REDUCTION .06

GEM Roi des bas Prix

Mélanges A POUDING "ROBIN HOOD" CHOIX DE 4 SAVEURS — Gratis: 1 coupon val. .05 dans chaq. — BTE 11 OZ 31¢ — REDUCTION .03
Célestins EAU DE VICHY L'eau qui fait du bien — BOUT. 30 OZ 59¢
LAIT INSTANTANE "MIL-KO" avec coupon 15c sur 5 lbs de sucre — BTE 3 LBS 75¢ — REDUCTION .04
PAPIER CIRE 'RAP-RITE' — 2 ROUL. 100' pieds 59¢ — REDUCTION .03
FÈVES au LARD Libby's — BRUN FONCE — 2 BTES 20 OZ 49¢ — REDUCTION .04 | 2 BTES 28 OZ 65¢ — REDUCTION .05

GEM Roi des bas Prix

Aubaine! 375 TIMBRES Gold Star SUPPLEMENTAIRES CETTE SEMAINE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de MACEDOINE aux LEGUMES IDEAL 4 btes 20 oz 69¢ — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de MARSHMALLOW Jet-Puffed Kraft chocolat, sac 10½ 33¢ — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de LESTOIL-LESTOIL Avec odeur de pin. Bout. 28 oz 79¢ 10c de rabais — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de BISCUITS COCONUT Chocolat chips Christie - Sac 22 49¢ — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de NETTOYEUR ET CIRE à plancher Vista de 1 Simoniz Bte 32 oz 1.19 — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de LAMES DE RASOIR SUPER BLEUS Guillette Pqt 15 lames 1.00 — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de 1 PANIER DE PRUNES A VOTRE CHOIX — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de 5 LBS OIGNONS JAUNES CANADA NO 1 — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de SAUCISSE Pur lard Bilopage Tray Pack - 1 lb 59¢ — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de SALAMI HYGRADE Pqt 12 oz 63¢ — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de ENSEMBLE DE TOILETTE de 5 morceaux comprenant 2 brosses et une brosse à cheveux, porte-savon. — Tout nylon. — Spécial 99c — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963
25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES — avec ce coupon et l'achat de BRIOCHES AUX FRAISES SIMARD Bte 1 doz 45¢ — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 21 SEPT. 1963

FÈVES au LARD Libby's — BRUN FONCE — 2 BTES 20 OZ 49¢ — REDUCTION .04 | 2 BTES 28 OZ 65¢ — REDUCTION .05

l'Action sociale

Directrice: Françoise La Rochelle-Roy

La vie sociale

Leurs Excellences le Gouverneur général et Mme Vanier, accompagnées du Capitaine d'aviation Peter Glasheen, ont assisté à l'inauguration du Centre médical Berger, à Québec, samedi après-midi.

Leurs Excellences ont donné une réception pour les Officiers du Navire de guerre canadien "Qu'appelle" et leurs épouses, dimanche après-midi.

— — —

Leurs Excellences ont reçu le Major général et Mme A. E. Wrinch lundi matin.

A Paris

Quelques tissus de la mode hivernale et leurs coloris

—Des dentelles rebrodées d'or
—Des dentelles brodées d'un bourdon scintillant, évoquant un précieux cachemire des Indes.
—Des organzas rayés de fil de métal
—De la mousseline de soie, aux motifs découpés et appliqués à la main.
—Des velours cloqués, semés de roses d'or.
—Un tissu chaud, en laine des Pyrénées, tissé en dentelle.
—Un écossais aux larges carreaux entièrement poilus.
—D'étonnants réversibles : laine et alpaga.
—Des lainages évoquant des tapisseries anciennes. Un pied de poule matelassé.
—Un gros cloqué en fibles synthétiques dont les "boursouflures" sont soulignées d'une guirlande de fausses paillettes.

LES COLORIS

Beaucoup de verts, allant du vert pré au vert d'eau, en passant par le vert lichen et le vert lézard,
—Du violet (du violet évêque au prune).
—Tous les marrons.
—Des gris sombres, des grèges, des roses, opéra, églantine, pivoine.

DES BIJOUX, typiquement 64
—Chez CHANEL, un collier fait de 4 rangs de perles de couleur : vertes, rouges, blanches et beiges.
—Des colliers collerettes, en pierres de plusieurs tons de rose.
—Des barrettes en forme de lézard doré et pierres roses.
—Des pendentifs amovibles, en forme de fleurs.

POUR LA CHASSE
—Des bottes en velours cotelé, à empeigne de cuir.
—Des bottes au mollet, en toile et cuir.
—Des blousons en veau-velours,, ou, en agneau glacé, adoucis d'un col ou de bords-cotes en tricot.

Une exclusivité Steinberg

Encyclopédie de la cuisine canadienne, une oeuvre de Jehane Benoît

Les plats traditionnels à la mode de chez nous, les savoureuses recettes françaises, américaines ou anglaises, apprêtées à la canadienne, selon les assaisonnements qui nous sont familiers, voisinent maintenant dans une Encyclopédie que nous achèterons pour l'heure en douze fascicules, chez Steinberg's Lancée à Montréal lundi, la première "Encyclopédie de la cuisine canadienne", qui est en quelque sorte la résultante des trente années d'expérience de Jehane Benoit, années au cours desquelles elle publia d'autre part dix-huit livres de recettes, cette Encyclopédie donc, fut lancée à Québec hier après-midi, lors d'une réception offerte au Château Frontenac par l'éditeur de l'oeuvre. Les Messageries du St-Laurent. Sur la photographie prise à cette occasion figurent dans l'ordre habituel: M. Serge Jacques, dir. du personnel pour la région de Québec et du Saguenay; Mme Jehane Benoit, l'auteur; M. Rosaire Beauregard, gérant régional (Québec et Saguenay) et M. Pierre Tyssere, président des Messageries du St-Laurent, éditeur de la nouvelle Encyclopédie.

Mme Jehane Benoit, qui fit autrefois ses études en chimie alimentaire à Paris, rentre d'un séjour de quatorze mois en France, où elle accompagnera son mari. Ce séjour devait lui permettre de classer et de compiler la multitude des recettes, dont cinq à six cents authentiquement québécoises, et des conseils inclus dans son oeuvre considérable, qui renseigne d'abord sur la manière d'acheter, sur la préparation fondamentale des aliments et joue ensuite sur mille variantes savoureuses. Enseignement, télévision et radio ont fait de Mme Benoit la personnalité-clé du monde des cordons bleus. Nous ne doutons pas du succès de l'initiative heureuse de Steinberg, qui met à la portée du grand public un volume documentaire, appelé à rendre des services précieux aux générations présentes et à venir. (F.L.R.)

Majorité !

NEW-YORK. — (P. A.) — La compagnie d'assurances - vie Metropolitan rapporte que 22 millions de femmes constituent le tiers des employés de la population civile aux Etats-Unis.

Les statisticiens de la compagnie mentionnent que ce pourcentage d'un tiers est le même, à quelque variante près, dans toutes les régions du pays.

Les femmes dépassent en nombre leurs collègues masculins, pour les emplois "collets blancs" assumant dans la plupart des cas un travail clérical ou autres fonctions analogues. Et l'on dit que la place des femmes est à la maison.

Gilet 4 saisons

7383

Alice Brooks

Tricotez ce pratique et chaleureux gilet 4 saisons, confectionnez-le tout d'une teinte et de couleurs contrastantes.

Demandez le patron 7383 ; grandeurs 40, 42, 44, 46 inclusivement.

Envoyez 0.50 en bon de poste. Les timbres ne sont pas acceptés.

Écrivez lisiblement vos nom et adresse ainsi que le numéro exact du patron. Adressez le tout au Service des Patrons, "L'Action", 3, Place Jean-Talon, Québec 2, P.Q.

Ces patrons ne sont pas échangeables. On doit compter environ 10 jours entre la date de commande et la réception du patron.

No du patron .....
Mesure désirée .....
Nom .....
.....
Adresse .....
.....

Une saison brillante en perspective au Cercle des Femmes Canadiennes

La saison 1963-64 du Cercle des F. C. qui vient ordinairement se réunions au Château-Frontenac débutera **le mercredi 25 septembre** au "Holyday Inn" à 12 heures 45. Alors que Madame Carven de Paris accompagnée de ses mannequins parisiens donnera un défilé de sa collection à l'issue d'un déjeuner.

Six autres conférenciers de marque viendront successivement animer les séances du Club au Château Frontenac.

Le jeudi 2 octobre, Mme Hanna Kiep, avocat, secrétaire des Affaires féminines à l'Ambassade d'Allemagne à Washington.

* * *

Le jeudi 17 octobre, Marie Bell la plus grande tragédienne de France.

* * *

Le jeudi 31 octobre, Son Excellence l'Ambassadeur du Portugal M. Edouardo Brazao.

* * *

Je jeudi 7 novembre, le Dr Alton Goldbloom, C.M.F.R.C.P. (C), de Montréal. Son sujet : "The Funy Things we do".

* * *

En novembre, M. Jacques Chabannes : Auteur dramatique, romancier, journaliste, producteur de radio et de T. V. etc.

* * *

Le jeudi 5 décembre, Dr Evan Turner, directeur du Musee des Beaux-Arts de Montréal.

LE COURRIER de LOUISE

J'aimerais prendre des cours d'art culinaire cet automne: où m'adresser ? **JEUNE FILLE MENAGERE**

Il vous sera facile de réaliser votre projet je pense. Comme vous êtes de Québec, téléphonez au Ministère de la Jeunesse, Service des cours de culture populaire et on vous dira où commenceront ces cours en octobre. Des annonces paraissent d'ailleurs généralement: surveillez les journaux. Avantage précieux: ces cours sont gratuits.

VOYAGEUSE. — La mode veut que l'on peinture deux pièces voisines de la même couleur pour donner une impression d'espace. Le rose gomme, ou gris rosé conviendrait également bien pour peinturer les murs des deux pièces: les plafonds seront blancs. Dans la salle à diner, les draperies pourraient être imprimées de fleurs ou rayées dans les tons de rouge vin et rose et rien ne vous empêche de poser les mêmes dans le salon voisin pour plus d'harmonie encore entre les deux pièces .Si vous arrivez à les trouver, les rayures donneraient un plus grand effet de nouveauté. Je couvrirais le grand canapé du salon en rouge vin comme le tapis de la salle à diner voisine, un tissu qui pourrait être ouvragé, bouclé, mais uni de couleur, un petit fauteuil de même ton et l'autre vert pomme: le tapis rose gomme et les murs suffiront à éclairer la pièce. Je fais de mon mieux pour vous accommoder, mais il est difficile d'être de bon conseil, quand on ne voit ni les pièces, ni les meubles. Bonne chance !

Horoscope

JEUDI, 19 SEPTEMBRE

21 mars au 20 avril (Bélier). — Une enquête bien menée obtiendra des résultats satisfaisants. Ne commettez pas d'injustice sous prétexte d'être indulgent. Dormez suffisamment.

21 avril au 21 mai (Taureau) — Opposez la douceur et la patience à la force ou la colère. Une journée pour faire des trouvailles. La turbulance des enfants mettra votre patience à l'épreuve.

22 mai au 21 juin (Gémeaux) — Vous aurez à vous plaindre du manque de collaboration d'un de vos associés. N'abusez pas des jeux de mots. La meilleure journée de la fin du mois.

22 juin au 23 juillet (Cancer) — Journée en or pour les travailleurs intellectuels. Vous pourrez aisément surmonter les difficultés si vous mettez votre ingéniosité à profit. Souriez.

24 juillet au 23 août (Lion). L'incertitude embrouillera vos sentiments et donnera naissance à un malentendu. Ne compromettez pas l'équilibre de votre budget par des dépenses extravagantes.

24 août au 23 septembre (Vierge) — La meilleure journée de la semaine. Vos distractions seront sans conséquence. Attendez-vous à une invitation qui vous fera grand plaisir.

24 septembre au 23 octobre (Balance). — On vous demande une somme de travail supplémentaire. Le temps vous paraîtra long en présence d'une personne qui vous gêne. Influences mixtes.

24 octobre au 22 novembre (Scorpion). — La position du Soleil augure des sautes d'humeur pour les natifs de ce signe. On vous témoigne une confiance qui vous touche et vous honore.

23 novembre au 21 décembre (Sagittaire). — Vous échafaudez des projets audacieux. On vous oblige à faire des concessions. Organisez-vous pour ne rien remettre à demain tout en passant une soirée distrayante.

22 décembre au 20 janvier (Capricorne). — Ne vous inquiétez pas pour des histoires qui ne reposent que sur des commérages. Vous avez intérêt à reviser l'état de vos finances.

21 janvier au 19 février (Verseau). — N'entretenez pas de complexe d'infériorité, mais obligez-vous plutôt à donner votre rendement maximum. On fait appel à votre générosité.

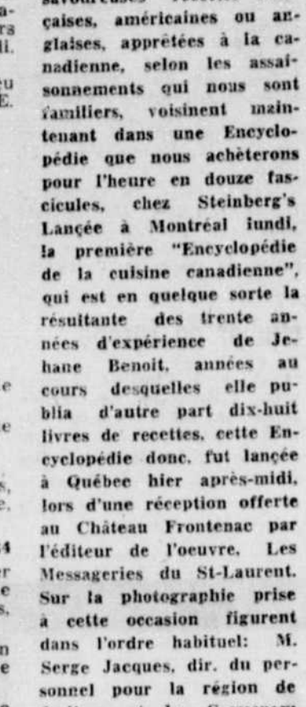
20 février au 20 mars (Poissons). — Vous ne perdez rien pour attendre, votre patience sera récompensée. Les imprévus vous obligeront à modifier votre programme de la soirée. On vous taquine.

SI VOUS ETES NE UN 19 SEPTEMBRE

Vous prenez les moyens qu'il faut pour vous faire comprendre, et ne souffrez pas qu'on doute de votre sincérité ou de vos capacités. Vous jouerez un rôle de premier plan dans votre milieu professionnel. Il vous arrive de manquer d'imagination, mais c'est de courte durée.

REPARATION ET VENTE de CHAPELETS et CHAINES de COU
CHRISTIAN ENR.
483 de la Couronne Tél. 523-8337

Madame
RITA WILSON
coordinatrice de mode
de la maison
Formfit



se tiendra à notre salon, du mardi 17 au vendredi 20 du courant

afin de répondre aux dames qui désirent se renseigner sur le choix de leurs vêtements de base par rapport à la mode automnale.

Voici un vêtement de base qui assure aisance et confort pour tailles fortes

Life de Formfit

Une taille élégante peut s'obtenir avec tout le confort et l'aisance désirables, grâce au Life de Formfit. La gaine est une merveille . . . un tissu légèrement baleiné et une coupe qui fait ressortir toute la beauté naturelle de votre taille. Venez donc dès demain essayer une magnifique Life de Formfit. Longueur 15, 16 et 17. Tailles : 28-40. $19.50.

GRATIS! *N'oubliez pas, mesdames, que chaque achat vous donne droit à un tirage pour un Bon de remboursement !*

Service CAMP Autorisé
Ordonnances médicales remplies avec soin

● 18 EMPLOYEES
● 9 corsetières diplômées

● SALON idéalement climatisé

Geneviève Morel
Spécialiste en corseterie médicale et esthétique
287 est rue St-Joseph Québec 522-3590

Simpsons-Sears et les Patrons "Simplicity" s'unissent pour vous présenter un

défilé de modes : tissus en vogue... automne élégant !

à notre Salle Louis-Hébert

Jeudi 19 septembre 3 h. p.m.
Vendredi 20 septembre 3 h. et 7 h. p.m.

Venez admirer et choisir de nombreux et très chics modèles "Simplicity" réalisés dans tout ce que la présente saison nous apporte de plus riche, de plus coloré, de plus pratique, enfin . . . de plus flatteur, en tissus et agencement de coloris !

Commentaires :

En français : Mlle Janine Caouette, Coordonnatrice de modes, Simpsons-Sears.

En anglais : Mlle Margaret Ann Sutcliffe, Coordonnatrice de modes, Patrons Simplicity.

Entrée libre

Simpsons-Sears, Salle Louis-Hébert, au deuxième.

SIMPSONS-SEARS

Congrès régionaux de l'association forestière du Québec

L'Association Forestière Québecoise annonce la tenue de 10 congrès régionaux dans les différentes régions de la province au cours de l'automne; le premier aura lieu à Berthierville dans la région du St-Maurice, le mardi 17 septembre; les dates et endroits des autres sont comme suit :

19 septembre, Rive Sud, St-Jean-Port-Joli; 3 octobre, Cantons de l'Est, Lac Mégantic; 19 octobre, Ouest du Québec, Rouyn; 26 octobre, Qué.-Portneuf, Duchesnay; 30 octobre, Outaouais, Hull; 9 novembre, Bas St-Laurent et Gaspésie, Rimouski.

Les régions de Charlevoix-Montmorency, Matane-Gaspé-Nord tiendront leur congrès dans la dernière partie de novembre. L'on discutera à cette occasion des réalisations de l'année dans le domaine de la protection des forêts; il sera particulièrement question de la récréation forestière, des clubs 4H et du projet fédéral-provincial de la remise en valeur des terres abandonnées et marginales; l'ARDA.

Tous les membres de l'Association et leurs amis sont invités à ces congrès.

Professeur invité

Le professeur J. Masquelier, titulaire de Pharmacognosie de la Faculté de Médecine et Pharmacie de Bordeaux, est arrivé à l'Ecole de Pharmacie de l'Université Laval pour un séjour de trois mois. Il dispensera un enseignement traitant de la biochimie des plantes et effectuera quelques travaux de recherches en collaboration avec des professeurs de l'Ecole de Pharmacie.

Imposante délégation de vétérans à Québec

● Un nombreux groupe de vétérans des guerres de l'Empire britannique et leurs épouses ont fait hier un bref séjour dans la vieille capitale, où ils ont été reçus par le gouverneur-général qui réside actuellement à la Citadelle. Sur cette photo prise à leur descente d'avion, on remarque notamment, dans l'ordre habituel, le juge C. C. Sparling, président canadien de la Commonwealth ex. service league (l'association des vétérans), le général Sir Richard Gale, et le comte Haig, d'Ecosse, fils du fondateur de l'Association. (Photo, l'Action par Marcel Laforce).

Les représentant de 17 millions de vétérans visitent Québec

Les quatre-vingt-huit délégués [illegible] Commonwealth ex.service league, qui se tient à Ottawa jusqu'à vendredi, ont été reçus hier, à Québec, par Son Exc. le gouverneur-général du Canada, le général Vanier, à sa résidence de la Citad[illegible]

La British Commonwealth ex. service league est une association comprenant le chiffre énorme de 17 millions d'anciens combattants de tous les pays, ou à peu près, formant l'Empire britannique, ou si on préfère, le Commonwealth britannique. Les représentants au congrès qui se tient dans la capitale fédérale proviennent de 27 pays différents. L'association a été fondée en 1921, à la suite de la première grande guerre mondiale, et son grand président actuel est l'amiral Lord Mountbatten, chef de l'état-major de défense britannique.

Parmi les résolutions qui ont été adoptées jusqu'ici à Ottawa, on remarque notamment celle visant à accroître l'aide aux vétérans d'Asie et d'Afrique.

Les délégués ont repris dès hier soir le chemin de la capitale fédérale.

Les syndicats tenteront de gagner les "collets blancs"

Dix-huit organisateurs syndicaux sont réunis ici pour tenter de trouver un moyen d'amener dans le giron syndical la grande armée des "collets blancs" du Canada.

Ce sont, pour la plupart, des organisateurs des grands syndicats du Congrès du travail du Canada qui, l'an dernier, a formé un comité national visant à faire entrer les collets blancs dans le mouvement syndical.

Seulement 14 pour cent des 3,145,000 collets blancs au pays sont syndiqués, bien que cette catégorie de travailleurs compte pour la moitié de tous les effectifs ouvriers.

L'économiste Sylvia Ostrey, professeur à l'Université de Montréal, a dit aux organisateurs syndicaux que le groupe des collets blancs constitue un gigantesque défi au mouvement syndical.

Le pourcentage des collets blancs a doublé depuis 1901, tandis que la proportion des ouvriers, principale source des effectifs syndicaux, est demeurée à peu près statique à 28 pour cent.

Le défi semble surtout reposer sur le fait de savoir si le mouvement syndical, conçu pour la masse ouvrière, peut s'ajuster aux exigences du collet blanc.

M Lesage à Montréal

MONTREAL. — (P. C.) — Le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, sera l'invité d'honneur au programme d'ouverture de la Place des Arts, samedi prochain.

M. Lesage a accepté l'invitation qui lui a été faite par M. Louis-A. Lapointe, président de la corporation Sir Georges-Etienne Cartier, laquelle administre la Place des Arts.

5e biennale à Ottawa

OTTAWA. — (P. C.) — La cinquième biennale de la peinture canadienne, qui présentera 86 oeuvres de 78 artistes, commence demain à la Galerie Nationale.

Ces tableaux seront exposés jusqu'au 27 octobre; ils viennent de rentrer de l'Institut du Commonwealth, à Londres.

Le but de ces biennales est de faire connaître au public les meilleures oeuvres d'artistes canadiens des deux dernières années.

Le véhicule ne sera pas démoli

Le piéton qui circule en bordure d'une grande route ou qui traverse une rue, le soir, ne devrait jamais prendre pour acquis qu'il est vu de l'automobiliste qui approche. Il est plus facile au piéton de voir approcher l'automobile que pour l'automobiliste d'apercevoir le piéton, souligne Prudentia. Le piéton ne devrait négliger aucune précaution pour éviter les accidents car il sait fort bien que s'il est frappé par un véhicule, ce n'est pas le véhicule qui sera démoli.

M. McAthey président

POINTE-AU-PIC (P.C.) — M. T. Gordon McAthey, de Montréal, a été élu président de la Corporation des courtiers en immeuble du Québec.

Il succède à M. Kevin Davis, de Québec.

L'élection a eu lieu à l'issue du 5e congrès annuel de cet organisme.

Les autres directeurs de la Corporation sont MM. Jacques Vézina, de Québec, premier vice-président, Rodrigue Desnoyers, de Sherbrooke, 2e vice-président et David S. Kenst, de Montréal, trésorier.

Pèlerinage au cimetière Belmont

Dimanche prochain, le 22 septembre, les zouaves pontificaux feront leur pèlerinage annuel au cimetière Belmont afin de rendre prières et honneurs militaires aux fondateurs et anciens compagnons.

Les zouaves invitent amis et parents à se joindre à eux afin de participer aux mêmes prières et hommages aux nôtres. La cérémonie aura lieu vers 3 h. p. m.

Une semblable cérémonie aura lieu au cimetière de Charlesbourg, le dimanche 29 septembre, également vers 3 h. p. m.

Pollack QUEBEC

A l'occasion des Fêtes Hébraïques le magasin sera fermé toute la journée jeudi et OUVRIRA A 6 P.M. VENDREDI

Magasinez vendredi à 6 P.M. chez Pollack pour les grands spéciaux d'ouverture

JUS DE TOMATES HEINZ 20 oz 8/.99

BISCUITS A THE ROYAL de VIAU 2 lbs .55

BISCUITS SODA CHRISTIE boite 1 livre .29

JAVEX EAU DE JAVEL CONCENTREE GALLON de plastique .83

CIRE SUCCES HEAVY DUTY 40 oz 1.05

PAPIER de toilette SOFT RITE blanc ou couleur 4 roul. .47

"CO-OP EPARGNE" MIEL BEE KIST jarre 2 lbs PRIX REGULIER .73 PRIX CO-OP .49

GROS POULET EVISCERE CAT. "A" 4 à 5 lbs lb .41

ENSEIGNE OFFICIELLE DES MAGASINS CO-OP

CO-OP

SAUCISSE FUMEE lb .45

Smoked Meat 2 oz - 2/.53

Les item de viande annoncés sont de marque C.C.S. pour les régions du Saguenay et du Lac St-Jean.

La Clef du CONTRÔLE PAR LE CONSOMMATEUR

Tous ces spéciaux sont envigueur jusqu'à la fermeture de nos magasins, samedi, le 21 septembre.

Catsup NATIONAL 24 oz .35

Poulet ESTA boite 7 oz .35

Sauce Hot Chicken ESTA 15 oz 2/.37

Biscuits CHRISTIE brissure au chocolat et à la noix de coco — 32 biscuits .45

Fromage KRAFT tranché 8 oz .35

Apprêt à salade MIRACLE WHIP 32 oz .63

Farine ROBIN HOOD 7 lbs .69

Margarine SOLO 2 lbs .45

NESTLE QUICK 2 lbs .85

Vinaigre CO-OP gallon .75

LAIT INSTANT CARNATION 3 lbs .75

Papier ciré rouleau 100' Rapt-Rite .29

POELON EN FONTE EMAILLEE L'ISLET couleur brune Prix régulier : 7.95 $5.49

En vente à votre MAGASIN CO-OP de Québec et de Kénogami ainsi qu'à votre Magasin CO-OP de votre localité.

RAISIN BLEU ONTARIO PANIER 6 PINTES .85

ORANGES SUNKIST Gr. 180 3 douz. .89

CAROTTES Cello 5 lbs .25

STEINBERG

LE SUPER-SERVICE
RÉGULIER. EFFICACE. POLI !

Pierre, l'homme qui s'y connait en viande, vous invite à profiter de son Service Personnel. Ses connaissances nombreuses et approfondies en font un aide bien utile dans le choix d'une coupe parmi les 400 disponibles chez Steinberg.

Tout comme le Service du Sac Vert, qui protège la fraîcheur de vos fruits et de vos légumes, et le Service des Commandes à l'Auto, si pratique, Pierre, votre Boucher Personnel, confirme la réputation du Super-Service Steinberg ! Si vous aimez recevoir une attention particulière, venez rencontrer Pierre, chez STEINBERG !

OU LA QUALITE ET LE SERVICE SE SONT DONNE RENDEZ-VOUS!

Rôti de Porc DANS LA **longe** MAIGRE

BOUT DE COTE (poids approx. 3 livres) **43¢** LA LB.

BOUT DE FILET **53¢**

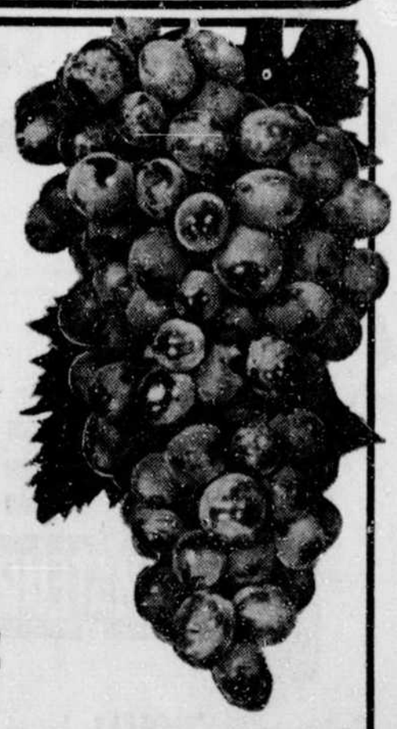
RAISIN FRAIS

Tokay, rouge foncé !

IMPORTE, (CANADA CLASSE NO. 1)

Un raisin sucré, juteux, charnu, à bas prix !

3 LB. 49¢



25 TIMBRES 'PINKY' ADDITIONNELS

aucun coupon nécessaire,

. . lors de l'achat de l'un ou l'autre de ces spéciaux en pâtisserie !

FRAIS DES CUISINES STEINBERG !

Gâteau au chocolat "gold pound",

Gâteau marbré **39¢**

Tranché, à texture fondante !

(25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS, COUPON SUR PAGE DE DROITE)

Brioches à l'érable très grosses **12** par pqt **49¢**

Smoked meat enveloppe format sandwich 20 c. **27¢**
PRET-A-SERVIR, DE COORSH

Saucisson de Bologne gros morceaux 1½ lb **59¢**
FRAIS, SAVOUREUX, DE MAPLE LEAF

Saucisse à déjeuner de pur porc, fraiche **49¢**
POUR APPETIT ROBUSTE

JAMBON FUME
Picnic sans jarret (poids de 4 à 6 LBS) LA LB **49¢**
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS, SANS COUPON !

POULET A ROTIR
Frais, catégorie "A", prêt-à-cuire !

(5 lb et plus) en spécial ! **49¢** éviscéré, tendre ! LA LB

ALIMENTS FRAIS, DE QUALITE CONTROLEE !

Oranges Valencia LA DOUZ. **49¢**
VARIETE OUTSPAN, JUTEUSES, GROSSEUR 176

Céleri Pascal FRAIS, GROS PIEDS, CHACUN **12¢**
VERT, CULTURE DU QUEBEC, No 1

Chou nouveau VERT, FRAIS, GROS, CHACUN **09¢**
CULTURE DU QUEBEC, No 1

Navets frais A BAS PRIX ! LA LB **07¢**
CULTURE DU QUEBEC, No 1

PRUNES
CANADIAN GROWND et GRAND DUKE Plum **69¢**

ALIMENTS CONGELES, EN VEDETTE !

EPARGNEZ 7¢ SUR CHAQUE SAC POLY !

POIS ou MAIS COUPE SAC de 12 OZ

LEGUMES de FANTAISIE Seabrook Farms !

15¢

MACEDOINE de légumes . . . ou **POIS et CAROTTES** SAC de 11 OZ

PATISSERIES STEINBERG FRAICHES, EN SPECIAL !

CETTE SEMAINE SEULEMENT
Tarte à l'ananas dans croûte au beurre ! **49¢**

UN MERVEILLEUX DESSERT !
Gâteau à l'orange Frais, léger, fondant ! **39¢**

6¢ DE MOINS !
Beignes au miel Frais, savoureux ! **12** par pqt **39¢**

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, samedi, le 21 septembre, au marché d'aliments Steinberg de votre voisinage. Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

ACHETEZ EN QUANTITE ET EPARGNEZ !

VENTE à $1.

16¢ de MOINS !
Sardines à l'huile **12** btes 3¼ oz **$1.00**
MARQUE BRUNSWICK

Asperges de fantaisie ! **3** btes 12 oz **$1.00**
MARQUE SNYDER, EN SPECIAL !

16¢ de MOINS !
Maïs doré **8** btes 12 oz **$1.00**
EN CREME, DE CHOIX, ORCHARD KING

8¢ de MOINS !
Ketchup aux tomates **4** bout. 15 oz **$1.00**
RICHE, ONCTUEUX, MARQUE STEINBERG

14¢ de MOINS !
Beurre d'arachides **2** pots 24 oz **$1.00**
HOMOGENEISE, DE STEINBERG

11¢ de MOINS !
Apprêt à salade **3** pots 16 oz **$1.00**
FRAIS, DE STEINBERG

18¢ de MOINS !
Papier ciré **4** roul. 100 pds **$1.00**
EXTRA FORT, MARQUE PANTRY KING

EN SPECIAL !
Serviettes de papier **4** btes de 100 **$1.00**
BLANCHES OU DE COULEURS, MARQUE RITE

5¢ de MOINS !
Sacs à rebuts **3** pqts de 20 **$1.00**
CIRES, MARQUE GUEST

Huile végétale pure BOUT. 32 OZ **59¢**
SHORTENING LIQUIDE, MARQUE STEINBERG

Macaroni déjà coupé GROS SAC 2 LBS **35¢**
. . . OU SPAGHETTI, MARQUE STEINBERG, EN SPECIAL !

Chocolat aux cerises BOITE 5 ONCES **39¢**
AUX CENTRES, 100% LIQUIDES, DE CELLA

Breuvages en cannettes **6** BTES 10 OZ **45¢**
COTT, ESSENCES DIVERSES, PLUS ECONOMIQUE QU'EN BOUTEILLES

PREPAREZ-VOUS POUR L'HIVER !
Anti-Gel Bte 40 oz **67¢** BTE 160 OZ **2.27**
MARQUE MIRACLE MART

58¢ de MOINS !
ESSUIE-MAINS

Terry Cloth, 18" x 30", à motifs !

2 pour seul. $1.00 (25 timbres "Pinky" additionnels avec le coupon de la page droite)

"FAITES-SONNER-LA-CLOCHE" CHEZ STEINBERG

ET OBTENEZ, EN BONS D'ACHATS, LE MONTANT DE VOTRE COMMANDE D'ÉPICERIE

Voici comment:

- Chaque fois que vous faites vos emplettes chez STEINBERG, au moment de passer à la caisse, demandez une carte du jeu.
- Prenez cette carte et, à la sortie du magasin, apposez-la contre un tableau installé là à cet effet (en ayant soin de bien ancrer les trous sur les pointes métalliques.)
- Si, à ce moment, la cloche se fait entendre, vous répondrez correctement à une question-concours et vous gagnez, sous forme de bons d'achats, le montant de la commande que vous venez de payer.

ATTENTION : Si votre commande est inférieure à $5.00, vous gagnez quand même un bon d'achat de $5.00

IMPORTANT : Si votre carte ne fait pas entendre de son de cloche, inscrivez-y vos noms, adresse et numéro de téléphone et déposez-la dans une boite spéciale "Faites Sonner la Cloche", car un gros lot sera tiré à la fin du jeu, le 5 oct. 1963

LES PRIX DU GROS LOT SONT :

1ier PRIX : 50 livrets "Pinky" complets.
SIX 2ième PRIX : 25 livrets "Pinky" complets chacun.
VINGT 3ièmes PRIX : 10 livrets "Pinky" complets chacun.

(Les employés de Steinberg et les membres de leur famille ne sont pas éligibles au concours.)

* Voici quelques uns des nombreux gagnants au "MARCHÉ EXPRESS" STEINBERG!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
FROMAGE EN CREME
marque Baumert "Plain" ou "Pimento" !
Pqt 8 oz 35¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
CEREALES
caramel ou coco Puffs de General Mills
2 pqt 8 ½ oz 70¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
RIZ DAINTY
léger, floconneux et si tendre !
boite 2 lb 37¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
10 de moins !
DETERSIF
liquide, marque Grand
de qualité bout. 32 oz. 59¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
PATE DENTIFRICE
Pepsodent, ordinaire ou au Fluoride !
Tube très grand format 89¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
MODESS
serviettes sanitaires 24 par boite !
chaque boite 95¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
PAPIERS MOUCHOIRS
Scotties, couleurs diverses !
2 boites de 400 62¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
RIZ FRIT
au poulet, marque Chinatown !
Pqt 12 oz 49¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
ESSUIE MAINS
en ratine
2 pour seul. $1.00
Nul après sam. le 28 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
CORNICHONS
de Coronation appéritif de qualité !
pqt 8 oz pour seul. 35¢
Nul après mardi, 24 sept.

STEINBERG

Produits de la semaine pour le Marché Express !

COMMENT PARTICIPER :

Inscrivez vos noms, adresse et numéro de téléphone sur l'endos d'une étiquette ou d'un fac-similé acceptable d'un des six (6) produits représentés en "Coupon 'Pinky' Double-Format". Vous déposez cette inscription dans la boite Marché Express installée à cet effet à l'entrée de votre Marché Steinberg, ceci avant le samedi de la semaine où le coupon est nul. (28 sept. 1963)

Chaque semaine, 10 gagnants seront tirés au sort et les dix personnes ainsi qualifiées auront droit, après avoir répondu correctement à une question-concours, à leurs 3 minutes de Marché Express GRATUIT !

DEMAIN, A 10h. A.M.

DES MARCHES EXPRESS AURONT LIEU AUX MARCHES STEINBERG SUIVANTS

8114, rue St-Denis, près Jarry, Mtl
305, rue Ste-Catherine O., près Bleury, Mtl
6525, Boul. Monk, près Springland, Ville-Emard
790, Boul. Décarie, près Rue de l'Eglise, St-Laurent
1023, Boul. Taschereau, Cité de Jacques Cartier
901, Boul. Curé Labelle, Chomedey
792, 5ième Rue, Shawinigan
4251, 1ière Avenue, Charlesbourg, Québec
Centre d'Achats Oromocto, N.B.
29, rue Selkirk, Eastwiew, Ottawa

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
FEVES HEINZ
En sauce aux tomates 7 BTES 8 OZ $1.
Nul après mardi, 24 sept.
STEINBERG

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
LAIT EN POUDRE
STARLAC INSTANTANE
marque Borden
PQT 3 LB 79¢ ECREME, PASTEURISE !
Nul après mardi, 24 sept.
STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
BISCUITS
au chocolat, Ti-Coq de Lido
SAC CELLO DE 24 43¢ CHOCOLAT PUR !
Nul après mardi, 24 sept.
STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
GRUAU QUAKER
instantané, pqt 44 oz
... OU GRUAU RAPIDE, pqt 3 lb 49¢ CH. PQT
Nul après mardi, 24 sept.
STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
PAPIER HYGIENIQUE
Couleurs diverses! 4 roul. en 2 pqts 54¢
marque White Swan
Nul après mardi, 24 sept.
STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
MELANGE à SOUPE LIPTON
Poulet et nouilles, 2¼ oz
...ou tomates et légumes 6 pqts 2½ oz 81¢
Nul après mardi, 24 sept.
STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
OLIVES
"Manzanilla" de Gattuso
'Loose pack'! bocal 16 oz 59¢
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
BATONS de MAIS
Frais, croustillants ! marque Schuller
Paquet 6 onces 39¢
Nul apres mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
MARGARINE
de qualité, économique! marque MOM
4 Pqts 2 lb $1.00
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
1 panier (ou plus)
RAISIN
Bleu, frais
culture canadienne classe no. 1
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
JAMBON FUME
PICNIC
sans jarret
Tendre ! La lb 49¢
Nul après samedi, 21 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
POIRES
4 Livre et Plus
Nul après mardi, 24 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
Sauce à la viande
pour spaghetti, Steinberg savoureuse !
Cont. 14 onces 39¢
Nul après samedi, 21 sept.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et l'achat de
BATONNETS de POISSON
congelés marque Booth
Paquet 14 oz 65¢
Nul après samedi, 21 sept.

Regardez votre catalogue de cadeaux "Pinky"; vous y trouverez des articles pour tous les membres de votre famille ! Pour obtenir plus rapidement ces primes, il suffit d'acheter les produits de qualité annoncés dans cette page et d'échanger les coupons "Pinky" qui s'y trouvent pour des timbres additionnels, ceux-ci étant le "chemin" qui conduit vers des cadeaux de qualité !

10 NOUVEAUX GAGNANTS CHAQUE SEMAINE!

M. Henri BOILEAU,
Lac Beauport, Qué.
($82.79) au magasin
Palce Fleur de Lys

Mme L. BOUCHER
71, rue Desmarchais ($67.86)
au Steinberg du
Centre d'Achats Jacques Cartier

Mme Gérard PAQUET,
229, des Franciscains, Québec.
($75.00) au magasin du
Chemin Ste-Foy

Mme Gérard NOREAU
1765, rue De Léry, Québec.
($40.00) au magasin du
Boul Ste-Anne

Mme Pierre LEFEBVRE
774 est, St-Vallier, Québec.
($76.58) au magasin de la
rue Du Pont

Mme W.E. WALKER
379, rue Prince Albert ($101.00)
au Steinberg du
4840, rue Sherbrooke O.

M. Paul ARCHAMBAULT
307, rue de La Barre,
Ste-Foy.
($65.29)
au magasin du
Boulevard Laurier

A l'occasion des fêtes qui marquent l'arrivée de leur

NOUVELLE ANNEE

Rosh Hashanah

TISHRI, 1 — 19 SEPTEMBRE

Nous présentons nos HOMMAGES et nos VOEUX à notre clientèle et à toute la population juive de Québec.

La Porte
CHEVROLET — OLDSMOBILE
Votre concessionnaire
GENERAL MOTORS
CAMIONS CHEVROLET
250 boul. Charest est
Tél. : 529-4561

ROYAL PAPER BOX CO.
495 boul. Langelier, Québec
Tél. : 522-8173

SALON CARLAIN ENR.
INSTITUT DE BEAUTE
Spécialistes en teintures pastels
Avec ou sans appointement
2700 boul. Sir Wilfrid Laurier
Tél. 653-4049

JOUR DE REPOS POUR MOI!
01
Buanderie Lévis Ltée
Nettoyeurs Nutone

RESTAURANT FRANÇAIS
LE CHATEAUBRIAND
Québec — Montréal
Le Châteaubriand
HOLIDAY INN
Rond Point du Pont de Québec
Tél.: 653-4901

CARETTE AUTOMOBILES LTEE
Distributeur Renault
pour l'est de la province
Renault Dauphine, Gordini,
Caravelle, Renault 8,
Camions Estafette
2060 boul. Charest ouest
Tél. : 681-7371

CHAMPLAIN PAPER BOX
1963 LTD
1095 Vincent Massey
Tél. : 683-3621

ROGER BARRE
Automobiles Ltée
CHEVROLET — OLDSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET
1095 La Canardière
Tél. : 529-3331

AU GRAND BOULEVARD
Diner d'hommes d'affaires
Conventions — Banquets
Rond Point du Pont de Québec.
Tél. : 653-7234

Pour vos projets de construction, voyez
ROBAR CONSTRUCTION INC.
3070 Chemin Quatre Bourgeois
Tél. : 653-4041

Plaintes d'un "RINiste" rejetées

MONTREAL (P.C.) — Le juge-en-chef Edouard Archambault, de la Cour des sessions de la paix, a rejeté une plainte de Michel Massicotte, du RIN, selon laquelle ce dernier aurait été victime de brutalité alors qu'il était en détention au quartier général de la Sûreté de Montréal, qualifiant cette plainte de "tissu de mensonges, d'exagérations et d'impossibilité".

Massicotte, qui est âgé de 20 ans, avait tenté de loger une plainte contre le capitaine Henri Francoeur, directeur djoint du service des enquêtes criminelles à la police de Montréal.

Le juge Archambault, ayant entendu une quinzaine de témoignages relativement à la plainte de Massicotte, a dit de ce dernier qu' "il prend tellement de liberté avec la vérité que nous nous demandons s'il a conscience de ce qu'il dit et s'il croit au serment".

Les coiffeurs

Contre les démonstrations en public

THETFORD MINES (P. C.) — Les barbiers et coiffeurs de la province de Québec, réunis en congrès à Thetford Mines, ont demandé dans leurs résolutions, qu'un amendement soit apporté aux règles communes afin d'empêcher les démonstrations de coiffure devant le public.

Dans une autre résolution, les barbiers et coiffeurs demandent qu'un amendement soit apporté à la loi de la convention collective afin de permettre au comité paritaire de prélever à la source les cotisations syndicales et patronales de tous les membres de la profession.

Le ministère du Travail sera invité à éliminer toute exigence relative au degré de scolarité des aspirants barbiers-coiffeurs et d'appliquer des règles plus sévères sur d'autres points.

Ainsi, on demande que le candidat ait au moins 16 ans pour être admis à l'apprentissage, qu'il soit soumis à des tests d'aptitude et à un examen final rigoureux.

Durée de l'apprentissage

Les barbiers - coiffeurs désirent que la période d'apprentissage soit portée à 4 ans. Le candidat pourra toutefois obtenir sa carte de compétence après la 3e année, mais ne pourra travailler comme compagnon.

Unification

Enfin, le congrès a jugé qu'il était extrêmement urgent que la Fédération patronale prenne dès maintenant l'initiative d'unifier toutes les associations patronales de Montréal, et que des pressions à cette fin soient exercées auprès du ministère du Travail.

26 NOUVEAUX MODELES DE BUICK POUR 1964

La Buick 1964 présente une silhouette plus large et plus basse que rehausse une grille distincte pour chaque série. On voit représenté ici le coupé sport Skylark, construit pour la première fois au Canada, qui a été entièrement redessiné en 1964 et doté d'un empattement de 115 pouces. Le Skylark a des glaces latérales bombées. Trois nouveaux moteurs sont venus s'ajouter à la gamme des Buick 1964, apportant un surcroit d'économie dans une série, et des performances encore plus brillantes dans une autre. Pour 1964, Buick réalise également un énorme progrès dans l'évolution des transmissions à convertisseur de couple avec sa Super Turbine "300" à deux vitesses et sa Super Turbine "400" à trois vitesses, cette dernière destinée aux moteurs plus puissants de 401 et 425 po. cu. et aux voitures plus lourdes des séries de luxe.

OSHAWA, Ont. — Buick a présenté aujourd'hui ses modèles 1964, au nombre de 26, offrant deux nouvelles transmissions super turbine qui transmettent aux roues une force de poussée de 43% supérieure, trois nouveaux moteurs et de nombreuses innovations de style, dont une série "Spécial" entièrement nouvelle, plus spacieuse et construite au Canada pour la première fois.

Les nouvelles voitures Buick seront exposées chez les concessionnaires à compter du 4 octobre.

Voici quelques-unes des principales caractéristiques :

— Deux nouvelles boîtes de vitesses super turbine qui améliorent le rendement et réduisent la consommation d'essence. Toutes deux sont plus légères et comportent moins de pièces mobiles.

— Un nouveau moteur V6, d'une cylindrée supérieure, qui fournit un meilleur rendement aux modèles "Spécial" plus puissants dans lesquels il est en équipement standard.

— Un nouveau moteur V8 compact et léger, en aluminium, avec bloc de fonte, d'une cylindrée de 300 pouces cubes. C'est le V8 le plus léger qui soit.

— Un moteur à haut rendement pourvu de deux carburateurs à quatre corps, avec taux de compression de 10.25 à 1 et cylindrée de 425 pouces cubes.

— Une série "Special" entièrement nouvelle, pourvue d'un cadre pour la première fois, ayant trois pouces d'empattement de plus et 11½ pouces de longueur totale de plus.

— Une gamme entièrement rénovée de modèles LeSabre, Wildcat et Electra 225.

Les 26 modèles Buick forment six séries distinctes : Spécial, Skylark, LeSabre, Wilcat, Electra 225 et Riviera.

Le coupé sport Riviera, présenté l'an dernier en quantité limitée, a conservé sa silhouette très personnelle. A l'intérieur cependant, il est doté de perfectionnements qui le rendent encore plus luxueux et élégant.

Les nouvelles transmissions Buick, super turbine 400 et super turbine 300, comptent au nombre des plus importants perfectionnements réalisés dans le domaine des transmissions à convertisseur de couple, dont Buick a été initiateur en 1948.

La super turbine 400 est standard dans les modèles Riviera et Electra, et facultative dans les modèles Wildcat et LeSabre. La Super Turbine 300 sera offerte sur demande dans tous les modèles de la série Special et tous les modèles de la série LeSabre, sauf l'Estate Wagon.

Les nouvelles transmissions, outre l'amélioration de rendement et d'économie qu'elles apportent, sont d'une extrême douceur de fonctionnement. Elles sont beaucoup plus légères grâce à l'emploi de l'aluminium dans leur fabrication.

Essentiellement, la Super Turbine 400 est à convertisseur de couple, du type à trois éléments.

La Super Turbine 300 possède deux rapports de vitesses avant et, de plus, le fameux dispositif Buick de pas variable qui multiplie le couple moteur et donne de plus puissantes accélérations au moment du dépassement.

La nouvelle boîte de vitesse ST 300 des modèles "Special" va de pair avec les nouveaux moteurs. La cylindrée du V6 a été portée de 198 pouces cubes à 225 et ce moteur comporte plusieurs perfectionnements qui améliorent sa puissance, son économie et son rendement.

Le moteur V8 en aluminium, de 300 pouces cubes, conserve les meilleures caractéristiques de son prédécesseur de l'an dernier. Il est standard pour les modèles LeSabre et son économie de consommation peut atteindre 16%.

En utilisant un bloc de fonte, les ingénieurs Buick ont pu augmenter la cylindrée du moteur V8 en aluminium à 300 pouces cubes sans changer la dimension du bloc. L'avantage, au point de vue poids, a été préservé par l'utilisation de l'aluminium pour les culasses de cylindres, les couvercles de la pompe à eau, le collecteur d'admission et plusieurs autres pièces. Le même moteur V8, avec carburateur à quatre corps, est facultatif dans les modèles "Special" et LeSabre. Et pour la première fois un système d'échappement jumelé est offert, sur demande, pour tous les modèles "Special" V8, sauf l'Estate Wagon.

Tous les modèles Estate Wagon, Wildcat et Electra 225 ont comme équipement standard le moteur V8 de 401 pouces cubes, avec carburateur à quatre corps et taux de compression de 10.25 à 1. Le moteur de 425 pouces cubes est standard pour les modèles Riviera.

Ce moteur de 425 pouces cubes, pourvu soit d'un, soit de deux carburateurs à quatre corps, est offert sur demande dans les modèles Wildcat et Electra 225. Il est également facultatif, avec deux carburateurs, pour les modèles Riviera. Un arbre à cames spécial accompagne les carburateurs jumelés.

Du point de vue apparence, les principales caractéristiques des nouveaux modèles sont les suivantes :

Série "Special" — Carrosserie plus longue, plus large, plus spacieuse. Pare-chocs enveloppant à l'avant. Les glaces latérales sont incurvées pour harmoniser les lignes du haut et du bas. La construction à cadre et la taille accrue améliorent le roulement et la tenue de route. Les voitures étant plus hautes, l'accès est plus facile et l'intérieur plus spacieux.

Série Skylark — Un sedan quatre portes est ajouté à la décapotable et au coupé deux portes. Comme pour la Riviera, les glaces du coupé Skylark n'ont pas de cadre; les prises d'air font corps avec les moulures latérales. Nouvelle grille moulée et toiture spéciale recouverte de vinyle.

Série LeSabre — Avant-train d'allure plus large et plus basse. Nouveau pare-chocs enveloppant. Nouvelle grille moulée. Phares déplacés vers l'extérieur. Nouvelles lignes de garde-boue et du capot. Feux arrière horizontaux s'étendant des panneaux dans la section arrière.

Série Wildcat — Nouvelles lignes distinctives. Les prises d'air, de forme nouvelle, sont superposées. Un nouveau sedan quatre portes vient s'ajouter au coupé deux portes, au hardtop quatre portes, et à la décapotable. Gamme plus vaste de garnitures intérieures. Une nouvelle grille élégante accentue la beauté de ces modèles.

Série Electra 225 — Nouvelle grille donnant à l'avant un aspect très distinctif. Phares de virage de forme nouvelle. Prise d'air placées à plat, le long des ailes. Feux arrière verticaux intégrés aux ailes. Bavolets dissimulant les roues arrière et donnant, avec les moulures latérales sur toute la longueur, un profil effilé et bas aux modèles Electra.

Outre les innovations décoratives, de nombreux perfectionnements à la conduite et à la sécurité ont été incorporés à la série des Buick 1964.

Tous les modèles ont maintenant des freins d'aluminium sur les 4 roues; sur les modèles Special, les tambours de freins sont pourvus d'ailettes pour améliorer le rafroidissement.

Les modèles Special et Skylark ont de nouveaux systèmes de suspension avant et arrière, ainsi que de nouveaux ponts arrière.

Bilan de $3,159,362 à la Commission scolaire de Lévis

Le bilan, au 30 juin 1963, de la commission scolaire de Lévis, préparé par M. Jean-Paul Roy, comptable agréé montre des disponibilités de $3,159,362.22.

Fonds d'administration budgétaire

— ACTIF —

DISPONIBILITES :		
Espèces en caisse et en banque		$ 46,880.12
Espèces en banque — compte coupons		165,312.50
Taxes à recevoir	$33,457.88	
Provision pour pertes	596.54	32,861.34
Moins :		
Frais de scolarité à recevoir		3,353.75
Comptes à recevoir — Subventions		4,155.25
Du par le fonds de capital et d'emprunt		27.55
Du par le fonds de capital et d'emprunt		27.55
Placement : Parts à la Caisse Populaire de Lévis		50.00
Assurances payées d'avance		7,693.77
		$260,334.28
AUTRE : —		
Hypothèque à recevoir		4,046.64
DEFICIT, le 30 juin 1963		106,434.96
		$370,815.88

— PASSIF —

EXIGIBILITES : —	
Chèques en circulation	53,082.96
Coupons et obligations en circulation	165,395.00
Fonds de pension dû au gouvernement	20,337.92
Emprunt temporaire	132,000.00
	$370,815.88

FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT

— ACTIF —

IMMOBILISATIONS : —		
Terrains et immeubles	$2,902,649.33	
Ameublement et mobilier	222,256.64	$3,124,905.97
CGA HES DIFFEREES : —		
Escompte et frais d'émisssion sur obligations	21,882.98	28,935.13
Déficit consolidé	7,052.15	
DISPONIBILITES : —		
Solde en banque au compte d'emprunt pour construction		5,321.12
		$3,159,362.22

— PASSIF —

EMPRUNT A LONG TERME : —		
Obligations 1951-66, 1954-74, 1957-71, 1959-72, 1960-74, 1961-76		$1,727,500.00
SURPLUS : —		
Placements en actif immobilisé		1,426,537.11
EXIGIBILITES —		
Chèques en circulation	$5,297.56	
Dû au fonds d'administration budgétaire	27.55	5,325.11
		$3,159,362.22

Doctorat à 5 scientifiques de l'Arctique

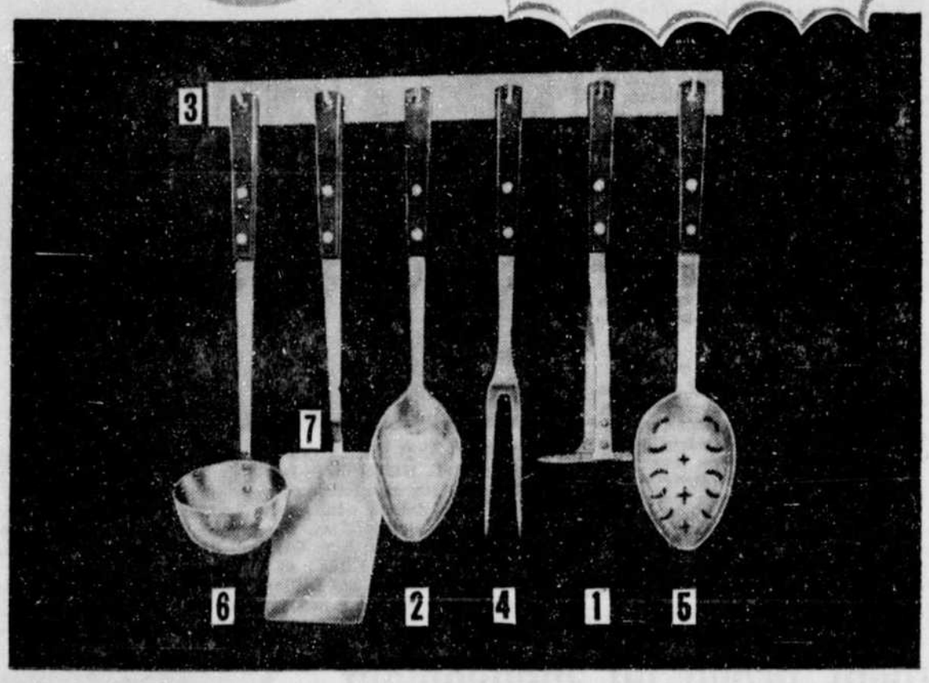
Montréal (P.C.) — Cinq éminents scientifiques de l'Arctique ont reçu hier un doctorat honorifique de l'université McGill.

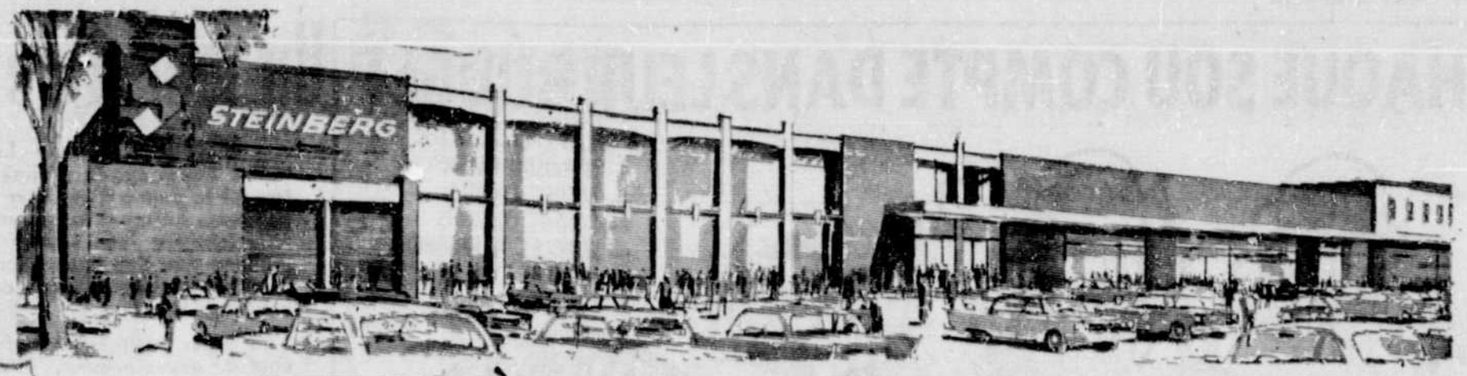
Le Dr Terence Armstrong, de Grande-Bretagne, et M. Diamond Jenness, explorateur de la Nouvelle-Zélande, ont reçu un doctorat en droit. Les Drs Lauge Kock, du Danemark, R. G. Robertson, d'Ottawa, et P. A. Shumspiy, de l'Union soviétique, ont reçu un doctorat en Sciences.

ÉPARGNEZ 15¢
Procurez-vous 100 Comprimés d'Aspirin* — rég. 93¢
plus 8 Comprimés Phillips' — rég 15¢
VALEUR $1.08 — LES DEUX POUR 93¢
Les Comprimés Phillips' aromatisés à la menthe procurent un soulagement sur-le-champ en cas
d'HYPERACIDITÉ · AIGREURS
Aspirin procure un soulagement rapide en cas de
DOULEURS MUSCULAIRES MAUX DE TÊTE · MALAISES PÉNIBLES CAUSÉS PAR LES RHUMES · FIÈVRE
PROFITEZ DE CETTE OFFRE AUJOURD'HUI MÊME!
*Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Arnprior, Ontario

Une offre SENSATIONNELLE à 9¢

Ustensiles à manche noir en acier inoxydable





SINCÈREMENT MERCI

. . . pour l'enthousiasme marqué que vous avez manifesté à l'occasion de l'ouverture de notre nouveau super-marché Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis. Il nous est impossible d'exprimer par des mots ce que nous ressentons à la suite de l'accueil si amical et si sincère que vous nous avez témoigné. Nous pouvons vous assurer que vous aurez, en tout temps, un service adéquat et des aubaines vraiment formidables !

Merci aussi, à nos loyaux employés et à nos fournisseurs, sans l'aide de qui nous n'aurions pu vous offrir ce superbe marché ! Notre première préoccupation est de vous servir le mieux possible. Nous voulons travailler avec vous pour atteindre les objectifs qui vous sont chers.
ENCORE UNE FOIS . . . MERCI !

STEINBERG
CENTRE D'ACHATS ROND-POINT LEVIS

Joignez-vous à nous pour collationner au Café et aux Beignes toute la semaine de 9h.30 à 11h.30 a.m. jusqu'au samedi, 21 septembre.

DÉCOUPEZ ET ÉCHANGEZ CES COUPONS... UN ARTICLE DIFFÉRENT CHAQUE SEMAINE !

1 USTENSILE — 1ère semaine
EPARGNEZ 50¢ (Ord. 59¢)
PRESSE-POMMES de TERRE
pour seulement 9¢ avec ce coupon et une commande de $7.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois ! (A l'exclusion des produits de tabac)
En vigueur jusqu'au samedi 21 sept. chez Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis.
Limite 1 coupon par commande

2 USTENSILE — 2e semaine
EPARGNEZ 50¢ (Ord. 59¢)
CUILLER A JUS
pour seulement 9¢ avec ce coupon et une commande de $7.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois ! (A l'exclusion des produits de tabac)
En vigueur du 23 au 28 sept., chez Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis.
Limite 1 coupon par commande

3 USTENSILE — 3e semaine
EPARGNEZ 40¢ (Ord. 49¢)
SUPPORT A USTENSILES
pour seulement 9¢ avec ce coupon et une commande de $7.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois ! (A l'exclusion des produits de tabac)
En vigueur du 30 sept. au 5 oct. chez Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis.
Limite 1 coupon par commande

4 USTENSILE — 4e semaine
EPARGNEZ 50¢ (Ord. 59¢)
FOURCHETTES A DEUX DENTS
pour seulement 9¢ avec ce coupon et une commande de $7.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois ! (A l'exclusion des produits de tabac)
En vigueur du 7 oct. au 12 oct. chez Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis.
Limite 1 coupon par commande

5 USTENSILE — 5e semaine
EPARGNEZ 50¢ (Ord. 59¢)
CUILLER A LEGUMES
pour seulement 9¢ avec ce coupon et une commande de $7.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois ! (A l'exclusion des produits de tabac)
En vigueur du 14 oct. au 19 oct. chez Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis.
Limite 1 coupon par commande

6 USTENSILE — 6e semaine
EPARGNEZ 50¢ (Ord. 59¢)
LOUCHE A SOUPE
pour seulement 9¢ avec ce coupon et une commande de $7.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois ! (A l'exclusion des produits de tabac)
En vigueur du 21 oct. au 26 oct. chez Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis.
Limite 1 coupon par commande

7 USTENSILE — 7e semaine
EPARGNEZ 50¢ (Ord. 59¢)
PELLE A CREPES
pour seulement 9¢ avec ce coupon et une commande de $7.00 ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois ! (A l'exclusion des produits de tabac)
En vigueur du 28 oct. au 2 nov. chez Steinberg du centre d'achats Rond-Point Lévis.
Limite 1 coupon par commande

DES AUBAINES SPÉCIALES QUI VOUS FERONT ÉPARGNER!

MERCREDI
LE 18 SEPTEMBRE SEULEMENT

Gratis ! UN BOCAL 6 OZ. **CERISES** Maraschino, Coronation — Achetez 1 bocal, un 2e gratis ! 2 POTS 6 OZ. 33¢

Gratis ! UNE BTE 20 OZ. **JUS de TOMATE** Fantaisie, Banquet — Avec l'achat d'une bte 20 oz. de pois Fantaisie. BANQUET Les deux 21¢

Gratis UNE BTE 15 OZ. **SAUCE au POULET** DE MARQUE ESTA — Avec l'achat d'une boite 7 oz. de poulet désossé Esta 41¢ Les deux boites Epargnez 20¢

VENDREDI
LE 20 SEPTEMBRE SEULEMENT

Gratis ! UN PQT 1 LB. **SHORTENING** MARQUE JEWEL — Achetez 1 pqt, un autre gratis ! 2 PQTS 1 LB. 36¢

Gratis ! UN PQT 8 OZ. **FROMAGE** tranches en Crescent, avec l'achat d'un pqt 8 oz. de fromage Gruyère. MARQUE TIGER — Epargnez 29¢ Les deux 43¢

Gratis UN SAC 7 OZ. **PATATES 'FRILLS'** — Maple Leaf, avec l'achat d'un sac 7 oz. de patates "Chips" Maple Leaf. 39¢ pour les deux Epargnez 39¢

JEUDI
LE 19 SEPTEMBRE SEULEMENT

Gratis ! UNE BTE 14 OZ. **MAIS EN GRAINS** MADELEINE — Achetez 1 boite, une autre gratis ! 2 BTES 14 OZ. 14¢

Gratis ! UNE BOITE 7 OZ. **'NUTS'N BOLTS'** MARQUE TUFFY — Achetez une boite, une autre gratis ! 2 BTES 7 OZ. 49¢

Gratis UNE BTE 15 OZ. **SAUCE BAR-B-Q** DE MARQUE PARAGON — Achetez 1 boite, une autre gratis ! 2 BTES 15 OZ. 29¢

SAMEDI
LE 21 SEPTEMBRE SEULEMENT

Gratis ! UN PQT DE **YUM YUM BICK** — Avec l'achat d'un pqt 24 oz. de marinades sucrées Bick — Epargnez 47¢ Les deux 47¢

Gratis ! UN PQT 8 OZ. DE **BISCUITS** MARQUE VOORTMAN — Achetez 1 paquet, un autre gratis ! 2 PQTS 8 OZ. 39¢

Gratis PQT 15 OZ. **Mélange à Gâteau** — Marque Twinkle — achetez un paquet, un autre gratis 2 PQTS 15 OZ. 25¢

TOUTE LA SEMAINE
JUSQU'A L'HEURE DE FERMETURE SAMEDI, LE 21 SEPTEMBRE

Gratis! UNE BOUT. 30 OZ. **Ginger Ale Cott** — ACHETEZ 2 BOUT. UNE 3e GRATIS ! 3 BOUT. 30 OZ 39¢ (Dépôt pour bout., remboursable)

Gratis! UN PQT ½ LB. **Saucisse fumée** — Premium Swift avec l'achat d'un pqt 8 oz jambon cuit Premium Swift — LES DEUX 67¢ Epargnez 32¢

Gratis! UN PQT 2 OZ. DE **'Smoked Meat'** — COORSH. FORMAT SANDWICH Achetez 2 pqts, un 3e gratis ! (1 offre par client) 3 PQTS 2 OZ 58¢

Epargnez 19¢ UN PQT 8 OZ. **Cretons** — BILOPAGE ET UN CONT. 12 OZ DE TETE FROMAGEE BILOPAGE. LES DEUX POUR SEULEMENT 79¢

Gratis! UN PQT 10 OZ. **Bâtonnets** DE POISSON — FISH-STICKS D'AIGLEFIN BLUE WATER. ACHETEZ 2 PQTS. UN 3e GRATIS ! 3 PQTS 10 OZ 90¢

Gratis! UN PQT ½ LB. **Saucisse** — LA BELLE FERMIERE — ACHETEZ 1 PQT 1 LB. UNE AUTRE ½ LB GRATIS ! 77¢ Les deux pqts épargnez 41¢

Epargnez 20¢ — Découpez et échangez ce coupon !
SAUCISSE FUMEE DE STEINBERG PQT 1 LB. 37¢
PRIX ORDINAIRE SANS COUPON. 57¢
1 coupon par client . . . Nul après sam., 21 sept. au tout nouveau Steinberg du Centre d'Achats Rond-Point Lévis.

Les offres combinées vous sont offertes en quantité limitée mais seront remplacées par d'autres offres après écoulement de la marchandise. D'autres spéciaux sont en montre chez Steinberg du Centre d'Achats Rond-Point Lévis.

VENEZ NOUS RENDRE VISITE...VENEZ ECONOMISER!

STEINBERG

CHAQUE SOU COMPTE DANS LEUR BUDGET

VOUS AJOUTEZ
— LIVRAISON RAPIDE
— ACCUEIL CORDIAL
— COMMIS COURTOIS
— SERVICES TELEPHONIQUES
— ET VOUS AVEZ LE SERVICE S.P.

SERVICE & PRIX SP

BAS PRIX TOUS LES JOURS
AUBAINES CHAQUE SEMAINE

RAISINS BLEUS

(FREDONIA) Panier de 6 pintes .89

ESCOMPTE 19%

OIGNONS BLANCS — Cello 10 lbs 53¢ — ESCOMPTE 23%

PATATES DE TABLE — N.B. No 1 25 lbs 57¢ — ESCOMPTE 29%

ORANGES SUD-AFRICAINES Nouvelle récolte — Cello 5 lbs 69¢ — ESCOMPTE 12%

MARMELADE GOOD MORNING BOCAL DE 24 OZ. 53¢ — ESCOMPTE 7%

ALIMENTS NOURIC POUR BEBES BOITE DE 14 OZ. 45¢

BETTES MARINEES HABITANT BOCAL DE 24 OZ. 2/63¢ — ESCOMPTE 10%

GRUAU QUAKER Régulier ou Instantané — Boite de 3 livres 45¢ — escompte 8%

VINAIGRE CANADA Demi-Gallon 53¢ — GALLON 73¢ — escompte jusqu'à 12%

LESTOIL AVEC ODEUR DE PIN — 15 onces 43¢ — 28 onces 69¢ — escomptes jusqu'à 13%

325 DIVIDENDES ADDITIONNELS DE 10¢

ESCOMPTES JUSQU'A 31% sur les spéciaux en vigueur cette semaine

PRODUITS KRAFT Macaroni Dinner 7 oz½ 4/47¢ — Cheez-Whiz bocal de 16 oz 61¢ — ESCOMPTES JUSQU'A 11%

TISSUS KLEENEX Format économique (400) 2/59¢ — Format pour hommes 200 2/55¢ — ESCOMPTE JUSQU'A 17%

BISCUITS LIDO FAMILY MIX (CELLO) 75 BISCUITS 69¢

CADET MALLOW (CELLO) 20 BISCUITS 4/$1.00

MINUTE RICE BOITE DE 14 OZ 49¢

POUDING A CUIRE JELL-O BOITE DE 3 OZ 3/39¢

SOUPES LIPTON DE LUXE (carton de 2 enveloppes) Potage Parmentier 2/69¢ — Suprême de Poulet & Nouilles 2/69¢ — (Offre de remboursement)

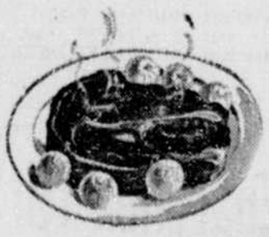
DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
SUPERBE NAPPE LAVABLE en Damask 1ère qualité, couleurs ass. grandeur 50/66c valeur rég. $3.98 prix 2.49
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
SPAGHETTINI CATELLI Boite de 2 livres 2/77¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
SPAGHETTI CATELLI Boite de 2 livres 2/77¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
PATATES SHIRRIFF Instantanées boite de 6 oz. 2/65¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

BOEUF DE L'OUEST
ROTI de PALETTE



Tendre et juteux Seulement La livre lb. .43
ESCOMPTE 27%

PETIT OS D'EPAULE La livre 59¢ — ESCOMPTE 33 1/3%

PATES A LA VIANDE BILOPAGE Genre tartelette 2/25¢ — ESCOMPTE 15%

GRATIS : 1 POT MOUTARDE SCHWARTZ 6 oz avec l'achat de 1 lb de BOEUF HACHE 12 PAINS HAMBURGER VAILLANCOURT LE TOUT escompte 10% 83¢

PICNIC FUME SODOR CELLO - Pesant 5 à 7 lbs LB. 43¢ — ESCOMPTE 13½%

Pour ajouter à votre bouilli
LARD SALE ENTRELARDE La livre 45¢ — ESCOMPTE 35%

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — Avec ce COUPON et cet ACHAT
DETERGENT BLUE JET Sacs Poly 3 livres 79¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — Avec ce COUPON et cet ACHAT
DETERGENT BLUE JET Sacs Poly 5 livres 1.29
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — Avec ce COUPON et cet ACHAT
SUGAR FROSTED FLAKES Kellogg paquet 10½ oz. 2/65¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — Avec ce COUPON et cet ACHAT
FEVES BLANCHES Starnaud cello de 2 lbs 2/69¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — Avec ce COUPON et cet ACHAT
DENTIFRICE PEPSODENT Format Super Le tube 89¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
SPRAY NET HELEN CURTIS Gros format 98¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
OFFRE BRYLCREEM 1 tube large 1 tube régulier — Valeur $1.28 (les deux) pour 88¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
SHORTENING DOMESTIQUE 3 livres 1.00
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
CHOCOLAT LOWNEY Bridge Mixture cello de 13½ oz. 49¢
NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES SP 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS — AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
THE LIPTON 60 sacs 87¢
Offre de bouilloire Lipton NUL APRES LE 21 SEPT. Dividendes échangeables au magasin seulement

Un ministère de la Fonction publique au Québec?

QUEBEC (P.C.) — Les observateurs retournaient mardi sur la colline parlementaire pour y trouver le germe d'un futur ministère de la Fonction publique. Refusant tout commentaire direct, le premier ministre Jean Lesage a donné une réponse sybilline que l'on peut interpréter tout aussi bien comme une semence que comme l'arrachage d'une mauvaise herbe.

"Pour instituer un nouveau ministère," a dit le chef du gouvernement, "il faut une législation et il n'y en a pas présentement." Y-en-a-t-il une en préparation ou aurait-on suffisamment de temps pour ce faire d'ici la prochaine session? Le premier ministre n'a rien dit à ce sujet.

La rumeur a déjà trouvé un titulaire au ministère en la personne de Mme Claire Kirkland-Casgrain, seul membre du cabinet sans portefeuille à part le conseiller législatif George Marler.

On a effectivement obtenu la confirmation que le député de Jacques-Cartier doit représenter le premier ministre Jean Lesage à Halifax, les 25 et 26 courant, à la conférence de la Fédération canadienne des Associations d'employés de gouvernements. Une conférence semblable avait eu lieu l'an dernier à Toronto et le Québec n'y était pas représenté. La fédération avait par ailleurs fait tenir un mémoire aux premiers ministre des provinces, lors de leur conférence de 1962, à Victoria.

Un seul des groupements de fonctionnaires du Québec doit participer à la conférence de Halifax, le Conseil général des employés du gouvernement de la province de Québec.

Attributions du ministre

Un tel ministère prendrait figure dans l'administration provinciale des départements de relations industrielles de l'entreprise privée. Son titulaire servirait en quelque sorte de porte-parole aux fonctionnaires dans leurs représentations à l'adresse de l'exécutif.

Actuellement, ils traitent avec le premier ministre, qu'ils trouvent surchargé d'ouvrage malgré sa bonne volonté.

Selon des opinions recueillies parmi les fonctionnaires, ces derniers ne troqueraient pas, pour un ministre bien à eux, la Commission du service civil et les recours prévus par la loi pour le règlement des griefs.

L'institution d'un tel ministère ne poserait pas de précédent, puisque la Saskatchewan en possède déjà un, confié cependant au titulaire d'un autre portefeuille, en l'occurrence celui des Travaux publics.

Si jamais un tel ministère était appelé à voir le jour, on peut s'attendre à des prises de position semblables à celles qu'a suscitées celui de l'Education, encore en gestation.

A une acceptation sans difficulté du principe ne tarderaient pas à s'ajouter toutes sortes de restrictions quant aux attributions du ministre.

Boursier à la Faculté des Sciences

M. Michel J. Laverdière, étudiant à la faculté des Sciences de l'Université Laval, s'est mérité un prix de $100.00 offert par la Canadian Life Insurance Officiers Association.

Cette Association remet chaque année douze (12) prix aux étudiants des universités canadiennes, qui ont obtenu les meilleurs résultats aux examens de la Société des Actuaires.

GAGNANTE A "BONJOUR CHRC"

BONJOUR C H R C a fait une autre heureuse récemment. Madame P.-E. Dorval de St-David de Lévis s'est en effet mérité le fabuleux gros lot de ce programme en plus d'une somme de $500 dollars pour avoir répondu correctement aux questions supplémentaires. De gauche à droite sur la photo : Madame Dorval, Nap. Gariépy, Henri Veilleux, directeur des programmes à CHRC, et M. P.-E. Dorval. A tous les jours, CHRC offre à ses milliers d'auditeurs la possibilité de gagner $1,500 dollars à son programme (**)

Accroissement prévu du mouvement des navires dans le port de Québec

QUEBEC (P.C.) — Le gérant du port de Québec, M. Paul Bousquet, voit dans le marché conclu entre le Canada et l'URSS pour l'exportation de $500 millions de farine et de blé canadiens vers les pays soviétiques, l'accroissement possible du mouvement des navires de la prolongation de la saison de navigation dans le seul port du Haut-Saint-Laurent ouvert à la navigation durant les mois d'hiver.

M. Bousquet a rappelé l'expérience d'un céréalier qui quittait le port avec 400 mille boisseaux au mois de janvier 1962, à destination de l'Europe. Les mois de janvier, février et mars 1963 virent une vingtaine d'océaniques remontant le fleuve jusqu'à ce port.

Pour sa part le gérant général des ventes de blé pour le Canada, M. Frank Rowan, a fait savoir que les silos du port de Québec seraient utilisés à leur pleine capacité d'ici la venue de l'hiver.

Cependant, a-t-il ajouté, il semble que les exportations de cette céréale ne se feront pas sur une grande échelle durant la saison froide.

Le grain serait acheminé par chemin de fer jusqu'aux établissement portuaires où il serait chargé sur des céréaliers et certains pétroliers aptes à recevoir cette denrée en vrac.

L'hôtel St-Louis serait démoli

QUEBEC. (P.C.). — L'hôtel Saint-Louis, un établissement centenaire du vieux Québec, est appelé, si l'on en juge par une option d'achat prise par le gouvernement, à disparaître. Il ferait place à un agrandissement du palais de Justice de la Vieille Capitale.

L'option n'a suscité aucun démenti au ministère des Travaux publics, responsable de la construction des édifices gouvernementaux. On n'a pas nié non les détails qui circulent depuis deux semaines relativement à ce projet de $6 millions.

L'hôtel Saint-Louis serait démoli le printemps prochain, à l'expiration du bail entre les propriétaires de l'édifice et la compagnie qui exploite l'hôtel. L'option du gouvernement obtiendrait alors priorité sur celle déjà prise par les exploitants.

Une fois l'hôtel rasé, on érigera un édifice de même style que le vieux palais, de l'autre côté de la rue St-Louis, à quelques pas du Château Frontenac. La nouvelle construction pourrait compter jusqu'à six étages et serait reliée au vieux palais par un tunnel sous la rue.

On avait d'abord songé à agrandir le vieux palais, jugé trop exigu depuis des années, à même un voisin, mais cet édifice s'est révélé trop petit.

Les derniers titres de notoriété de l'hôtel St-Louis sont d'avoir abrité deux réunions extraordinaires du Ralliement des créditistes du Québec. Lors de la dernière, M. Réal Caouette jetait les bases de son nouveau parti national après s'être rallié 13 des 24 députés jusque-là sous la direction de M. Robert Thompson. M. Caouette et les autres dirigeants créditistes avaient coutume de descendre au St-Louis quand ils s'arrêtaient à Québec.

Lancement d'un journal étudiant à Montréal

Montréal (P.C.) — Un nouveau journal, tiré à 35,000 exemplaires, a vu le jour hier au Cercle universitaire de Montréal. Il s'agit d'une publication bimensuelle, qu'on appelle "La Crue", destinée à la jeunesse étudiante canadienne-française du Canada.

Le directeur de "La Crue", M. Jean-Claude Sauvé, a déclaré hier que la nouvelle publication allait désservir, à travers le Canada, 97 collèges classiques, 127 écoles normales et une cinquantaine d'écoles d'infirmières. Cela représente environ 35,000 jeunes gens et jeunes filles.

Lancée par la Jeunesse Etudiante Catholique, qui publie déjà "Vie Etudiante", "Français" et "Marie-Claire", "La Crue", a déclaré son directeur, "réflétera les tendances diverses du milieu des étudiants canadiens d'expression française".

Voeux de Kennedy à Ben Bella

ALGER (P.A.) — Le président Kennedy a fait parvenir un message de félicitations à Ahmed Ben Bella, au président d'Algérie dimanche. Le message du chef de la nation américaine, se lisait comme suit :

"Je vous souhaite, ainsi qu'à votre gouvernement, les meilleurs succès possibles dans cette décisive période de l'histoire du peuple algérien".

La délégation de Québec à Boston

Des membres de la Commission d'Aménagement de Québec, de la Commission Sylvestre, ainsi que du conseil de ville de Québec vont accompagner la délégation formée par la Chambre de Commerce et le Centre d'Affaires St-Roch pour aller constater le réaménagement de la rivière Charles à Boston, en fin de semaine.

On sait que le groupe de cinquante-et-une personnes doit quitter l'Ancienne-Lorette, vendredi midi, pour revenir de Boston dans la soirée de samedi. Le groupe sera dirigé par M. le brigadier Réal Gagnon, président de la Chambre de Commerce, et M. Emilien Rochette, président du Centre d'Affaires St-Roch.

Les représentants de la Commission d'Aménagement seront MM. Noël Carter, maire de Ste-Foy et Edouard Fiset, architecte et conseiller technique de cet organisme. M. Guy Fortier et Me Louis Vézina, représenteront la Commission Sylvestre.

Quatre échevins ont aussi manifesté leur intention de faire le voyage. Il s'agit de MM. les échevins Gérard Moisan, Olivier Samson, Gilles Lamontagne et Médéric Robichaud. Ils se joindront à M. Ludger Gagnon, ingénieur en chef de la ville de Québec, M. Marcel Lavert, ingénieur des Travaux Publics de la ville, ainsi que M. Charles Michaud, directeur du Service d'Urbanisme de la vieille capitale.

ÉPARGNEZ $24.00 !

sur ce pratique CABINET en ACIER

Un atout pour tout bureau ! Assemblage facile. En acier épais. Antipoussière. Protégé par des portes résistantes avec serrure double usage, paracentrique. 76" de hauteur, 36" de largeur, 18½" de profondeur. 4 tablettes réglables.
Régulier $83.95 $59.95

Gérald Martineau
"La Maison du Service"
480, rue Dorchester, Qué.
Tél.: 525-5156

FERMÉ

JEUDI et VENDREDI

à l'occasion des
FETES HEBRAIQUES

RE-OUVERTURE :

Vendredi 20 septembre, 5 h. 30 p.m. jusqu'à 9 h. 30 p.m.

SAMEDI : ouvert toute la journée

CHENOR Ltée
MAGASIN à RAYONS
angle ST-JOSEPH et Blvd LANGELIER
"Le COIN de l'ECONOMIE"
FACILITES de STATIONNEMENT

Pour vos travaux d'impression, choisissez l'atelier de l'Action. Procédés typographiques et lithographiques.

l'Action
QUOTIDIEN CATHOLIQUE

L'annonce régulière dans "l'Action" est un placement à rendement immédiat

Nous du Québec, nous ne sommes pas des racistes (Johnson)

(Par Roger Bruneau)

Le chef de l'Union Nationale, M. Daniel Johnson, a expliqué hier soir, devant les membres du Club Kinsmen Fleur-de-Lys de Montréal, que la liberté culturelle, la liberté économique et la liberté politique sont inséparables dans la province de Québec, si nous voulons en arriver à la maîtrise économique. Il a exposé devant son auditoire les graves dangers que rencontre la langue française dans le Québec, les besoins d'une planification démocratique, et la nécessité de récupérer d'Ottawa, tous nos droits fiscaux.

Libetré

La liberté est une, dit M. Johnson. "Elle ne se fractionne pas. Maîtrise économique, autonomie culturelle et souveraineté politique ne sont que des aspects divers d'une même réalité ou d'une même espérance".

Nos pères

Nos pères ont lutté surtout pour les choses de l'esprit, la culture. Le député de Bagot ne nie pas la primauté de l'esprit sur la matière, mais, dit-il, "il se trouve que les facteurs économiques pèsent d'un poids si lourd sur la vie culturelle que la matière risque fort d'asservir l'esprit quand elle n'est pas dominée et organisée en fonction des valeurs qui la dépassent".

Nos ancêtres étaient maîtres du sol et partant, maîtres de leur économie, puisqu'à cette époque, l'économie du Québec et du pays tout entier restait centrée sur l'agriculture.

Notre situation

Aujourd'hui, poursuit-il, nous restons encore maîtres du sol. Pourtant, la Providence nous a placés sur un territoire immensément riche de possibilités industrielles et commerciales.

C'est dans l'industrie et les services que se trouvent maintenant et que ce trouveront désormais l'immense majorité des emplois.

Culture

C'est dans les industries dont la direction nous échappe que se trouvent les emplois les plus rémunérateurs qui nous échappent également.

Ils sont de plus en plus nombreux les Canadiens français qui doivent laisser leur langue maternelle à la porte du bureau ou de l'atelier et travailler en anglais, même dans la province de Québec. Petit à petit, ils doivent vivre et penser en anglais, et peu à peu, l'anglais aura tendance à se substituer à la langue maternelle, même en dehors du bureau.

Ainsi, dans ces conditions, on aura tôt fait de considérer le français comme un objet de luxe, comme une langue du dimanche pour ne pas dire une langue morte.

Nos écoles

"Si nous abandonnons à d'autres la direction de notre économie, même la maîtrise de nos écoles cessera d'être une garantie suffisante de survivance culturelle", dit M. Johnson.

A cause de la nécessité quotidienne il estime que l'école en viendra à élargir la part de l'anglais au point de mettre en danger notre culture elle-même.

Pour éviter une telle conséquence, il faut domestiquer les forces économiques avant d'être totalement domestiqués par elles, dit le député de Bagot.

"D'ailleurs, à quoi bon nous saigner à blanc pour maintenir des écoles et des universités bien à nous si tout cela ne sert en définitive qu'à préparer des compétences pour les entreprises des autres ?"

L'économie

M. Daniel Johnson en vient à la conclusion qu'il faut qu'au moins dans l'Etat du Québec, l'économie soit modelée en fonction de nos particularismes et de nos besoins propres.

Cette économie doit être planifiée de l'intérieur et non par l'Etat central. Nous du Québec, nous ne sommes pas des racistes, mais nous avons une culture différente de celle des autres provinces.

Il est donc nécessaire que nous ayons la liberté culturelle, et celle-ci n'est possible que si nous avons la liberté économique.

Mais nous constatons aussi que l'économie dépend de plus en plus de l'action du pouvoir politique, c'est-à-dire de l'Etat. Il en résulte que la liberté politique est essentielle au Québec.

Planification

Ce que le peuple canadien-français désire, c'est une planification démocratique, c'est-à-dire conçue et réalisée en étroite coopération avec les divers agents de l'économie.

Or, M. Johnson estime que la clé maîtresse de la planification démocratique c'est la fiscalité, soit par l'instrument de l'impôt et en particulier de l'impôt direct. A ce sujet, il rappelle l'importance de récupérer d'Ottawa, cent pour cent des droits fiscaux qui nous appartiennent.

Etatisation

En vue de cette planification, M. Johnson ne rejette pas l'étatisation lorsqu'il s'agit d'un service public et de la mise en valeur d'une richesse nationale. Il croit toutefois, que l'étatisation sera toujours un moyen exceptionnel, formément limité par les ressources financières de l'Etat provincial.

Indépendance

Une pareille liberté politique est compatible avec le maintien du régime fédératif. Mais s'il s'avérait impossible d'instaurer en notre pays un fédéralisme authentique, il faudrait avoir recours à la dernière solution : l'indépendance.

M. Johnson ne se fait pas d'illusion cependant, et il croit que l'indépendance ne nous apportera pas automatiquement une solution à tous nos problèmes.

"En particulier, je ne vois pas comment, en Amérique du Nord, un Etat lourdement endetté pourrait être un Etat libre".

Liberté

Le chef de l'opposition croit la liberté sera toujours en définitive, une conquête, mais une conquête permanente.

"C'est pourquoi dit-il, il faut prendre bien garde de détruire, par des appels démagogiques, par des promesses d'illusoires gratuités, le ressort même de la liberté et de l'indépendance".

Tournée éducative de la Société canadienne du Cancer

● L'Unité Mobile du Service Extérieur d'Informations, de la Société Canadienne du Cancer visite présentement les industries de Québec et ses environs. Mlle Nicole Gauthier, I.I., en charge de ce service gratuit, présente un court film éducatif et répond aux questions relativement au cancer. Sur la photo, on voit MM. Réal Turgeon, de la Buanderie Lévis accueillant l'Unité Mobile lors d'une visite à leur établissement ainsi que Madame Liliane Moreau, surintendante du personnel féminin. Les industries désirant profiter de ce service gratuit d'informations peuvent communiquer avec le Bureau Local de la Société, 192 rue Dorchester, Québec 2, ou téléphoner à 524-3216.

NE RESTEZ PAS SOURDS!

Découpez ceci !

En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté ce Beltone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société ? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire

CENTRE BELTONE
Québec
487 est, boul. Charest
Dépt. 26

COURS DU SOIR

Section pour adultes

8e et 9e années générales — Examens du Département de l'Instruction publique
10e et 11e sciences-lettres

Cours commercial bilingue — Sténo-dactylo
Comptabilité supérieure — Mécanographie

COURS SPECIAL D'ANGLAIS

CHOIX DE 2 COURS

COURS DE BASE DE 14 SEMAINES — Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.

COURS SPECIAL DE CONVERSATION 20 SEMAINES — Destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent entretenir une CONVERSATION :... Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.

Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'Anglais, mais sans succès apparent

Assistez à un de nos cours de démonstration présentés les mardis et jeudis soirs Venez sans gêne, sans crainte et en toute confiance à :

INSTITUT DENYS INC.
722 COTE STE-GENEVIEVE, QUE. 4
TEL. : 529-3751

Travaux de rénovation au Pont Mercier: $1,584,729.

On entreprendra prochainement, au coût de $1,584,729, sur le pont Honoré Mercier des travaux de rénovation qui auront pour but d'augmenter les capacités de charge et de roulement pour les rendre égales à celles du second et du nouveau pont, afin d'assurer le jumelage de cette voie de communication au-dessus du St-Laurent, entre les municipalités de Ville LaSalle et de Caughnawaga, situées d'une part dans le comté de Laprairie et d'autre part dans le comté de Jacques-Cartier.

Le contrat de ces travaux a été accordé à la firme J.-G. Fitzpatrick de Montréal qui avait présenté la plus basse des soumissions.

Les travaux devront être terminés en septembre 1964.

Notons que le pont Honoré Mercier a été construit en 1934.

SECOND PONT

On sait par les travaux de construction du second Pont Mercier sont maintenant terminés et depuis juillet, la circulation automobile est entièrement dirigée vers la nouvelle structure, précisément pour permettre cette rénovation de l'ancienne.

Lorsqu'au début de l'automne 1964 ces importants travaux de jumelage seront complétés, les automobilistes et camionneurs auront libre accès à quatre voies carrossables de 13 pieds chacune, permettant, deux à deux, une circulation à sens unique.

Cinq évêques hongrois attendus au Concile

(CCC) — D'après le bulletin catholique hongrois "Magyar Kurir", cinq évêques hongrois prendraient part à la deuxième session du Concile. Ils n'étaient que deux à la première session : NN. SS. Hamvas, évêque de Csanad et Sandor Kovacs, évêque de Szombathely; se joindraient à eux NN. SS. Papp, évêque de Gyoer; Vince Kovacs, administrateur apostolique de Vacs (diocèse dont l'évêque, Mgr Pétery, est empêché de remplir ses fonctions) et Szabo, un évêque titulaire réduit au rôle de curé de campagne.

Il manquera encore au Concile douze Pères qui devraient venir de Hongrie : onze évêques et un abbé nullis bénédictin; ce n'est pas une "délégation" mais le corps épiscopal tout entier qui doit venir au Concile.

GAGNEZ UNE SUPERBE AUTOMOBILE VALIANT 1964 ET ROULEZ PENDANT UN AN aux FRAIS de J.-B. LALIBERTE

Tentez votre chance !... C'est facile... Magasinez chez J.B. Laliberté durant la Vente 96e anniversaire. Les aubaines sont meilleures que jamais... Et qui sait ? Vous serez peut-être la famille chanceuse qui gagnera la superbe automobile VALIANT 64 et roulera gratuitement pendant une année entière. En effet, J.B. Laliberté paiera la gazoline, les graissages, les changements d'huile... Plus ... les licences, les assurances, l'antigel et 2 pneus d'hiver. N'est-ce pas merveilleux ? Multipliez donc vos chances en multipliant vos achats chez J.B. Laliberté !

TRANS-KÉBEC la seule chaîne

exclusivement provinciale ayant à votre service 195 magasins pour mieux vous servir.

Trans-Kébec — MARCHÉ D'ALIMENTS

Produits ALYMER EN

TRANS-AUBAINES

CATSUP AYLMER Bout. 11 oz 3/59¢

BLE D'INDE AYLMER crème choix Bte 20 oz 5/89¢

POIS VERTS AYLMER CHOIX Bte 20 oz 4/79¢

TOMATES AYLMER CHOIX Bte 28 oz 3/89¢

Jus tomates AYLMER Fantaisie Bte 20 oz 6/79¢

SOUPES tomates AYLMER Bte 10 oz 8/99¢

SOUPES légumes AYLMER Bte 19 oz 8/99¢

FEVES au lard AYLMER B.B. Bte 20 oz. 4/89¢

CONFITURES FRAISES pectin Marquette Jarre 24 oz. 55¢

CONFITURES FRAMBOISES pectin MARQUETTE Jarre 24 oz. 53¢

JAVEX concentré Cruche 128 oz 85¢

Procurez-vous un exemplaire de "BRICOLAGE ET PLASTIQUE" 40 pages en couleurs, plus de 60 suggestions amusantes. Envoyez une étiquette de ce produit et 35¢ à: C.P. 550, SUCCURSALE ROSEMONT, MONTREAL 36, P.Q.

NESTLE Quik Chocolat 20¢ RABAIS Bte 2 lbs 79¢

EMPLOIS GLIDE 5¢ RABAIS Bout. 32 oz. 21¢

Pâte à dents COLGATE géant 59¢

FEVES JAUNES coupées Raymond Bte 20 oz. 3/49¢

MIEL CANTIN Jarre 16 oz. 39¢

RIZ DAINTY Bte 1 lb. 19¢

RIZ DAINTY Bte 2 lbs 35¢

CHEESE SPREAD Ingersol, jarre 8 oz. 35¢

CHEESE SPREAD Ingersol, jarre 16 oz. 65¢

HUILE Mazola Bout. 32 oz. 89¢

MAYONNAISE Hellman, jarre 16 oz. 47¢

MAYONNAISE Hellman, jarre 24 oz. 65¢

KRAFT DINNER Bte 7¼ oz. 2/23¢

JET PUFFED Marshmallow Choc. Pqt 10½ oz. 29¢

LAIT INSTANT CRINO Bte 1 lb. 33¢ Bte 3 lbs 75¢

BEURRE SUCRE CANTIN Jarre 20 oz 45¢

BEURRE CARAMEL CANTIN Jarre 20 oz 47¢

SAVON Palmolive vente à 1e rég. Paquet 5 49¢

PAPIER toilette FACE-ELLE Royale - Blanc - Rose - Jaune - Lilas. 6/89¢

PRIME DE LA SEMAINE — Pratique ensemble de 12 supports pour rideaux de douche. Crochets en plastique robuste avec décoration de fleurs en nylon lavable. Embellira votre salle de bain. SPECIAL 99¢

VIANDE DE QUALITE POULETS frais - Cat. "A" éviscérés, prêts-à-cuire 2 à 3 lbs LB 35¢

FRUITS & LEGUMES PRUNES bleues, rouges, vertes. PANIER 6 PINTES 69¢

ONTARIO NO. 1

BOUDIN frais BILOPAGE LB. 33¢

CRETONS BILOPAGE ½ LB. 41¢

SAUCISSE fumée Hygienic 1 LB. 45¢

CHOUX-FLEURS culture du Québec No 1 Grosseur 12 27¢

OIGNONS SILVER SKIN (petits oignons à Gariner) SAC 3 LBS 49¢

BONNE ANNEE

à tous nos amis !

1963
5724

A l'occasion des Fêtes Hébraïques, la communauté juive locale . . .

- **Célèbre de grandes Fêtes**
- **Rappelle à tous et chacun leurs devoirs et obligations.**
- **Invite aux réunions familiales**
- **Et rappelle les vieilles légendes.**

CONGREGATION BETH ISRAEL OHEV SHOLOM

MESSAGE DU RABBIN CHIRNOMAS

ROSH HASHANA, marque l'ouverture de la période religieuse, temps de repentir et de réflexion pour la population juive à travers le monde. C'est le temps où la destinée individuelle ou collective est inscrite par le Tout-Puissant.

Dans ce monde secoué par l'incertitude, le manque de confiance et cette crainte d'annihilation, nous avons tous des raisons de nous recueillir dans un esprit de réflexion et de nous demander quel rôle nous jouons dans l'intérêt de la paix et de la bonne entente.

L'année qui se termine nous a fourni des raisons d'espérer. Les grands chefs politiques ont enfin réalisé du progrès dans la voie qui doit nous assurer une co-existence pacifique, ce qui permet à chaque individu de vivre avec un peu plus d'espoir et une anxiété diminuée. Les chefs des grandes religions à travers le monde ont aussi tracé de nouvelles voies et ont pris des mesures pour réduire la haine et augmenter la compréhension et la tolérance dans ces différences qui séparent les peuples. Espérons et prions pour que cette année 5724 nous apporte d'autres raisons d'espoir de paix et d'unité pour toute l'humanite. Apprenons comment répandre l'amour et l'amitié parmi tous nos voisins et amis et faisons confiance au Tout-Puissant pour que ces idéaux deviennent des réalités.

Même si ROSH HASHANAH marque le début d'une nouvelle année pour le peuple juif, je veux profiter de l'occasion pour offrir mes meilleurs voeux et ceux de toute la Congrégation à nos amis et voisins de Québec. Puisse notre communauté grandir d'année en année et notre ville devenir un exemple vivant pour tous de la fraternité qui doit unir tous les hommes sous la paternité de Dieu.

Gerald **CHIRNOMAS**, Rabbin.

CONGREGATION BETH ISRAEL OHEV SHOLOM.

Québec, 18 septembre 1963.

Puissent tous ces SOUHAITS et VOEUX
de notre chef spirituel se réaliser pour
le plus grand bien de tous et chacun.

Sydney LAZAROVITZ, C.R.
Président
CONGREGATION BETH ISRAEL
OHEV SHOLOM.

POUR COMMEMORER LES FETES JUIVES (ROSH HASHANAH) LES MAISONS D'AFFAIRES SUIVANTES SERONT FERMEES JEUDI ET VENDREDI LES 19 ET 20 SEPTEMBRE.

OUVERTS LE VENDREDI SOIR

CHENOR Ltée
MAGASIN à RAYONS
coin ST-JOSEPH et Blvd LANGELIER
Tél. : 522-3851

GULF IRON & METAL CO. LTD.
240, Mgr-Gauvreau, Québec 2, P. Q.
Tél. : 525-4507

CONTINENTAL METAL CO. INC.
7, Marie-de-l'Incarnation, Québec 8
Tél. : 527-1809

MONTREAL JOBBING LIMITEE
DISTRIBUTEURS EN GROS
de marchandises sèches et vêtements
857 - 859, rue St-Joseph est, Qué. 2.
Tél. : 522-2962

NORMAN & FILS
CONFECTIONS POUR DAMES
685, est rue St-Joseph, Québec.
Tél. : 529-9561

QUEBEC MODERN CLOTHING MFG. CO. LTD.
MANUFACTURIERS de VETEMENTS MASCULINS
100 est, rue St-Vallier, Québec
Tél. : 525-7730 — 523-3375

GREENBERG'S LTD.
MAGASINS A RAYONS
Centre d'Achats Rond-Point Lévis — 837-9813
90 est, rue St-Joseph, Québec — 529-7722
Centre d'Achats La Canardière, Qué. — 661-6365

LA CIE ASSH INC.
GROS et DETAIL
842, rue St-Joseph est, Québec, P.Q.
Tél. : 522-6458

Mr. BEN
CHAUSSURES DE QUALITE
Centre d'Achats Ste-Foy — 653-2262
44, rue de la Fabrique — 529-9641
685 est, rue St-Joseph — 524-2065

NORA LTEE
Centre de modes féminines
Confection, chapeaux, accessoires
625, rue St-Joseph, est, Québec. Tél. : 525-5620

WEISOR LTEE
CONFECTION POUR TOUTE LA FAMILLE
GARNITURES DE MAISON
59, St-Joseph est, Québec 2
Tél. : 525-4915

O. SMITH LTEE
CENTRE DE LA MODE FEMININE
225, rue St-Joseph est, Québec
Tél. : 524-6437

MOZART
MAGASIN A RAYONS
228 est, rue St-Joseph, Québec
Tél. : 522-6484

LOUZON LTEE
CONFECTION POUR DAMES
275 est, St-Joseph, Québec
Tél. : 522-8007

SAUL ASSH CO. LTD.
Acheteur de :
FER, FONTE, CUIVRE, BATTERIES, ZINC, ALUMINIUM, TUBES
1545 Conway, Québec 3
Tél. : 523-5143

CALIFORNIA FRUIT CO.
Spécialités :
FRUITS, LEGUMES, EPICERIES
Livraison gratuite
388, rue St-Jean, Québec

SERVICE FINANCE CORP.
PRETS SUR IMMEUBLE
HYPOTHEQUE MARITIME
466, de la Couronne, suite 214, Qué. 2
Tél. : 523-8109 — 523-9829

Mr. Mrs. MAX CLARFELD
et
Mr. Mrs. NORMAN STERNLIEB
466, de la Couronne, chambre 214, Québec 2

ST. LAWRENCE CLOTHING CO. LTD.
MANUFACTURIERS DE VETEMENTS MASCULINS
95 est, rue St-Vallier, Québec
Tél. : 522-4685

Vacances "PLAISIR et SOLEIL" dans le SUD DE L'EUROPE -VOYAGES "EMPRESS" du CANADIEN PACIFIQUE

21 jours extraordinaires pour aussi peu que $207.60 PLUS LE BILLET D'AVION

Visitez le Portugal, l'Espagne, l'Italie —les pays ensoleillés du sud de l'Europe. Choisissez parmi les excursions "Empress" que vous offre le Canadien Pacifique. Vous en trouverez une qui correspond parfaitement à votre goût et à votre budget. Avant le départ, vous économisez $162, grâce aux tarifs d'excursions de 21 jours en classe économique. Voyez les excursions suivantes. Leur prix inclut hôtels, visites des villes et certains repas.

- PLAISIRS DE LA MER et SPORTS D'HIVER—Une semaine de natation, voile et sports d'été sous le chaud soleil des Iles Canaries. Six jours de ski, patinage et autres sports à la Molina, populaire station d'hiver d'Espagne. 21 jours merveilleux. Seulement $207.60, plus le billet d'avion.
- EXCURSION-JET AU PORTUGAL ET EN ESPAGNE—Un séjour extraordinaire sur la Costa del Sol, en bordure des eaux bleues de la Méditerranée. Explorez les villes historiques—Lisbonne, Madrid, Grenade, Séville. 16 jours ensoleillés. Seulement $199, plus le billet d'avion.

Rendez-vous à destination en Superjet DC-9 "Empress", le service le plus rapide et le seul reliant directement les grandes villes du Canada à Lisbonne, Madrid, Rome. Pour obtenir des dépliants concernant d'autres excursions "Empress", consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique, 522-3841.

En vigueur le 1er octobre.

PAR AVION AVEC LE Canadien Pacifique

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE AU MONDE

L'Empress of Canada a eu du trouble pendant la traversée

QUEBEC. — (P. C.) — L'Empress of Canada, luxueux paquebot de 27,500 tonneaux du Pacifique Canadien, n'est attendu à Québec que tôt, demain matin, par suite d'une panne à l'un de ses moteurs.

Transportant quelque 850 passagers, le navire devait mouiller à Québec hier. On ignore la cause de cette panne.

Le paquebot, qui devait poursuivre sa route vers Montréal, après une escale à Québec, demeurera dans le port de la Vieille Capitale pour y subir les réparations qui s'imposent.

Les passagers qui devaient monter à bord à Montréal, à destination de l'Europe, seront conduits par train à Québec.

Don de la municipalité Sainte-Victoire

• M. Wilfrid Labbé, maire de la municipalité Ste-Victoire de Victoriaville, a remis le 5 septembre dernier, au nom des citoyens de cette municipalité, une souscription de $2,500 votée par le Conseil en faveur du fonds de construction du collège de Victoriaville. La municipalité Ste-Victoire est la première de la région à contribuer au projet du Campus Collégial. Les autorités religieuses du collège de Victoriaville et les dirigeants laïques du fonds de construction sont fiers de l'heureuse initiative prise par cette municipalité et les en remercient sincèrement. Sur cette photo, l'on remarque dans l'ordre habituel : M. Gérard Grenier, M. Lucien Marcoux, échevins, le R. F. Auguste, directeur des relations extérieures et de l'expansion du Collège, M. André Allard, échevin, honorable Wilfrid Labbé, maire, M. Arsène Tourigny, échevin, M. J.-Rodolphe Houle, secrétaire-trésorier, de la municipalité, M. Gérard Lainesse et M. Gérard Gagné, échevins.

L'affaire de la Voix de l'Est n'est pas terminée

GRANBY — (P.C.) — M. Aimé Laurion, président de La Voix de l'Est Limitée, a déclaré, hier, que la Commission des relations ouvrières du Québec a été saisie d'une demande de faire annuler le certificat de reconnaissance du syndicat qui représente les employés de la Voix de l'Est.

La grève, qui touche les employés de la Voix de l'Est, de la station de radio CHEF et du Progrès du Saguenay, à Chicoutimi, a débuté le 27 août. Cela représente plus de 100 grévistes.

M. Laurion a déclaré que le syndicat des employés de La Voix de l'Est Limitée, affilié à la Fédération de l'imprimerie et de l'information, a été informé lundi de la décision de la compagnie de demander l'annulation de son certificat de reconnaissance. La demande est parvenue, hier, à la Commission des relations ouvrières du Québec.

La déclaration de M. Laurion dit que cette demande se fonde sur des actes illégaux que des représentants du syndicat auraient commis depuis que le certificat de reconnaissance a été accordé, qu'elle se fonde également sur le fait que le syndicat comprend si peu de membres qu'il n'a pas de raison d'être.

Le président de la Fédération de l'imprimerie et de l'information, M. Gérard Picard, qui cherche à négocier un règlement en faveur des grévistes, a dit lundi soir que la compagnie a rompu les négociations après avoir annoncé qu'elle allait demander l'annulation du certificat de reconnaissance du syndicat.

Conséquence de la défaite de M. Mongrain

MONTREAL. — (P. C.) — Avec la défaite de M. J.-Alfred Mongrain, aux élections à la mairie de Trois-Rivières, il semble que le prochain président de l'Union des municipalités sera le maire Robert Cauchon de Salaberry-de-Valleyfield.

La coutume veut que le premier vice-président de l'Union accède au poste de président.

L'enquête sur le "Tritonica"

Québec (P.C.) — L'enquête spéciale faite à la demande du ministère fédéral des Transports sur les circonstances de la collision des navires "Tritonica" et "Roonagh Head", dans le bas Saint-Laurent, le 20 juillet, reprendra à Montréal, le 17 octobre.

La nouvelle a été annoncée hier par l'avocat du ministère, Me Stanislas Déry, qui a dit que la commission d'enquêtes présidée par le juge Arthur Smith, de Montréal, entendra les plaidoiries des avocats des parties concernées.

La commission sera dès lors saisie de la cause et rendra son jugement quelques jours plus tard.

L'abordage survenu dans un épais brouillard près de Petite-Rivière-Saint-François, à 45 milles en aval de Québec, avait entraîné 33 pertes de vie parmi l'équipage, en presque totalité chinois du "Tritonica".

Le "Tritonica" transportait du minerai depuis Havre, Saint-Pierre jusqu'à Sorel.

Quand des Ontariens se mêlent de séparatisme

(Par Jacques Jobin)

A la suite des différents mouvements séparatistes qui se sont formés depuis quelques années dans la province de Québec, un groupe réactionnaire de l'Ontario, constitué de personnes pour le moins "de la gauche" vient de former les cadres d'une association séparatiste. Il s'agit effectivement de l'Ontario Libération Front (QLF) qui fait la plus grande partie de sa propagande sous la forme de pamphlets, pour l'instant.

Or dans l'un de ceux-ci qui nous est parvenu récemment on peut lire des déclarations très surprenantes de la part d'un Ontarien. Première des choses, l'auteur du pamphlet veut établir clairement que le mouvement ontarien "n'est pas contre la cessession du Québec". Il précise que l'OLF croit que c'est le droit strict de chacun de choisir le mode de gouvernement auquel il aspire. "Aussi disons-nous au Québec et à ses " charmants habitants ": "Partez si vous le devez . . et que Dieu vous bénisse".

Tout en faisant ce vœu, l'auteur du pamphlet ne manque pas de souligner que le départ du Québec de la confédération causerait de sérieux problèmes. Outre les problèmes de transport, les problèmes économiques et tarifaires, ceux de l'échange et de l'immigration, l'auteur, un ancien officier haut gradé de l'armée de Sa Majesté la Reine, est plus particulièrement inquiet des problèmes d'ordre militaire.

"Il est incroyable de concevoir actuellement, dit-il, des troubles sérieux avec nos voisins de l'autre côté de la rivière Ottawa. Mais l'histoire a prouvé que de bons amis pouvaient souvent entrer en guerre. "Un point chatouille particulièrement ce séparatiste de l'Ontario. C'est le fait que d'importantes industries ontariennes sont contrôlées directement de Montréal. "Notre gouvernement devrait alors en venir au moyen de l'expropriation, dit-il. Une semblable mesure doit être comprise du Québec et il semble que cela ne causerait pas trop de friction"

Après avoir réglé d'un coup de plume énergique ce détail, l'ancien soldat se préoccupe fort de déclarer que, coupé des liens économiques qui le relient au restant du pays, le Québec sombrerait rapidement dans la faillite. "Ses mines et ses industries devront fermer leurs portes et la forêt et les cours d'eau ne seront plus des actifs d'économie, etc. etc."

DEFENSE MILITAIRE

Comme ancien membre de la glorieuse armée de la reine, le pamphlétaire ne peut réprimer l'envie de voir les choses du côté purement tactique militaire. Il déclare tout d'abord que la séparation naturelle du Québec et de l'Ontario par le St-Laurent et la rivière Ottawa est un gage de sécurité parce que les forces armées du Canada français ne sont nullement rompues aux opérations amphibies.

Cette première précision solidement établie dans son esprit il n'en ajoute pas moins qu'il y a quelque chose qui cloche pour l'Ontario. C'est cette tête de pont au-delà des cours d'eau de son territoire qui a été saisi par le Québec à l'insu des politiciens du temps. "Il s'agit de ce triangle comprenant des villes typiquement ontariennes telles que Rigaud, Vaudreuil, Dorion et St-Télesphore."

Ce séparatiste ontarien ne trouve pas normal, mais pas normal du tout, que cette partie de terrain appartienne maintenant à la province de Québec, et il ne s'embarrasse nullement de prendre Dieu à témoin en disant que le créateur, en formant le province d'Ontario, avait placé ce territoire dans l'Ontario et non dans le Québec et que l'on devrait s'en tenir à sa volonté.

Donc il faudrait absolument que ce territoire revienne à la mère patrie. "A part ce petit détail, dit-il, je ne pense pas que nous ayons d'autres requêtes territoriales à formuler pour le présent". Il ajoute toutefois que l'on devrait procéder à une légère revision des frontières du nord où les établissements de Fort George et de Rupert House, sur la baie James, faisaient originalement partie du Haut-Canada et, naturellement, devraient revenir à l'Ontario. Mais ce bon séparatiste ne veut pas prendre les bouchées doubles et c'est pourquoi il déclare que cette révision n'a rien d'urgent et "qu'on y verra en temps et lieu".

Oh! un petit détail toutefois, s'empresse-t-il de préciser. Les îles de l'embouchure de la rivière Ottawa sont actuellement dominées par le Québec et c'est bien malheureux. Aucune souveraineté ne peut décemment tolérer, dit-il, une pareille indignation et, avec la cession du triangle Rigaud St-Polycarpe et Dorion (comme nous l'espérons pacifiquement) ces îles perdraient toute leur valeur stratégique pour le Québec. Alors, aussi bien les remettre à l'Ontario!

Et quelles sont ces îles? Tout simplement Montréal et l'Ile Jésus! Un détail! Outre l'aspect exclusivement défensif que ces îles représentent, leur possession par l'Ontario assurerait que le contrôle d'une importante partie de l'économie canadienne demeurerait au Canada. "Il est certain, affirme cet homme dont les déclarations sont de plus en plus surprenantes que M. René Lévesque, dont l'antipathie pour le contrôle étranger des ressources est bien connue, ne s'objecterait certainement pas sérieusement à voir Montréal partir".

Mais comme ce monsieur est très réaliste, il conçoit qu'on a rien sans rien donner, il est bien prêt à concéder au Québec les îles Allumette et Calumet, dans la rivière Ottawa, sur lesquelles l'Ontario a des droits historiques, dit-il.

Et voilà comment, en Ontario, on ânonne fermement sur la possibilité de séparation du Québec.

LA LIAISON FRANÇAISE INC.
75, rue D'Auteuil
Tél. : 522-2601
QUEBEC

Consultez l'agence la plus compétente.
LES VOYAGES JUAN-DEMERS INC.
480, de la Couronne,
QUEBEC 2, P.Q. 525-5089

CETTE SEMAINE BOLS À SOUPE

Procurez-vous un service de SENSATIONNELLE VAISSELLE à motif de Feuilles la plus grande valeur de vaisselle au Canada

11¢ LA PIÈCE pour chaque $5.00 d'achats

UNE PIÈCE DIFFÉRENTE chaque SEMAINE! Cette semaine: BOLS À SOUPE
ENSUITE: Grandes assiettes
ENSUITE: Plats à fruits
ENSUITE: Tasses
ENSUITE: Soucoupes
ENSUITE: Assiettes à pain et beurre
JOLIES PIÈCES "COMPLÉMENTAIRES" VOTRE CHOIX • POT À CRÈME ET SUCRIER • PLATEAU À VIANDE • BOL À LÉGUMES 98¢ CHACUN

DIMINUEZ LE COUT DES VIVRES !

PECHES EN MOITIES — QUALITE DE CHOIX — "BRIGHTS" — 2 boites 15 oz — 45¢
TOMATES "DOMINO" — Qualité de choix — Fermes et savoureuses — 6 Btes 20 oz — $1.00
BLE D'INDE EN CREME — De choix — "Jeannette" — 3 btes 20 oz — 29¢
POIS DE CHOIX — "Ideal" No 4 — Spécial — 6 btes 20 oz — $1.00

VIANDES DE QUALITE GARANTIE !

Pour un délicieux régal
GIGOTS D'AGNEAU — Tendre et charnu — lb. 59¢
Entier ou en moitié
BOEUF MARINÉ — "Coorsh" — Emp-à-vide — lb. 79¢
AGNEAU EN PANIER — Idéal pour ragoût — lb. 29¢

FRUITS ET LEGUMES FRAIS DE QUALITE

RAISINS VERTS — De Californie — Sans noyau, sucrés, juteux — lb 19¢
OIGNONS JAUNES — Petits pour bouillir — sac 10 lbs 59¢
Les meilleures du Québec
POMMES McINTOSH — Qualité de fantaisie — Panier de 6 pintes 89¢

DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR !

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de FEVES au LARD "Aylmer" avec sauce tomate 2 btes 15 oz 45¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de "SMOKED MEAT" "Coorsh" 2 pqts — Se termine mardi, 21 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de TISSUS FACIAUX KLEENEX Bte 400's 31¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec coupon et achat de THE EN SACS "Lipton's" Orange Pekoe Pqt de 60 87¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de POINTES D'ASPERGES Surchoix "Oakleaf" Boite 12 oz 37¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de SAUCISSES DE PORC par "La Belle Fermière". Paquet 1 lb — Se termine mardi, 21 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BAS pour HOMMES (DE TRAVAIL) en Laine et Nylon La paire 59¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de GRUAU Instantané "Robin Hood" Paquet 44 oz 49¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de CHEEZ-WHIZ Ordinaire de Kraft Pot 16 oz 69¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de TOURTIERES Grand format "Bilopage" — Se termine mardi, 21 sept. au DOMINIGN
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec coupon et achat de SERVIETTES de BAIN Chacune 99¢ — Se termine samedi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de CAFE "Chase & Sanborn" 4c rabais Sac 1 lb 75¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de Jus "DONALD DUCK" Orange et Pamplemousse 2 btes 20 oz 49¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec coupon et achat de PAMPLEMOUSSES Frais "Sukist" 10 ou plus — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec coupon et achat de LAINE à TRICOTER en Nylon-Balle 1 oz 3 pour $1. — Se termine samedi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BEURRE D'ARACHIDES "Richmello" Pot 24 oz 57¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de PAIN BLANC Tranché Richmello Pain 32 oz 29¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec coupon et achat de PATATES du Nouveau-Brunswick sac 50 lb — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 75 — avec coupon et achat de TABLES de TV Idéal pour salle de Jeux ou chambre de malades Ch. 1.89 — Se termine samedi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de Ordinaire ou assorti FROMAGE Gruyère Suisse "Richmello" Pqt 8 oz 41¢ — Se termine mardi, 24 sept. au DOMINION
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de ROULES au SALAMI "Coorsh" 12 oz. — Se termine mardi, 21 sept. au DOMINION

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités ! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 21 sept. 1963 à TOUS LES MAGASINS DOMINION DE LA VILLE DE QUEBEC, LEVIS ET MONTMAGNY, P.Q.

DOMINION

Action sportive

Cavalcades Sportives

(Par Claude BEDARD)

Une surprise agréable

Une série Indiens - Parc Marchand, qui déterminera le champion senior local, ne laissera certainement pas les amateurs de baseball indifférents. Depuis longtemps, on espérait assister à une confrontation entre les équipes de la ligue Provinciale et celles de la ligue du Saguenay. L'initiative de Roland Beaupré aura certes beaucoup de répercussions dans les murs de la vieille capitale.

D'abord, il sera intéressant de surveiller le travail de ces deux équipes, qui se sont signalées dans des circuits différents au cours de l'été et permettra également à l'amateur local de prendre connaissance du calibre de baseball de ces deux ligues.

On a maintes et maintes fois répété, qu'un circuit était supérieur à l'autre, sans toutefois en venir aux preuves. Cette fois, le maître du baseball senior à Québec sera connu.

De plus, il semble que ce duel rapprochera davantage deux clans qui ont été forts distants au cours des deux dernières saisons. Pour des raisons, très souvent d'ordre personnel, une forme d'écart s'est creusée entre les membres du Parc Marchand et les porte-couleurs des équipes du stade. Maintenant, le désaccord sera résolu sur le terrain.

Les comparaisons

Sur papier, il est assez difficile de définir laquelle des deux équipes est supérieure. Il n'y a pas de doute, que le département des lanceurs du Parc Marchand est mieux équilibré que celui des Indiens. Jean-Louis Simon, désigné le lanceur le plus efficace de la ligue du Saguenay, forme avec Raynald Bélanger et Claude Bolduc un noyau très intéressant.

D'autre part, le droitier Lee Nicholas a prouvé jusqu'ici, qu'il est le seul lanceur régulier des Indiens. Jean Lemelin et le jeune Pierre Deslauriers sont un point d'interrogation.

Au marbre, les Indiens l'emportent avec Jean-Guy Moreau. Ce dernier est très solide à la défense et son coup de bâton résonne dans les moments opportuns. Le Parc Marchand s'avérera toutefois supérieur au premier-but avec Laurier Fredette. Jean-Marc Samson, des Indiens n'a pas été l'ombre de lui-même en 1963.

André Gravel et Gilles Samson se comparent facilement au 2e but mais, Claude Ste-Marie donne plus d'autorité au Parc Marchand à l'arrêt-court. Au 3e but, René Ouzilleau sera sans aucun doute le pilier des Indiens.

A la défensive, au champ extérieur, les Indiens sont semble-t-il supérieurs, mais le coup de bâton des voltigeurs du Parc Marchand est redoutable.

Somme toute, les équipes de Roland Beaupré et Terry McKeaney offriront une lutte de tous les instants dans ce duel 4 de 7. La série débute dès ce soir et à cette occasion, le stade accueillera probablement sa meilleure assistance de la saison.

En vrac...

Bill Dineen, un vétéran de la saison dernière, a accepté les conditions des As pour la compagne 1963-64... Lorsque Floyd Curry parle de sa défensive, il semble inquiet. Curry espère que le Canadien lui déléguera des hommes de confiance à la ligue bleue d'ici quelques jours... La Fédération Internationale de Hockey sur glace entend préconiser un style de jeu plus rude en Europe. On a demandé de nombreuses informations aux autorités canadiennes relativement à la pratique de la mise en échec en Amérique... Le président Clarence Campbell a réussi un "hole in one" d'une longueur de 171 verges, le mois dernier... Bob Chevalier ne vit que pour le sport: "Actuellement, nous tenons un autre tournoi de tennis, et dans 90 jours le Centre des Loisirs Sts-Martyrs présentera ses premiers matchs de hockey à l'extérieur... Le physiothérapiste Claude Faguy ne croit plus aux anciennes méthodes d'entraînement et de nutrition qui sont encore respectées par plusieurs athlètes d'aujourd'hui...

Deane Beman est couronné champion amateur des E.-U.

DES MOINES, Iowa (P.A.) — Un Deane Beman régulier a vaincu un Dick Sikes erratique par 2 et 1, samedi, lors de la finale de 36 trous en vue du championnat amateur de golf des Etats-Unis.

Deane BEMAN

Le champion, impassible après avoir perdu le premier trou, a remporté son deuxième titre américain en raison d'une série de cinq trous consécutifs commencés en matinée et prolongée au début de l'après-midi.

De plus, un birdie de 18 pieds au 32e trou a mis fin aux chances de Sikes d'effectuer un retour tardif.

La série de cinq trous a fait passer Beman d'un retard de trois coups à une avance de deux sur Sikes, champion national des collégiens, qui a coqué en dehors des allées à huit reprises en matinée, puis a éprouvé des difficultés avec son "putter" dans l'après-midi sur le parocurs du club Wakonda.

Beman a remporté son premier titre en 1960 après avoir triomphé en Grande-Bretagne l'année précédente.

Le match

Sikes semblait vouloir s'échapper avant le retour sensationnel de Beman à partir du 15e trou, où il a calé un birdie de 10 pieds.

Beman a réduit son retard avec un autre gain au 16e, où Sikes a manqué le vert. Il a ajouté un birdie au 17e et un autre au 18e, s'assurant ainsi une avance d'un trou à mi-chemin du tournoi.

Beman continua sa poussée avec une normale au 19e trou. Toutefois, Sikes le rejoignit au 26e trou grâce à un birdie de 13 pieds.

Beman reprit les devants au 29e vert lorsque le second coup de Sikes tomba dans une trappe. Enfin le champion porta le coup décisif avec son birdie au 32e trou.

Big Four

CALGARY (PC) — Jess Thompson, l'instructeur défensif des Stampeders de Calgary, reposait confortablement à l'hôpital à la suite d'une crise cardiaque, samedi soir dernier, lors de la partie Calgary-Saskatchewan.

Roger Maris

NEW YORK (PA) — Roger Maris va subir une série de tests à l'hôpital en raison de son malaise au dos, a révélé, hier, un porte-parole des Yankees de New York. Le médecin de l'équipe a recommandé ces examens plus poussés après un examen sommaire par lui-même. Maris demeurera à l'hôpital pendant une couple de jours. On ignore s'il pourra rejoindre ses coéquipiers lors de leur retour à domicile vendredi soir.

Kapp et Maris

VANCOUVER (PC) — Le quart-arrière Joe Kapp et le demi-arrière Willie Fleming ont subi des blessures lors de la victoire des Lions de la C.-B. sur les Alouettes de Montréal lundi soir. Fleming pourra participer aux deux joutes des Lions dans l'Est en fin de semaine prochaine, mais ne pourra capter des passes, selon son instructeur Dave Skrien. Quant à Kapp, il sera absent pendant une semaine et sera probablement remplacé par Mel Melin.

TRIOMPHE DES DODGERS, 4-0

Au profit de Sandy Koufax qui améliore le record des retraits au bâton et des blanchissages

ST-LOUIS (P.A.) — Sandy Koufax, le merveilleux gaucher des Dodgers de Los Angeles, a affiché une tenue de quatre coups sûrs et a blanchi les Cardinals de St-Louis 4-0, hier soir, en portant l'avance des siens à trois parties en tête de la ligue Nationale. De plus, il est devenu le premier gaucher dans l'histoire des majeures à enregistrer 11 blanchissages en une saison.

Le rapide Koufax, l'agile Maury Wills et le puissant Frank Howard ont uni leurs efforts dans cette seconde victoire consécutive des Dodgers lors de cette série vitale de trois joutes avec les Cards, laquelle pourrait bien s'avérer décisive pour le championnat du circuit.

Pour la deuxième fois successive, le grand-père Stan Musial, qui a l'intention de prendre sa retraite à la fin de la saison, a joué le rôle de trouble-fête. Il avait réussi le seul point avec un circuit aux dépens de Johnny Podres lors de la défaite des Cards par 3-1, lundi soir, et il a réussi le premier coup sûr aux dépens de Koufax, hier soir, au début de la 7e manche.

Koufax, qui remportait son 24e gain contre cinq revers, a amélioré le record établi par le gaucher Carl Hubbell des Giants de New York, lequel avait amassé 10 blanchissages en 1933. Le 11e zéro de Koufax en fait le lanceur le plus prolifique dans ce domaine depuis que le droitier Grover Alexander a établi une fiche de 16 blanchissages avec les Phillies de Philadelphie en 1916.

En plus du simple de Musial, les seuls autres coups sûrs aux dépens de Koufax survinrent à la 8e manche, deux simples par Tim McCarver et Julian Javier. Bill White ajouta un autre simple après un retrait à la dernière reprise.

Les Dodgers ont procuré à Koufax le seul point dont il avait réellement besoin dès la première manche lorsque Wills a frappé un simple aux dépens du lanceur débutant Curt Simmons. Il a ensuite volé le 2e but, puis a compté sur le double de Jim Gilliam.

Howard a bouclé le circuit à la 8e reprise après un simple de Tommy Davis.

Les Dodgers ont complété leur total à la 9e manche aux dépens du lanceur de relève Barney Schultz sur un simple de Willie Davis, qui vola le 2e but avant de compter sur le double de John Roseboro.

Le 24e gain de Koufax en fait le lanceur au plus grand nombre de victoires dans les majeures. De plus, il a amélioré son propre record de retraits au bâton pour un gaucher dans la ligue Nationale à 289 en retirant cinq rivaux sur des prises.

Los Angeles	100	000	021	4	9	1
St-Louis	000	000	000	0	4	0

Koufax et Roseboro; Simmons, Schultz 9 et McCarver. G. — Koufax 24-5. P. — Simmons 15-8. Clr. : L. A. — Howard 27.

A MILWAUKEE

MILWAUKEE (P.A.) — Les Giants de San Francisco se sont joints à l'hommage rendu à Warren Spahn, puis ont fait passer un mauvais quart d'heure au lanceur des Braves de Milwaukee en infligeant une cuisante défaite de 11-3 aux Braves.

Les Giants ont bombardé Spahn de quatre points dans les trois premières manches et ont fait la pluie et le beau temps tout le reste de la partie pour faire subir aux Braves leur huitième défaite d'affilée. Spahn, dont la fiche est de 20-7, a été honoré par une "soirée" à laquelle assistaient 33,676 spectateurs, la plus grande foule à Milwaukee cette saison.

Les gros canons pour les Giants ont été Orlando Cepeda, Felipe Alou et Jose Pagan, qui ont cogné des circuits.

San Fran.	202	002	221	11	15	1
Mil.	000	100	020	3	10	0

Bolin et Haller; Spahn, Fischer 4, Raymond 6, Piché 7, Blasingame 8 et Crandall. G. — Bolin 9-5. P. — Spahn 20-7. Clr. : S. F. — Cepeda 32. F. Alou 19, Pagan 6; Mil. — Oliver 17.

A CHICAGO

CHICAGO (PA) — Joe Cunningham a cogné un double pour faire compter deux points alors que les White Sox de Chicago ont raffermi leur position en seconde place du classement de la Ligue Américaine, avec une victoire de 2-1 sur les Red Sox de Boston, hier soir.

Le double décisif de Cunningham a été cogné aux dépens de Bob Heffner, alors qu'il y avait deux hommes retirés dans la cinquième manche et faisait suite à un but sur balles pour le lanceur gagnant Joe Horlen et un double de Mike Hershberger. Hoyt Wilhem a protégé la victoire.

Boston	010	000	000	1	9	2
Chicago	000	020	00x	2	5	0

Heffner, Early 7, Lamabe 8 et Nixon; Horlen, Wilhelm 7 et Martin. G. — Horlen 9-7. P. — Heffner 4-8.

A MINNEAPOLIS

MINNEAPOLIS (PA) — Earl Battey et Harmon Killebrew ont cogné des circuits pour mener les Twins de Minnesota à une victoire de 3-1 sur les Tigers de Detroit hier soir.

Le 26 circuit de Battey dans la huitième manche, alors qu'il y avait un homme sur les buts, a brisé une égalité de 1-1 et a donné à la recrue Dwight Siebler sa seconde victoire dans les ligues majeures. Killebrew a claqué son 39e circuit dans la sixième.

Detroit	000	000	010	1	4	0
Minnes.	000	001	02x	3	7	0

Aguirre, Fox 8 et Freehan; Siebler et Battey. G. — Siebler 2-0. P. — Fox 8-6. Clr. : Min. — Killebrew 39, Battey 26.

A PITTSBURGH

PITTSBURGH (P.A.) — Un simple de Don Clendenon a fait compter le point victorieux, mardi soir, alors que Pittsburgh a vaincu Chicago 4-3 dans la seconde partie d'un programme double. André Rodgers avait conduit les Cubs à un joute.

Rodgers a fait compter le point décisif avec un triple à la troisième manche du premier match, puis à fait compter le gain de 3-1 dans la première point d'assurance avec un simple à la 8e reprise.

Première joute

Chicago	002	000	010	3	6	0
Pittsb.	010	000	00G	1	9	0

Buhl, McDaniel 8 et Ranew; Friend, McZean 9 et Pagliaroni, Brand 9. G. — Buhl 10-13. P. — Friend 17-16.

Chicago	000	201	000	3	8	1
Pittsburgh	000	000	31x	4	11	1

Hobbie, McDaniel 7 et Schaffer, Ranew 8; Sisk, Haddix 8, McBean 9 et Pagliaroni, Brand 8.

G. — Haddix 3-4. P. — McDaniels 12-7.

A CINCINNATI

CINCINNATI (P.A.) — Bob Skinner a brisé l'égalité avec un circuit à la 8e manche, hier, soir, et a ainsi donné un gain de 4-3 aux Reds de Cincinnati sur les Colts de Houston dans la ligue Nationale.

Houston	120	000	000	3	7	0
Cincinnati	200	001	01x	4	10	2

Nottebart et Bateman; Nuxhall, Worthington 2, Henry 9 et Edwards.

G. — Worthington 4-4. P. — Nottebart 10-8.

Clr. Cin. — Skinner 3.

A NEW YORK

NEW YORK (P.A.) — John Callison a cogné deux circuits et deux simples en conduisant les Phillies de Philadelphie à un gain de 8-6 sur les Mets de New York dans la ligue Nationale hier soir.

Cookie Rojas et Roy Sievers l'ont imité, tandis que Pumpsie Green, Jim Nicks et Frank Thomas bouclaient également le circuit au profit des Mets.

P'delphie	211	021	100	8	11	0
New York	002	002	101	6	9	1

Culp, Baldschun 6 et Dalrymple; Stallard, Powell 3, Cisco 8 et Cannizzaro.

G. — Culp 14-11. P. — Stallard 6-16. Clr. : Phi. — Callison 2, 23 Rojas 1, Sievers 18; N. Y. — Green 1, Hicks 5, Thomas 15.

A CLEVELAND

CLEVELAND (P.A.) — Max Alvis a réussi le point victorieux à la 10e manche sur l'erreur de Stan Williams en permettant aux Indiens de Cleveland de l'emporter sur les Yankees de New York 3-2 hier soir, dans la ligue Américaine.

Alvis avait commencé le 10e avec un simple, s'était rendu au deuxième but sur un sacrifice, avait volé le troisième coussin et a compté lorsque le lancer de Williams à Pepitone sur un roulant fut erratique.

Pedro Ramos et le gaucher Al Downing, des Yanks, se livrèrent un brillant duel de retraits au bâton jusqu'à la 7e manche avec 12 chacun. Downing a cédé sa place à un frappeur d'urgence à la 8e reprise, où les Yankees comptèrent à deux occasions. Ramos a subi le même sort à la 9e manche.

New York	000	000	020	2	7	2
Cleveland	000	200	000	1	3	0

Downing, Reniff 8, Williams 10 et Howard; Ramos, Abernathy 10 et Azcue.

G. — Abernathy 7-2. P. — Williams 8-7.

A WASHINGTON

WASHINGTON (PA) — Manny Jimenez a frappé un ballon-sacrifice après des simples de Jerry Lumpe et Norm Siebern à la 10e manche, hier soir, en donnant un gain de 4-3 aux Athletics de Kansas City sur les Senators de Washington dans la ligue Américaine.

Un but sur balles avec les buts remplis par Ed Roebuck avait permis aux visiteurs d'égaler les chances à la 9e reprise après que les Senators eurent compté à trois reprises à la 7e manche.

Kan. City	000	002	001	4	11	0
Was'ton	000	000	300	3	5	0

Drabowsky, Bowsfield 7, Wyatt 9 et Lau; Daniels, Hannan 7, Roebuck 8, Kline 9 et Retzer. G. — Wyatt 6-3. P. — Kline 3-8.

BASEBALL

CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont révélé hier que le joueur de troisième but Gene Freese avait subi une fracture au poignet droit et serait hors du jeu pendant la balance de la saison. Les rayons X n'ont rien décelé d'abord, mais un examen plus approfondi a révélé la fracture. On se rappellera qu'il avait subi une fracture à la cheville droite au camp d'entrainement l'an dernier.

Talbot blessé

MONTREAL (P.C.) — Le joueur de défense Jean-Guy Talbot a eu le gros orteil du pied gauche fracturé hier au cours d'une pratique des Canadiens de Montréal, à la suite d'un dur lancer de Jacques Laperrière.

Cette blessure empêchera Talbot d'accompagner son équipe dans une tournée de parties hors concours à Baltimore, Hershey et Washington, en fin de semaine prochaine.

Laperrière a terminé la dernière saison à la défense des Canadiens après avoir débuté avec Hull-Ottawa, de la défunte ligue Professionnelle de l'est.

HIER

Ligue Américaine
Baltimore à Los Angeles (pluie)
Détroit 1, Minnesota 3
Boston 1, Chicago 2
New York 2, Cleveland 3
Kansas City 4, Washington 3

Ligue Nationale
Chicago 3, Pittsburgh 1
Chicago 3, Pittsburgh 4
Houston 3, Cincinnati 4
San Francisco 11, Milwaukee 3
Los Angeles 4, St-Louis 0

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Baltimore à Los Angeles (2, soir)
Détroit à Minnesota (soir)
Boston à Chicago (2, soir)
Kansas City à Washington (soir)

Ligue Nationale
Philadelphie à New York
Chicago à Pittsburgh (soir)
Houston à Cincinnati (soir)
San Francisco à Milwaukee (soir)
Los Angeles à St. Louis (soir)

Série Québec-District
(Finale 4 de 7)
Indiens vs Parc Marchand

LIGUE AMERICAINE

	G.	P.	Moy.	D.
New York	100	53	.654	—
Chicago	86	65	.570	13
Minnesota	86	67	.562	14
Baltimore	79	72	.523	20
Détroit	74	77	.490	25
Boston	73	80	.477	27
Cleveland	73	81	.474	27½
Kansas City	68	85	.450	31
Los Angeles	68	84	.447	31½
Washington	53	98	.351	46

LIGUE NATIONALE

	G.	P.	Moy.	D.
Los Angeles	93	59	.612	—
St. Louis	91	63	.591	3
San Francisco	83	69	.546	10
Cincinnati	81	73	.526	13
Philadelphie	80	72	.526	13
Milwaukee	80	73	.523	13½
Chicago	76	77	.497	17½
Pittsburgh	72	80	.474	21
Houston	58	94	.382	35
New York	49	103	.322	44

Trimble commente le cas de Stephens

VANCOUVER (P.C.) — Le pilote Jim Trimble, des Alouettes de Montréal, a déclaré que le contrat du quart-arrière Sandy Stephens avec l'équipe "rendait la situation impossible".

A Vancouver, à l'occasion de la visite des Als aux Lions lundi soir, Trimble a révélé que, au point de vue personnel, lui et Stephens "s'accordaient très bien".

Le pilote a confirmé que le point épineux du problème entre Stephens et Montréal était le contrat.

"Imaginez un gars de son âge faisant autant d'argent sans aucune condition. Il ne pouvait être congédié, échangé ou soumis au repêchage".

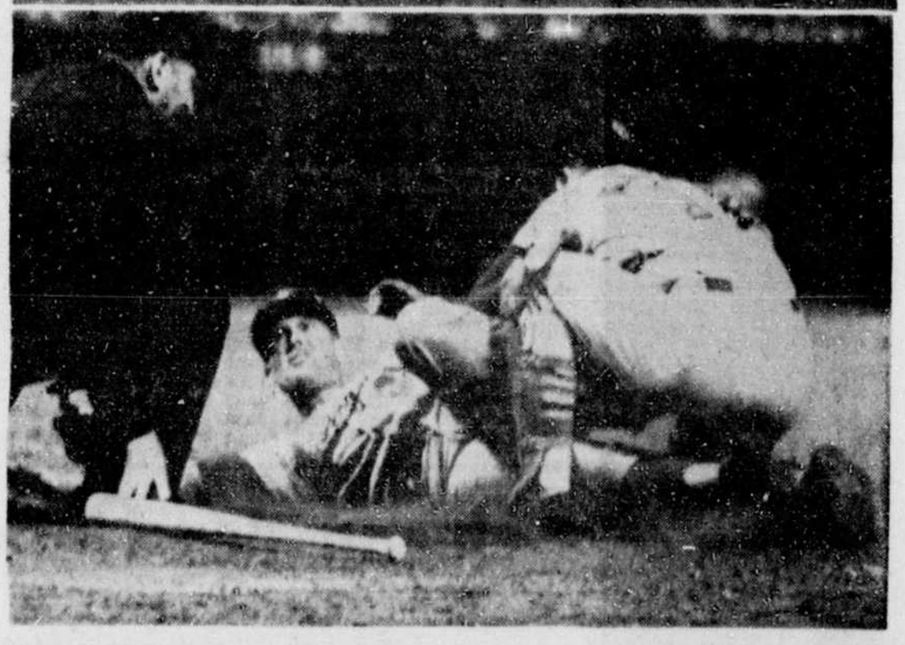
"Il ne pouvait évoluer ailleurs qu'au quart et il y avait même une clause spécifiant qu'il ne pouvait être condamné à l'amende", a ajouté Trimble.

"Personne ne pouvait le pousser à l'action et il ne connaissait pas de stimulant lui-même".

Montréal a donné à Stephens l'équivalent de deux ans de salaire et l'a vendu au Toronto par la voie du repêchage au prix de $350.

"Je constate qu'il va bien avec les Argos, ce qui me réjouit car, quelques fois, j'ai éprouvé beaucoup de difficultés à le faire pratiquer", a poursuivi Trimble.

"Toutefois ne faites pas d'erreur à son sujet, il est très habile et un changement de milieu et de salaire est peut-être la chose dont il a besoin pour se ressaisir".



● Les Dodgers de Los Angeles se sont servis de leur grande vitesse pour décrocher les honneurs de leur première partie contre les Cardinaux de St-Louis. EN HAUT: Maury Wills vole le 2e but alors que Dick Groat attend en vain le lancer du receveur. AU MILIEU: John Roseboro glisse au 3e but avec un triple sur l'écran du champ droit, mais il a été trop vite, car il a oublié de toucher au 2e but en passant: un retrait. EN BAS: Ron Fairly a glissé ses pieds sous le receveur Tom McCarver qui lui touche trop tard pour éviter le point. (Téléphoto UPI).

Dix joueurs sous contrat avec le Canadien

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont engagé six joueurs hier en portant à 10 le nombre de ceux qui ont accepté les conditions de l'équipe jusqu'ici.

Tous étaient avec l'équipe l'an dernier.

Les derniers à signer leur contrat sont les joueurs de défense Jean-Guy Talbot, Jean-Claude Tremblay, Jean Gauthier et Terry Harper ainsi que les ailliers Gilles Tremblay et Billy Hicke.

Les quatre autres qui avaient déjà accepté les conditions des Canadiens sont Bernard Geoffrion, Claude Provost, Henri Richard et Jacques Laperrière. L'ailier Red Berenson en sera à la deuxième saison d'un contrat de deux ans.

Le Français Jean Paupardin, venu ici afin d'acquérir l'expérience des pros, a quitté le camp après une semaine de pratique.

CAMP RUDE

Après les exercices d'hier, le pilote Toe Blake a fait remarquer la rudesse au camp jusqu'ici. "Pour la première fois depuis quelques années les jeunes forcent les vétérans, ce qui produit beaucoup d'intérêt au camp", a-t-il ajouté.

Seulement 12 des 60 joueurs au camp sont des réguliers, où l'on se dispute cinq postes vacants à la suite d'échanges et de retraites. Dickie Moore, un des meilleurs ailiers gauches de la LNH qui détient toujours le record du plus grand nombre de points en une saison, a annoncé sa retraite officielle lundi après avoir mis ses jambes à l'épreuve pendant quelques jours.

D'autre part, Jean Gauthier patinait encore hier en dépit d'une blessure à la cheville. On craint qu'il ait subi une fracture mineure, mais Gauthier pratiquait quand même avec un fort bandage à la cheville.

Gauthier voit son poste de défense fortement disputé par Marc Réaume et Ted Harris, ce dernier se signalant par son jeu robuste.

Harper et Laperrière, les deux recrues qui ont rejoint l'équipe lors des joutes éliminatoires la saison dernière, affichent une belle tenue.

BELIVEAU

Jean Béliveau, sur lequel les Canadiens comptent beaucoup cette saison, affiche sa meilleure tenue depuis son premier camp d'entrainement. "Je me sens beaucoup mieux qu'à pareille date la saison dernière", a-t-il révélé.

Toutefois, l'autre compteur prolifique des Canadiens, Bernard Geoffrion, prend du temps à reprendre sa condition, mais il travaille très fort.

Le vice-président Ken Reardon a révélé que l'équipe commencerait à réduire son personnel jeudi. Les Canadiens vont conserver six trios offensifs et huit joueurs de défense en vue de leur tournée de huit joutes hors-concours, laquelle débutera à Washington contre Baltimore en fin de semaine.

Marathon de boxe

Il y aura marathon de boxe à l'Aréna de Montmagny en fin de semaine. Les pugilistes amateurs des comtés de Montmagny, Bellechasse et l'Islet sont éligibles. Des prix d'une valeur de $2,000, et des trophées Dow sont donnés par Jules Côté représentant de cette brasserie à Lévis. On déterminera des champions dans les classes poids-lourd, mi-lourd et poids-moyen. eGne Létourneau présidera. Les amateurs pourront voir trois séances distinctes de boxe à l'Aréna de Montmagny, soit samedi à 8.30 hres et dimanche à 2 hres et à 8.30 hres.

BOXE

LONDRES (Reuter — Sonny Liston va se voir offrir une bourse de 59,000 livres pour mettre en jeu son titre de champion du monde des poids lourds contre l'ancien champion britannique Brian London. Si Liston accepte, le combat aura lieu à Manchester ou Blackburn, en mai ou juin prochain. L'offre doit être présentée, vendredi, à Liston, à son arrivée à Blackpool, où il doit livrer une exhibition. Les droits payés par les chaines de télévision anglaise et américaine porteraient en fait à 200,000 livres les gains de Liston.

Les camps d'entraînement

ST. CATHARINES, Ont. (P.C.) — Les Black Hawks de Chicago vont renvoyer leurs premiers joueurs du camp d'entrainement cette semaine.

"Je ne puis dire qui va joindre les mineures, mais trois ou quatre joueurs seront certainement victimes au début", a déclaré le gérant général Tommy Ivan hier.

Les joueurs renvoyés joindront le camp d'entrainement combiné Buffalo-St-Louis à Welland.

Chicago, qui a triomphé à deux reprises du Toronto en dernière fin de semaine, disputera trois autres parties hors concours en prochaine fin de semaine. Les Hawks affronteront les Bisons de Buffalo à Welland vendredi soir. Ils recevront les Reds Wings de Detroit à St. Catharines samedi soir et leur rendront visite à Hamilton dimanche.

"Ce qui se passera au cours de ces trois parties fixera notre décision", a dit Ivan. "Les scores n'auront guère d'importance en regard de la tenue des joueurs".

Les Hawks continuent de tenir deux séances quotidiennes de 90 minutes sous la direction de Billy Reay. Ivan a révélé que lui et Reay étaient satisfaits de la façon dont certains joueurs pesants perdaient du poids.

WELLAND, Ont. (P.C.) — Le nombre des absents au camp d'entrainement des Bisons de Buffalo a été réduit à un, hier, avec l'arrivée de l'ailier droit Cliff Schmautz, qui a accusé un jour de retard en raison de difficultés mécaniques à son auto.

Seul Eddie Kachur est présentement absent chez les réguliers de l'an dernier.

Lors de la première partie inter-équipe, hier, les Rouges ont vaincu les Blancs 4-2. Les compteurs des vainqueurs furent Ray Cullen, Alain Gendron, Jerry Melnyk et Schmautz. Duke Harris et Jack Turner comptèrent pour les vaincus.

Gus Kyle, pilote des Braves de St-Louis, a dirigé les deux exercices de la journée en l'absence du joueur-instructeur Jack Evans, des Bisons, qui assistait à une conférence de presse à Buffalo.

Parc Marchand-Indiens au stade dès CE SOIR

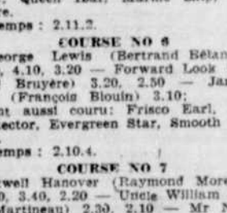
La série Parc Marchand - Indiens qui a été le sujet de conversation des sportifs de la Vieille Capitale hier débutera dès ce soir au stade municipal. Les responsables Hughes Beaudoin et Roland Beaupré en ont décidé ainsi afin de profiter de la présente vague de chaleur. Parce que le public se trouve ainsi averti à la dernière minute, on a décidé que cette rencontre initiale débutera par exception une demi-heure plus tard, soit à 8 h. 30.

Le nouveau calendrier se trouve donc établi comme suit: 1 — ce soir au stade; 2 — demain au Parc Marchand; 3 — samedi au stade; 4 — dimanche soir au Parc Marchand. Les dates des autres rencontres seront fixées plus tard, si nécessaires.

Roland Beaupré, se fiant au calendrier original a fait pratiquer Claude Bolduc quatre manches hier et il ne pourra probablement pas lancer avant jeudi. Ce serait donc Jean-Louis Simon qui lancerait la partie inaugurale. Terry McKeaney n'a eu aucune difficulté à choisir Lee Nicholas pour ce duel initial.

Pour ceux qui veulent faire des comparaisons entre les 2 équipes, voici l'alignement défensif probable pour cette première joute: Receveur: André Carrier (.205) — Jean-Guy Moreau (.256); Premier-but: Laurier Fredette (.313) — Jean-Marc Samson (.203); Deuxième-but: Gilles Samson (.223) — André Gravel (.667); Arrêt-court: Claude Ste-Marie (.322) — Pierre Crépault (.217); Troisième-but: Marcel Donaldson (.143) — René Ouzilleau (.355) Champ gauche: Jacques Lemieux (.270) — Marc Lapointe (.190); Champ centre: Jacques Lachance (.308) — Pete Thivierge (.226); Champ droit: Roger Laliberté (.260) — Jacques Pouliot (.285); Lanceur: Jean-Louis Simon (.313) — Lee Nicholas (.311).

● Roland Beaupré — Terry McKeaney.



HIER SOIR

COURSE NO 1

Dick Nelson (Marcel Cournoyer) 5.30, 3.50, 2.70 — Worthy Tyson (Alexandre Page) 6.90, 3.80 — Dudiemyte (Albert Boucher) 2.50;

Ont aussi couru : Sheralan Pick, Willie Lang, Scaidy Cat, Melody Mohawk, Morris Abbe.

Temps : 2.11.4.

COURSE NO 2

Merry Craft (Bernard Gervais) 11.80, 6.70, 4.60 — Esquire Hanover (J.-A. Verret) 16.40, 7.90 — New Idea (André Guenette) 10.70;

Ont aussi couru : Cleary Hanover, Chuck Colby, Avery Hanover, Long Song, Binter Way.

Temps : 2.13.2.

Pari-double : 4 - 5 : Dick Nelson, Merry Craft, $39.90.

COURSE NO 3

Troublemite (Yvan Gamache) 3.50, 2.90, 2.70 — Federal Reserve (Yvon Catellier) 3.80, 3.10 — Whisk (Cyprien Hébert) 7.90;

Ont aussi couru : Mr Music L., Park Review, Ima Royal Protector, Good Luck Pick, Alden Cane.

Temps : 2.11.

COURSE NO 4

Phil Parker (Guy Jutras) 2.90, 2.90, 2.60 — Cheyenne Goose (Hermase Brousseau) 4.90, 3.60 — Diplomat Rotan (Joseph Guenette) 3.20;

Ont aussi couru : Scott Plaid, Melita Baker, Express Premiers, My Son's Abbis, Versatile.

Temps : 2.10.

Quinella : 4 - 6 : Phil Parker, Cheyenne Goose, $15.40.

COURSE NO 5

My Gun (Bertrand Bélanger) 6.00, 2.90, 2.70 — Little Brother (Jacques Hébert) 2.80, 2.90 — General Glers (Yvon Catellier) 4.40;

Ont aussi couru : Balkanwyn, Grace Ibaf, Queen Ibaf, Marine Ship, Guy Flare.

Temps : 2.11.2.

COURSE NO 6

George Lewis (Bertrand Bélanger) 9.00, 4.10, 3.20 — Forward Look (Roland Bruyère) 3.20, 2.50 — Janet's ride (François Blouin) 3.10;

Ont aussi couru: Frisco Earl, Jeff Protector, Evergreen Star, Smooth Sailing.

Temps : 2.10.4.

COURSE NO 7

Atwell Hanover (Raymond Moreau) 33.40, 3.40, 2.20 — Uncle William (J.-J. Martineau) 2.30, 2.10 — Mr Nap. (Joseph Lemay) 2.80;

Ont aussi couru : Argo Dream, The Marshall, Federal Agent, Albany Hanover, Jean Upton.

Temps : 2.11.3.

Quinella : 3 - 1 : Atwell Hanover, Uncle William, $9.00.

COURSE NO 8

Weybird (Mervin Kirkness) 6.70, 4.10, 3.10 — Vernon Tass (Maddy Goguen) 4.30, 3.00 — Morgan Lee (Yvan Gamache) 3.10;

Ont aussi couru : Rita Wick, Bell Tower, Hajji, Red Ember, Braden.

Temps : 2.15.

COURSE NO 9

Miss Pepsi (Jacques Hébert) 6.20, 4.40, 4.50 — Duke L Volo (Lionel Pagé) 42.20, 20.50 — Volco (Guy Beauchemin) 10.00.

Ont aussi couru : Nome Belle, Floridian, Tony Song, Indian Feather, King's Cadet.

Temps : 2.12.2.

COURSE NO 10

True Breeze (Yvon Catellier) 6.40, 4.70, 3.30 — Parker Hawk (Bertrand Bélanger) 7.00, 5.00 — Nifty Chief (Bernard Gervais) 4.90.

Ont aussi couru : Lord Spencer, Fold Counsel, Gusta Bel, Nata Express, Success Mar Mic.

Temps : 2.08.2.

Quinella : 5 - 3 : True Breeze, Parker Hawk, $16.70.

L'équipe de Robert Légaré triomphe au pro-amateur

Une équipe dirigée par Robert "Bob" Légaré, le jeune professionnel du Club de Golf Cap-Rouge, a remporté les honneurs du 7e tournoi pro-amateur "Le Baril d'Huitres" qui a été joué sur le parcours du club Royal Québec, hier.

L'équipe de Légaré s'assura les honneurs en gagnant un match supplémentaire, dès le premier trou, contre l'équipe qui était dirigée par Josaphat Doyon.

Les deux équipes en question avaient terminé les 18 trous réglementaires avec un score de 58, soit 14 sous la normale pour les 18 trous du club de Boischatel.

Maurice Dubois devint le héros de cette grande victoire quand un coup roulé de 10 pieds, sur le premier trou, supplémentaire, fit la différence entre la victoire et la deuxième position. Comme Maurice avait un coup de handicap sur le trou en question, il mérita un "birdie" pour son équipe puisqu'il termina un quatre.

Les autres membres de l'équipe gagnante, en plus de Légaré et Dubois, étaient Maurice Saillant et Paul Asselin.

1—Bob Légaré, Paul Asselin, Maurice Dubois, Maurice Saillant 29-29—58
2—Jos. Doyon, Roland Sabourin, Bob Trudel et Georges Maranda 26-32—58
3—Charles Tessier, Phil Renaud, Maurice Beaudet et J.-L. Bouret 28-31—59
4—André Tessier, Jules Massicotte, André Charest et Maurice Dorion 31-28—59
5—Claude Côté, Jean Royer, Raymond Laroche et Cecil Comerford 29-31—60
6—Adrien Demers, Jean Roiteau, Louis Fusk et Jules Pichette 29-31—60
7—Alfred Chouinard, Henri Nadeau, Jules Blondeau et Marcel Claveau 32-29—61
—Robert Pouliot, Paul Lavoie, Bernard Paradis et Jean-Claude Bédard 30-31—61
—Pierre Méthot, Jean Rivard, Gilles Vandry et Robert Binet 31-30—61
10—Phil Gagnon, Guy Labrie, Jean Gadbois et Jean-Claude Tremblay 30-32—62
—Phil Couet, Raoul Bouchard, Roland Hébert et Jean-Paul Lajeunesse 34-28—62
12—Adjutor Dussault, J. Cloutier, Jacques Légaré et J.-Paul Pichette 32-31—63
—Marc Huot, Jules Lesage, Pierre Amyot et Guy Gilbert 32-31—63
—Raymond Dorion, André Henry, Georges Abraham et Harvey Robert 31-32—63
—Y. Paradis, Georges Labrecque, André Champoux et Marius Fortier 32-31—63
—Paul Pouliot, Ray Power, Gérard Venne et Jacques Laroche 31-32—63

Ecoles de football et de hockey commanditées par Labatt

● Les trois experts qui dirigeront les écoles itinérantes de football et de hockey de la brasserie Labatt : à gauche, Bill Roberts qui fut pendant de longues années un arbitre réputé de la ligue NHL et qui est le directeur de l'école de hockey, Jean Péloquin au centre et Luc Allard dirigeront l'école de football. On sait que Jean Péloquin est un réalisateur sportif bien connu des téléspectateurs alors que Luc Allard est reconnu comme un journaliste très versé dans le football.

Ecoles itinérantes de hockey et de football dans le Québec

Des écoles itinérantes de football et de hockey viennent d'être lancées par la sportive brasserie Labatt, afin d'aider tous ceux qui désirent apprendre à fond les éléments de base de ces deux merveilleux sports. Le but de ces écoles est d'améliorer autant que possible le calibre de ces sports en inculquant au plus grand nombre possible les principales techniques ainsi que la connaissance et le respect des règlements.

Bill Roberts dirigera l'école de hockey; Jean Péloquin et Luc Allard dirigeront conjointement l'école de football. Ils transporteront leur "salle de classe", sur demande, dans tous les coins de la ville de Montréal et de la province de Québec.

La compétence des trois professeurs est bien établie. Bill Roberts, qui malgré son nom, est un Canadien d'expression française, est âgé de 42 ans. Il fut pendant de longues années un arbitre réputé de la ligue nationale de hockey. Vétéran de la pédagogie sportive, il a donné depuis ces dernières années des centaines de cours et de causeries sur le hockey et surtout sur le respect des règlements de notre sport national.

Luc Allard, journaliste sportif et expert chevronné en football, sait parler de ce sport en connaissance de cause. Il se spécialise dans la technique de l'attaque et dans l'enseignement de la psychologie de la victoire.

Jean Péloquin, réalisateur de plusieurs émissions sportives à la télévision et instigateur du football au Mont St-Louis, a été étudiant et joueur de football à l'université de Miami à l'époque où Perry Moss était instructeur de peloton de défense à cette institution.

Péloquin est passé maître dans l'art d'expliquer clairement les mille et une façons orthodoxes de "bloquer" et de "plaquer". Il enseignera également de quelle façon un instructeur peut "bâtir" certains jeux autour de certains joueurs-clé.

Les cours "volants" donnés par MM. Roberts, Allard et Péloquin durent environ deux heures et trente minutes. Ils se composent de courtes conférences, démonstrations au tableau magnétique, projections de films et se terminent par une discussion à laquelle tout le monde participe.

● ARBITRES A L'ECOLE - De nombreux candidats à un poste d'arbitres de hockey ont suivi une première clinique hier soir, sous la conduite du représentant local des arbitres de la S.A.H.A., Bob Légaré, que l'on voit ici recevoir l'application de Jacques Lachance, Paul Cazeau et Marcel Côté assistaient Légaré dans ces cours théoriques et pratiques dont la session finale aura lieu jeudi le 26. (Photo l'Action, par Marcel Laforce).

Au moins 18 équipes s'inscriront dans la ligue mixte de badminton

(Par Jean-Claude Laprise)

La ligue mixte de badminton Québec-District va connaître certainement l'une des meilleures saisons de toute son histoire, soit depuis sa fondation en 1950, surtout si l'on en juge par l'assemblée tenue jeudi soir avec les groupements intéressés.

En effet, un grand total de dix-huit clubs ont accepté, à date, de faire partie des cadres pour la saison 1963-64 qui s'ouvrira à la mi-octobre.

Avant d'envisager la nouvelle campagne, on procéda aux élections et les représentants présents ont voté à l'unanimité pour élire en bloc, le même bureau de direction que l'an passé.

C'est ainsi que l'infatigable Raymond Corbin sera le président, Jean-Marc Dore, vice-président, Marjolaine Hébert, secrétaire, Yvan Dufour, trésorier et Jean-Paul Havard, conseiller.

Contrairement à l'année dernière alors qu'une seule section de huit clubs était en formation, et afin de donner l'opportunité aux joueurs de différents calibres de mieux figurer, la ligue sera en opération avec trois sections.

La section senior qui n'avait pas opéré l'an passé reviendra à la surface plus forte que jamais avec quatre clubs. Les noms des équipes seront connus plus tard, car les clans seront divisés dans le but de faire une section balancée.

Quelques-uns des meilleurs joueurs Intermédiaires graduer ont avec les seniors. Les quatre équipes joueront leurs parties au Quebec Winter Club, le lundi.

Huit équipes forment l'Intermédiaire "A". Ce sont Cen-Paroissial de Lorettevi'le, Centre St-François d'Assise, Centre Durocher, lac St-Joseph, Charlesbourg, Giffard, Camp Valcartier et le Jacques Gagnon.

Dans la section Intermédiaire "B", six formations seront sur les rangs. Deux du Camp Valcartier, St-François d'Assise, St-Joseph, Ste-Pétronille, et Robert Sanfaçon.

Dans les deux sections Intermédiaires, il y aura un double féminin, trois doubles masculins et deux doubles mixtes. Le circuit ne sera pas seulement centralisé à un seul endroit puisque l'on verra des matches au Centre St-François d'Assise, Centre Durocher, Quebec Winter Club, Loretteville, Camp Valcartier, Charlesbourg et Limoilou.

Chicoutimi et Lévis prennent leur revanche dans le baseball mineur

Les étoiles de la Little League "A" patronnée par le club Optimiste-Québec ont reçu la visite des équipes de Chicoutimi et Lévis dimanche après-midi au parc Victoria. Ces deux parties complétaient les séries "home and home" commencées la semaine dernière contre ces deux équipes. Les jeunes québecois durent s'avouer vaincus dans les deux duels, 4-2 et 7-5.

Dans la première rencontre, les lanceurs Richard Leclerc et Sergio Scodeller ont uni leurs efforts pour tenir les Québecois à deux maigres coups sûrs et remporter une victoire qui demeura incertaine jusqu'à la dernière manche.

Québec prit l'avance 1-0 à la manche initiale sur un mauvais lancer et ne devait pas reprendre l'avance d'ici la fin de la rencontre. Dès la deuxième manche, les visiteurs chassèrent Reynald Fortier du monticule avec 3 coups sûrs et deux buts sur balles, bons pour deux points. Gilles Duclos termina la rencontre comme lanceur pour les protégés de Jacques Roberge. Les visiteurs, patronnés par le club Kiwanis de Chicoutimi, augmentèrent leur avance avec une erreur, un but sur balle et un coup sûr à la troisième. Dans la deuxième moitié de la 4e, les Québecois furent menaçants et comptèrent leur dernier point grâce à deux buts sur balles et une erreur. C'est alors que Scodeller fit son entrée: alors que trois hommes étaient sur les buts, il retira le frappeur d'urgence Allen Emond. Le même Scodeller y alla du plus puissant coup de la rencontre avec un coup de circuit alors que les buts étaient vides au début de la dernière reprise. Il termina la joute en beauté, retirant les deux derniers frappeurs au bâton.

A l'issue de la rencontre, on décerna au lanceur Gilles Duclos un trophée pour sa solide performance de dimanche dernier à Chicoutimi. Même avec une défaite, les Québecois remportent la série au total des points par 6-4.

Dans la deuxième partie de la journée, les joueurs du club Optimiste-Québec eurent l'avance jusqu'à la dernière manche, mais ne purent résister à un ralliement de dernière heure et succombèrent 7-5. Ils avaient d'ailleurs perdu 2-1 à Lévis, la veille.

André Bertrand, avec trois coups sûrs, et Gilles Duclos, avec un circuit, menèrent l'offensive des québecois qui frappèrent plus de coups sûrs que leurs adversaires, soit huit contre cinq.

Québec prit l'avance 4-0 durant les quatre premières manches et semblait s'acheminer vers une victoire facile, lorsque les Lévisiens chassèrent le lanceur débutant Michel Guérard avec deux points au début de la 5e. Reynald Fortier vint le remplacer et dut céder sa place à son tour à la 6e alors qu'un point était déjà compté et que trois coureurs étaient sur les buts. Gilles Duclos fut accueilli froidement par l'arrêt-court Guay qui claqua un grand "slam" et donna la victoire à son équipe. Par la suite, le lanceur de relève Ouellette tint les Québecois au silence avec quatre retraits consécutifs au bâton dans les deux dernières manches où il lança.

SOMMAIRES

Première partie

Chicoutimi	021 001—	4	8	2
Québec	100 100—	2	2	2

R. Leclerc, S. Scodeller (4) et D. Hubert; Reynald Fortier, Gilles Duclos (2) et Patrick Wright. Circuit: S. Scodeller.

Deuxième partie

Lévis	000 025—	7	5	1
Québec	110 210—	5	8	1

Rodrigue, Ouellette (4) et Carrier; M. Guérard, R. Fortier (5), G. Duclos (6) et P. Wright. Circuits: Duclos et Guay.

Turner réfléchit

ST. CATHARINES (P.C.) — Le vétéran joueur de défense Bob Turner a quitté le camp d'entraînement des Black Hawks de Chicago afin de "songer à son avenir dans le hockey", a révélé, hier, le gérant général Tommy Ivan.

"Il n'y a aucune mésentente entre Turner et l'équipe," a déclaré Ivan. "Nous avons parlé d'affaires vendredi et il a demandé quelques jours de repos."

On croit comprendre que Turner a voulu s'assurer de signer un contrat de la LNH, ce que les Hawks n'ont pu lui promettre.

Sans spécifier le cas de Turner, Ivan a ajouté:

"Il y a neuf ou 10 joueurs auxquels on ne peut garantir un poste dans la LNH cette saison. Nous avons 28 joueurs au camp et ils ne peuvent naturellement tous s'aligner avec les Hawks."

Ivan ignore si Turner est retourné chez lui à Calgary, mais il attend des nouvelles du vétéran d'ici la fin de semaine.

Turner a évolué pendant cinq saisons avec les Canadiens de Montréal avant de s'aligner avec les Hawks en 1961-62.

Moore se retire

MONTREAL (P.C.) — Dickie Moore, un vétéran de 12 saisons avec les Canadiens de Montréal, a définitivement annoncé sa retraite du hockey hier.

Moore avait déclaré qu'il se retirerait l'été dernier, mais s'était présenté à l'ouverture du camp d'entraînement la semaine dernière et avait mis ses jambes à l'épreuve pendant une couple de jours.

Moore a rencontré le sénateur Hartland Molson, président de l'équipe et le directeur - gérant Frank Selke hier. Il leur a déclaré qu'il croyait que ses jambes n'étaient plus bonnes et qu'il n'aiderait ni l'équipe ni lui-même s'il poursuivait sa carrière.

Différentes blessures aux jambes, surtout aux genoux, ont handicapé Moore au cours des trois dernières saisons.

Il a ajouté que, lors de sa dernière pratique, il s'était blessé à un genou encore une fois.

Selke a dit à Moore que l'équipe acceptait sa résignation, mais s'arrangerait pour rendre son retour possible dans quelques semaines s'il changeait d'idée d'ici là.

Six-Jours

(Par Rémy D'ANJOU)

MONTREAL (P.C.) — Les cyclistes qui demeurent en piste, ont démontré hier soir qu'ils étaient capables de donner un véritable spectacle, malgré la fatigue et les blessures.

En effet, devant une foule record de 7,500 personnes, les neuf équipes de deux coureurs qui sont encore dans la course ont pédalé à toute vitesse pendant quatre heures d'affilée, sprintant et chassant à des vitesses électrisantes.

Un total de sept équipes ont encore des possibilités mathématiques de remporter la dure et exténuante épreuve. La France et l'Italie, la Belgique et le Luxembourg, le Canada, la Hollande et les diables rouges sont les équipes qui demeurent dans cette course au championnat. La France et l'Italie n'avaient aucun tour d'arrière, les équipes canadienne, hollandaise, et les Diables rouges roulaient avec deux tours d'arrière.

Quant aux équipes de Montréal et Fleur de Lys, elles accusaient des retards respectifs de 8 et 10 tours, ce qui les élimine presqu'automatiquement de la course au championnat.

Les cyclistes de la Belgique, de la France, de l'Italie et du Canada ont montré une puissance extraordinaire dans les sprints hier soir et les points accumulés par ces équipes pourraient bien décider du championnat du Six-Jours Dow. Si deux équipes finissent sur un pied d'égalité en ce qui concerne les tours, c'est celle qui aura accumulé le plus de points dans les sprints qui remportera la victoire.

Les cyclistes de la trempe de André Darrigarde de France, de Nanado Terruzzi d'Italie et d'Emile Severyns de Belgique, se sont rapidement acquis beaucoup de popularité auprès des amateurs montréalais.

En parlant d'amateurs, il faut dire que ceux de Montréal ont rapidement attrapé la "piqûre" des Six-Jours. Hier soir, vingt minutes après l'ouverture des portes au Centre Sportif Paul Sauvé, il ne restait que des billets debout. Une demi-heure plus tard, on fermait les portes et au moins deux mille personnes devaient retourner chez-elle sans avoir la chance de pénétrer à l'intérieur de l'enceinte.

Les organisateurs de la course se sont montrés très satisfaits des résultats obtenus jusqu'à date, et sont positifs que les Six-Jours revivront définitivement au pays et même en Amérique.

C'est probablement au cours de la soirée de jeudi, dernier soir de la course, que les spectateurs verront le plus d'action. Selon Jules Audy, le juge en chef de la course, les coureurs essaient de conserver toute leur énergie pour ce dernier soir.

De toute façon, il ne reste plus un seul billet de disponible pour cette soirée et les billets les plus dispendieux se vendaient à huit dollars pièce.

Des dix-huit coureurs qui restent en piste, il en est un qui souffre d'une bursite et de ligaments déchirés au genou. Il s'agit de Jean Govaert, un porte-couleurs de l'équipe montréalaise. Les médecins ont cependant décidé qu'il pouvait continuer la course malgré cette blessure.

Selon René Cyr, un des organisateurs de la course et un ancien coureur, au moins six ou sept équipes devraient terminer l'épreuve.

"Cependant, on ne sait jamais ce qui peut se passer et une chute est si vite arrivée", d'expliquer Cyr.

CLASSEMENT
(après 162 heures)

1 — France : Darrigade et Altic, 9, 338;
2 — Luxembourg : Gillen et Reynal, 9, 269;
3 — Italie : Terruzi et Derosi, 1, 557;
4 — Belgique : Lelangue et Severyn 1, 505;
5 — Canada: Retrain et Gaignard, 3, 537;
6 — Hollande : De Roo et Stolker, 3, 112;
7 — Diable Rouge : Pesek et Murphy, 4, 120;
8 — Montréal : Goveart et Smith, 9, 189;
9 — Fleur de Lys : Geddes et Robert, 17, 128.

Brian Watson imitera-t-il le saut de Henri Richard?

MONTREAL (P.C.) — Brian Watson, junior des Petes de Peterborough est le joueur susceptible de causer la première surprise en 10 ans au camp d'entraînement des Canadiens de Montréal.

Un journaliste rappelle qu'il faut remonter à l'automne 1954 pour retrouver un joueur junior qui, par sa magnifique tenue à l'entraînement, avait convaincu la direction des Canadiens qu'il était prêt à évoluer dans la ligue Nationale. Il s'agit de Henri Richard.

Depuis, peu importe les déclarations faites à l'ouverture des camps d'entraînement, c'était toujours des vétérans et les recrues choisies à l'avance qui faisaient le saut. Watson imitera-t-il Richard ?

Selon le pilote Toe Blake, Watson est la sensation du camp.

Belles aptitudes

Watson est un rapide patineur qui cherche surtout à contrôler la rondelle plutôt que frapper l'adversaire.

Watson a révélé son opinion sur le joueur de défense actuel: "Une défense a rarement plus qu'une ou deux occasions de frapper l'adversaire à chaque partie, à moins de courir après lui. Je crois que, aujourd'hui, les joueurs de défense doivent être très rapides parce que le jeu se déplace très rapidement. Ils doivent être plus rapides que les avants".

C'est d'ailleurs son père qui a souligné à Brian l'importance du coup de patin en le faisant alterner à l'aile droite et à la défense.

Watson aime beaucoup l'atmosphère du camp. "Tout le monde me parle à l'heure des repas, à l'hôtel ou sur la patinoire. On me donne de précieux conseils. Ce sont véritablement des pros tous ces joueurs. Ils ne craignent pas d'aider les jeunes".

Vive rivalité dans la ligue de quilles Québec-District

Les programmes se suivent mais ne se ressemblent pas, surtout au jeu de quilles, ou à tout moment d'un programme, l'imprévisible peut se produire; c'est ainsi que dans la Ligue de Petites Quilles, classe A Québec-District, les égalités dans le classement des équipes sont disparues en tête des sections 1 et 3, mais dans la section II, quatre nouvelles égalités ont surgi, ce sont : Hôtel Loretteville, Garage Guillot B.P., Ciment Orléans Ltée, et Humpty Dumpty; d'ici quelques semaines, chacune de ces équipes va sûrement batailler ferme et donner son meilleur rendement afin de demeurer seul en tête et ensuite mener le bal.

Pour des raisons majeures mais différentes, un nombre considérable de joueurs s'est lancé dans une pratique intense afin de retrouver l'aplomb des beaux jours, soit pour obtenir un classement enviable dans la ligue ou peut-être bien aussi, pour participer avec avantage à certains programmes de quilles télévisés.

A tout événement, au cours du dernier programme, les joueurs du Cartier Ready Mix ont uni leurs efforts pour totaliser un triple d'équipe de 2795, ce qui n'est pas sans fouetter l'ardeur des 47 autres équipes; l'Hôtel Loretteville s'est également signalée avec un simple de 989 et Guy Chantal vedette des petites quilles au défunt programme de T.V. a retrouvé son esprit combatif et s'est installé au premier rang de la ligue avec la meilleure moyenne. Nous en verrons sûrement de toutes les couleurs et dans tous les domaines, la lutte s'annonce chaude sur une très grande échelle.

Rapport au 11 septembre 1963
Classement des équipes
SECTION No 1

Equipes	G	Pts qall.	Tot.
Cartier Ready Mix	10	4	9627 14
Bouchard Auto	9	4	9729 13
Salle St-Malo	9	3	9224 12
Centre St-Sacrement	9	2	8714 11
Laurier Lanes	7	3	9193 10
Salon Frontenac	7	3	8898 10
Salle Montmartre	7	2	9321 9
Centre Loretteville	7	2	9011 9
Les Zouaves, Charl.	6	3	8444 9
Phil. Chabot, Shell	6	2	6042 8
Taxi Leclerc, Enr.	5	2	8129 7
Hôpital St-Michel A.	4	0	8236 4
Garage J.-P. Lavoie	2	1	8594 3
Quilles Les Saules	2	0	8027 2
Plage Jacques	2	0	7872 2
Salle Gros Louis	1	0	6115 1
SECTION No 2			
Hôtel Loretteville	9	3	9615 12
Garage Guillot B.P.	9	3	9535 12
Ciment Orléans Ltée	8	4	9365 12
Humpty St-Frs d'As.	9	3	9135 12
Salle Droiet	8	3	8522 11
Syndicats Catholiq.	7	2	8960 9
Foyer des Quilles	7	2	8526 9
Salle Vallières	5	2	8878 7
Ste-Anne de Beaupré	5	2	8592 7
Epicerie W. Beaulieu	5	1	8917 6
Salle Levesque	5	1	8882 6
Salle St-Rodrigue	4	2	8655 6
Motel Rond Point	4	1	9227 5
Centre St-Pascal	4	1	8919 5
C. de C. Beaupré	4	1	8351 5
Salle Courville	3	0	8468 3
SECTION No 3			
Salle Giroux	10	4	9593 14
Damier Rose	8	4	9535 12
Paradis Mufflers	8	2	9115 10
Taverne Limoilou	8	2	9011 10
Salle Jobidon	8	2	8318 10
Salle Limoilou	6	3	9113 9
Pharma. Duchaine	7	2	9061 9
Rest. Chez Fidèle	7	2	8948 9
J.-Ls Boudreault	7	2	8528 9
Rest. Mon Copain	6	2	8838 8
Cordonnerie Idéale	5	2	9007 7
Nap. Côté Sp. G.	4	2	8957 6
C. St-Jean-Baptiste	3	1	8451 4
Salle Levesque No 2	3	1	8025 4
Tav. Montmagny	3	1	6555 4
Quilles Bernard	2	0	8287 2

15 premières moyennes individuelles
2/3 — 8 parties et plus

	Parties	Moy.
Guy Chantal	12	173.11
Normand Vermette	12	173.1
Claude Ouellet	12	172.11
Yves Rancourt	12	171.11
Ronald Rousseau	9	171.8
Arthur Gignac	12	170.10
René Laroche	10	170.8
Claude Brochu	12	169.11
Raymond Joncas	12	169.6
Daniel Cloutier	12	168.7
Michel Auclair	9	168.
Jean-Marc Audet	9	167.4
Gilles Lefebvre	12	167.
Michel Fréchette	12	166.8
Denys Gaudreau	9	166.7

Plus haut simple individuel: Gérard Couture du Motel Rond Point 256.

Plus haut triple individuel: Daniel Cloutier du Cartier Ready Mix 803.

Plus haut simple d'équipe: Hôtel Loretteville 989.

Plus haut triple d'équipe: Cartier Ready Mix 2795.

Prix de la Brasserie DOW: Gérard Couture de l'équipe Motel Rond Point 256.

Football

WINNIPEG. — (P.C.) — Les Blue Bombers de Winnipeg ont échangé l'importé Joe Williams aux Riders d'Ottawa en retour de Doug Daigneault, considéré Canadien.

4è SAISON POUR LES QUILLEURS DE W. BRUNET

● La ligue de quilles Brunet a inauguré cette semaine à la Salle Bourbonnais une quatrième saison d'activité et la photo ci-dessus a été prise à cette occasion. Apparait le Dr Willie Bruaet, Sr., Président de la Compagnie coupant le ruban pour l'ouverture des hostilités, accompagné du Dr. Willie Brunet, Jr, vice-président, de Monsieur Pierre Bouchard, Président de la ligue de quilles Brunet, de Monsieur Leandre Trudelle et de tous les joueurs. (Photo, l'Action — Marcel Laforce) (**)

L'INITIATIVE EUROPÉENNE DÉPASSERAIT L'AMÉRICAINE

Le président Kennedy invite les hommes d'affaires à retrouver leur audace dans le commerce mondial

WASHINGTON. — (P. C.) — Les milieux d'affaires américains, sont entrain de perdre l'initiative dans le commerce mondial aux profits des Européens. C'est ce qu'a déclaré le président Kennedy, lors d'un discours prononcé à la Maison Blanche, sur la question du développement des exportations des Etats-Unis. S'adressant à un groupe d'environ 400 hommes d'affaires, le président les a invités à retrouver leur traditionnel esprit d'audace et d'initiative afin que s'accroissent les exportations américaines.

Le chef de la Maison Blanche a déclaré que les réductions d'aide à l'étranger, imposées le mois dernier par la chambre des représentants, auraient un effet néfaste sur les exportations américaines. "J'espère", de continuer le président, "pouvoir compter sur votre entière collaboration, afin d'améliorer la situation".

Au lieu de verser $4,500,000,000 en aide à l'étranger, la Maison Blanche a décidé de réduire le montant à $3,500,000,000 ce qui aura pour effet de réduire sensiblement les exportations américaines. Le président a même qualifié de désastreuses les réductions du programme d'aide à l'étranger apporté par la chambre des représentants.

Le programme d'aide a financé en 1962, onze pour cent des exportations américaines et a permis depuis plusieurs années de faire connaitre et apprécier les produits américains dans le monde entier," de faire remarquer le président.

Exportation

Il a continué en soulignant qu'il n'y avait aucune raison pour que son pays n'exporte plus de quatre pour cent du produit national brut alors que l'Allemagne en exporte seize pour cent, la Suisse 22 pour cent et les Pays-Bas un pourcentage record de 35 pour cent.

Action financière

ECHOS de la FINANCE

par L.-A. Frenette

NOUVELLES EMISSIONS D'OBLIGATIONS

L'annonce faite par le Gouvernement provincial du Québec concernant deux émissions d'obligations, une pour 15 ans et une autre pour 25 ans, a été la grosse nouvelle hier dans le domaine du marché des obligations, relève la Presse Canadienne. Les deux émissions rapporteront six pour cent et totaliseront $75 millions.

L'émission de 15 ans sera vendue au pair tandis que celle qui échouera dans 25 ans est vendue à 99.50 et rapportera ainsi 6.03 pour cent. Les courtiers ont fait savoir que les obligations se vendent exceptionnellement bien en raison du haut taux d'intérêt à six pour cent. Par contre, le marché des obligations provinciales est demeuré inchangé bien qu'il y est eu deux nouvelles émissions. Il en est ainsi dans le secteur des corporations. Les émissions du Canada sont plus faibles d'un huitième en ce qui concerne le long terme et une baisse de cinq cents a été soufferte sur les émissions à court terme..

EN QUELQUES LIGNES

Le secrétaire de Mont Sutton Inc., nous avise qu'un dividende de $1.20 sera accordé pour chaque action ordinaire du capital-actions de la compagnie, détenue au 16 avril 1963. Le même dividende est également accordé pour chaque action privilégiée.

Le vice-président et gérant-général de la compagnie National Drug and Chemical, M. Cedric P. Haynes annonce la nomination de M. Pierre Dalpé comme gérant régional à Montréal, comprenant la province de Québec et la ville de Québec. M. Dalpé s'est fait connaitre au service de Upjohn Co. Ltd., et Smith, Kline and French.

L'hon. Robert H. Winters, président de Rio Algom Mines Ltd., a cédé ce poste à la suite de son élection à la présidence du bureau des directeurs de la même compagnie. M. H. George De Young, président de Atlas Steels Co. Ltd., et vice-président de l'exécutif de Rio Algom lui succède. Par suite du décès de M. C. Calvin, c.r., M. Bryce R. MacKenzie, c.r., prend place à la compagnie comme directeur.

L'activité dans les filatures canadiennes de coton a été à la hausse en août comparativement à la même période de l'an dernier, nous communique-t-on.

Le mois dernier, les filatures canadiennes ont entamé 34,579 balles de coton brut (500 livres chacune) alors qu'en août 1962 l'ouvraison se chiffrait à 30,756 balles. Le total accumulé de l'année, toutefois, demeure inférieur. 258,102 balles ont été utilisées au cours des huit premiers mois de l'année, en regard de 261,157 pour la même période de 1962.

Indice des paiements de dividendes

L'indice des paiements de dividendes préparé par la maison Nesbitt, Thompson et Compagnie, Limitée, est passé de 119.3 en juillet à 119.7 en août.

Cet indice est compilé afin de déterminer la tendance générale des paiements de dividendes par les entreprises de toutes catégories, minières, industrielles, commerciales, bancaires, etc. L'indice en question reflète le taux moyen annuel des dividendes et il est calculé non seulement en fonction des dividendes actuellement payés, mais aussi en fonction des déclarations de dividendes à venir.

Nous avons calculé notre indice sur la base de l'année 1956-100, l'ancienne base de 1935-39 ne répondant plus aux besoins.

La baisse de l'indice pour le mois de mai 1963 fut causée par la discontinuation de paiements de dividendes par les compagnies d'utilités publiques qui ont été nationalisées par la Province de Québec.

Depuis 1956, l'indice a évolué comme suit:

	1963	1962	1961	1960	1959	1958	1957	1956
Janvier	119.3	114.7	111.0	105.0	98.5	105.2	106.7	95.5
Février	120.2	114.6	111.2	105.5	100.0	105.2	107.6	96.6
Mars	120.5	114.6	111.2	105.5	99.5	105.2	107.9	97.0
Avril	120.8	115.0	111.3	105.6	100.1	104.9	108.1	87.6
Mai	118.6	115.2	111.4	105.9	98.9	103.1	109.4	98.5
Juin	119.3	115.0	111.9	106.2	99.6	102.8	108.9	100.0
Juillet	119.3	115.7	111.9	106.7	99.6	102.4	108.7	100.1
Août	119.7	116.2	111.9	106.8	99.6	102.5	108.1	100.6
Septembre		116.2	112.2	107.0	99.3	102.6	108.3	102.9
Octobre		116.4	112.4	107.1	100.3	102.8	108.3	103.6
Novembre		118.5	113.5	110.3	103.5	99.7	107.2	103.6
Décembre		119.1	114.7	110.5	104.6	99.3	105.3	104.9

Signataires de la vente de blé

● OTTAWA — La vente de 228 millions de boisseaux de blé et de farine à l'Union Soviétique rapportera au Canada plus de $500 millions. Le transport par bateaux commence immédiatement. C'est le ministre du Commerce, l'hon. Mitchell Sharp à droite, offrant une plume à M. S. A. Borisov, premier délégué du marché étranger de l'U.R.S.S., qui a signé le contrat au nom du Canada tandis que son partenaire, à gauche, engageait la Russie en apposant sa signature sur l'engagement devenu historique. (Téléphoto U.P.I.)

Fonds Mutuels

	Offre	Dem
All CDN Com	4.95	5.43
American Growth	9.22	10.08
Beaubran	32 74	96.64
Canada Growth	5.25	5.74
CDN Gas and Energy	7.41	8.12
Canadian Investment	10.72	11.76
CDN Trusteed	4.68	5.11
Canafund	44.02	46.22
Champion Mutual	6.03	6.63
Collect Mutual Fund	4.86	5.28
Commonwealth Inter	9.28	10.17
Commonwealth Inter Lev	7.77	8.52
Corporate Investors	10.55	11.53
Diversified Inc. "B"	4.46	4.90
Dividend Shares	3.57	3.92
Dominion Equity	19.66	20.06
Dom Compound Fund	3.71	2.99
Dreyfus Inc.	18.21	19.75
European Growth	6.89	7.53
Federated Growth	4.96	5.44
First Oil and Gas	4.75	5.19
Fonds Collectif "A"	6.43	6.99
Fonds Collectif "B"	5.51	5.86
Fonds Collectif "C"	6.77	7.36
Group Inc.	3.73	4.08
Investors Intl	4.73	5.14
Investors Mutual	12.96	14.09
Mutual Accumulating	3.94	4.31
Mutia Income	5.52	6.04
North American of Can	11.42	12.48
One William Street	14.69	16.06
Prêt et Revenu (Mutuel)	6.28	6.87
Provident	5.06	5.53
Putnam Growth	9.13	9.97
Radisson	4.66	5.12
Research Investing	10.99	12.01
Savings Investment	6.28	6.87
1962 Exec. Fund CDA	5.54	5.79
Ty Electronics	7.72	8.41
Timed Investment	6.30	6.92
United Accumulative	6.42	7.02
West Growth	4.68	5.06
FONDS AMERICAINS	**Offre**	**Dem.**
Affil Fund Inc.	8.47	9.16
American Bus Shares	4.28	4.61
Boston Fund	9.94	10.86
Bullock Fund	14.08	15.43
Keystone Cust B-3	16.79	18.32
Keystone Cust B-4	10.19	11.12
Keystone Cust K-1	9.27	10.12
Keystone Cust K-2	5.48	5.98
Mass Inv Growth Stock	8.64	9.44
Wellington Fund	14.89	5.06

Nomination Importante à la Canada-Vie

A. HAZLETT LEMMON

La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie annonce que A. Hazlett Lemmon a été nommé Vice-président exécutif et Trésorier.

Associé à la Compagnie pendant trente-cinq ans, Monsieur Lemmon était, avant cette nomination, Vice-président et Trésorier.

Le gouvernement du Québec a contracté un emprunt de $75 millions (obligations)

QUEBEC (P.C.) — Le gouvernement du Québec a contracté mardi midi un emprunt de $75 millions sous forme d'émissions d'obligations.

L'émission comprend deux tranches. L'une à échéance de 15 ans et l'autre à échéance de 25 ans. Toutes deux portent intérêt à 6 pour cent. La première s'est vendue au pair et la seconde, à 99.5.

L'emprunt a été négocié sur le marché canadien, a précisé le ministre des Finances.

Dans son dernier discours du budget, le premier ministre Jean Lesage avait fait part de l'intention du gouvernement d'emprunter $260 millions au cours du présent exercice financier. L'émission d'obligations d'épargne a rapporté un peu plus de $177 millions. Mais on ne s'attend pas à garder tout ce montant dans les coffres de la province d'ici le 31 mars.

Plusieurs des acquéreurs les ayant achetées en vue de placements à très court terme. On estime donc au ministère être encore bien en deça du programme d'emprunts pour cette année.

Deux remboursements doivent être effectués au cours du mois d'octobre. Le 1er octobre, on remettra un emprunt de $23,625,000 efectué à 3 pour cent en 1948 par le gouvernement provincial. Le 15 octobre il s'agira d'un emprunt de $10 millions obtenu à 4 pour cent en 1958 pour l'office des auto routes.

LE DOLLAR

NEW YORK (P.C.) — Le dollar canadien était inchangé à $0.92 43-64 en devises américaines, hier, au moment de la fermeture des cours. Il y a une semaine, il était à $0.92 15-32.

La livre sterling était inchangée à $2.79 47-64.

MONTREAL (P.C.) — Le dollar américain cotait hier en devises canadiennes, $1.07 15-16, en hausse de 1-32, au moment de la fermeture des cours.

La livre sterling était inchangée à $3.01 7-8.

Mines hors liste

	Offre	Dem.
Bald Mountain	3½	5
Indept	3	5
Kenmac	1	3
Lun Echo	33	36
M Oka	10	20
Nat Mal	12	15
Nipiron	5	7
Oklend	1	3
Pascalis	70	80
Quejo	3	5
Rand Mal	7	9
Scott Ch	1	3
W Leys	2	3
Young Dave	15	18

Hausse des prix aux bourses de Montréal, Toronto - A New York ?

NEW YORK (P.A.) — La bourse de New York était mixte hier au moment de la fermeture des cours.

Polaroid a perdu 7 7-8, U.S. Smelting 4 3-8 et Control Data trois points.

La valeur la plus active a été Chrysler qui a monté de 2 1-8 à 76 1-8.

Studebaker a perdu 1-4, à 8 3-4. Lorillard a monté de 1-4, tandis que Ligett et Myers a baissé de 1-2. Philip Morris a perdu 1 1-2. General Motors a monté de 1-4. Du Pont de 3-4, Jersey Standard de 5-8, General Electric de 1-4, Goodyear également de 1-4 et United Aircraft de 7-8.

Parmi les valeurs canadiennes, Aluminium Ltd., et McIntyre Porcupine ont monté de 1-4, Canadian Pacific de 1-8, et Distillers Seagrams de 7-8. Dome Mines a perdu 7-8 et International Nickel 5-8.

A l'American Stock Exchange Canadian Javelin a perdu 1-4, et Brazilian Traction, tout comme Scurry Rainbow, 1-8. Molybdenite a monté de 1-16.

A MONTREAL

MONTREAL (P.C.) — Les prix ont montré dans la plupart des secteurs et les transactions ont été assez actives, hier, aux bourses Canadiennes et de Montréal.

Dans le compartiment des banques, la Banque de Montréal a perdu 3-4 et la Banque Royale 1-8. Les services publics ont monté. International a monté de 3-4 et B. C. Phone de 1-2. Cependant, B. C. Power et Bell Telephone ont perdu chacun 1-8.

Les prix étaient mixtes dans le compartiment des métaux essentiels. Consolidated Mining a monté de 3-4, Aluminium de 3-8 et Hollinger, tout comme Noranda, de 1-4. Falconbridge et Hudson Bay Mining ont perdu chacune 1-4.

Dans le compartiment des valeurs industrielles, Distillers-Seagrams a monté de 1 1-8, Du Pont et Fleetwood d'un point, Ogilvie de 5-8, Canada Steamships de 1-4, CPR de 1-8 et Canadian Marconi de 20 cents. Canada Cement a monté de 1 1-4, Dominion Bridge a perdu 1-4 et Dominion Tar and Chemical, de même que Dominion Glass, 1-8.

Parmi les valeurs intéressant le papier, Bathurst a monté d'un point, Moore de 5-8, International de 3-8, et MacMillan - Bloedel tout comme Fraser et B.C. Forest, de 1-4.

Dans la section minière, Mid Chibougamou a monté de 7 1-2, Merrill Island de cinq cents et Quebec Smelting d'un cent. Equity Exploration a avancé de 1-2 cents.

A TORONTO

TORONTO (P.C.) — Les prix ont monté hier à la Bourse de Toronto bien que le volume des échanges ait été faible.

Distillers - Seagrams a monté de 1 7-8 à 53 3-4, Canada Packers A de 1 1-2 à 60 1-2, et Canada Cement de 1 1-8 à 37 1-4. Dans le secteur des céréales, Federal Grains a monté de deux points, à 77, Maple Leaf Mills de 1-2 et Ogilvie Flour Mills de 3-8.

Par contre, Interprovincial Pipe Line a perdu 3-4 et Abitibi, tout comme Alberta Gas 1-2. La Banque de Montréal a perdu 5-8 et la Banque de Nouvelle-Ecosse, tout comme la Banque Impériale de Commerce, 1-2.

International Nickel amonté de 3-8 et Labrador Mining de 1-4, parmi les métaux essentiels. Lake Dufault a monté de 15 cents à $7.45.

Dans le compartiment des valeurs minières spéculatives, Merrill a monté de cinq cents à $1.10 et Leitch a perdu six cents à $2.63. Parmi les pétroles de l'Ouest, Dome Petroleum a perdu 5-8. Canadian Delhi a monté de 15 cents à $4.65.

Sur le marché des valeurs étrangères, Abitibi a monté de 7-8, Consumers' Gas de 1-2 et Leitch de 58 cents à $2.72.

Découverte de cuivre dans la région du lac Holton par M.I.M.C.

M. R. P. Mills, président de Merrill Island Mining Corporation Ltd rapporte la découverte de cuivre dans une nouvelle région du nord québécois, soit aux environs du lac Holton, à 25 milles au nord du lac Mistassini et à 140 milles au nord-est de Chibougamou. La découverte initiale fut effectuée par une équipe de Merrill, ayant à sa tête M. A. E. Rissanen et elle révélé des valeurs commerciales en cuivre. Tous les échantillons analysés à ce jour ont aussi montré certaines traces d'or, d'argent et en certains cas, du molybdène. Il a été mis à découvert 5 endroits différents sur une distance d'environ 1 mille et bien que l'échantillonnage ne fut pas sytématique, des échantillons ont donné jusqu'à 4.30% de cuivre. Presque tous les échantillons ont révélé des valeurs d'or allant jusqu'à 1.08 onces à la tonne et variant entre 1.05 et 2.46% Mo pour le molybdène. Les largeurs n'ont pas été entièrement déterminées, mais, en certains endroits, la minéralisation de cuivre exposée atteint jusqu'à 60 pieds.

Merrill a jalonné 86 claims embrassant la découverte dans le canton 1931, dans Mistassini. Ils se trouvent sur une bande de roches volcaniques métamorphosées et de sédiments se prolongeant sur une distance de 12 milles et sur une largeur de 2 milles.

Au dire de M. Mills, la compagnie entend exécuter immédiatement dans cette région un programme de travaux de sondage au diamant et d'épreuve à la surface afin de mieux déterminer la valeur et la largeur des zones. Les résultats obtenus détermineront les projets futurs concernant le sondage au diamant et le travail géophysique.

Emissions d'obligations

COURVILLE

La ville de Courville, comté de Québec, a vendu, mardi soir, le 3 septembre, à 97.92, une émission d'obligations à 5½% remboursables en séries en 10 ans, à un syndicat composé de Banque Canadienne Nationale et Morgan, Ostiguy & Hudon Ltée. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5.8113%. L'emprunt comporte un solde de $53,000. à renouveler en 1973 pour un terme additionnel de 15 ans.

C'est en mars 1963 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors $65,000. de titres à 5½% séries 10 ans, au prix de 98.23. Le coût moyen net de la finance avait été de 5.7711%.

Datées du 1er octobre 1963, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er octobre 1964 au 1er octobre 1973 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er avril et 1er octobre) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec, et au bureau principal de la même banque à Toronto. L'emprunt est contracté pour renouveler un solde non amorti sur un emprunt original de $115,000., autorisé pour un terme de 46 ans, mais émis en 1948 pour un terme de 15 ans seulement.

L'évaluation imposable de la ville pour 1963, s'élève à $8,405,120., y compris $568,469. pour les compagnies. Le 31 décembre 1962, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait par $580,400. Cette dette n'inclut pas l'émission de $65,000. datée du 1er avril 1963. La population de la ville est de 4,384 mes.

DIVIDENDES

(Par la Presse Canadienne)

Brazilian Traction Light and Power Co. Ltd., $1.50 l'action privilégiée six pour cent, 30 septembre, inscription 19 septembre.

Dominion and Anglo Investment Corporation, $1.25 l'action privilégiée 5 pour cent, 2 décembre, inscription 15 novembre.

La vente de céréales à l'U.R.S.S. influence les bourses des grains à Winnipeg et Chicago

WINNIPEG (P.C.) — Les prix du lin et du seigle ont nettement monté hier, à la Bourse des céréales de Winnipeg à la suite de l'annonce d'une vente record de blé canadien à l'URSS.

Le seigle a progressé de 10 cents, avance maximum autorisée en une journée de transactions. Il a été favorisé par une information commerciale annonçant que l'URSS pourrait bien pénétrer sur le marché du seigle. Pour le lin, les prix ont également enregistré des progrès inhabituels.

Un informateur a qualifié la séance d'hier d'une des plus actives qu'on ait vues ces récentes années.

Les expéditeurs ont acheté agressivement de l'avoine et de l'orge. On a rapporté des ventes parcellaires d'avoine en Europe et de petites ventes d'orge au Royaume-Uni.

A CHICAGO

CHICAGO (P.A.) — Une rumeur voulant que l'URSS n'ait pas réussi à vendre des céréales à l'Europe occidentale a provoqué de nouvelles demandes pour les contrats à terme à la bourse des Céréales de Chicago.

Le seigle a dirigé les progrès et le contrat de septembre a monté par moments de 10 cents le boisseau, limite imposée à une seule séance de transactions. De nouveaux maximums saisonniers ont été établis pendant la séance pour le mois de septembre et de juillet, tous les contrats du seigle et le mois de juillet et d'août.

BOURSE DE LONDRES

Aluminium Ltd		$45¾	
Anglo Am of So Africa	203S	9	D
Assd Brit Foods	7S	9	D
Assd Elec	41S		
Assd News	19S	4½	D
Babcock and Wilcox	39S	9	D
Blyvoors	32S		
Borax Holdings Ltd	17S	1½	D
Bowater Paper Corp	42S	4½	D
Bristol Aero	72S	7½	D
Brit Am Tob	54S	3	D
Brit Motors	15S	10½	D
Brit Oxyge n	14S	9	D
Brit Petrol Ltd	39S	4½	D
Burmah Oils	62S	9	D
Can Pac		$58	
Cent Min	47S	10½	D
Charrington United Brew	12S	9	D
Consol Golds	74S	4½	D
Courtaulds	69S	1½	D
Daggafontein	1S	3	D
Intl Pub Corp	16S	9	D
De Beers	233S	1½	D
Decca	86S		
Decca "A"	85S	6	D
Distillers	38S		
Dunlop	33S	6	D
Elec and M	44S	3	D
Free St Gedule	123S	1½	D
Gen Elec	92S	1½	D
Glaxo Labs	49S	3	D
Gt Univ Strs	55S	6	D
Hawker Siddeley	33S	6	D
Hoovers	46S	6	D
Hudson's Bay	92S	6	D
Imp Chem	69S		
Imp Tob	45S	10½	D
Intl Distillers	17S	7½	D
Jaguar	73S	10½	D
Metal Box	69S	9	D
Monsanto Chem	15S		
Mt Isa Mines	29S		
Phillips Lamps	131S	10½	D
Rand Mines	7S	7½	D
Rank "A"	46S		
Rhodesian Anglo	64S	3	D
Rhodesian Selection Trust	39S		
Rhokana Corp	50S	3	D
Rio Tintos	27S	7½	D
Rolls Royce	33S	4½	D
Rootes Motors	7S	10½	D
Shell Oil	43S	10½	D
Steel Co of Wales	22S	3	D
Stewart and Lloyd	37S	6	D
Tanganyika	14S	9	D
Tube Investment Ltd	56S	3	D
Ultramar Ltd	28S	6	D
United Corp	9S	7	D
United Molasses	37S	9	D
United Steel Corp	26S	6	D
Fiskers	31S	10½	D
West Driefontein	93S		
West Reefs	32S	4½	D
Woolworth	39S	4½	D
OBLIGATIONS			
Brit 2½S	£	46⅜	
Brit 3½S War Loans	£	64¼	
Brit Fundings 4S 1960-90	£	96¾	
German 5S 1924	£	104	
Intl Bank 3½S 1966-71	£	93¼	
Consol	£	72⅛	
victory	£	98 13/16	
Conversion	£	63 1/16	
Treasury	£	54⅛	
Redemption	£	67¼	
Brit Savings 1955-65	£	97⅝	
Brit Savings 1960-70	£	89⅞	
Brit Savings 1965-75	£	83⅞	

Les fruits et légumes

MONTREAL. — (P. C.) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés, hier, aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal :

Pommes : McIntosh hume et globo $1.75 à $2, pometes $2.50 à $2.75, Wolfe River $1.75, Wealthy $1.25 à $1.50 le minot. — Melon d'Oka : $3 à 06.50 le cageot. — Aubergines : $2.50 à $2.75 le minot. — Betteraves : .40 à .50 la douzaine de paquets, $1.25 les 50 livres. — Brocoli : $1.75 à $2 la douzaine. — Maïs : .25 à .33 la douzaine d'épis. — Carottes : .40 à .50 la douzaine de paquets, $1 à $1.25 les 50 livres. — Céleri : .75 à $1.25 la douzaine, $1.75 à $2.25 le cageot. — Choux : .75 à $1.25 les 50 livres. — Choux rouges : $1.50 le cageot. — Choux de Savoie : $1.50 le cageot. — Choux de Bruxelles : $3.75 à $4 les 16 pintes. — Choux chinois : $1.50 à $1.75 le cageot. — Choux fleurs : $3 à $3.50 la douzaine. — Citrouilles : $3 la douzaine. — Concombres : $2 à $3 le minot, petits dill $3 à $5 le minot. — Courges : marrow $1, pepper $1.75 à $2 le minot, hubbard $2.50 la douzaine. — Epinards : $1.50 à $1.75 le minot, $1.50 les 12 cellos de 10 onces. — Fèves : vertes ou jaunes $1 à $1.25 les 20 livres. — Laitue : en feuilles $1 à $1.50 les deux douzaines, Boston $1.25 pour 16, Iceberg, chicorée, escarole $1 le cageot. — Navets : no. 1 $1.25 à $1.50 les 50 livres. — Oignons : du printemps .40 à .45 la douzaine de paquets, jaunes no. 1 $1.50 à $1.75, no. 2 $1.25 à $1.50 les 50 livres, rouges $2 les 50 livres. — Panais : $2.50 à $3.50 le minot, $2.50 à $3 les 24 cellos. — Pommes de terre : .80 à .90 les 50 livres, $1.25 à $1.35 les 75 livres, de terre noire, .75 les 50 livres, lavées $1.75 le minot. — Persil : .40 à .50 la douzaine de paquets. —Piments : vert doux $1 à $1.25 la boîte, $2.50 à $3 le minot. — Poireaux : .40 à .50, gros .75 la douzaine. — Radits : .35 à .40 la douzaine de paquets. — Tomates : .50 à $1.25 la boîte, .60 à .65 le premier de 11 pintes, roses $1 à $2 la boîte, vertes .50 à .60 la boîte.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Municipalité de St-Ferréol
Comté de Montmorency

Demande de soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver sur une longueur d'environ vingt (20) milles. La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse ni aucune des soumissions.

S'adresser au Secrétaire-trésorier.

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE QUEBEC
No 7558-F
COUR SUPERIEURE
(en matière de faillite)

Dans l'affaire de la proposition de:
ERNEST COUTURE, entrepreneur en plomberie, 245 Falaise, Hauterive, comté Saguenay, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que Ernest Couture, entrepreneur en plomberie, 245 Falaise, Hauterive, Cité Saguenay, P.Q., a déposé une proposition entre mes mains, le 3e jour de septembre 1963, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24e jour de septembre 1963, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du registraire, au palais de Justice, en la cité de Québec, dans la province de Québec.

Daté de Québec, ce 16e jour de septembre 1963.

Paul GINGRAS, syndic,
425 Est, boul. Charest,
Québec.

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE QUEBEC
COUR SUPERIEURE
(en matière de faillite)

No 7559-F

Dans l'affaire de la proposition de:
LES ENTREPRISES ROSAIRE ROY INC., entrepreneurs en construction, corps politique et incorporé et dont le siège social est à 225, 92e Rue O., Charlesbourg, Qué. 7, ici représenté par son président M. Rosaire Roy, résidant à 374, 52e Rue E., Charlesbourg, Qué.

AVIS est par les présentes donné que Les Entreprises Rosaire Roy Inc., entrepreneurs en construction corps politique et incorporé et dont le siège social est à 225, 92e Rue O., Qué. 7, ici représenté par son président M. Rosaire Roy, résidant à 374, 52e Rue E., Charlesbourg, Qué., ont déposé une proposition entre mes mains le 5e jour de septembre 1963, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour de septembre 1963, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du registraire, au palais de justice, en la cité de Québec, dans la province de Québec.

Daté de Québec, ce 16e jour de septembre 1963.

Paul Gingras, syndic,
425 Est, boul. Charest,
Québec.

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE QUEBEC
No 124-723

DANS LA COUR SUPERIEURE
GORDON WELCH, marchand de bois, demeurant à 6660 boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg,

DEMANDEUR,

vs

PAUL-EMILE SAVARD, ci-devant de St-David de Falardeau, comté de Chicoutimi, maintenant de lieux inconnus,

DEFENDEUR

PRICE BROTHERS & CO LTD., corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires dans la Cité de Québec, et ayant un bureau d'affaires à Chicoutimi,

TIERS-SAISI.

Il est ordonné au Défendeur **Paul-Emile Savard**, de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre savoir: "L'ACTION" et "THE CHRONICLE TELEGRAPH".

Irénée BOURBEAU,
D. P. C. S.

Bureau du Protonotaire,
Québec, 13 septembre 1963.
Vraie copie
Dorion, Bernier et LaHaye,
procureurs du demandeur.

PROVINCE DE QUEBEC

Corporation de Ville St-Georges Ouest, Bce

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité que :

La Corporation de Ville St-Georges Ouest, comté de Beauce demande des soumissions pour la confection d'un rôle Scientifique pour le territoire couvrant la Ville St-Georges Ouest; le dit rôle devra être préparé au cours de l'année 1964.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Les dites soumissions devront être déposées au bureau de la Corporation le 4 novembre avant cinq heures de l'après-midi et elles seront ouvertes le même jour à la salle du conseil à huit heures du soir.

Donné à Ville St-Georges Ouest ce 13ème jour de Sept. mil neuf cent soixante-trois.

GUSTAVE BOURQUE,
Secrétaire-trésorier.

COTES DES BOURSES

Toronto Montréal New York

(Par la Presse Canadienne)

TITRES	ventes	haut	bas	ferm.
PETROLES				
Acme Gas	1000	9¼	9¼	9¼
All Rox	4000	32	30	32
Alminex	24 250	250	250	250
Am Leduc	3450	4½	4½	4½
Ang Dev	268500	38	32	37½
Asamera	16200	145	129	140
Ball 5¾ pr	675	25¼	25¼	25¼
Banff	3400	133	130	130
Bata	1000	4	4	4
Cal Ed	1375	20¼	20	20
Calvert	500	16	16	16
C Oil Lds	1900	150	146	148
CS Pete	2750	405	398	398
C Delhi	12042	479	450	465
C Ex Gas	2850	106	105	105
C Homestd	1075	98	98	98
Cent Del	3150	195	185	195
Charter Oil	1100	141	141	141
C Dragon	4700	11	10	11
C Mic Mac	1100	450	450	450
C West P	1900	160	152	160
Dome Pete	320	13½	13½	13½
Duvan	16500	9½	8	9½
Fargo	1475	280	275	275
Gr Plains	925	14¾	14¾	14¾
Gridoil	1000	32	32	32
Home A	904	12¾	12¾	12¾
Home B	1750	13¼	12¾	12¾
H B Oil G	3738	14¾	14½	11¾
Long Point	3000	12	11½	12
Medal	17732	450	435	440
Midcon	1500	29½	29½	29½
Mill City	2807	22	21	22
Murphy	100	206	206	206
N Cont	2000	26½	26	26½
N Davies	2000	18	18	18
NC Dils	300	151	150	151
NCO pr	25	37	37	37
Northcal	14000	36	34	35
Okalta	3070	43¼	43¼	43½
Petrol	4000	58	57	58
Place	1900	47	46	47
Provo Gas	4091	156	154	154
Quonto	12000	20	18	20
Sarcee	7400	118	115	115
South U	3000	11½	11½	11¾
Spooner	8500	11	10	11
Trans Can	20600	100	89	100
Triad Oil	3806	166	161	165
Union Oil	525	11¾	11¼	11¼
Unispher	20000	38½	35½	38½
U Canso vt	166	155	155	155
Un Oils	7133	140	137	138
Un Reef P	750	12	12	12
Wsburne	3000	87	86	87
W Decalta	20900	125	123	125
Wilshire	1000	220	220	220
Yan Can	5000	5½	5	5
Total des ventes:	2,198,000.			
MINES				
Acad Uran	6178	4¾	4	4¾
Accra	2300	48½	47½	48½
Advocate	1385	695	680	685
Agnico	850	52	52	52
All Pitch	53700	34	30	31
Akaltcho	12000	73	66	73
Am Lardev	1000	16	16	16
Amal Rare	750	14½	14½	14½
Anacon	1000	23½	23	23½
Anglo Hur	1030	935	945	945
Ang Rouyn	500	12	12	12
Area	2200	117	113	117
Arjon	5000	15	14	14
A Arcadia	2900	41	41	41
Atl C Cop	1500	90	90	90
Atlas Yk	3000	9	8	9
Attin-Ruf	11000	7	6½	6½
Aumaq	3000	5½	5	5½
Aunor	100	393	393

ciné BULLETIN

Voir "Appréciation morale des films", chaque samedi

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS: Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus)

A — ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes.

AR — ADULTES AVEC RESERVES: Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents

D — A DECONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

BIENVILLE. — Le tigre de la Malaisie (AA) à 6.30, 8.45. Nouvelles à 7.55. Confidences sur l'oreiller (A) à 8.10 hres.

CAPITOL. — Début de la série de l'Age d'Or de l'Opérette: "Rose Marie" (A) à 2.15 et 8.15 hres.

CARTIER. — Un soir sur la plage (D). Le fils du Corsaire rouge (A) 1.20, 4.45, 8.05. Nouvelles à 1.00, 4.25 et 7.40 hres.

CINEAC. — Aux frontières des Indes (AA) 1.15, 5.10, 9.05 hres. Une fille très avertie (A) à 3.34 et 7.30 hres. Nouvelles à 3.25 et 8.56 hres.

CLASSIC. — Samson contre Hercule (AA) à 2.54, 6.07, 9.30 hres. Rue de la drogue (AR) 1.10, 4.31, 9.59 hres.

EMPIRE. — Les dimanches de Ville d'Avray (?) à 2.35, 9.05 (sam. dim. 1.35, 4.05, 6.35, 9.05). Courts métrages à 2.00, 8.30 (sam) dim. 1.00, 3.30, 6.00, 8.30).

IMPERIAL. — La fièvre dans le sang (D). Le bagarreur du Montana (AA) à 1.10, 4.35, 7.53 h. Sujets à 1.00, 4.25 et 7.47 hres.

LAIRET. — Un soir sur la plage (D). Le fils du Corsaire rouge (A) à 1.20, 4.45, 8.05. Nouvelles à 1.00, 4.25 et 7.40 hres.

LAURIER. — L'inconnu de Las Vegas (AR) 1.30, 5.10, 9.05. Nouvelles 1.15, 3.35, 7.15, 8.50. Les Forbans (A) à 3.50 et 7.30.

LEVIS. — Le monde perdu (AA) à 7.15 hres. Annonces à 8.45 hres. Les épouses de Dracula (A) à 9 heures.

PARIS. — Sanctuaire (AR) à 2.35, 6.15, 10.00. Le scandale (A) à 12.30, 4.15, 8.10. Actualités à 4.05 et 8.00 hres.

PIGALLE. — Minute papillon (AA) 12.30, 4.23, 8.16. La princesse de Clèves (AA) 2.00, 5.53, 9.46. Actualités à 4.13 et 8.06 hres.

PRINCESSE. — Amour, délices et golf (T) à 1.00, 5.24 et 9.38 hres. Pourquoi dois-je mourir (A) à 3.53 et 8.12 hres. L'homme H (AR) 2.37, 6.48. Sujets à 2.24 et 8.06 hres.

RIALTO. — Samson contre Hercule (AA) à 2.45, 6.05, 5.30. Rue de la drogue (AR) 1.05, 4.30, 7.50. Nouvelles à 1.00, 4.20 et 7.45 h.

SILLERY. — Un témoin dans la ville (A) 7.30. Goliath contre les géants (AA) 9.15 hres.

VICTORIA. — Les Tartares (AR) 12.45, 3.45, 6.40, 9.45. Atlantis, continent perdu ((AA) 2.15, 5.10 et 8.10 hres.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION
Province de Québec

Génie rural — Service du Drainage

SOUMISSION

1 — Contrat No 11153-12-634

Le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation demande des soumissions pour les travaux de drainage projetés dans le cours d'eau "Fafard et branches", en la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-de-Bonsecours-de-l'Islet, comté de l'Islet.

Seules ont droit de soumissionner les personnes, sociétés, compagnies et corporations agissant comme entrepreneurs généraux et ayant leur principale place d'affaires dans la région no I (Alléghanys), soit les districts électoraux de Bellechasse, Kamouraska, l'Islet, Montmagny, Rivière-du-Loup et Témiscouata.

2 — Contrat No 485-9-634

Le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation demande des soumissions pour les travaux de drainage projetés dans le cours d'eau "Ruisseau des Castors et branches", en les municipalités de St-Joseph-des-Erables, des paroisses de St-Jules et St-Frédéric, et du village de Tring Jonction, comté de Beauce.

Seules ont droit de soumissionner les personnes, sociétés, compagnies et corporations agissant comme entrepreneurs généraux et ayant leur principale place d'affaires dans la région No 5 (Chaudière), soit les district électoraux de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic.

3 — Contrat No 5323-10-634

Le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation demande des soumissions pour les travaux de drainage projetés dans le cours d'eau "Ruisseau des Acadiens et branches", en la municipalité de St-Prosper, comté des Dorchester.

Seules ont droit de soumissionner les personnes, sociétés, compagnies et corporations agissant comme entrepreneurs généraux et ayant leur principale place d'affaires dans la zone de l'Est, soit les districts électoraux de : les Iles-de-la-Madeleine, Gaspé-Sud, Gaspé-Nord, Bonaventure, Matapédia, Rimouski, Matane, Témiscouata, Rivière-du-Loup, Kamouraska, l'Islet, Montmogny, Bellechasse, Dorchester, Beauce, Frontenac, Mégantic, Charlevoix, Montmorency, Portneuf, Lotbinière, Lévis, Québec-Comté, Québec-Ouest, Québec-Centre, Québec-Est, St-Sauveur, Saguenay, Duplessis, Chicoutimi, Jonquière-Kénogami, Lac St-Jean et Roberval.

4 — Contrat No 10781-13-634

Le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation demande des soumissions pour les travaux de drainage projetés dans le cours d'eau "Hébert et branches", en les municipalités de Villeroy, comté de Lotbinière, et des paroisses de St-Louis-de-Blandford, comté d'Arthabaska, de St-Joseph-de-Blandford, comté de Nicolet.

Seules ont droit de soumissionner les personnes, sociétés, compagnies et corporations agissant comme entrepreneurs généraux et ayant leur principale place d'affaires dans les régions 7 et 9 (Québec-Métropolitain et Yamaska-St-François-Bois-Francs), soit les districts électoraux de Lévis, Lotbinière, Québec-Centre, Québec-Comté, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur et Arthabaska, Bagot, Nicolet, Drummonr, Richelieu, St-Hyacinthe et Yamaska.

Un exemplaire des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenu en s'adressant au Directeur du Service du Drainage, Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, Bureau 413, Edifice D, Hôtel du Gouvernement, Québec, et en versant la somme de $10.00 dans chaque cas, sous forme de chèque visé ou de mandat à l'ordre du Ministre des Finances. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (Bid Bond) équivalent à 10% du montant total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées au sous-ministre associé de l'Agriculture et de la Colonisation, Bureau D-817, Hôtel du Gouvernement, Québec, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 2 heures 30 p.m., heure avancée de l'Est, le 3 octobre 1963, et pour être ouvertes publiquement au même endroit, à la même heure et le même jour.

Chaque soumission devra être envoyée sous enveloppe cachetée fournie à cet effet et sur laquelle devra être clairement indiqué le numéro du contrat pour lequel on soumissionne.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Roméo Lalande,
Sous-Ministre associé
de l'Agriculture et de la Colonisation.

DOW JONES

NEW YORK (P.C.) — Moyennes des titres Dow Jones à la fermeture hier: 30 industries: 740.13 en hausse de 1.67; 20 chemins de fer: 172.81 en baisse de 0.15; 15 utilités: 142.81 en baisse de 0.74; 65 titres: 262.92 en hausse de 0.02; Moyenne du marché de Londres: 325.0 en hausse de 0.9; Indice des commodités: 146.93 en hausse de 0.19.

Toronto...

(Suite de la page 18)

Base Mets	600	7½	7½	7⅝
Baska	2500	8½	6	6
B-Duq	4500	32	30	30
Belcher	4220	38½	38½	38½
Bethlm	3280	495	475	495
Bibis	45000	21	19½	20
Bidcop	13540	12	11	11
Black Bay	4900	13	13	13
Bouzan	7800	58	58	58
Bralorne	200	480	480	480
Brunswk	2130	470	465	470
Buff RL	4900	9	9	9
Cadamet	1000	9½	9½	8½
Camflo	7000	102	97	101
Camp Chib	1230	400	395	395
C Tung	10700	59	50	50
C Astoris	11000	7	7	7
C Austral	17000	8	7	7½
C Dyno	2060	90	88	88
C N Inca	3000	7	7	7
Candore	1000	10	10	10
Can-Erin	2500	8	8	8
Captain	1000	8	8	8
Cassiar	1202	11⅜	11¼	11¼
Cayzor	2000	20	20	20
Cent Pore	7000	7	6	7
Cheskirk	3500	6	5½	5½
Chester	1500	14	14	14
Chb-Kay	212000	18	13	16½
Chib M	2200	38	37	37
Chimo	500	55	55	55
Chrom	1500	185	178	178
Coch Will	1200	460	450	450
Coin Lake	500	25	25	25
Comb Met	6003	19½	19	19
Coniaur	500	22½	22½	22½
Con-Key	1031	10½	10½	10½
Con Shaw	17000	43	40	40
C Bellek	14500	10½	9½	10
C Callinan	5000	7	7	7
Con C Cad	500	4½	4½	4½
C Discov	1000	78	78	78
C Halil	1000	16	16	16
C Marcus	100	135	13	135
C Mogul	4366	106	103	105
C Morrison	2500	41½	40	41½
C Mosher	1400	197	197	197
C Northld	2000	24	23½	23½
C Rambler	1600	125	119	120
C Red Pop	2842	9½	9	9½
Cop Corp	460	16	16	16
Cop-Man	4500	11½	11½	11½
Coulee	500	26	26	26
Courvan	1500	16½	16½	16½
Craigmt	965	17½	17¼	17½
Croinor	49000	15½	14	15
Cusco	42000	14	12	13
D'Aragon	1000	17	17	17
De Cyur	4500	7	7	7
Deer Horn	3600	63	62	63
D'Eldona	1000	8	8	8
Delhi Pac	4750	20	20	20
Delnite	1037	68	68	68
Denison	2599	10⅜	10½	10½
Dikensn	2250	650	625	635
Dome	240	31⅛	31	31
Donalda	1700	8	8	8
Duraine	500	20	20	20
East Mal	100	220	220	220
East Sull	1410	270	265	265
El Sol	500	6½	6½	6½
Eureka	500	31	31	31
F'west T	18300	18	15	16½
Fatima	1000	13	13	13
Gaitwin	700	6½	6½	6½
Geco Mines	252	28¼	28	28
Genex	1000	9½	9½	9½
Gnt Masct	1200	80	80	80
Giant YK	4402	12⅞	12¾	12⅞
Glenn Uran	1000	5	5	5
GF Mining	9758	16	16	16
Goldray	2000	26	26	26
Grandroy	562	19	19	19
Granduc	1450	410	410	410
Gulf Lead	1000	7	7	7
Gunnar	660	865	855	855
Har-Min	10000	10	9	9
Hastings	1200	95	95	95
Heath	13000	5½	5½	5½
High-Bell	4350	380	365	370
Hollinger	150	28	28	28
Hud Bay	425	55½	55¼	55¼
Hu-Pam	500	11	11	11
Iso	45300	99	92	96
jacobus	6100	16	14	16
jaye Expl	1000	11	11	11
jellicoe	3000	4½	4½	4½
joburke	6000	9	9	9
joliet	500	24	24	24
jonsmith	2500	13½	12	12
joutel	1400	136	131	131
jowsey	1510	26½	26½	26½
Keeley-F	3000	24	22	24
Kenville	42000	?	6½	7
Kerr Add	1759	630	625	625
Kirk Min	1000	17	17	17
Kirk Town	19000	26	23	24½
Kopan	2000	12	12	12
Lab Min	245	33¾	33¾	33¾
L Dufault	6580	755	740	745
Lake Ling	1100	8½	8½	8½
L Osu	1000	14½	14½	14½
L Shore	321	225	225	225
La Luz	400	450	450	450
Latin Am	2200	26½	26	26
Leitch	38199	275	252	263
LL Lac	1500	166	165	165
Lorado	1800	134	130	134
Lyndhst	3500	8	7½	7½
Lynx	500	6	6	6
Macassa	3351	310	305	305
MacLeod	1025	98	88	98
Madsen	1200	240	235	240
Magnet	15000	4	4	4
Majtrans	122500	5½	4	4½
Maneast U	600	4½	4½	4½
Manoka MS	3500	15	13	15
Maralgo	1000	8½	8½	8½
Marboy	4000	13½	13½	13½
Marchant	700	97	97	97
Maritime	600	41	41	41
Martin	1000	64	64	64
McKen	1200	31	31	31
McMar	2500	8½	8½	8½
Mattgmi	6970	905	900	905
McIntyre	100	48	48	48
McWat	1000	26½	20½	20½
Mentor	3500	22	21½	22
Merrill	384200	127	114	119
Min Corp	2305	19¾	19½	19⅝
oMneta	43700	99	80	89
Mt Wright	500	40½	40½	40½
Multi-M	1800	24	24	24
Murray M	7800	120	120	120
Nama Cr	6500	16	15½	16
Nat Expl	5510	5½	5½	5½
Nealon	5000	13	13	13
New Alger	58500	11½	10½	11
New Bid	900	5½	5½	5½
Newconex	100	365	365	365
New Hosco	15650	180	177	179
N Kelore	7000	8	8	8
Newlund	11000	15	14	14
N Mylama	3500	14½	13½	13¼
Newnor	54000	19½	17	17½
N Senator	6700	22	20½	21½
Nickel MS	2000	22	22	22
Nick Rim	2300	17	17	17
Norgold	1000	5½	5½	5½
Norlartic	3050	12	12	12
Norlex	9300	40	38	40
Normetal	210	325	325	325
Norpax	500	7½	7½	7½
N Bordu	17123	32	30	32
N Coldstrm	1000	80	80	60
N Rank	9500	27	26	26
Northgate	6000	380	360	380
O'Brien	4000	48	48	48½
O'Leary	2000	12	12	12
Opemiska	2862	795	785	795
Orchan	3650	305	299	305
Orenada	3000	8	8	8
Ormsby	1000	26½	26½	26½
Osisko	2000	41	41	41
Pamour	1530	115	110	110
Paramaq	7000	13	12	13
Patino	989	660	650	660
Pax Int	80390	23½	20	23
Paymaet	3050	14	13½	13½
Pce Expl	4000	12	12	12
Peerless	6000	22	20½	22
Perron	24300	19	18½	19
Pick Crow	1108	55	55	55
Placer	405	27¾	27½	27¾
Preston	464	910	910	910
Pros Air	1800	60	59	60
Purdex	3000	8½	8	8
Que Chib	1570	18	18	18
Que Man	2650	10	9½	9½
Quinaton	500	14	13½	13½
Quemont	1900	11⅞	11⅝	11¾
Radiore	4700	45½	43	43
Raglan	4500	52	52	52
Rayrock	2000	80	79	79
Rexspar	2000	18	18	18
Rio Algom	2916	14⅝	14⅝	14⅝
Rio Rup	500	5¼	5¼	5½
Rockwin	13000	21	20	20
Salem	2700	46	43½	44
Sand Riv	1500	5½	5½	5½
Satellite	7000	17	16	16
Sheep Cr	280	125	125	125
Sherritt	3190	293	291	295
Silvmaq	1500	21	20	20
Sil Miller	2100	24½	24½	24½
Sil Stand	72500	40	23	39
Siscoe	130	186	186	186
Starratt	1000	8½	8½	8½
Steep R	3455453		445	455
Sturgeon	1000	23	23	23
Sud Cont	1000	8	8	8
Sullivan	200	165	156	160
Sunburst	5500	12	12	12
Teck-Cor	2712	455	445	455
Temag	300	70	70	70
Thom L	500	53	53	53
Tormen	44926	28	25	27½
Tribag	28100	152	144	151
Trin Chib	2800	13½	13	13
Tundra	3300	80	80	80
U Mining	600	20	20	20
U Asbestos	602	289	280	280
Un Buffad	11700	70	64	70
Un Keno	575	570	565	570
Un Macfle	5000	33½	33	33½
Un Foft	4000	11	10½	11
Upp Can	350	148	146	146
Urban Q	996	18½	18½	18½
vandoo	2000	5	5	5
violam	18650	234	215	229
Weedon	5000	4½	4½	4½
W Malar	500	6	6	6
Willroy	1200	139	136	137
Wiltsey	30200	16	14	15½
Windfall	25000	44½	43	44
Wr Harg	1700	78	78	78
Yk Bear	1600	108	107	108
Young HG	500	7½	7½	7½
Yukeno	3000	5	4	4
zenmac	2600	22	20½	20½
zulapa	15000	22	21	22

MARCHE ETRANGER

Abitibi	175	45¾	45⅜	45⅜
Brazil	600	290	290	290
Bulolo	47	5⅝	5¾	5¾
Col Cell	100	8¼	8¼	8¼
Con Gas	250	12½	12½	12½
C Paper	200	39½	39½	39½
Cal Pow	100	21⅝	21⅝	21⅝
Falcon	936	55¾	55¾	55¾
Lont Cem	100	50	50	50
Salada	300	10	9⅞	9⅞
Moore	750	52½	52½	52½
Advocate	150	700	700	700
Bralorne	600	505	500	505
C Delhi	3910	530	515	530
C Oil Lds	100	150	150	150
Coch Will	100	485	485	485
Deer Horn	2900	64	62	62
Denison	50	10¾	10¾	10¾
Dicknsn	200	640	640	640
Faraday	500	127	127	127
High Bell	300	375	375	375
H B Oil G	700	15	14½	15
Jellicoe	5000	5	5	5
Labrador	100	34	34	34
Leitch	100	272	272	272
Macassa	1000	315	315	315
Min Corp	200	19¾	19¾	19¾
N Rank	500	27	27	27
Perrcn	500	20	20	20
Rio Algom	100	14⅞	14⅞	14⅞
Sherritt	1200	295	295	295
Union Oil	1000	11½	11½	11½
Un Fort	500	10½	10½	10½
W Decalta	600	125	125	125
Windfall	1000	47	47	47
Yk Bear	100	110	110	110

TITRES LES PLUS ACTIFS
(Par la Presse Canadienne)
DE TORONTO

TITRES	vente	haut	bas	ferm.	Ch.
INDUSTRIES					
Salada	11267	10¼	9⅞	10	+ ¼
Mass-F	10441	15½	15¼	15⅜	
Con MS	738	29⅜	29⅜	29½	+ ⅛
Con Gas	7830	12⅜	12½	12½	— ⅛
Lobco B	6520	7⅝	7½	7½	— ⅛
PETROLES					
W Decalt	20600	125	123	125	+1
Medal	17732	450	435	440	— 15
Asamera	16200	145	120	140	+5
C Delhi	12042	470	450	465	+15
Quonto	12000	20	18	20	+1½
MINES					
Merrill	384200	127	114	119	+5
Ang UD	268500	38	32	37½	+6½
Chib K	212000	18	13	16½	+4
Majtrns	122500	5½	4	4½	— ½
Pax Int	80390	23½	20	23	+2½

Montréal...

(Suite de la page 18)

Mass-F	4690	15½	15¼	15¼
Mass 5½ pr	10	108	108	108
Molson B	125	28½	28½	28½
Molson A	525	27½	27	27½
Moore Corp	100	52¾	52¼	52¾
Morse R A	225	9⅝	9½	9⅝
Noranda	1360	38¾	38½	38¾
N Ont Gas	100	19¾	19¾	19¾
NS LP	75	25¼	25¼	25¼
Nfld Lights	1520	12	12	12
Ogilvie	6990	14⅜	14	14⅜
Pac Pete	900	13⅛	13⅛	13⅛
Page Hers	125	19⅞	19⅞	19⅞
Penmans	25	29½	29½	29½
Pow Corp	1675	9¾	9¾	9¾
Price	1410	37½	37¼	37⅜
Price pr	100	90	90	90
QN Gas	225	7¾	7¾	7¾
QN Gas pr	30	103½	103⅛	103½
Que Phone	100	43⅝	43½	43½
Rio Algom	202	14¾	14⅝	14⅝
Royal Bank	580	74⅞	74½	74½
Salada-F	3330	10⅛	9⅞	10
Shell Inv pr	50	27¼	27¼	27¾
Shop Save	250	8⅜	8⅜	8⅜
Sicard	400	8⅞	8⅞	8⅞
Simpsons	1450	33⅝	33⅜	33⅝
Southam	100	30	30	30
SS Steel	1100	12	11¾	12
Steel Can	3365	21⅜	21¼	21½
Texacc C	125	51	50¾	51
T Fin A	385	11⅞	11¾	11⅞
Tr C Corp	250	10	10	10
Tr Can PL	2006	31¾	31½	31⅝
Tr Mt P L	1650	15¼	15	15⅛
viau	550	12	12	12
WCoast Tr	125	15¾	15¾	15¾
WCoast vt	104	15¼	15¼	15¼
Weston A	500	19	19	19
Wstn 4½ pr	650	97	97	97

CANADIENNE

Ajax	500	15	15	15
Alpha A	200	5½	5½	5½
Alscope	1250	69	63	69
Ameran	8500	6	5½	6
An Am Mol	3000	212	206	206
Ang Pip	150	36¼	36¼	36¼
Ang Ffld	100	8¾	8¾	8¾
Atlas Tel	1700	280	275	280
Augustus	1500	27	27	27
Bateman	2000	5½	5½	5½
Black Rivr	2000	7½	7	7
Bornite	46500	15	13	14
Bruneau	3500	20½	20	20
Calumet	500	3	3	3
Camp Chib	500	400	400	460
C Delhi	100	460	460	460
C Dredge	200	435	425	435
C Ilnv Tr	175	25	26	26
Canoram	2000	11	11	11
C Interurb	105	300	300	300
Carbec	5000	6	6	6
Cassiar	600	11¾	11¾	11¾
Chemaloy	900	70	70	70
Chib Cop	4000	9	9	9
Comodore	400	425	415	425
Cooinga	10000	4	4	4
C Mogador	4500	22	21	21
C Monpas	500	4½	4½	4½
C Paper	325	39	39	39
Delta Elec	2700	240	230	236
Dalfen	200	10	10	10
D Explorer	7800	29	28	28
D Lease	18800	28	25	27½
DOilcloth	42	27¾	27⅝	27¾
Dumaga	4300	134	132	134
Dumont	5500	23	22	22½
East vent	1000	112	111	112
Electrolizer	500	9½	9½	9½
Emp Oil	1000	2½	2½	2½
Equit Exp	52000	8½	7½	8½
Fano	17500	2	2	2½
Fiscal pr	1000	19	19	19
Fontana	4000	5½	5½	3½
Ft Reliance	2500	28	15	18
Fox Lake	17000	22	20½	22
Frigistors	800	100	100	100
Fundy	3000	7	5½	7
Futurity	7000	15	15	15
G Autotron	100	405	405	405
Glen Lake	1500	140	140	140
Hasings	1000	95	95	85
Int Atlas d et	100	115	115	115
Int Helium	1700	144	140	144
Interpr Dr	4000	11½	11	11
Iso	500	99	99	99
Jubilee	405	215	205	215
Kiena	2910	500	495	500
Kodiak Pete	100	115	115	115
Kontiki	1000	4½	4½	4½
Labrador	100	32½	32½	32½
Laduboro	300	115	115	115
Lait Lecia	400	7½	7⅝	7⅝
Lambt A	100	18¾	18¾	18¾
Lingside	10500	6	5	5½
Majtrans	27500	4½	4	4
McIntyre	100	47½	47½	47½
Merrill	109000	127	114	120
Mid Chib	143300	40	29	33½
Mdepsa	950	165	163	165
Mistango	1000	18	18	18
Molyb	1000	38	38	38
Mt Pleas	7240	87	83	83
N Forma	5000	4	4	4
Newrich	5500	21	20	21
Nw Amulet	7000	11	11	11
Nocana	1000	6	6	6
Norac Fin	200	12¾	12¾	12¾
Na Rare	5000	30	29	30
North Expl	32400	120	92	120
Obrien	1000	48	48	48
Opem Expl	4000	15½	15	15½
Opemisks	600	800	785	790
Orchan	1550	305	305	305
PA Inv	100	330	350	350
Pat Silver	500	12	12	12
Peace River	1800	385	375	380
Phoenix Ca	1334	71	71	71
Pitt Gold	2500	6	5	5
Que Smelt	51600	18	17	18
Ruby Foo w	100	25	25	25
Stl Colum	304	290	290	290
Saucon Dev	7200	35	34	35
Silver Reg	2400	38	35	38
Silver Sum	1400	52	49	51
Silver Town	9000	23	20	21
Soca	500	40	40	40
S Rufault	33000	18½	16	16
Spartan	5100	40	40	40
Stairs Expl	1700	242	241	241
Tache	40600	15½	14½	15
Talisman	2100	70	68	70
Tazin	19500	11	9	10
Tr C Freeze	300	255	250	250
U Asbestos	625	285	280	285
Un Obalski	1000	60	59	60
vanguard	1000	225	225	225
Westeel	100	10¼	10¼	10¼
Westville	1000	3	3	3
York Spec	300	5¾	5½	5⅝

Total des ventes: Industries, 121,000; Mines et Pétroles, 820,100.

New-York...

(Suite de la page 18)

Interlake	2300	25⅞	25⅝	25⅝
Int Bus	8900	459½	455	455⅛
Int Harv	4500	56⅞	55⅞	55⅞
Int Nick	4600	65¾	64⅞	65⅛
Int Pap	20100	35¼	34

Pour toute annonce classifiée acceptable par téléphone, signalez

522-4771

et demandez le local 44

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

Naissances, fiançailles, prochain mariages décès, service anniversaire, grand'messe messe de requiem, remerciements pour sympathie, $1.50 par insertion selon la formule ordinaire et chaque mot additionnel trois cents.

Les avis de naissances fiançailles et prochains mariages sont publiés sous la rubrique "l'Action Sociale" les autres dans l'avant-dernière page.

Reconnaissance ou remerciements pour faveurs obtenues : 50 cents.

Toute autre annonce classifiée

Une insertion de 25 mots ou moins, 50 cents par insertion, six insertions consécutives pour le prix de cinq, chaque mot additionnel — dépassant 25 mots — deux cents du mot par insertion. En tête en noir 25 cents additionnels par insertion; titre caractère plus gras que le 6 points — maximum 10 points, chaque ligne comptant pour un titre.

Annonces au mois, quatre fois le prix de six insertions pour 26 insections consécutives, moins 10%.

Surcharge pour les annonces classifiées avec vignettes, double tarif.

Les annonces composées dans un caractère autre que le 6 points et apparaissant dans les pages des annonces classifiées sont chargées à la ligne agate et comme suit :

1 insertion : 12 cents la ligne agate;
6 insertions consécutives : 10 cents la ligne agate;

25 insertions consécutives ou plus : 09 cents la ligne agate.

Les annonceurs n'auront droit qu'à un seul changement de copie par semaine.

Les annonces provenant de la campagne et réclamant un casier devront être accompagnées de 5 cents pour frais d'expédition du courrier.

Toutes les annonces doivent être données la veille, à l'exception des avis de décès que nous acceptons jusqu'à 10 heures a.m. pour publication le même jour.

Nous n'acceptons aucun avis de naissance fiançailles ou mariage communiqué par la poste ou le téléphone; il en est de même pour les avis sans nom responsable.

Les annonces provenant du dehors de la ville sont strictement payables d'avance.

Tous les entrepreneurs de pompes funèbres de la ville et de la banlieue acceptent pour notre journal les avis de décès qu'on veut faire publier.

Agents demandés

ATTENTION $3.00 de l'heure. Hommes, Femmes. Pas d'expérience requise. Plein temps ou temps partiel. 250 produits, essences, remèdes, cosmétiques, cires, etc . . . Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Ecrivez pour renseignements gratuits. PRODUITS PAULA, 21 St-Paul est, Montréal.
35336 5-9 (12-18-25-9) 6

Appartements à louer

FLAT, $15.00 par semaine pour monsieur, accès au bain. Pour information s'adresser à 750, 7e rue, Limoilou.
35613 17-9 (2 fs) 23

Argent à prêter

ARGENT A PRETER 1ère et 2ième hypothèque, propriété ou commerce, partout province. Refinancement d'hypothèques actuelles, consolidation dettes. Prêts protégés par assurance-vie. LOUIS DORMOY, 371, de la Salle, Québec. 524-1706. 35070 24-8 (1 ms) 15

ARGENT A PRETER en première et seconde hypothèques, sur immeubles dans la cité de Québec et banlieue. Baillargeon & Carrier, notaires. CREDIT HYPOTHECAIRE INC., 38, Desjardins, Québec. Tél.: 525-4637, demandez M. André Lepage.
34832 19-8 (1 ms) 15

EN PREMIERE et seconde hypothèques, sur tous genres de propriétés résidentielles et commerciales. Dans toute la province. Aussi prêtons pour consolider les dettes. Ainsi qu'achat de créances, prêtons pour un terme jusqu'à 10 ans. AIDE UNIVERSELLE LTEE, 466, de la Couronne, chambre 220. Jour: 522-3968 — Soir: 653-7908.
35245 3-9 (l.mar.mer.j.v. au 30-9) 15

A vendre — Divers

PORTE de garage, grandeur 10 x 10, en très bon ordre MARCEL FORTIN, Tél.: 523-9609.
35569 14-9 (6 fs) 21

ENCHERES MARCEAU, ENR.
VENDONS meubles et tous autres articles. Nous avons le plus gros choix de meubles neufs et usagés à bas prix. 110, rue ST-PAUL. TEL.: 529-1741 — 529-1742.
34831 19-8 (1 ms) 21

DU NOUVEAU: Location, vente robes de mariée, soirée, demoiselles d'honneur, crinolines, Voiles, diadèmes. SALON CHEZ JEANNE ENR., 436, 3e Avenue — 529-7906.
35030 22-8 (1 ms) 21

POMPE A L'EAU, receveur, marque "Durham", capacité 5 forces, avec moteur électrique de 5 forces. Prix d'aubaine. MARCEL FORTIN, Entrepreneur en démolition, 235, rue Léonard, Québec. Tél.: 523-9609.
35477 11-9 (1 ms) 21

COFFRES-FORTS usagés et reconditionnés; aussi un à porte double, doublé d'acier et deux pupitres à ledger résistant au feu. Rem-Rand, à sacrifier. MONARCH SAFE, 175, St-Anselme. Québec. Tél.: 522-3306.
35520 12-9 (1 ms) 21

PRELARTS — TAPIS
Au prix du gros. Tapis mur à mur. $2.49 verge carrée. Prélarts, 49 cents verge carrée. L'AMI DU FOYER INC., distributeur en gros, à succursales: St-Roch, 738, St-Joseph Est, 524-1187 — St-Sauveur 92, St-Joseph Ouest, 523-6162. — Limoilou 881, 3e Avenue, 524-6707.
35247 5-9 (1 ms) 21

MEUBLES
ACCESSOIRES électriques vendus prix d'entrepôt. Payons comptant vos meubles, vendons neufs à crédit. CROTEAU LTEE, 23, St-Joseph-Est, Québec — 525-9426.
35328 6-9 (1 ms) 21

VOTRE TOIT COULE
IL FREND L'EAU. Nous poserons un matériel spécial. Garantie 5 ans, sur papier. Tôle ou bardeau de bois. Estimation gratuite. Tél.: 523-5539, soir jusqu'à 9 heures.
35420 7-9 (1 ms) 21

LISEZ ET PLEUREZ
Oui vous pleurerez si vous avez déjà acheté vos meubles ailleurs. Nous offrons, télévisions, poêles, réfrigérateurs, laveuses, chesterfield garnis . . . idéal pour chalets, résidences . . . à des prix défiants toute concurrence. Venez faire votre offre. Hâtez-vous, cette offre durera 30 jours. 529-2522. 430, St-Vallier ouest .
34836 19-8 (1 ms) 21

Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE BRULEURS
à mèches, poêle, souffleur. Ouvrage garanti. Silent Glow, 2 mèches, garanties de 3 ans, $40.00. Posé, Breeze Boston, L. Parent, 198, 3ième ave. 524-4990.
35301 12-9 (1 ms) 35 A

Clavigraphes

E. LACOULINE INC., 530, Côte d'Abraham, Québec Tél.: 522-1539. Agent Exclusif clavigraphes OLYMPIA. Vente, service. Location $7.50 par mois, 3 mois $18.00. Location machines additionner, aménagement de bureau.
34833 19-8 (1 ms) 60

CLAVIGRAPHE DE TOUTES MARQUES A LOUER — $7.50 par mois ou 3 mois pour $18.00 GERALD MARTINEAU, 480, DORCHESTER, Québec. Tél.: 525-5158.
34835 19-8 (1 ms) 60

UNDERWOOD
Agents exclusifs CLEMENT & CLEMENT INC., 511, est, Boul. Charest. Tél.: 529-9244. Location $7.50 par mois ou $18.00 pour 3 mois. Réparons, vendons machines de toutes marques, rubans, carbonne, fournitures.
35451 12-9 (1 ms) 60

Clavigraphes

CLAVIGRAPHES à louer, Royal, de modèles récents. Tél.: 522-7051 B. GAGNE, INC. 769, de la Couronne, Québec.
34523 1-8 (3 ms) 60

Commerces demandés

NOUS AVONS acheteurs immédiats pour commerces de toutes sortes. Immeubles Belvédère Ltée. 681-6358.
35332 5-9 (1 ms) 66 A

NOUS AVONS acheteurs immédiats pour commerce de toutes sortes. IMMEUBLES BOIS-JOLI, 527-4220 ou 663-9140.
35422 7-9 (20 fs) 66 A

Dentistes

Dr LEONCE LESSARD, chirurgien-dentiste, ex-interne de Forsyth Dental infirmary, Boston. — Fermé les mardi et jeudi soir. — 573, 3ième AVENUE, Québec. Tél.: Bur.: 524-3312 — Rés.: 527-3375.
35448 12-9 (1 ms) 74

Divers

REMBOURRAGE set de chesterfield, fauteuil de tous genres, transformation de votre mobilier si désiré, plan budgétaire. Tél.: 663-6677.
34960 26-8 (1 ms) 75

Ecoles

COURS PAR CORRESPONDANCE
INSTITUT D'AUBIGNY. 8e à 12e garçons, filles, adultes. Diplômes du Département de l'Instruction publique. Manuels fournis gratuitement. 1, Fraser, Lévis, Qué. Tél.: 837-7539.
35440 13-9 (1 ms) 81

BART SCHOOL
751, COTE D'ABRAHAM, QUEBEC
Jour, soir, Spécialité conversation anglaise. Cours commercial anglais, français. POUR ENTREVUE: Tél.: 522-5889 — 622-6160 — 653-1853.
34958 28-8 (1 ms) 81

INSTITUT DENYS
JOUR, SOIR, PAR CORRESPONDANCE. Cours de la 6e à la 12e année commerciale et scientifique. (Examens du Département de l'Instruction publique), conversation anglaise, comptabilité supérieure, sténo-dactylo, préparation à l'Ecole Technique, mathématiques, 722, Côte Ste-Geneviève, Québec. Tél.: 529-3751 — 681-2808.
35160 29-8 (1 ms) 81

INSTITUT THOMAS
1070, ST-JEAN, QUEBEC
Jour et soir. Conversation anglais. Cours commercial anglais, français. Cours spéciaux sténographie, dactylo-comptabilité. Tél.: 522-7490.
34830 19-8 (1 ms) 81

COURS COMMERCIAL PAR CORRESPONDANCE. Français, anglais, arithmétique, comptabilité, sténographie et dactylographie bilingues. Demandez renseignements à "ECOLE FEDERALE DE COMMERCE", Case postale 182, St-Hyacinthe, P. Qué.
35274 3-9 (1 ms) 81

INSTITUT LATIN
COURS CLASSIQUE PRIVE. — Eléments latins à Philo II, culture générale, latin par correspondance. Prospectus gratuit. Professeur P.-E. Belleau, INSTITUT LATIN, 836, rue d'Aiguillon, Québec 4. TEL.: 523-3754.
20-8 (1 ms) 81

COURS commercial bilingue jour et soir, 8e à 13e année. Spécialités : conversation anglaise. Placons nos élèves. Ecole Commerciale Bluteau, 473, Canardière, 524-3215.
35525 17-9 (1 ms) 81

COURS PAR CORRESPONDANCE
SECONDAIRE 8e à 12e garçons, filles et adultes.
INSTITUT RAYMOND
1475, chemin Ste-Foy, — Québec 6
35109 26-8 (1 ms) 81

VOS JOLIS CHAPEAUX, APPRENEZ A LES FAIRE selon méthodes de Paris, New-York, avec modeliste diplômée. ACADEMIE PARISIENNE DE MODE, 2914 ST-STANISLAS — 524-6271 (Détenant permis en vertu loi écoles professionnelles privées).
35330 5-9 (1 ms) 81

HOMMES SANS METIER
Apprenez le meilleur métier, la soudure électrique, gaz et haute-pression, livres gratuits, écrire ou venir, ECOLE-METIERS-MELOCHE, 451 3e avenue, Qué.
35583 18-9 (1 ms) 81

Femmes, filles demandées

SECRETAIRE demandée à plein temps. Qualifications, expérience et références requises. Salaire désiré et fonctions antérieures ? Le siège social sera à Donnacona. Les inscriptions devront parvenir pour le 1er octobre à l'adresse suivante: Commission Scolaire Régionale Tardivel, c.p. 430, Donnacona, Comté de Portneuf, Québec.
35627 17-9 (3 fs) 90

SECRETAIRE demandée pour école dans la banlieue de Québec. S'adresser à Tél.: 623-9261, M. ARTEAU.
35625 17-9 (6 fs) 90

Hommes femmes demandés

RELIGIEUX ou LAICS désireux accompagner groupe Bethléem, Rome, Paris, 22 décembre au 5 janvier, voyage gratuit, travail facile. FRATERNITAS, 2286, Chemin Ste-Foy, Québec. — Tél.: 527-1340.
35340 5-9 (12 fs) 104

Logements à louer

STE-FOY, avenue MGR GRANDIN, 6 pièces, nouvellement construit, près autobus et école, facilité pour laveuse et sécheuse, stationnement avec prise de courant. Tél.: 522-5287 après 6 heures 30 p.m. 653-2697.
35611 18-9 (3 ms) 118

EMILE COTE, 6 grandes pièces, tapis, vénitiennes, construction récente, thermostat, balcon, concierge, ménage fait, stationnement, buanderie automatique, réserve au sous-sol, $120.00, libre immédiatement Tél.: 527-7662.
35568 14-9 (6 fs) 118

LUXUEUX appartement, 8 grandes pièces, 2 salles de bain, thermostat individuel, stationnement à proximité de la ville. 2040, Rucher. Tél.: 681-7935.
35581 14-9 (6 fs) 118

Local à louer

POSTE DE COMMERCE à louer, coin de l'Eglise et St-François, face de l'Eglise St-Roch, 360 pds carrés. 1er étage, occupation immédiate. Tél.: 525-7164.
35669 18-9 (1 ms) 119 A

Maisons à vendre

QUARTIER SILLERY, maison de brique, 10 pièces, sous-sol fini, garage chauffé, 1240 Preston, près du boul. Laurier, occupation immédiate. Tél.: 525-7164.
17-9 (1 ms) 127

INVITATION A CHARLESBOURG
N'achetez pas votre propriété sans visiter notre splendide centre résidentiel avec vue panoramique — 12 maisons à visiter de différents style et prix — Directement du constructeur — Dépôt arrangés à votre satisfaction.
626-1171
35417 7-9 (1 ms) 127

VILLE STE-FOY, 6, 7, 8 pièces. — W. LEGARE, INC., 2835, Chemin Gomin. — Tél.: 653-3583 ou 653-4945.
35523 13-9 (- ms) 127

CANARDIERE, maison 8 logements compte $10,000. YVES GERMAIN LTEE. Demandez E. ROY. Tél.: 529-8121.
35583 14-9 (1 ms) 81

PETITE-RIVIERE nord, plain-pied, 42 x 28 x 30, terrain 70 x 100, fini extérieur en brique, directement du propriétaire. S'adresser à Tél.: 842-2759.
35508 12-9 (6 fs) 127

STE-FOY, le Prémont, maison de 6 pièces modernes, chauffée, carport, acompte $3,000. Raymond Bélanger, notaire, 764 est, St-Joseph, Québec. Tél.: 523-3352.
35468 16-9 (1 ms) 127

RUE STE-MADELEINE, paroisse St-Vincent de Paul, trois étages, un logement de 8 pièces plus chambre de bain, chauffage central, façade en brique, murs mitoyens. S'adresser le midi ou le soir à M. ANTOINE GARANT, 837-6113.
35573 17-9 (6 fs) 127

VILLAGE DES AULNAIES, grande maison habitable à l'année avec terrain de 150 x 250, chauffage central à air chaud, foyer solarium, $9,000 seulement. QUEBEC LAND & REALTY COMPANY, (M. Prévost) 529-5458 — Soir : 524-7254.
35535 14-9 (16-18-20-9) 127

Maisons à vendre

BANLIEUE, 68ième RUE OUEST, joli bungalow de 5 pièces très propre, grand terrain. QUEBEC LAND & REALTY COMPANY. (Guy Marmette) 529-8456. Soir : 622-7704.
35538 18-9 (1 fs) 127

Maisons demandées

NOUS AVONS acheteurs sérieux pour propriétés de 2, 4, 6, 12 logements — Immeubles Belvédère Ltée. — 681-6358.
35332 5-9 (1 ms) 128

J'AI ACHETEURS sérieux pour maisons seules ou à revenus, ainsi que pour commerces, terrains, etc., L. Hunt, 171, rue St-Jean, Québec. Tél.: 529-5582.
35058 23-8 (1 ms) 128

J'AI ACHETEUR sérieux pour maisons seules ou à revenue. IMMEUBLES BOIS-JOLI 527-4220 ou 663-9140.
35421 7-9 (20 fs) 128

Avons besoin blocs appartements, avons clients disposant de $10,000 et plus. YVES GERMAIN LTEE. Demandez le gérant. Tél.: 529-8121.
35598 16-9 (3 fs) 128

Marchandises sèches

MARCHANDS ET COLPORTEURS
Préparez-vous pour les froids d'hiver en achetant votre marchandise dès maintenant. Notre assortiment est au complet: comprenant lingerie pour hommes, dames et enfants ainsi que coupons et marchandises à la verge. Vous aurez un immense choix au prix défiant toute compétition. Demandez catalogue illustré envoyé gratuitement. MONTREAL JOBBING LTEE. 857-859, St-Joseph Est, Québec, P. Q.
35157 29-8 (1 ms) MDSES SECHES

LINGERIE GENERALE
ATTENTION : MARCHANDS, COLPORTEURS, JOBBERS. Achetez votre stock d'automne et d'hiver au prix du manufacturier. Paletots, habits, parkas, pantalons, chemises, lingerie dames et enfants, robes manteaux, costumes, literie de maison, sous-vêtements, chaussures. Demandez catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis. LA CIE ASSH INC. 842, St-Joseph est, Québec.
35155 27-8 (1 ms) MDSES SECHES

Matériaux de construction

MATERIAUX neufs et usagés de toutes sortes, tels que bois de toutes sortes, plomberie, etc. Prix d'aubaine. Modern Plywood Reg'd, 74 BOUL. PIE XI, St-Gérard. — Tél.: 842-1969.
35331 5-9 (1 ms) 137

10,000 pieds de planches de 1 pouce non enbouvetées, lot de 25,000 à 35,000 pieds de bois carré de toutes dimensions. MARCEL FORTIN, entrepreneur en démolition, 235, rue Léonard, Québec. — Tél.: 523-9609.
34993 21-8 (1 ms) 137

Matériaux de construction neufs et usagés. Beam de fer de toutes dimensions. Chalets construits sur votre terrain pour $1,190. Laforest & Frères, 209, route Nationale Champigny. Tél.: 872-2455.
35435 9-9 (1 ms) 137

Matelas — Réparations

LOUIS ROUSSEAU, rembourreur. Spécialité : réparation de matelas et meubles, 1338, 3e Avenue, Limoilou, Québec. Tél.: 524-1480.
35156 29-8 (1 ms) 138

Médecins

Dr CHS RINFRET. Voies urinaires, médecine générale, maladies vénériennes, 885 est, rue St-Joseph, Québec 10 à 11 heures et 2 à 4 heures le soir, lundi, mercredi, vendredi de 7 à 8 heures. — Tél.: 524-4061.
35154 300-8 (1 ms) 140

Monnaie

ACHETONS, vendons, échangeons monnaie rare, de toutes sortes. Venez compléter vos collections. Le coin du collectionneur. CROTEAU LTEE, 25, St-Joseph est, Québec.
35560 13-9 (1 ms) 144 B

Réparations de meubles

REMBOURRAGE MODERNE
REPARATION, transformation et remodelage de meubles, recouverts, 251, Notre-Dame-des-Anges. Québec. — TEL.: 522-7558.
35244 3-9 (1 fs) 189

Servantes demandées

JEUNES FILLES, qui désirez travailler dans une bonne famille, adressez-vous à l'Oeuvre Notre-Dame du Bon-Conseil, 530, St-François-Est, Québec.
35141 278 (1 ms) 198

FILLE, ouvrage général demandée, pour maison de pension, pas de travail le dimanche. S'adresser à 1125, rue ST-JEAN, Québec.
35522 12-9 (6 fs) 198

SERVANTE DEMANDEE pour presbytère, près de Québec. S'adresser à Casier 1447, L'ACTION, Québec
35524 13-9 (6 fs) 198

BONNE de 25 ans ou plus pour famille de 3 enfants, le plus jeune 12 ans, coucher à la maison ou en dehors, devra fournir références. S'adresser à 912, Chemin St-Louis Québec. Tél.: 681-4393.
35549 13-9 (6 fs) 198

BONNE pour ouvrage général, 3 enfants, chambre seule avec T.V., laveuse de vaisselle automatique, laveuse et sécheuse automatique. Bonnes conditions. S'adresser à Mme Claude Gagnon, 421 Pluermel, Tél.: 527-6584.
35640 17-9 (3 fs) 198

Terrains à vendre

TERRAINS A VENDRE, avenue Desjardins à Cap-Rouge, très bon prix et bonnes conditions. S'adresser par téléphone à 653-7612.
35507 12-9 (1 ms) 210

MARCEL FORTIN INC.
TERRAINS pour tout et pour tous. Pour blocs, commerces, résidences, industries. 653-9361.
35554 16-9 (1 ms) 210

Terre à vendre

TERRE A VENDRE avec ou sans roulant, 19 bêtes, bien située, chemin asphalte. S'adresser à M. Jean-Louis Leduc, La Pérade, Rapide Nord, cté Champlain.
35425 9-9 (12 fs) 212

Une école spécialisée en art vocal

Princeville — Des démarches sont actuellement en cours à Princeville pour l'organisation d'une école spécialisée en art vocal. La réalisation de ce projet est une initiative de Mlle Louise Alarie qui a travaillé plusieurs mois avec Mme Lucie De Vienne, à Montréal. La méthode de Mme De Vienne a pour but principal de faire connaître le mécanisme de la voix, de corriger les imperfections et défauts du langage.

Le programme des cours en préparation par Mlle Louise Alarie est basé sur les méthodes appliquées par Mme De Vienne .Explications sur le mécanisme et l'anatomie de la voix, contrôle du souffle, phonation, rythme, théories de base et mise en pratique des caractéristiques de la langue française sont les points principaux mis en évidence dans les leçons données par Mlle Alarie.

Les séances de travail sont organisées de façon à intéresser tous les élèves qui se familiarisent avec l'art vocal tout en passant d'agréables moments. Les cours donnés par Mlle Louise Alarie dans l'école en organisation, sont principalement destinés aux adolescents et aux adulte..

A vendre — Divers

Nous sommes distributeurs autorisés des pièces

Beatty et McCLARY EASY

SERVICE POUR TOUT APPAREIL

QUEBEC SERVICE DES LAVEUSES INC.

351 BOUL. CHAREST-EST — TEL.: 529-8479
34657 12-8 (l.mer.v. au 9-19) 21

Immeubles

OCCASIONS

QUARTIER LATIN : Joli restaurant français licencié avec propriété touristique. Cause de vente : départ pour l'Europe.
LORETTEVILLE : Huit pièces, 2 salles de toilette, bain, bien situé, libre, conditions de paiement discutables.
DEUX TERRAINS : Situés coin St-Jean-Baptiste et St-Louis, Loretteville, mesurant un 125' x 75', l'autre 93' x 90' Prix d'occasion.
COMMERCES : Un choix de commerces divers de tous les prix et pour tous les goûts:
ARGENT A PRETER
ADMINISTRATION DE PROPRIETES

CONFIEZ VOS PROBLEMES A LA PLUS VIEILLE MAISON DE COURTAGE IMMOBILIER A QUEBEC

H.-P. CIMON

COURTIER EN IMMEUBLES ET ADMINISTRATION
895, PLACE D'AIGUILLON — TEL. : 525-5169
35605 16-9 (l.mer.v. au 20-9) 111

Argent à prêter

HYPOTHEQUE

Avant de faire un emprunt en première et deuxième hypothèque, il serait bon de prendre connaissance des avantages que nous vous offrons.

Nous consentons des prêts pour toutes fins valables, dans les villes et campagnes, sur maisons privées, maisont inclus dans les blissements semi-commerciaux, commerces, etc., etc.

Vous pouvez payer aussi peu par mois	
$1,500.	$19.50
2,000	26.00
3,000	39.00
4,000	52.00
5,000	65.00

Toutes commissions payées aux agents, frais et déboursés rons inclus dans les paiements mensuels indiqués ci-dessus, ainsi que tous les frais notariés pour des montants de $5,000. et plus.

Nos taux d'intérêts sont des plus compétitifs et dans certains cas ne dépassent guère l'intérêt des banques sur les prêts personnels.

Vous bénéficiez d'une période de remboursement jusqu'à 15 ans

Vous avez le privilège de rembourser le solde de votre dette en tout temps, vous ne payez les intérêts que pour le temps couru.

Votre prêt est protégé par une police d'endossement vous aidant à rencontrer votre obligation en cas de maladie, accident, chômage, etc. Cette police vous permet de conserver votre propriété en cas d'imprévus. Une innovation dans le domaine de l'hypothèque.

Nous pouvons étudier gratuitement les hypothèques grevant vos propriétés. Dans nombre de cas nous pouvons améliorer votre situation financière et vous faire réaliser de grandes économies.

THIBEAULT & ASSOCIES
INC.
285, ST-JOSEPH-EST, QUEBEC.
Québec, P. Qué.
JOUR **522-6464**
SOIR **623-0508**

CONSULTEZ NOS GERANTS REGIONAUX

REGION DE GASPESIE ET BONAVENTURE
Georges Parent
CHANDLER
CO. GASPE-SUD
Tél. : 576

REGION DE RIMOUSKI
R. D'Amours
116, DE LA CATHEDRALE
RIMOUSKI
Tél. : 723-2543

Régions de Matane et Gaspé-Nord
André Albert Charest
129, RUE PARADIS,
MATANE
Tél. 562-1277

REGIONS DE THETFORD-MINES
Yvon Labonté
120, NOTRE DAME,
THETFORD-MINES
Tél.: FEdéral 5-3110

REGION DU LAC-ST-JEAN
Xavier Angers
10, RUE MOREAU, ALMA
Tél. : 662-2480

REGION DE CHICOUTIMI
Maltais & Trembiay
31, RACINE-OUEST, (Suite 202)
CHICOUTIMI
Tél. : 549-1037
35532 14-9 (1 mer.v. au 18-9) 15

Appartements à louer

Le Claridge

LE NOUVEAU CLARIDGE — complètement rénové. Tous les appartements entièrement modernisés. Nouvelles facilités partout — ascenseurs, buanderie, chambre forte, antenne commune de TV, Service de portier et garage. Excellent choix de 3, 5, 6 et 7 pièces. Les appartements de 6 et 7 pièces comportent chambre pour bonne et bain. Prix à compter de $140. Occupation immédiate ou future. Le CLARIDGE, 220 est, Grande-Allée. Téléphone: 522-5011 ou 524-2961.
35378 (11-12-13-14-16-17-18-19-20-21-23-24-25-26-27-28-30-9) 14

A vendre — Divers

GARAGES EN TOILE

Evitez les corvées de neige cet hiver.
Procurez-vous un garage.
VICTORIEN DESCHAMPS
108 est, Christophe-Colomb
Québec, Tél.: 522-2591
35296 4-9 (1 ms) 21

RADIOS D'AUTOS

VENTE et REPARATION
par des spécialistes qualifiés
AUSSI REPARATION DE RADIOS DE MAISON qui nous sont apportés.
SERVICE OFFICIEL POUR RASOIRS PHILISHAVE
DROLET & FRERE Enr.
COIN CARON et ST-VALLIER
LA 3-7224
35526 17-99 (1 fs) 21

CONTRE-PLAQUE

à l'épreuve de l'eau
Feuilles 4' x 8'

	Sheeting	Select
5-16	2.50	2.85
3-8	3.00	3.30
1-2	4.20	4.45
5-8	5.15	5.40
3-4	6.25	6.50

Modern Plywood Redg.
Tél. : 842-1969
35653 17-9 (2 fs) 21

Femmes, filles demandées

$ $ $
L'argent n'est pas un problème lorsque vous devenez
REPRESENTANTE AVON
Essayez et vous réaliserez des gains considérables.
Appelez dès maintenant
523-7706
35497 18-9 (3 fs) 90

Instruments de musique

ST-CYR & FRERE

SPECIAUX : Guitares $16.50, batteries $124.50. Tourne-disques (Pick-up) $27.95. Trompettes $39.95.
754, ST-JOSEPH EST
Tél. : 522-1233 - 522-1234
35153 28-8 (l.mre.s. au 23-9) 115

Les édiles étudient le projet d'une usine pour l'épuration des eaux

Victoriaville — (D.N.C.) — Les membres du conseil municipal de Victoriaville ont inscrit, à l'ordre du jour de leurs activités, l'étude d'un projet pour l'établissement d'une usine d'épuration des eaux à Victoriaville. Une offre de service a été faite par une firme locale d'ingénieurs pour les études sur ce projet.

Son Hon. le maire M. P.-A. Poirier a répondu à cette demande en déclarant que les services des ingénieurs n'étaient pas requis pour le moment. Le projet n'en est qu'à son stage initial et devra être examiné soigneusement par les édiles municipaux avant qu'une décision définitive ne soit prise à ce sujet.

AUTOMOBILES

AUTOS A VENDRE

ACCESSOIRES-PIECES
REPARATION-SERVICE

Autos à vendre

AUBAINES
1958 VOLKSWAGEN $895. BUICK 1961, Hard-Top, 2 portes $2150. Station-Wagon FALCON 1960 $1150. VOLKSWAGEN "1500" 1963 $1950. 1955 OLDsMOBILE bon ordre, $475. 1961 RENAULT "Gordini" $875.. 1961 VOLVO, équipée, $1,350. 1957 PONTIAC Hard-Top, 4 portes, $875. 1954 STATION-WAGON Volvo $775. CHEVROLET 1962, sedan automatique, radio. 1958 VAUXHALL, $450. 1961 PEUGEOT "403" $875. Can Volvo $2,295. HILLMAN 1960, automatique et radio $775. 1953 camion FARGO, 3 tonnes, en parfait ordre. 1961 AUSTIN "850" $875. TURMEL AUTOMOBILES, 1385, Dorchester-Nord, Tél. : 529-5319.
35452 18-9 (1 ms) A. V.

1957 PLYMOUTH confortable, V-8, grosse transmission automatique, power steering, power brake, power windows, doit être vu pour être apprécié, d'un particulier, 43,000 milles. $650. S'adresser à Tél.: 653-2500.
35575 14-9 (6 fs) A.V.

FORD 1961, automatique, 6 cylindres, 4 portes, en bonne condition. S'adresser par téléphone à 661-1183.
35639 17-9 (3 fs) A.V.

Autos demandés

ACHETONS AUTOS
ARGENT COMPTANT. Hudon Auto Enr., 1365, Dorchester-Nord. Tél.: 525-4769.
35447 10-9 (1 ms) A.D.

Autobus

AUTOBUS d'écoliers à vendre, nous possédons un très grand inventaire d'autobus neuves et usagées, modèle différent et toutes marques. Nos autobus sont en conditions parfaites de fonctionnement. Si vous avez à acheter ou à échanger un autobus d'écolier, adressez-vous à GARAGE GIRARDIN LTEE, St-Félix de Kingsey, cté de Drummond. Tél.: 6-8-1 jour et nuit.
34283 18-7 (2 ms) AUT.

Réparations d'Autos

AUTOMOBILISTES
DEBOSSAGE PEINTURE
BOUTET & FILS, 264, rue Caron, Québec. Tél.: 523-3370.
34959 26-8 (1 mer.v. au 23-10) R.A.

Nouvelles des Cantons de l'est

La saison estivale a été des plus active à l'O.T.J.

Princeville — (D.N.C.) — La saison estivale 1963 a été l'une des plus actives depuis la fondation de l'Oeuvre des Terrains de Jeux à Princeville. Ce succès est dû en grande partie au dévouement et à la collaboration de MM. les abbés Jean-Claude Lamy et Marcel Poirier qui ont dirigé les activités des jeunes durant juillet et août.

Ces deux responsables ont présenté le rapport de leur travail de la maison aux officiers réunis en assemblée. Au cours de la même réunion les organisateurs de la balle molle et du tennis ont aussi donné le rapport des activités de ces comités. Pour le tennis, un rapport final sera soumis un peu plus tard vu que les tournois M. Guy Cartier, président ne sont pas encore terminés.

de l'O.T.J. a manifesté sa satisfaction en prenant connaissance des magnifiques résultats obtenus durant les derniers mois. Il a profité de l'occasion pour remercier chaleureusement les responsables des comités et leurs dévoués collaborateurs.

Au point de vue financier, la saison estivale s'est terminé par un déficit de $1,246. Ce déficit sera en grande partie couvert par une subvention du gouvernement du Québec. Une demande pour un montant de $1,200. a déjà été présentée aux autorités concernées. M. Guy Cartier a signalé qu'à date, les dépenses s'élevaient à peu près à ce qui avait été prévu au budget établi au début de la saison par les officiers du mouvement O.T.J.

La Commission scolaire contracte un emprunt temporaire de $33,700.

Princeville — (D.N.C.) — Un emprunt temporaire au montant de $33,700. a été fait par les membres de la Commission scolaire de Princeville. Des emprunts de ce genre ont été autorisé jusqu'à concurrence de $70,000. par les autorités provinciales.

Ce montant de $33,700. servira à payer une partie des factures approuvées pour paiement lors de la réunion régulière de septembre. Ces comptes formaient un total de $80,000. dont $66,000. pour le service de la dette. M. André Cloutier, secrétaire de la Commission scolaire, a fait remarquer que des subventions se chiffrent à $59,000. étaient attendues prochainement du gouvernement du Québec en rapport avec la dépense de $66,000. pour le service de la dette.

Les salaires de la direction et du personnel enseignant, l'entretien des locaux étaient les autres montants en évidence sur la liste produite par M. André Cloutier. Les comptes ont été approuvés à l'unanimité.

C'est M. Lionel Baril qui dirige actuellement les affaires de la Commission scolaire à titre de président. Les commissaires sont MM. Euzèbe, Allard, Laval Légaré, Gérard Gilbert et le docteur Marc St-Hilaire.

Les deux grandes écoles de Princeville reçoivent 1,260 élèves

Princeville — (D.N.C.) — Un rapport préparé par les responsables des deux grandes écoles sous le contrôle de la Commission scolaire de Princeville indique que 1,260 élèves sont inscrits pour les cours de 1963-64. Ce rapport a été porté à la connaissance des commissaires.

A l'école Ste-Marie, dirigée par la Rév. Sr Charles-du-Sauveur, élèves suivent les cours de la 1ère à la 11e année inclusivement. A l'école Sacré-Coeur dont le directeur est le Rév. Fr. Donat, les classes reçoivent les élèves de la 1ère à la 9e année inclusivement. Les 1,260 élèves inscrits pour 1963-64 se repartissent comme suit : 590 garçons et 670 filles.

Deux inspecteurs d'école se partageront le travail de surveillance et de contrôle des cours pour 1963-64. M. Lucien Grandmont s'occupera en charges du cours primaire alors que M. Gérard Perreault sera en charge des classes du cours secondaire.

Les commissaires ont décidé de ne pas accepter les enfants de moins de 6 ans pour les cours de 1963-64. Ces responsables ont profité d'une réunion régulière pour mettre au point l'organisation de la présente année scolaire.

Le nouveau supérieur du collège de Victoriaville accueille les étudiants

Victoriaville — (D.N.C.) — A l'occasion d'une cérémonie spéciale, le nouveau supérieur du Collège de Victoriaville a accueilli les étudiants inscrits pour les cours de 1963-64 à cette importante maison d'enseignement des Bois-Francs. Le Rév. Fr. Alvarès a souhaité la bienvenue à tous les étudiants anciens et nouveaux ainsi qu'à tous les responsables des classes et autres activités générales de l'institution.

Les maitres de salles et titulaires de classes ont profité de cette réunion pour donner leurs directives et faire connaître les principaux règlements de la maison. Pensionnaires et externes ont pris avantage de ces conseils et de ces directives qui sont toujours très utiles au début d'une année scolaire.

On sait que le collège de Victoriaville met cette année à la disposition de ses élèves deux nouvelles constructions modernes. Il s'agit de la "maison des étudiants" et de la bibliothèque. Des études et souscriptions sont en cours pour la construction d'un centre académique ,et d'un édifice qui sera affecté à l'éducation physique.

Le rôle d'évaluation est homologué à Victoriaville

Victoriaville — (D.N.C.) — Les membres du conseil de ville de Victoriaville ont homologué le rôle d'évaluation remis au bureau du greffier il y a quelque temps pour examen par les contribuables. L'homologation a été proposé par l'échevin M. Emilio Patry et secondé par l'échevin, M. Albert Leduc.

Deux propriétaires seulement avaient porté plainte sur l'évaluation de leurs immeubles. Après revision par les experts, des ajustements ont été faits en faveur des deux plaignants. M. Eugène Nadeau, 9 rue St-Antoine, a bénéficié d'une réduction de $500. alors que M. Georges-A. Vigneault, 50 rue Dumas, a obtenu une réduction de $600. Ces propriétés avaient été évaluées en premier lieu à $8,800. et $9,500. respectivement.

Le F.L.Q. aurait fait son apparition à Victoriaville

(De G.-A. Béchard)

Victoriaville — (D.N.C.) — La découverte de l'insigne du F.L.Q. à Victoriaville a donné lieu à des recherches afin de savoir s'il s'agit là de l'oeuvre de farceurs ou de réels partisans de ce mouvement séparatiste. La découverte a été faite sur un parcomètre de la rue Notre-Dame est.

La vitre de ce parcomètre portait peinturé en rouge les lettres symboliques F.L.Q. Comme l'inscription n'était accompagné d'aucun indice et qu'on n'a relevé aucune autre trace de la visite des membres de ce mouvement, on est porté à croire qu'il s'agit là de l'oeuvre de farceurs.

Les Bruins se préparent malgré l'incertitude de la saison

Victoriaville. — (D.N.C.) — Plusieurs

Nouvelles des Cantons de l'Est

Princeville — Le stationnement dans les rues sera interdit pour faciliter le nettoyage des rues et l'enlèvement de la neige à l'avenir, à Princeville. Un avis de motion a été donné pour l'adoption d'un règlement à ce sujet qui sera en vigueur dès cet automne.

Par ce règlement, il sera interdit aux véhicules de stationner dans les rues durant la nuit, soit de 9 hres p.m. jusqu'à 6 h. a.m. et ceci, du 1er novembre au 30 avril de chaque année.

Le nouveau règlement stipule que tout véhicule stationné dans les rues durant la nuit sera déplacé aux frais du propriétaire si ce véhicule entrave les travaux de nettoyage et d'enlèvement de la neige.

Princeville — Les membres du conseil municipal de Princeville ont approuvé la démolition de l'Hôtel de Ville actuel et la construction d'un nouvel édifice moderne et pouvant abriter sous un même toit tous les services de la ville. Les travaux débuteront dans quelques semaines et on prendra avantage des octrois accordés aux municipalités pour travaux d'hiver pour la réalisation de cet important projet.

La police est encore à la recherche d'individus qui ont presque complètement démoli l'automobile de M. Dominique Dallaire, rue St-François à Victoriaville. L'automobile, une luxueuse voiture de modèle sport, est considérée comme une perte totale.

C'est un frère de M. Dallaire qui a donné l'alarme après avoir entendu le bruit d'une collision à une heure tardive de la soirée. M. Dominique Dallaire était au lit alors que sa voiture était stationnée devant sa résidence.

Les voisins dont l'attention avait été attirée par le bruit purent voir une voiture qui fuyait à toute allure emportant les malfaiteurs qui avaient réduit en pièce l'automobile de M. Dallaire.

Warwick — Les dates du 28 et 29 septembre ont été choisies pour d'importantes manifestations antialcooliques à Warwick. Durant ces deux jours seront tenues les assises du congrès régional des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de cette partie des Bois-Francs.

Le principal conférencier invité à cette occasion est l'hon. Emilien Lafrance, ministre de la Famille dans le cabinet provincial.

Victoriaville (D.N.C.) — Le chef André Beauchêne de la Sûreté municipale de Victoriaville vient de communiquer le rapport sur les activités de ce service à Victoriaville.

Une cinquantaine d'automobilistes ont été arrêtés pour infractions diverses. Les agents ont mené des enquêtes sur divers accidents dont les dommages matériels atteignent plus de $10,000.

Sur les autres cas traités par la police municipale, soulignons 9 enfants perdus qui ont été ramenés à leurs parents.

Des cours de débossage sont en organisation à Victoriaville. Les jeunes gens âgés de 16 ans et plus et en chômage ont été invités à s'inscrire pour ces cours qui seront donnés gratuitement et qui débuteront dans quelque temps.

Ces cours s'échelonneront sur une période de plusieurs semaines et permettront aux élèves inscrits de se familiariser avec ce genre de travail. Il sera plus facile par la suite, pour ces jeunes de se trouver un emploi. Les cours sont organisés par la ministère de la Jeunesse en collaboration avec le Service National de Placement.

La cédule régulière de balle-molle s'est terminée par la victoire de la Pharmacie Houle à la ligue industrielle de balle molle à Victoriaville. La dernière partie de la cédule régulière a eu lieu sur le terrain de l'Académie St-Louis de Gonzague.

Le club de la Pharmacie Houle avait comme adversaire les portes-couleurs de Victoriaville Specialties Ltd. Le compte final de la partie a été de 20 à 5 en faveur de la Pharmacie Houle.

Les clubs inscrits pour les activités de cette ligue passent maintenant à l'action pour les séries éliminatoires. Ces séries sont des 4 dans 7.

Le nombre des chômeurs a diminué

(De G.-A. Béchard)

Victoriaville — Comparativement au mois de juillet, il y avait 510 chômeurs de moins à la fin d'août sur les listes du bureau de Victoriaville du Service National de Placement. Au 31 août le nombre des sans-travail était de 844 dont 506 hommes.

En 1962, le nombre des chômeurs inscrits au bureau de Victoriaville du Service National de Placement était de 772. Les hommes figuraient en majorité sur les listes de ceux qui étaient à la recherche d'un emploi à cette date en 1962.

L'amélioration dans la situation de l'emploi à la fin d'août dans la région est attribuable à la grande activité qui se manifeste dans tous les domaines à Victoriaville et dans la région. Bon nombre d'étudiants qui étaient à la recherche d'emploi pendant les vacances et qui sont maintenant aux études est un autre facteur qui contribue à l'amélioration de la situation. Enfin, des cours de perfectionnement sont en organisation afin d'encourager les jeunes à se spécialiser dans un métier afin de pouvoir trouver plus facilement du travail.

Le centre sportif Jean Béliveau

Victoriaville — Une condition a été posée par les autorités municipales pour la réalisation du projet de chauffer le Centre Sportif Jean Béliveau au cours de la prochaine saison. Cette condition est que les Bruins de Victoriaville fassent partie d'une ligue provinciale de hockey junior pour 1963-64.

Cette déclaration a été faite par Son Hon. le maire M. P.-A. Poirier à l'issue d'une séance régulière du conseil municipal. Des études sur le projet d'installer un système de chauffage au Centre Sportif Jean Béliveau sont en cours depuis quelques semaines déjà et la condition posée par les édiles décidera de la réalisation de ce projet.

Le travail ne manque pas au comité de voirie du conseil municipal

Princeville. — La question des trottoirs a retenu l'attention des membres du comité. Des sommes s'élevant à plus de $4,000. ont été dépensées pour les réparations effectuées sur les trottoirs dans les principales rues de la ville.

En ce qui concerne le réseau routier, des améliorations ont été apportées sur plusieurs rues et le travail se poursuivra au cours des prochaines semaines. Le président du comité, M. Roger Bilodeau et ses collaborateurs étudient actuellement la question de l'entretien des rues et de l'enlèvement de la neige durant l'hiver 1963-64. L'emploi d'une niveleuse sera demandé aux entrepreneurs qui présenteront des soumissions pour ces travaux.

On s'occupe aussi de demander aux autorités provinciales concernées que de nouvelles rues soient asphaltées et que des réparations soient faites sur d'autres où des travaux d'aqueduc et d'égout ont été exécutés au cours des derniers mois.

Victoriaville signe une convention avec le syndicat des employés

Victoriaville — Une convention qui sera en vigueur pour une période de deux ans vient d'être signée entre la ville de Victoriaville et le Syndicat des Employés Municipaux. Le maire M. P.-A. Poirier et le greffier ont signé le document au noms des autorités de la ville.

Par cette entente, les employés du bureau auront une semaine de travail de 32 h. et demie alors que les autres auront une semaine de 44 h. Cette entente aura un effet rétroactif vu que les négociations sont en cours depuis près d'un an pour la signature de la nouvelle convention.

M. l'abbé Gaston Vallée en deuil de son père

Monsieur Irénée Vallée, exgérant de département à la Cie Paquet Ltée et employé civil provincial, époux de dame Madone Lehoux, est décédé le 16 septembre 1963 à l'âge de 65 ans et 6 mois. Monsieur Vallée demeurait au no 1710 de La Verendry à Québec.

Outre son épouse, M. Vallée laisse dans le deuil ses fils, sa fille, son gendre et ses belles-filles: M. l'abbé Gaston Vallée,

aumônier diocésain des Congrations Mariales et aumônier à l'hôpital St-François d'Assise, M. et Mme Benoit Vallée (M. Moreau), représentant de W. H. Schartz et Sons Ltd, M. et Mme Laurier Vallée (Odette Plourde) représentant de Wishing Well Cards, M. et Mme Maurice Pageau (Suzanne Vallée) représentant de Lacroix Publicité, ainsi que plusieurs petits enfants; son frère, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Ulbald Vallée du Lac Mégantic, M. et Mme Napoléon Leblanc (Aldéa Vallée) de Amesbury Mass., Mme Armand Donaldson (Yvonne Vallée), M. et Mme Armand Bénard (Armoza Vallée) de Montréal, Mme Jos. Laflamme, Mme Pierre Blais de Laconia N.-H., M. et Mme Paul Tremblay, Dr et Mme H. Wazren, de Saskatoon Sask., M. et Mme Théodule Lehoux et M. et Mme Oscar Lehoux de Montréal et Mme Liboire Lehoux de Shawinigan, M. H. Lehoux de Welland Ontario, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines dont Mgr Jos. Lehoux P.D. aumônier à l'Hôtel-Dieu de Lévis et Révérende Soeur St-Joseph du Précieux Sang C.N.D. de Montréal.

La dépouille mortelle de M. Vallée est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier et Fils Ltée, 1720 de la Canardière. Les funérailles auront lieu vendredi le 20 septembre 1963 en l'église St-Pascal Maizerets, et l'inhumation au cimetière St-Charles.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

Une retraite pour veuves

Du 30 septembre au 3 octobre prochain, une retraite pour veuves sera prêchée à la Maison Notre-Dame-du-Rosaire, de Ste-Marie de Beauce, par le R. P. Philippe-M. Trépanier, c.s.c.

Ce prédicateur a déjà donné plusieurs retraites de ce genre, d'où sa compétence. Il abordera le problème des veuves dans le but de les encourager dans la vie, leur révélant ce qu'il faut faire pour exploiter au maximum leur nouvelle vocation.

Le thème de cette retraite sera: "Votre vie n'est pas finie..." Le R. P. Prédicateur fera prendre conscience de la richesse insoupçonnée du veuvage chrétien et indiquera les grandes lignes d'une spiritualité adaptée à la veuve d'aujourd'hui.

Feu M. J.-H. Harvey

M. J.-Henri Harvey, demeurant au 3145, 1ère avenue, est décédé à son domicile à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de dame Marie-Ange Tanguay.

Outre son épouse, il laisse ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : MM. et Mmes Thomas Harvey, de Montréal, Meridée Harvey, de St-François-de-Sales, Lac-St-Jean, Mme (Vve) Jos. Corneau (Hélène), d'Alma, M. et Mme Pierre Meunier (Eva), de Cap-de-la-Madeleine, MM. et Mmes Jos. Bussières, d'Alma, Oliva Tanguay, Chicoutimi, Camille Tanguay, de Montréal, Philippe Tanguay, de Jonquière, Albert Turcotte, de St-Henri, et Ovide Blais, de Ste-Apolline.

Le service aura lieu mercredi, à St-Albert-le-Grand. Les restes mortels sont exposés aux salons Bouchard & Fils, 1290, 1ère avenue.

Retraite spécialisée

Les demoiselles célibataires des comtés de Lévis, Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic, sont cordialement invitées à une retraite du 27 au 29 septembre, à la Maison N.-D.-du-Rosaire, Ste-Marie de Beauce.

Le R. P. Philippe-Marie Trépanier, c.s.c., fondateur de l'Association des Femmes Célibataires à Montréal, présidera les exercices de cette retraite.

Ce prédicateur d'expérience abordera sous le titre : "Qu'est-ce qui manque à votre bonheur ?..." les principaux problèmes de vie spirituelle et sociale qui préoccupent la célibataire contemporaine.

Décès de M. Alexis Lévesque

M. Alexis Lévesque, est décédé à l'hôpital de Courville, à l'âge de 79 ans, de St-Anselme, de Dorchester. M. Alexis Lévesque a resédé pendant plusieurs années à St-André de Kamouraska; la famille demeure maintenant à St-Anselme, depuis une quinzaine d'années. Il laisse dans le deuil outre son épouse, née Atala Garneau; ses enfants : M. le chanoine René Lévesque, curé de la cathédrale, Amos; Mgr Chs-Henri Lévesque, chancelier du diocèse de Ste-Anne; M. Albert Lévesque, de St-Anselme; Mme Robert Bérubé (Ida), de l'Assomption; M. Lorenzo Lévesque, de Laprairie; Mlle Monique Lévesque, de Montréal; M. Wilfrid Lévesque, chef du personnel aux Nations-Unis, New-York; Mme Jean Labbé (Carmelle), de Laprairie; Mlle Thérèse Lévesque, de St-Anselme. Ses gendres et belles-filles : M. Robert Bérubé, de l'Assomption; M. Jean Labbé, industriel, de Laprairie; Mme Albert Lévesque (Antonia Théberge), de St-Anselme; Mme Lorenzo Lévesque (Marie-Aimée Bérubé), de Laprairie. Ses petits enfants.

Décès de Mme Emile Viger

Mme Emile Viger, née Odélisca (Parent), épouse de M. Emile Viger est décédée le 16 septembre, à la clinique médicale Beauport à l'âge de 60 ans et 10 mois. Elle demeurait à 90 des Cascades Beauport. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: ses fils: M. et Mme Marcel Viger (Marie-Paule Lévesque), Roger, Léopold, M. et Mme Claude Viger (Lorraine Messier), sa fille: Jacqueline; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Roméo Latouche (Lucienne), Wilbrod Grenier (Juliette), Nap "Paul" Bédard (Simone), Omer Antiel (Jeanne-D'Arc), Mme Léopold Grenier (Laura) Mme Emmanuel Yockell (Yvette), Mlle Marie-Rose Parent, M. et Mme Simcon Viger, M. Herméglide Viger, M. et Mme Roméo Viger, Léonidas "Expedit", Mr Louis Viger, Octave Viger, Mlle Albertine Viger.

La dépouille est exposée à 844 Ave Royale, Beauport. Les funérailles auront lieu vendredi à 9 hres en l'église de Beauport. La direction des funérailles a été confiée à la maison Wilbrod Robert de Beauport.

L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse de Beauport.

SERVICES SPÉCIAUX

MANTEAUX de FOURRURES

Vente - réparation

JOS ROBITAILLE Enr.

Marchand de Fourrure

700 Richelieu — 522-3288

35654 17-9 (1 ms) S.S.

Edgar DECHENE Ltée

Assortiment de fourrures prêtes à porter

Meilleure qualité, plus bas prix.

CONFECTION REPARATION GROS & DETAIL

523-3313

634 boul. Charest est, Québec.

20-8 (1 mois) S.S.

avis de décès

BILODEAU — A Murdochville, le 14 septembre 1963, à l'âge de 31 ans, est décédé accidentellement M. Idola Bilodeau, époux de dame Bernadette Fillion, demeurant à 94, avenue Royale, St-Ferréol.

Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.

Départ de la résidence mortuaire Wilbrod Robert Enr., 11241, avenue Royale, Beaupré, à 9 heures 15, pour l'église de St-Ferréol et de là au cimetière paroissial.

35622 16-9 (2 fs)

BUTEAU — A l'hôpital Ste-Monique des Saules, le 16 septembre 1963, à l'âge de 69 ans et 3 mois, est décédée dame Alexina Boucher, épouse de feu M. Ernest Buteau, demeurant à St-Jean Chrysostome.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Départ du salon chez M. Roland Lacasse à 9 heures 50, pour l'église de St-Lambert et de là au cimetière paroissial.

35619 16-9 (3 fs)

CLAVET — A Québec, le 17 septembre 1963, à l'âge de 99 ans et 9 mois, est décédée dame Delphine Bédard, épouse de feu M. Delphis Clavet.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Départ des salons funéraires F.-X. Bouchard Enr., 2290, avenue Royale à 8 heures 50, pour l'église de Courville et de là au cimetière de Courville.

18-9 (2 fs)

CRYANS. — A l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 16 septembre 1963, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Léo Cryans époux en première noces de feu dame Emérentia Lavoie et en deuxièmes noces de dame Cécile Barette, demeurant à 336 de la Canardière.

Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures. Départ du funérarium de Germain Lépine Ltée, 318 de la Canardière à 8 heures 45, pour l'église de St-Charles de Limoilou et de là au cimetière St-Charles.

35658 17-8 (3 fs)

DELAGRAVE — A St-Paul de Montmagny, le 15 septembre 1963, à l'âge de 69 ans et 9 mois, est décédé M. Eugène Delagrave, époux de feu dame Alice Boulet.

Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.

Départ de la maison mortuaire à 9 heures 45, pour l'église de St-Paul et de là au cimetière paroissial.

16-9 (2 fs)

GALARNEAU — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 15 septembre 1963, à l'âge de 74 ans et 4 mois, est décédée dame Elise Morissette, épouse de feu Napoléon Galarneau, demeurant à Portneuf Station.

Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.

Départ des salons mortuaires Laurent Leclerc à 9 heures 45, pour l'église de Portneuf Station et de là au cimetière de ville de Portneuf.

16-9 (2 fs)

GAGNON — A l'hôpital Fleur de Lys, le 15 septembre 1963, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Ulric Gagnon, époux en premières noces de feu dame Emma Poirier et en deuxièmes noces de dame Elise Dion, demeurant à Sayabec.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Départ des salons funéraires Georges Fournier à 9 heures 45, pour l'église de Sayabec et de là au cimetière paroissial.

35638 17-9 (1 fs)

GAUTHIER — A Québec, le 17 septembre 1963, à l'âge de 67 ans et 10 mois, est décédé M. Joseph Gauthier, demeurant à 1630, chemin St-Louis.

Les funérailles auront lieu samedi à 9 heures.

Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, 1584, chemin St-Louis à 8 heures 45, pour l'église de St-Charles Garnier et de là au cimetière St-Colomb.

18-9 (3 fs)

GINGRAS — A l'hôpital St-Sacrement, le 15 septembre 1963, à l'âge de 83 ans et 6 mois, est décédé M. Abdon Gingras, époux de feu dame Eva Côté.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures 30.

Départ des salons funéraires de la maison Aurélien Ferland de St-Flavien à 9 heures 15, pour l'église de St-Flavien et de là au cimetière paroissial.

35617 17-9 (1 fs)

GOSSELIN — A Québec, le 15 septembre 1963, à l'âge de 69 ans et 5 mois, est décédé M. Xavier Gosselin, cultivateur, époux de dame Alice Lessard, demeurant à 65, ave Royale, St-Laurent, Ile d'Orléans.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Départ de la maison mortuaire, 65, ave Royale à 8 heures 50, pour l'église de St-Laurent, Ile d'Orléans et de là au cimetière paroissial.

Le trajet se fera en automobile.

16-9 (3 fs)

HAMEL — A l'Ancienne-Lorette, le 16 septembre 1963, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Arthur Hamel, fils de feu M. Edmond Hamel et de feu dame Mathilda Paradis, demeurant à 1822, rue Notre-Dame.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc., 1460, Notre-Dame, Ancienne Lorette à 8 heures 45, pour l'église de l'Ancienne Lorette et de là au cimetière paroissial.

Le trajet se fera en automobile.

17-9 (2 fs)

HARDY — A Québec, le 17 septembre 1963, à l'âge de 44 ans et 6 mois, est décédé M. Jean-Paul Hardy, du bureau des Achats au gouvernement provincial, époux de dame Anne-Marie Joubert, demeurant à 820, chemin St-Louis.

Les funérailles auront lieu samedi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire de la Cie Hubert Moisan, 35, est, Grande-Allée à 8 heures 45, pour l'église des Sts-Martyrs Canadiens et de là au cimetière Belmont.

Le trajet se fera en automobile.

18-9 (3 fs)

HARVEY — A Québec, le 16 septembre 1963, à l'âge de 68 ans et 1 mois, est décédé M. Henri Harvey, époux de dame Marie-Ange Tanguay, demeurant à 3145, 1ère avenue.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, 1290, 1ère avenue à 8 heures 50, pour l'église de St-Albert le Grand et de là au cimetière de Charlesbourg.

Le trajet se fera en automobile.

35618 16-9 (2 fs)

LABRECQUE — A Cap-Santé, le 17 septembre 1963, à l'âge de 54 ans, est décédé M. Miville Labrecque, époux de dame Marguerite Pelchat.

Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.

Départ des salons funéraires Julien & Fils, de Cap Santé, à 8 heures 45, pour l'église de Cap-Santé et de là au cimetière paroissial.

18-9 (2 fs)

LACOMBE — A Québec, le 14 septembre 1963, à l'âge de 42 ans, est décédé accidentellement M. Paul-Emile Lacombe, époux de dame Imelda Guénard.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Départ des salons mortuaires J.-E. Asselin Enr., 492, rue Notre-Dame, Notre-Dame des Laurentides à 8 heures 45, pour l'église du Bon Pasteur et de là au cimetière de Notre-Dame des Laurentides.

35616 16-9 (2 fs)

LEVESQUE — A l'hôpital St-Augustin de Courville, le 15 septembre 1963, à l'âge de 79 ans est décédé M. Alexis Levesque, époux de dame Atala Garneau, demeurant à St-Anselme.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Départ des salons funéraires Gaston Breton à 9 heures 45, pour l'église de St-Anselme et de là au cimetière paroissial.

17-9 (1 fs)

LEMIEUX — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 14 septembre 1963, à l'âge de 79 ans et 10 mois, est décédée dame Alexina Gravel, épouse de feu Jean Lemieux, de St-Bernard, Dorchester.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures 30.

Départ de la maison mortuaire chez son fils Bernard à 9 heures, pour l'église de St-Bernard et de là au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à M. Gonzague Valois & Fils, St-Isidore, Dorchester.

16-9 (2 fs)

MONTAMBEAULT. — A Lévis, le 17 septembre 1963, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Jean-Baptiste Montambeault, époux de dame Antoline Lemay, demeurant à 551, Commerciale, St-David.

Les funérailles auront lieu samedi à 9 heures. Départ des salons mortuaires Gilbert & Turgeon Ltée, 269 St-Georges à 8 heures 45, pour l'église de St-David et de là au cimetière paroissial.

35668 18-9 (3 fs)

NADEAU — A Lévis, le 16 septembre 1963, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Marcellin Nadeau, employé du C.N.R., époux de dame Thérèse Boivin, demeurant à 80, Desjardins, Lévis.

Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.

Départ des salons mortuaires Gilbert & Turgeon, 58, avenue Bégin à 8 heures 45, pour l'église du Christ-Roi et de là au cimetière de Mont-Marie.

35641 17-9 (3 fs)

PICARD — A Québec, le 14 septembre 1963, à l'âge de 94 ans et 7 mois, est décédé M. Georges Phillippon dit Picard, époux de dame Bernadette Dubuc, demeurant à 610, de Mazenod.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Départ des salons de la Cie Hubert Moisan, 253 est, rue St-Joseph à 8 heures 45, pour l'église de Notre-Dame de Grâces et de là au cimetière St-Charles.

Le trajet se fera en automobile.

16-9 (2 fs)

POULIN — A la Miche, le 14 septembre 1963, à l'âge de 23 ans et 9 mois, est décédé accidentellement Georges Poulin, fils de M. Joseph-Philippe Poulin et de dame Cécile Bourrée, demeurant à 2015, rue Jeanne-Mance.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures 15.

Départ des salons mortuaires J. Bouchard & Fils, 1290, 1ère avenue à 9 heures, pour l'église de Ste-Claire d'Assise et de là au cimetière St-Charles.

Le trajet se fera en automobile.

16-9 (2 fs)

ST-MICHEL — A Québec, le 16 septembre 1963, à l'âge de 44 ans est décédé M. Raymond St-Michel, cordonnier, époux de dame Marie Trudel, demeurant à 118, Crémazie ouest.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 46, St-Cyrille Ouest à 8 heures 45, pour l'église de Notre-Dame du Chemin et de là au cimetière Belmont.

Le trajet se fera en automobile.

17-9 (2 fs)

VALLEE — A Québec, le 16 septembre 1963, à l'âge de 65 ans et 6 mois, est décédé M. Irénée Vallée, employé civil, époux de dame Madone LeHoux, demeurant à 1710, de la Vérendry. Il était le père de M. l'abbé Gaston Vallée.

Les funérailles auront lieu vendredi le 20 septembre à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 1720, de la Canardière à 8 heures 50, pour l'église de St-Pascal de Maizerets et de là au cimetière St-Charles.

18-9 (3 fs)

VIGER. — A la Clinique Médicale de Beauport, le 16 septembre 1963, à l'âge de 61 ans, est décédée dame Adéliska Parent, épouse de M. Emile Viger, demeurant à 90 rue des Cascades, Beauport.

Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures. Départ des salons funéraires Wilbrod Robert Enr 844 avenue Royale à 8 heures 45, pour l'église de Beauport et de là au cimetière paroissial.

35656 17-9 (3 fs)

REMERCIEMENT à Notre-Dame de Fatima et à Notre-Dame de Lourdes pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. Signée : Y. L.

35663 18-9 (1 fs) R.F.O.

GRANDE RECONNAISSANCE à l'Enfant-Jésus de Prague pour faveur obtenue par son intercession. Signée : Mme A. Boudreault.

35621 17-9 (1 fs) R.F.O.

GRANDE RECONNAISSANCE à St-Joseph pour faveur obtenue par son intercession. Signée: Mme A. Boudreault.

35621 17-9 (1 fs) R.F.O.

GRANDE RECONNAISSANCE à Notre-Dame du Sacré-Coeur pour faveur obtenue par son intercession. Signée: Mme A. Boudreault.

35621 17-9 (1 fs) R.F.O.

Unité sanitaire de Montmagny

Principales activités

Lundi 23 septembre, Ste-Euphémie : 1 h. 30 : Clinique de bébés au village.

Clinique de B.C.G. à l'hôpital.

Mardi 24 septembre, St-Paul: A.M. : Immunisation et vaccination dans les écoles.

1 h. 30 : Clinique de bébés au village.

Mercredi 25 septembre, N.-D. du Rosaire : 1 h. 30 : Clinique de bébés au village.

Jeudi 26 septembre, Avant-Midi : Immunisation et vaccination dans les écoles Riv. du Sud (C. Sud), Rocher de la Chapelle et Normandie.

UNITE SANITAIRE : 2 à 4 heures : Clinique de bébés.

Vendredi 27 septembre, Clinique de B.C.G. à l'hôpital.

Finissants Théologie 48

Les finissants de la promotion 1948 sont priés d'assister aux funérailles de M. Alexis Lévesque, père de leur confrère Mgr Charles-Henri Lévesque, jeudi, 19 septembre, à St-Anselme, à 10 h.

Les finissants de la promotion 1948 sont priés d'assister aux funérailles de M. Irenée Vallée, père de leur confrère, M. l'abbé Gaston Vallée, vendredi 20 septembre 1963 en l'église St-Pascal à 9 hres.

Montréal et les bandits

MONTREAL (P.C.) — Deux bandits ont percé, samedi, le coffre-fort qui se trouvait dans la demeure de M. Joseph Lizotte et se sont emparé de la somme de $10,000.

Il n'y avait personne dans la maison lorsque les bandits s'y sont présentés.

Par ailleurs, des cambrioleurs ont fait irruption dans une bijouterie de l'est de Montréal durant le week-end et se sont enfuis emportant des bijoux évalués à $3,730.

Choix complet de FLEURS

Fiez-vous aux experts de notre salon pour le choix de fleurs en toutes occasions.

Salon Fleuri FLEURISTE

135 Est, St-Joseph, Québec

COMMANDEZ PAR TEL. 524-5218

TABLES SOLUNAIRES

Le calendrier ci-dessous des **Périodes Solunaires** est tiré des **Tables Solunaires** de John Alden Knight. Si vous désirez chaque jour profiter du meilleur sport, fixez d'avance votre partie de pêche au bon endroit ou de chasse à la bonne période. Le temps le plus propice pour la pêche ou la chasse, est indiqué en caractères **gras** et dure environ une heure et demie à deux heures. Le moment le moins favorable, de plus courte durée est indiqué en caractère ordinaire. Basez-vous sur l'heure normale de l'Est.

(Reproduction interdite: The Register and Tribune Syndicate)

SEPTEMBRE		A.M.		P.M.	
Date	Jour	Mineures	Majeures	Mineures	Majeures
21	Samedi	8:00	1:50	8:30	2:15
22	Dimanche	8:50	2:40	9:15	3:00
23	Lundi	9:35	3:25	10:55	3:45
24	Mardi	10:20	4:15	10:50	4:35
25	Mercredi	11:05	5:00	11:40	5:25
26	Jeudi	11:55	5:50	— —	6:15
27	Vendredi	12:30	6:40	12:50	7:05
28	Samedi	1:20	7:30	1:40	7:55

MOTS CROISES

PROBLEME No 201

HORIZONTAL

1—Amateur de voile à voile — Faire sortir d'un endroit.
3—Cantatrice célèbre — Fils de Jacob.
8—Bacchante — Ile de la côte française de l'Atlantique — Organe secréteur de la bile.
4—Mesure agraire — Pronom personnel.
5—Note de la gamme — Individu (Fam) — Conjonction.
6—Mettre plus haut — Trois fois.
7—Chef lieu de c. (Puy-de-Dôme) Propre — Faculté de voir.
8—Instrument pour peser — Dartillon — Etat américain.
9—Fils de Noé — Evénement fortuit — Peuplade errante.
10—Verso, revers — Affaibli, atténué (Fg).
11—Prép. latine — Région montagneuse de l'Asie occidentale — Symbole chimique.
12—Indubitable — Ce qui frappe l'ouie.
13—Manière d'être, situation — Jamais (Vx) — Plante de la famille des solanacées.
14—Nuage — Vin de palmier et de cocotier.
15—Pronom démonstratif — Escalier où l'on exposait les corps des suppliciés.

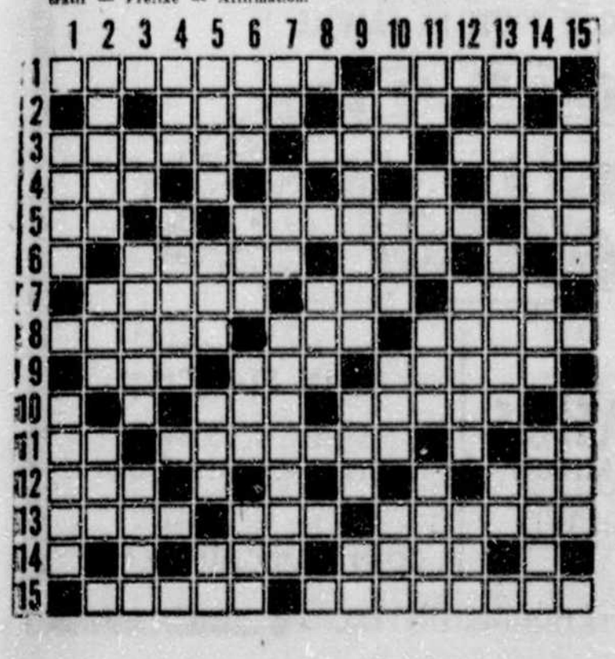
VERTICAL

1—Mois de l'année — Appuyer, fonder.
2—Commune de Belgique — Adj. possessif — Point où l'on vise.
3—Vens au monde — Faire tort — Uré jusqu'à la peau.
4—Prénom féminin — Célébrité.
5—Qui ne contient rien — Instrument pour nettoyer le grain — Fort, vigoureux — Sans ornements.
6—En forme d'oeuf — Adj. démonstratif — Préfixe — Affirmation.
7—Note de la gamme — Suite de notes composant un chant — Bâtiment affecté au logement des militaires.
8—Adj. possessif.
9—Découvrir, trouver (Fg) — Convenu — Pronom personnel.
10—Figure héraldique — Mollusque — Instrument pour enfoncer les pavés — Donnation.
11—Préfixe — Berceau (Vx) — Mon — Traducteur de l'Enéide.
12—Cagneux, qui est tourné en dedans — Bois pour soutenir les ionneaux.
13—Cor poussé au sommet de la tête du cerf — Celui qui accompagne quelqu'un pour lui montrer le chemin — Connaissance d'une chose.
14—Terre entourée d'eau — Division du compas — De peu d'étendue, limité.
15—Léger, agile dans ses mouvements — Ville de Galilée.

Procurez-vous à la Librairie de L'Action la Clef des Mots-Croisés par F. J. F. — Prix : $0.35

SOLUTION DU PROBLEME No 200

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	N	I	T	R	A	T	I	O	N	■	C	A	■	■	A
2	■	S	A	V	E	R	S	■	C	E	D	E	N	T	
3	S	O	L	■	E	T	A	I	T	■	Y	O	M	■	T
4	A	L	O	I	■	E	R	O	S	■	S	O	L	E	
5	P	E	T	R	I	■	T	I	R	E	T	■	E	L	
6	O	R	■	A	L	I	■	S	E	R	E	N	I	T	A
7	R	O	D	E	■	P	L	I	S	■	S	■	A		
8	■	E	R	E	■	V	O	I	L	E	■	G	E	L	■
9	A	G	■	P	A	R	■	I	■	T	E	R	■	N	
10	P	L	A	N	■	I	T	E	■	D	O	N	■	N	A
11	P	O	N	■	U	N	I	O	N	■	M	E	N	E	R
12	A	V	I	S	■	C	O	L	■	P	R	I	M	E	
13	T	■	C	L	A	S	S	I	C	O	T	E	■	R	T
14	E	P	E	R	O	N	■	D	A	L	O	T	■	S	
15	R	■	K	A	T	■	P	E	R	I	G	O	R	D	E



Nous acceptons les commandes de la campagne accompagnées d'un mandat-poste.

ARTHUR THIVIERGE & FILS ENR.

EPICIERS-BOUCHERS — GROS et DETAIL

198 Hermine (coin Mazenod). Tél. 522-3804

Livraison dans toutes les parties de la ville commande de $3.00 et plus.

Jus tomates fancy 8 pr	1.00	Boudin Ace 28 ox. 2 pr	.43	Oeufs A-Petits 2 douz. pour	.89
Blé d'Inde doré 7 pr	1.00	Fèves Clark 28 ox. 2 pr	.57	Boeuf haché 3 lbs pour	.99
Fèves jaunes 6 pr	1.00	Oignons blancs 16 ox.	.41	Jambon fesse 7 à 15 lbs, lb	.53
Jus pamplemousses 6 pr	1.00	Corn starch 2lbs pr	.27	Poulets 'A' Evisc. 6 lbs. lb.	.49
Mélange à gâteau de Luxe Robin Hood 3 pr	1.00	Crevettes bte	.43	Cretons français la livre	.59
Lait Crino 6 pr	1.00	Marinades sures 24 ox.	.35		
Graisse pure 5 lbs pr	1.00	Olives farcies 16 ox.	.55		
Sardines Br. 10 pr	1.00	Catsup r. Habitant 16 ox.	.43		
Gelée assorties 12 pr	1.00	Laine Acier S.O.S. gros	.25		
		Beurre Car. Gron. 28 ox.	.49		

Beurre 1ère qualité lb.	.53	**Biscuits DION**		Boeuf Haut côte lb.	.45
Coco râpé lb.	.39	SPECIAL — SPECIAL		Lard frais épaule lb.	.39
Tapioca et sagou 2 lbs	.35	Bisc. ass. sandwich 2 lbs	.69	Lard haché 2 lbs pr	.89
Bonbons fancy 2 lbs pr	.75	Bisc. chocolat sac 2 lbs	.69	Pattes lard lb.	.20
Choc. Fry Bar .10 14 pr	.89	Bisc. ass. bte 3 lbs	.99	Foie de lard lb.	.30
Savon toilet Camay 5 pr	.53	Bisc. f. fraises bte 4 lbs	1.89	Saucisson complet lb.	.29
Savon Fab géant	.69	Bisc. thé 15/20 lbs lb.	.25	Veau épaule désossé lb.	.57
Lait Mil-ko 8 lbs	1.89			Jambon épaule lb.	.40
Margarine Nucoa 4 lbs	.95			Foie de veau lb.	1.10
Fromage jaune bte 5 lbs	2.35			Bacon tranché ½ lb.	.30

Dans le monde

CITE DU VATICAN — Le Vatican a annoncé aujourd'hui que la deuxième session du concile oecuménique qui s'assemblera de nouveau le 29 septembre commencerait ses travaux pa la discussion de l'important décret "De Ecclesia."

Ce décret concerne la nature de l'Eglise l'autorité épiscopale et ses rapports avec la papauté, ainsi que la position des laics.

Une lettre rédigée en latin par le Pape Paul VI a été envoyée samedi aux évêques et aux pères conciliaires, dans le monde entier, qui sont plus de 2,000, lettre qui les convoque à la deuxième session du concile.

Dans sa lettre, le Souverain Pontife honore la mémoire du pape Jean XXIII qui fut l'organisateur du présent concile et confirme qu'un certain nombre de catholiques laïcs assisteront à la prochaine session du concile.

CITE DU VATICAN — Au cours de l'allocution qu'il a prononcée en recevant en audience le chancelier Adenauer, le pape Paul VI a exprimé sa joie de recevoir "un grand homme d'Etat chrétien" au Vatican.

Le pape a rappelé que le chancelier avait fait de nombreux sacrifices au cours des années durant lesquelles il s'était consacré à la reconstruction de son pays et affirmé qu'il avait eu "une noble vie de travail".

Le Saint Père a alors accordé sa bénédiction au chancelier et au peuple allemand.

De source généralement bien informée proche du Vatican, on déclare que le chancelier Adenauer a, dans sa réponse remercié, le Souverain Pontife et précisé que le mérite du rétablissement de l'Allemagne revenait à la nation toute entière.

TIBERIADE — Le chef de l'opposition à la Chambre des Communes, M. John Diefenbaker, a visité Nazareth et les bords de la mer de la Galilée dimanche comme pèlerin. L'ancien chef du gouvernement canadien a aussi assisté à une cérémonie religieuse à Nazareth, où le pasteur James Smith des Etats-Unis lui a souhaité la bienvenue.

Plus tard, M. Diefenbaker a visité la petite ville galiléenne de Nazareth où naquit le Christ. Il a vu le chantier où l'on procède à la construction d'une église catholique érigée au lieu même de l'Annonciation, où un ange, dit-on, est apparu à Marie. M. Diefenbaker a aussi visité la ville de Cana, située au nord de Nazareth où Jésus opéra son premier miracle en changeant de l'eau en vin à l'occasion d'une noce.

Avant d'arriver à Tibériade où il a passé la nuit, le leader du parti progressiste conservateur à Ottawa a fait la tournée du village de Tel Katzir où des coups de feu ont été échangés récemment entre les Syriens et les Israélites.

Il a obtenu plusieurs informations sur ces incidents en bordure de la frontière d'Israël.

PARIS — Le Dr Gerhard Schroeder, ministre ouest allemand des Affaires étrangères, a quitté Paris hier pour Bonn, après avoir eu des entretiens avec son homologue français, Maurice Couve de Murville.

Le Dr Schroeder, croit- on savoir, a fait part à M. Couve de Murville d'un changement d'attitude, au moins au niveau tactique, dans la politique étrangère ouest-allemande.

Selon le porte-parole du Dr Schroeder, le ministre ouest-allemand a déclaré à son homologue: "Nous estimons que nous voulons être à même de présenter des propositions et de prendre des initiatives, lorsqu'une occasion semble se présenter de lier une amélioration du problème allemand et de la question de Berlin avec d'autres propositions est-ouest susceptibles d'être soumises".

Le Dr Schroeder a déclaré qu'il serait bon, par exemple, que d'éventuels entretiens Etats-Unis-URSS concernant les postes de contrôle au sol et un pacte de non-agression puissent être combinés avec ce qu'il a appelé "le problème de l'Allemagne".

Cette attitude diffère de la position adoptée jusque là par la France, qui a toujours estimé dangereux et inefficaces les sondages effectués à présent auprès des Soviétiques.

STRASBOURG — Le professeur Walter Hallstein, président de la commission du Marché Commun, a déclaré, hier, devant les parlementaires de 17 pays européens, que le partnership atlantique proposé par le président Kennedy à l'Europe occidentale n'était pas autre chose que la prise en charge par l'Europe de la moitié des responsabilités mondiales assumées jusqu'à présent par les seuls Etats-Unis.

Le professeur Hallstein a affirmé que, du point de vue structurel, ce partnership dépendait de trois conditions:

— Les partenaires doivent être capables d'agir.

— Ils doivent être égaux.

— Il doit y avoir des relations de confiance entre eux.

Le président de la commission de la CEE a, d'autre part, repoussé l'idée d'un Marché Commun atlantique, d'une communauté atlantique dont les structures seraient comparables à celles de la communauté européenne.

La Grande Malaisie rompt ses relations diplomatiques avec Soukarno et Macapagal

Dernière heure

Le gouvernement a décidé de décréter l'état d'exception en Malaiseie, annonce aujourd'hui le prince Abdoul Rahman, premier ministre de la Fédération de Grande Malaisie.

L'ambassade de Grande-Bretagne à Djakarta a été attaquée et incendiée ce matin, déclare-t-on de source diplomatique généralement bien informée à Singapour.

PC d'après P.A. Reuter

KUALA – LUMPUR – La Grande-Malaisie a rompu hier les relations diplomatiques avec l'Indonésie et les Philippines, qui se sont montrées hostiles à sa naissance. Les diplomates des deux pays voisins de la toute nouvelle Fédération ont reçu l'ordre de quitter Kuala-Lumpur dans les huit jours.

En Malaisie, principal élément de la Fédération composée de quatre anciennes colonies britanniques, une foule de plus de 1,000 personnes s'est portée à l'attaque de l'ambassade de l'Indonésie. Cet incident a acompagné la rupture des liens que la Malaisie entretenait avec Manille et Djakarta.

La rupture a suscité l'expression d'inquiétude et de regret de la part des autorités américaines à Washington. Les Etats-Unis ont approuvé la création de la Grande-Malaisie comme rampart contre le communisme. Le président Kennedy a fait connaître sa position à ce sujet au président Soekarno de l'Indonésie et au président Diosdado Macapagal des Philippines.

En URSS, deux journaux de Moscou ont dénoncé la création de la fédération comme étant un complot néo-colonianiste en vue de maintenir l'influence britannique dans le sud-est asiatique. Cette manière de voir les choses, qui est parallèle à celle du président Soekarno, a été exposée par l'"Etoile Rouge", journal des forces armées, et par l'organe des syndicats ouvriers, "Trud".

Répresailles

C'est par mesure de représailles populaires que la marche des manifestants malais s'est dirigée contre l'ambassade de l'Indonésie, une foule de ce pays ayant pris d'assaut la veille l'ambassade malaise à Djakarta, où le gouvernement de M. Soekarno condamne la nouvelle union de la Malaisie, Singapour, Sarawak et Nord-Bornéo et est déterminé à faire durer sa "politique de confrontation".

Quelque 200 Malais ont brisé les cordons policiers et ont fait irruption sur les terrains de l'ambassade.

Ils ont lancé des pièces pyrotechniques, ont fracassé les fenêtres et les tuiles du toit en y dirigeant un orage de cailloux. Ils ont mis le feu à un immeuble, mais les flammes ont rapidement été éteintes. Ils ont brisé les meubles, déchiré un portrait de Soekarno et l'ont qualifié de menteur.

Le drapeau de la Grande-Malaisie a été hissé au mat de l'ambassade, puis redescendu.

Les émeutiers ont brisé l'emblême de l'Indonésie qui se trouvait à l'avant de l'ambassade et l'ont transporté à la résidence du premier ministre, le tunku Abdul Rahman.

Personne n'a été blessé au cours de la manifestation de 35 minutes. Les policiers, armés de bâtons, de fusils et de gaz lacrymogènes, avaient reçu instruction de leurs supérieurs avant le début de l'émeute de ne tirer sous aucun prétexte.

Le tunku a par la suite rencontré environ 600 des manifestants, et les larmes coulaient de ses yeux au moment où ils l'acclamaient.

"Vive le tunku, criait-on, Victoire pour Malaysia".

Le premier ministre leur a dit qu'il était touché par leur patriotisme, mais qu'il ne leur appartenait pas de s'emparer de la loi et qu'ils devaient laisser le gouvernement s'occuper de régler la situation.

Le premier ministre a officiellement proclamé la création de la nouvelle nation devant une foule de 25,000 remplissant à capacité le stade Mardeka à Kuala-Lumpur.

La rupture

Le secrétaire aux Affaires extérieures, M. Chazalie Shefie, a déclaré dans un communiqué que le refus des Philippines et de l'Indonésie de reconnaître la Fédération à sa naissance dimanche soir équivalait à rompre les relations diplomatiques.

Il a ajouté que cela avait incité le gouvernement à rappeler ses ambassadeurs des Philippines et de l'Indonésie, et qu'il avait pris les mesures pour que la Thaïlande représente les intérêts malais dans ces deux pays. Il a encore déclaré que les ambassades et Philippines avaient été informés de prendre les mesures nécessaires pour retirer leurs personnels dans les huit jours.

On rapporte que le ministre des Affaires étrangères de l'Indonésie, M. Subandrio, à qui on avait demandé des précisions sur l'attitude de son pays face à la Fédération, que l'ambassadeur malais à Djakarta n'aurait "aucun statut en Indonésie à compter lu 16 septembre".

Le communiqué du secrétaire malais ajoute que les Philippines ont informé l'ambassadeur malais à Manille que les Philippines n'étaient pas disposées à reconnaitre la Fédération pour le moment et que le statut des ambassades dans les deux pays devrait être réduit à celui de consulats. Le communiqué déclare qu'une telle proposition n'est pas acceptable aux yaux du gouvernement de la Grande-Malaisie.

A semi-clos

● Ce n'est pas à huis clos, mais il est douteux que les journalistes soient les bienvenus à cette conversation. La photo a été prise à Washington, alors que le président Kennedy, la main sur le micro, converse avec Adlai Stevenson, chef de la délégation américaine à l'ONU, et Mme Edna F. Kelley, membre de la délégation et représentant l'état de New-York. (UPI téléphoto)

Acquisition du Canadien Pacifique

MONTREAL. — A compter d'aujourd'hui, un autre train aérodynamique du Canadien Pacifique, composé de voitures en acier inoxydable et d'un wagon-dôme panoramique circule entre Montréal et Ottawa. Il fait le trajet Montréal-Ottawa le matin et Ottawa-Montréal le soir.

Du lundi au samedi, ce train, le 233, part de la gare Windsor, à Montréal, à 6 h. 55 du matin, heure normale, et arrive à Ottawa à 9 h. 30. Il est composé d'un wagon à bagages, de deux voitures ordinaires, d'un wagon-Dôme avec buffet et d'un wagon-salon. Le train 234 fait le trajet de retour, soit Ottawa-Montréal, avec les mêmes voitures en acier inoxydable, du lundi au samedi également. Il part d'Ottawa à quatre heures de l'après-midi pour arriver à Montréal à 6 h. 35.

Le "Canadien", qui fait également le trajet Montréal-Ottawa, compte deux voitures à dômes panoramiques, tandis que le "Dominion", en compte une.

Reprise de la diplomatie sous le signe du soulier ?

● Ce soulier placé devant le siège de la délégation de l'U.R.S.S., à l'ONU, a une signification moqueuse ou menaçante pour ceux qui se souviennent de 1960, alors que Nikita avait brandi son soulier devant nombre de diplomates de la vieille école. Il faut cependant évoluer avec les années, et la signification de menace doit être écartée, car les USA et l'"Ours" sont actuellement en voie de vivre une lune de miel. (UPI téléphoto)

Calendrier

MERCREDI 18 septembre 1963
Quatre-Temps
QUARANTE-HEURES
St-Ferréol

Demain :
S. Janvier, martyr

SOLEIL: Lever: 6.59 — Coucher: 6.49
LUNE: Lever: 8.12 — Coucher: 8.23

MAREES DE DEMAIN
Hautes: 8.14 a.m. — 8.32 p.m.
Basses: 3.32 a.m. — 3.55 p.m.

PHASES de la lune en SEPTEMBRE

Pleine lune	le 3 à 3.34 p.m.
Dernier quartier	le 10 à 7.43 a.m.
Nouvelle lune	le 17 à 4.51 p.m.
Premier quartier	le 25 à 8.39 p.m.

N. B. — L'horaire indiqué est d'après l'heure avancée de l'Est.

CLAIRONS-TAMBOURS

Tous les hommes de 18 ans et plus, de bonne conduite, et intéressés à faire partie d'une fanfare militaire de clairons (cuivres) en réformation sont priés de venir remplir nos files en donnant noms, adresses et téléphones
au Casier No. 1450
L'Action, Québec.
Une convocation générale suivra bientôt.

Le parti Baas d'Irak attaque violemment le président Gamal Nasser

Bagad (Reuter) — Le parti Baas, parti au pouvoir en Irak, a lancé hier soir sa première attaque officielle contre le président Gamal Abdel Nasser, président de la RAU.

Un communiqué rédigé en termes extrêmement violents a été publié par la direction nationale du parti accusant le président Nasser d'essayer de nuire à l'équilibre des forces en Syrie, et ceci depuis les premiers jours de la révolution du 8 mars.

La révolution du 8 mars était consécutive à la révolte qui s'est produite en Irak le 8 février dernier entrainant la destitution du général Abdul Karim Kassem et installant le parti Baas au pouvoir.

Le communiqué publié hier soir par les dirigeants nationaux du parti accuse le président égyptien de vouloir remettre le pouvoir en Syrie à des "partisans qui lui obéissent aveuglement".

Le communiqué accuse encore Nasser de vouloir surtout préserver "sa puissance dictatoriale" mais indique que cette action n'empêchera pas le Baas de réaliser l'unité arabe tripartite Irak, Syrie et Egypte, en dépit de l'attitude de retrait du président égyptien et de sa "désertion en face du devoir national".

La foi de Ben Bella dans le socialisme

ALGER (Reuter) — M. Ben Bella, président de la République algérienne, a déclaré hier soir qu'il fallait aider "en leur fournissant des armes" les mouvements de libération africains.

Parlant à l'occasion de "la Journée de la libération de l'Afrique", au cinéma "Majestic", à Alger, le chef de l'Etat algérien a été salué par une formidable ovation lorsqu'il a dit que l'Algérie entrainait de 900 à un millier d'Africains et formait des officiers pour toutes les armées de libération d'Afrique.

Selon M. Ben Bella, les pays africains "devraient prendre leurs responsabilités et nous permettre d'envoyer ces hommes et des armes à l'Angola".

Le président a également déploré que plusieurs pays n'aient pas encore versé leur participation au Fonds de solidarité pour l'aide aux mouvements de libération africains créé par la conférence d'Addis-Abeba.

"A partir d'aujourd'hui, de spectaculaires décisions vont se succéder continuellement sur le plan de la socialisation, de telle sorte que nous restituions son patrimoine, au peuple," a déclaré le président Ben Bella.

LES PRIVILEGES

Ceux qui défendent les privilèges de la bourgeoisie devraient savoir qu'il n'y a pas qu'un Ben Bella en Algérie mais douze millions de Ben Bella, a ajouté le président.

"Nous armerons le peuple, s'il le faut", a-t-il dit. Demandant au peuple algérien de rester vigilant, il ajouta: "Chacun d'entre vous doit se considérer comme un soldat . . ."

"Votre vote massif a apporté une réponse aux attaques de la presse occidentale qualifiant de dictature le régime gouvernemental algérien", a déclaré encore le président Ben Bella. "Mais", a-t-il ajouté, "s'il s'agit d'une dictature favorisant les pauvres et les fellahs, alors elle est la bienvenue".

M. Mostefai El Hadi, président de la commission nationale du référendum présidentiel, a proclamé officiellement, mardi soir, l'élection de M. Ben Bella à la présidence.

Nationalisation de journaux

Il a par ailleurs nationalisé hier trois journaux appartenant à des Français: "La dépêche d'Algérie", l'"Echo d'Oran" et "La dépêche de Constantine".

"La dépêche d'Algérie", publiée à Alger, est le journal algérien possédant le plus important tirage.

La nationalisation des trois quotidiens a été annoncée par M. Hadj Ben Aïla, membre du bureau politique du FLN.

Cete mesure est la première prise par M. Ben Bella, depuis son élection à la présidence de la République.

L'Algérie ne possède plus que des journaux dont les propriétaires sont de nationalité algérienne. Le FLN possède le plus important d'entre eux, "Le Peuple".

VOUS AUSSI,

quels que soient votre occupation, votre âge ou votre degré d'instruction,

VOUS PROFITEREZ DE CE COURS

Venez assister à un
COURS-DEMONSTRATION GRATUIT
PALAIS MONTCALM suite 36
du lundi au vendredi soir à 8 heures

1) Ce n'est pas un cours théorique que vous allez suivre. C'est une expérience pratique que vous allez vivre.
2) Vous ferez partie d'un groupe où presque tous les genres d'occupations seront représentés.
3) Vous constaterez que votre groupe respirera une atmosphère de sympathie, de gaieté, d'encouragement, de compréhension. Vous y découvrirez de nouveaux amis, vous y rencontrerez de nouveaux clients, vous y établirez des contacts précieux.
4) Vous exécuterez environ 36 exercices pratiques, dans le but d'augmenter votre assurance, votre spontanéité et votre enthousiasme.
5) Le cours vous aidera à être plus sûr de vous, et plus influent dans toutes vos relations humaines.
6) En fournissant les efforts demandés et en profitant de l'encouragement des autres membres de votre groupe, vous serez étonné de constater la rapidité avec laquelle augmentera la confiance en vous-même.

PRENEZ SEULEMENT UNE SOIREE DE VOTRE VIE. VENEZ ASSISTER A UNE DEMONSTRATION GRATUITE. JUGEZ VOUS-MEME CE COURS, ET CONSTATEZ JUSQU'A QUEL POINT IL PEUT VOUS AIDER.

L'Institut de Personnalité
VOUS RÉVÉLERA À VOUS-MÊME!
QUEBEC : PALAIS MONTCALM, SUITE 36 (523-9119 ou 524-6840)
Relations humaines — Formation de chefs — Persuation par la parole

LE PLUS GRAND CHOIX DE
CHAUSSURES
POUR TOUTE LA FAMILLE

LES MAGASINS DE CHAUSSURES Talbot
Coins P ST-ROCH, ST-DOMINIQUE, MGR-GAUVREAU

3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

897 EST, ST-JOSEPH
COIN ST-ROCH
—
849 EST, ST-JOSEPH
COIN ST-DOMINIQUE
—
795 EST, ST-JOSEPH
COIN MGR GAUVREAU

STATIONNEMENT FACILE